

Hartmut Walravens

*Neue Rückschau auf ein arbeitsreiches Leben. Hartmut Walravens zum 75sten: Thematisches annotiertes Schriftenverzeichnis. Mit Einleitung und Registern*



Bibliographie - Bibliotheken - Zeitungen - Erotica - Normung - China - Japan - Altaistik - Mandschurei - Mongolei - Tibet - Rußland

# Neue Rückschau auf ein arbeitsreiches Leben

Hartmut Walravens zum 75sten: Thematisches annotiertes  
Schriftenverzeichnis  
Mit Einleitung und Registern

Bibliographie – Bibliotheken – Zeitungen – Erotica –  
Normung – China – Japan – Altaistik – Mandschurei –  
Mongolei – Tibet – Rußland

ISBN 9783748108610

© 2019, by H. Walravens

Herstellung und Verlag:  
BoD – Books on Demand, Norderstedt

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.dnb.de](http://dnb.dnb.de) abrufbar.

## Inhalt

Abkürzungen	7
Vorwort	9
I Bibliographie, Bibliothekswesen	23
II Zeitschriften	35
III Zeitungen	41
IV Standardnumerierung	49
V Erotica	57
VI Orientalistik, allg.	65
VII Ostasiatische Sammlungen	69
VIII Ostasien - Bibliographie	71
IX Ostasien - Biographie	79
X China	131
XI Japan	173
XII Korea	183
XIII Altaica, Mandschurica, Mongolica	185
XIV Tibet	211
XV Rußland	215
XVI Sonstiges - Publikationen in Vorbereitung	219
Namenregister	223



## Abkürzungen

AOH	Acta Orientalia Hungarica
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
CAJ	Central Asiatic Studies
CDNL	Conference of Directors of National Libraries
CEAL	Committee on East Asian Libraries
CLEAR	Chinese Literatur: Essays, Articles, Reviews
DCG	Deutsche China-Gesellschaft
DFW	Dokumentation, Information: Zeitschr. für Allgemein- u. Spezialbibliotheken, Büchereien u. Dokumentationsstellen
HOL	Hefte für Ostasiatische Literatur
IAOL	International Association of Orientalist Librarians
ICBC	International Cataloguing and Bibliographical Control
IfB	Informationsmittel für Bibliotheken
IFLA	International Federation of Library Associations
ISBN	International Standard Book Number
ISMN	International Standard Music Number
JAH	Journal of Asian History
JAOS	Journal of the American Oriental Society
JH	Japonica Humboldtiana
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society
KMG-M	Karl May Gesellschaft, Mitteilungen
LGB	Lexikon des gesamten Buchwesens
MN	Monumenta Nipponica
MS	Monumenta Serica
NDB	Neue Deutsche Biographie
NOAG	Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens
OE	Oriens extremus
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
PIAC	Permanent International Altaistic Conference
RBS	Revue bibliographique de sinologie
RO	Rocznik orientalistyczny
SBB	Staatsbibliothek zu Berlin
SBPK	Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz
TP	T'oung Pao
UAJb	Ural-altaische Jahrbücher
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
ZAS	Zentralasiatische Studien
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
ZfBB	Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie



## Vorwort

Wie wird man Bibliograph? Bibliophiler? Bibliothekar? Dozent?

Eine pauschale Antwort gibt es wohl nicht. Jede Geschichte ist anders. Daher ein kurzes Vorwort.

Kriegsbedingt im Sauerland geboren, habe ich keine Beziehung zum Geburtsort, den ich nur später einmal auf der Durchreise besucht habe. Nach dem Krieg zog die Familie nach Köln, wo mein Vater, von Beruf Schlosser, Arbeit bei den Stadtwerken gefunden hatte – genauer, bei den Wasserwerken. Und so kam es, daß ich an einem Wasserwerk am nördlichen Stadtrand Kölns aufwuchs. Aus heutiger Sicht ein idyllischer Wohnort, mitten in den Feldern. Die beiden Geschwister waren wesentlich älter, und so war ich so ziemlich auf mich selbst angewiesen. Herumstreifen in der Natur schärfte das Interesse an der Pflanzenwelt. Und ich konnte es kaum erwarten, lesen zu lernen und mir eine neue Welt zu erschließen. Niemand hatte Zeit (und Lust) mir vorzulesen. So dauerte es nur wenige Wochen, bis ich nicht mehr fragen mußte, was für ein Buchstabe ist das? Freilich waren Bücher knapp – die Eltern hatten nur einige Möbel über den Krieg retten können, sonst nichts. So gab es Grimms Märchen, die Bibel und Heiligenlegenden (all das in Fraktur gedruckt). Aber das machte nichts. Alles wurde verschlungen. Die Dorfschule, damals noch im Landkreis gelegen und für kurze Beine etwa eine halbe Stunde entfernt, bot nicht viel Neues, da die meisten Mitschüler im dreiklassigen System viel zu lange im Kampf mit dem Alphabet lagen. So konnte ich schon drei Jahre später das (naturwissenschaftliche) Humboldt-Gymnasium beziehen, und da wurde es schon interessanter. Biologie, Chemie, Physik waren mir am liebsten. Der Chemielehrer war leicht geschockt, als er hörte, daß ich mich für Sinologie als Studienfach entschieden hatte. Aber eigentlich war die Wahl zwischen Physik (wovon ich am wenigsten verstand und mich sehr hineinknien mußte) und Ostasien. Die Entscheidung brachte der Zufall – ich guckte mir das Ostasiatische Seminar in Köln an. Es bestand im wesentlichen aus einem großen Bibliotheksraum, und an den Lehrveranstaltungen nahmen gewöhnlich nicht mehr als drei Studenten teil. Das gefiel mir.

Wie es zu Ostasien kam? Im Jahr vor dem Abitur hatte ich Wanderferien in Österreich gemacht und dabei mir die *Lyrik des Ostens* als Lektüre mitgenommen. Die chinesischen Gedichte, meist von Günter Eich und Günther Debon übersetzt, sprachen mich sehr an. Und als ich bald darauf das Ostasiatische Seminar besuchte, traf ich Günther Debon, der Privatdozent dortselbst war ...



Walter Fuchs, Professor für Sinologie in Köln

Lehrstuhlinhaber war Walter Fuchs, ein sympathischer, korrekter Herr, den man auf ersten Blick als einen Beamten eingeschätzt hätte. Ich bemerkte bald, daß ihm der Unterricht (Lektüre der Klassiker, schriftsprachliche Texte) wenig Spaß bereitete. Man konnte ihn leicht durch Fragen vom Thema ablenken, wenn man die Lektion nicht ausreichend vorbereitet hatte. Nach einigen Jahren bekam Debon einen Ruf auf die Professur in Heidelberg, und mein (älterer) Kommilitone Lutz Bieg folgte ihm. Er war im Nebenfach Germanist und spezialisierte sich auf Literatur. Ich blieb – schon aus finanziellen Gründen – in Köln. Schwerpunkte waren nun Geschichte und Geographie (Fuchs) und Literatur, Theater, Musik (Martin Gimm). Gimm hatte eine fulminante Dissertation über ein Werk der Musikamtslieder (*Yuefu zalu*) verfaßt, und kam nach längerem Aufenthalt in Taiwan nach Deutschland zurück. Beiden Herren gemeinsam war die Neigung zur mandschurischen Sprache und Literatur, die man in Köln als Nebenfach wählen konnte – die einzige Universität in Deutschland, die so etwas bot. Neben der Sinologie machte ich die Runde durch die philosophische Fakultät – etwas Arabisch, Hebräisch, Türkisch, Rechtsgeschichte, Germanistik, Theaterwissenschaft, Politikwissenschaft ... und natürlich Kunstgeschichte und Ethnologie. Es gab eine Abteilung für ostasiatische Kunst am Kunsthistorischen Institut, und sie wurde vom Direktor des Museums für Ostasiatische Kunst betreut, anfangs dem temperamentvollen Werner Speiser, der bald starb, gefolgt von Roger Goepper, bei dessen Lichtbilder-Vorlesungen ich Schwierigkeiten hatte, die Augen aufzuhalten. Er war indessen ein netter Mensch, solider Wissenschaftler und guter Museumsmann, den ich sehr schätzen lernte. In der Slavistik machte ich das Proseminar Altkirchenslavisch, da ich mir Gedanken über ein passendes Nebenfach machte. Als ich jedoch hörte, daß der Ordinarius, Reinhold Olesch, gute Kenntnisse von *drei* slavischen Sprachen erwartete, ließ mein Eifer nach, und ich wandte mich der Ethnologie zu. Ordinarius war Helmut Petri, Spezialist für Australien sowie Großwildjäger, wie es hieß. Diese Gebiete interessierten mich weniger, dafür um so mehr die Lehrveranstaltungen von Karl Anton Novotny, der ein gestandener Museumsmann (Wien) und Amerikanist war. Es stellte sich bald heraus, daß seine Lehrveranstaltungen ein Dreierkollegium waren – der Professor selbst, ein Richter vom Kölner Appellationsgericht und ich. Ein Erlebnis war 1968, als eine große Anzahl von Studenten, so etwa 80, zum Seminar kam: „Herr Professor, wir müssen diskutieren!“ „Ja, bitte schön, worüber denn möchten Sie diskutieren?“ „Ja, über die Universität, die Wissenschaft, die politische und soziale Situation und ... und ...“ „Ja, bitte gerne! Doch vorher möchte ich bitte eines klären, verehrte Kolleginnen und Kollegen – Entweder kann man logisch denken – oder man kann es nicht!“ Das war absolut liebenswürdig gesagt, und die Studenten verstanden es offenbar. Fünf Minuten später war das Dreierkollegium wieder allein.



Werner Speiser, Direktor des Museums für Ostasiatische Kunst

Fuchs hatte in Berlin studiert und vertrat die Tradition von Wilhelm Schott und vor allem Wilhelm Grube, der wiederum in St. Petersburg bei V. P. Vasil'ev und Anton Schiefner sowie Georg von der Gabelentz in Leipzig gelernt hatte. Und das bedeutete: neben Chinesisch auch Mandschu, Mongolisch und Tibetisch, etwas Sanskrit (Buddhismus!) und natürlich Japanisch einzubeziehen. Als ich einmal im Unterricht zugeben mußte, nichts präpariert zu haben, mit der vagen Ausrede, ich hätte viel für das Japanische zu tun gehabt, sagte Fuchs gelassen: „In Berlin haben wir damals mit 4 Sprachen angefangen“ [d.h. Chinesisch, Mandschu, Mongolisch und Tibetisch] und fügte dann, wie nebenbei hinzu: „Damals konnte ich auch ganz gut Türkisch“. Da war ich doch ziemlich beschämt. Um meinen Rückstand wenigstens etwas aufzuholen, hörte ich Türkei-türkisch bei Manfred Götz in Köln. Im ersten Semester waren 15 Studenten da – im 2. Semester nur ich. Götz wollte den Kurs daher ausfallen lassen, aber ich konnte ihn bewegen, mit mir Texte zu lesen, so sinologische Texte von Wolfram Eberhard, der 1938 nach Ankara gegangen war und von dem zahlreiche Arbeiten auf Türkisch erschienen waren. Darüber hinaus zog es mich nach Bonn – dort gab es das bekannte Zentralasiatische Seminar, das Walther Heissig aufgebaut hatte, ein Mekka der Zentralasienwissenschaftler. Dort lernte ich die Anfangsgründe des Tibetischen bei Klaus Sagaster und des Mongolischen bei Michael Weiers und hörte Alt-türkisch und Uigurisch bei Annemarie von Gabain. Nikolaus Poppe lernte ich kennen, hörte aber nicht bei ihm, weil er im Unterricht nach seinen Büchern vorging, sodaß ich voreilig schloß, das könne ich ja selbst nachlesen (was ich nie getan habe). Frau von Gabain war sehr nett zu mir, und nachdem ich mich zwei Semester mit gutem Willen, aber bescheidenem Erfolg abgeplagt hatte, sagte sie mir nette Worte darüber, wie ich mich doch so gut eingearbeitet hätte. Das habe ich ihr nie vergessen, obwohl sie den guten Willen für den Lernerfolg nahm. Aber Motivation ist ja das A und O des Studiums, und man braucht eben Ermutigung. Bei Heissig direkt habe ich nie gehört, ihn freilich öfter getroffen. Einmal kam ich ins Geschäftszimmer, als ein Anruf der Universitätsverwaltung eintraf. Es muß etwas Ernsthaftes und Ungewöhnliches gewesen sein, denn Heissig schrie den Mitarbeiter so an, daß Frau Müller-Grote, die erprobte Sekretärin, vor Schreck zurückfuhr, an ein großes gerahmtes Bild stieß, das zu Boden polterte, das Glas splitterte. Heissig nahm keine Notiz davon – als er mit dem Beamten fertig war (der offenbar eingeknickt war), sagte er beiläufig, „So muß man mit den Leuten umgehen, wenn sie nicht verstehen, worum es geht!“ Auch das war eine Lehre.

1969 wurde es klar, daß Fuchs im Frühjahr 1970 in den Ruhestand treten würde. Das sorgte für einen Adrenalinschub. Meine Promotion stand an, und so war plötzlich Druck da, nachdem sich Fuchs bisher nur gelegentlich freundlich erkundigt hatte: „Na, geht es gut weiter?“

Nun wurde das gesammelte Material in einer Gewaltaktion innerhalb eines halben Jahres aufgearbeitet, wieder und wieder abgeschrieben und eingereicht. Die Promotion fand dann 14 Tage vor Fuchs' Eintritt in den Ruhestand statt. Danach stellte sich die Frage: „Wie wird es weitergehen?“ Mein älterer Kommilitone Erling von Mende hatte ein Jahr vor mir promoviert und hatte insofern die beste Aussicht, Assistent zu werden, denn Martin Gimm wurde Fuchs' Nachfolger. Es folgten DFG-Stipendien – so ein Projekt über den Kölner Berthold Laufer (1874–1934), einen der bedeutendsten Orientalisten seiner Zeit, sowie eine Reise in die USA, denn es ging auch um die Erfassung von mandschurischen Texten. Jemand sagte mir, als Orientalist könne man auch in den Bibliotheksdienst gehen. Also suchte ich den Direktor am Bibliothekar-Lehrinstitut in Köln auf, Ludwig Sickmann. Er war sehr freundlich, warnte mich aber, daß Kandidaten

aus den Naturwissenschaften und der Medizin bevorzugt würden. Ich müsse also abwarten. Ich hörte lange nichts und hatte die Option bereits abgeschrieben, als ich unvermittelt ein Schreiben von Dr. Sickmann bekam, ob ich denn noch interessiert wäre. Ich war nicht beglückt darüber und ließ die Anfrage unbeantwortet. Wieder einige Wochen später kam ein erneutes Schreiben, wenn möglich noch freundlicher, in dem angedeutet wurde, daß man mich sehr gern aufnehmen würde. Ich war immer noch nicht überzeugt, fand es aber höchst unhöflich, nicht zu antworten. Ich wurde vorgeladen, und ich begann mein Referendariat. Die Ausbildung dauerte zwei Jahre, ein praktisches Jahr an der Kölner Universitätsbibliothek, bei dem ich alles gelernt habe, was den praktischen Beruf ausmachte. Das theoretische Jahr, am Institut, fiel demgegenüber stark ab, weshalb ich es meist schwänzte, ohne daß dies einen merklichen Einfluß auf das Prüfungsergebnis gehabt hätte. Wenn man sich sein (kurzes) Leben ständig mit Büchern befaßt hatte, war einem vieles ohnehin bekannt.

Nach der Prüfung stand wieder die Frage im Raum: Was tun? Diesmal war die Antwort einfacher, da es definitiv um eine Bibliotheksstelle ging. Eine Reihe von Bewerbungsschreiben wurden auf den Weg geschickt, und bald kam die Antwort – die Bibliothek der neugegründeten Hochschule der Bundeswehr in Hamburg war interessiert.

Vorher jedoch fand die erwähnte USA-Reise statt, die sich statt auf 3 auf 6 Monate erstreckte, denn in Chicago ergab sich die Möglichkeit, einen Katalog der Lauferschen Sammlung von Inschriften (in Form von Steinabklatschen) herauszugeben. Die grundlegenden Forschungsarbeiten waren getan, doch mußte das Material redigiert und in Buchform zum Druck gebracht werden. Das war eine doppelte Herausforderung, nämlich wissenschaftlich, da ich bald merkte, daß die nichtchinesischen Inschriften kaum bearbeitet waren, und praktisch, nämlich vom Gesichtspunkt der Buchherstellung. Konzeption, Gestaltung, Vorwort, Formatierung, Register, all das war eine wichtige Erfahrung. Darüber hinaus bot die Reise, abgesehen vom Projektgegenstand, die Möglichkeit viele erfahrene Kollegen kennenzulernen, Max Loehr, Francis Cleaves und Achilles Fang in Harvard, Leo Mish in New York, Frederick Mote in Princeton, Harrie Vanderstappen, T. H. Tsien und H. G. Creel in Chicago, Hellmut Wilhelm und Ruth Krader in Seattle sowie Richard C. Rudolph in Los Angeles. Sie alle haben Einfluß auf meine weiteren Arbeiten gehabt. Überdies habe ich auf der Reise meine spätere Frau kennengelernt.

Die Vorstellung beim Verteidigungsministerium entbehrte nicht der Komik. Die Auswahlkommission befragte mich eindringlich, insbesondere nach meiner Einstellung zur Bundeswehr. Antwort: „Keine. Ich habe bislang keine Erfahrungen gemacht.“ „Aber Sie haben doch gedient?“ „Nein!“ Lauernder Blick: „Ah, Kriegsdienstverweigerer?“ „Nein!“ „Aber Sie sind doch gemustert worden?“ „Nein.“ Da war man mit dem Latein am Ende, und ich erklärte, daß dies der Wahrheit entspreche (das Wasserwerk war bei den Ordnungsämtern etwas kontroverses Territorium, was die Zuständigkeit anging) und ich annahm, man ließe mich erstmal mein Studium abschließen und würde dann auf mich zukommen. Und so sei ich ja jetzt freiwillig gekommen!! Gegen soviel Einfalt mochte man nicht anrennen, und so bekam ich den Bescheid, ich möge mich zum 2. Dez. 1974 am Holstenhofweg 85 in Hamburg zum Dienstantritt einfinden.

Empfangen wurde ich in Hamburg von einem etwa gleichaltrigen, sehr sympathischen Kollegen, Jurist und Musikwissenschaftler, der als vorläufiger Leiter der Bibliothek fungierte, aber bald einem Bibliothekar des Deutschen Krebsforschungsinstituts weichen mußte. Die Arbeit war insofern interessant, als die Bibliothek noch aufzubauen war, also auch reichlich Erwerbungsmitel vorhanden waren. So war die Bibliothek bald für ihre

guten Bestände aktueller Literatur in den technischen Fächern wie auch der Jura und den Sozialwissenschaften bekannt und viele Studenten der Universität kamen als Leser, zumal der Bestand freihand aufgestellt war. Allerdings verfiel man als Bibliothekar schnell der Routine. Lichtblicke waren der Historiker Eckart Opitz (Spezialist für Schleswig-Holstein), ungemein anregend, der mit seinen Studenten Exkursionen machte; auch der katholische Theologe, Nagel, ein Hüne, der ein Institut für Theologie und Frieden gründete.

Die Beziehungen zu den Kollegen der Staatsbibliothek waren herzlich, so Georg Ruppelt, mit dem ich mehrere Ausflüge nach Wolfenbüttel unternahm, um von Paul Raabes Erfahrung und Charisma zu profitieren. Ruppelt regte auch die Gründung einer Hamburger Bibliothekszeitschrift (*Auskunft*) an, für die ich heute noch Beiträge liefere. Ein interessanter Kollege war auch Ralph Lansky, Bibliothekar am Juristischen Max Planck-Institut, der aus seiner Kinderzeit in Riga erzählte und mir schon damals die Neigung zum Baltikum verstärkte. Freundlich und korrekt war Horst Gronemeyer, Klopstock-Experte, der Direktor der Bibliothek.

Während der Hamburger Zeit war ich regelmäßiger Besucher der Frankfurter Buchmesse und lernte viel über das Verlagswesen. Praktikanten und Auszubildende nahm ich gern mit zum Antiquariat Paul Hennings, wo Rüdiger Fritsche sehr entgegenkommend war. Auch das Hamburger Antiquariat von Ulrich Keip wurde besucht. Es war mir bald klar, daß der bibliothekarische Nachwuchs in der Ausbildung sonst kaum etwas über das Verlagswesen und den Buchhandel, erst recht den Antiquariatshandel und Auktionen hörte, was eigentlich ja eine Selbstverständlichkeit sein sollte. Natürlich habe ich selbst viel bei diesen Kontakten gelernt, sodaß ich später nicht unvorbereitet in die Laufbahn als internationaler Verlagsberater schlüpfte.

Das Jahr 1986 brachte zwei Höhepunkte: Zum einen fand in Hamburg der (damals noch existierende) Internationale Orientalistenkongreß statt, zu dem viele Kollegen aus aller Welt eintrafen. Das Organisationskomitee regte eine entsprechende Buchausstellung an, die viel Arbeit bedeutete, aber eine wertvolle Erfahrung war. Bei den zahlreichen Beiträgern und der relativ geringen Vorlaufzeit kamen manche Texte relativ spät, und schließlich waren nur noch 4 Wochen für die Herstellung übrig. Der Franz Steiner Verlag, im Orientalia-Bereich wohlbekannt, erklärte, die Zeit sei zu knapp; und so wandte ich mich an Otto Zeller, der einen sprachwissenschaftlichen, hauptsächlich Nachdruckverlag in Osnabrück führte, um Hilfe. Dank seines Engagements kam dann der Katalog rechtzeitig heraus.

Der andere Höhepunkt war ein Anruf von Generaldirektor Ekkehard Vesper von der Berliner Staatsbibliothek, der bei meiner Frau anfragte, ob sie gegebenenfalls bereit wäre, nach Berlin zu ziehen. Sie sagte prompt ja, obwohl damals West-Berlin ja eine Insel und der Wohnsitz mit einigen Einschränkungen verbunden war. Herr Vesper reagierte auf meine Bewerbung bei der Staatsbibliothek in der richtigen Erkenntnis, daß eine entsprechende Entscheidung sehr stark von der Ehefrau des Kandidaten abhing. So wurde ich Leiter der Abteilung Überregionale Bibliographische Dienste. Die Staatsbibliothek war mir als große Universalbibliothek auch für meine privaten Interessen sehr angenehm, insbesondere die Orientalia und Ostasiatica, und vor allem Rainer Krempien war mir ein lieber Freund und Anreger. Schon seinen Vorgänger, Wolfgang Seuberlich, hatte ich geschätzt; er besuchte uns gelegentlich in Hamburg.

Auch die Versetzung nach Berlin verlief nicht ohne Komplikationen. Das übliche amtsärztliche Gutachten monierte einen stark erhöhten  $\gamma$ GT-Wert, was nach damaligem populärem Verständnis den Patienten zum Alkoholiker stempelte. Auf ärztlichen

Rat enthielt ich mich monatelang jeglichen Tropfens Alkohol - daraufhin stieg der Wert noch! Was tun? hieß schon wieder die Frage. Auf den Rat eines Internisten wurde eine Leberbiopsie gemacht, deren Ergebnis den vermuteten Alkoholismus ausschloß.

Die Stelle in Berlin war interessant. Sie umfaßte damals folgende Aufgaben: Leitung und Ausbau der *Zeitschriftendatenbank*, eines weltweit einmaligen Gesamtkatalogs von Zeitschriften und Serien in deutschen Bibliotheken; einer Normdatei von Körperschaften, die für die ZDB notwendig war; eine Bibliographie der Bibliographien (als Zettelkatalog) und einer ebensolchen für Fortschrittsberichte (ebenfalls Zettelkatalog); darüber hinaus, für eine Bibliothek eher ungewöhnlich, die Internationale ISBN Agentur für die Leitung und Verbreitung des internationalen Buchnummernsystems. Eine kleine Arbeitsstelle war noch das SAZI, Standortverzeichnis von ausländischen Zeitungen und Illustrierten. Auf den ersten Blick erscheint dieses Arbeitsfeld recht übersichtlich; es erwies sich aber als recht komplex, da sich die Bibliothek (samt der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, die als Träger fungierte) nicht zu einer eigenen umfassenden Datenverarbeitung entschließen mochte. So mußten die IT-Aufgaben, die fast täglich an Bedeutung gewannen, in Verhandlungen mit dem Deutschen Bibliotheksinstitut abgeklärt, geplant und ausgeführt werden (das wurde später nicht viel einfacher, nachdem das Institut wegrationalisiert wurde, und erst Göttingen, dann die Deutsche (National-)Bibliothek in Frankfurt Partner wurden). An äußeren Ereignissen kam bald die deutsche Vereinigung hinzu, die die Staatsbibliothek vor eine komplizierte Integrationsaufgabe, die Abteilung dagegen zusätzlich vor die Betreuung der neuen Bundesländer stellte. Hier leisteten die Mitarbeiter Enormes, und stellvertretend für alle sei Günter Franzmeier genannt. Mir lag die Verbesserung und Ausweitung der ZDB sehr am Herzen, und hier boten sich dank der zunehmenden Automatisierung neue Möglichkeiten. Bis dahin umfaßte die ZDB Westdeutschland mit Ausnahme Bayerns – Bayern hatte mit den Arbeiten etwas früher angefangen und nach einer etwas älteren Fassung des Regelwerks gearbeitet, weshalb man die bayerischen Daten nicht einfach in die ZDB integrieren konnte. Zwei große Datenressourcen nebeneinander zu betreiben, war aufwendig und unnötig. Aber langjährige Verhandlungen mit München waren frustrierend und ergebnislos verlaufen, die Deutsche Forschungsgemeinschaft sah sich nicht zuständig, da schon reichlich Mittel in den Aufbau der Ressourcen geflossen waren. Bei einem Gespräch mit Generaldirektor Richard Landwehrmeyer sagte dieser mir, weitere Bemühungen seien überflüssig und nicht aussichtsreich. Als ich insistierte und darauf hinwies, daß der neue Münchener Direktor Hermann Leskien sehr pragmatisch sei, meinte er, ich könne gern mein Glück versuchen. Was ich tat, und es kamen positive Signale aus München. Die Arbeiten erstreckten sich über einige Jahre, da sie im wesentlichen als Eigenleistung erbracht werden mußten. Nach 1989 wurde umgehend der Kontakt zu den größeren Bibliotheken der DDR aufgenommen und in Gesprächen mit den Kollegen darauf hingewiesen, daß möglichst schnell mit der Zusammenarbeit mit der ZDB angefangen werden müßte, um Doppelarbeiten zu vermeiden. So wurde die ZDB das erste flächendeckende Bibliotheksprojekt. Eine weitere wichtige Aufgabe war die Kooperation mit Österreich, wo die Lage ähnlich war wie in Bayern – es bestand eine weitgehend nach ZDB-Konventionen geführte Datenressource, und auch hier war die Integration eine Geduldsarbeit, die jedoch

von beiden Seiten mit gutem Erfolg betrieben wurde. Ein weiterer Ausbau der ZDB, besonders Richtung Osten, wurde getestet (so in Litauen), scheiterte aber an den fehlenden Ressourcen (insbesondere im IT-Bereich) in Berlin.

Mit der Reorganisation der Staatsbibliothek und dem generellen technischen Fortschritt wurden die Mittel knapper, und so wurde entschieden, die Dokumentationsarbeit der Abteilung einzustellen. Zettelkataloge weiter auszubauen, war ohnehin nicht zeitgemäß, die mit viel Aufwand erstellten Dateien aber zu entsorgen, wäre unverantwortlich gewesen. So schien es mir am sinnvollsten, die Daten in Buchform als abgeschlossenes Unternehmen zu publizieren, wobei Klaus Saur, ein klarsichtiger, zupackender, risikobereiter Verleger, bereit war, die *Internationale Bibliographie der Bibliographien* in 11 Quartbänden zu publizieren, der Verlag Vittorio Klostermann die Fortschrittsberichte in einem Band.

So blieb als ein wichtiges Arbeitsgebiet, das besondere Förderung benötigte, die Zeitungen (ursprünglich SAZI) mit seiner fleißigen und begeisterten Bearbeiterin Marieluise Schillig. Hier sind große Fortschritte gemacht worden, so in der Erfassung der Bestände der (vereinigten) Staatsbibliothek und der umfangreichen Sammlungen der SAPMO (Parteipresse der DDR) dank der Förderung durch die DFG. Ein nationales Projekt auf die Beine zu stellen gelang jedoch nicht, da die Partikularinteressen zu stark waren. Zwar half die Arbeitsgemeinschaft Zeitungen, die ich ins Leben gerufen hatte, das Bewußtsein für die Vorteile der Zusammenarbeit zu schärfen, doch als endlich eine gemeinsame Basis geschaffen war und ein Förderungsantrag gestellt wurde, hatte sich die DFG bereits anderen Projekten zugewandt und für eine solch teures Unternehmen keine Mittel (und wohl auch kein Interesse) mehr.

Zur Förderung der internationalen Zusammenarbeit hatte ich mich frühzeitig in der IFLA engagiert und diente etliche Jahre als Vorsitzender des Komitees für Fortlaufende Sammelwerke und knapp 20 Jahre als Vorsitzender des Runden Tisches für Zeitungen (heute: Section for Newsmedia). Die erstere Aufgabe brachte mich in Zusammenarbeit mit dem Centre ISDS (heute: ISSN International Centre), das eine etwa gleichgroße Datenbank wie die ZDB unterhält, aber zu bibliographischen Zwecken, ohne Besitznachweise. Diese Kontakte führten zu einer Nachführung der zahlreichen inzwischen vergebenen ISSN (Standard-Seriennummern) in der ZDB, um die Titelaufnahmen international verknüpfen zu können (DFG-Projekt). Die im Rahmen der IFLA geleistete Zeitungsarbeit ist dokumentiert in einer eigenen Publikation *Newspapers on the Mind*. Es war eine kleine, aber höchst aktive und motivierte Arbeitsgruppe, die innerhalb kurzer Zeit eine ziemliche Wirkung entfaltet hat. Mir schien von Anfang an, daß es nicht ausreichend sei, während der jährlichen Generalversammlung einige Zeitungsvorträge anzubieten. Die Arbeit mußte intensiver werden. So schlug ich regionale Zeitungskonferenzen im Frühling vor, und ein erster Versuch wurde in Ottawa gemacht, wo die Mitarbeiter der Nationalbibliothek Interesse äußerten, Näheres über die Arbeit der Gruppe zu erfahren. So wurden in den folgenden Jahren 2-3tägige Konferenzen abgehalten, von Santiago de Chile bis Shanghai, und vom Polarkreis bis Kapstadt. Die wichtigsten Beiträge wurden in zehn Sammelbänden (meist als IFLA Publications) veröffentlicht, teils sogar zweisprachig (spanisch, russisch). Es war vergleichsweise einfach, die Konferenzen zu realisieren – als ständiger Gast der Conference of Directors of National Libraries (auf Grund meiner

anderen Aufgaben) hatte ich es leicht, Kollegen anzusprechen und für eine Konferenz zu gewinnen. So waren die lokalen Organisationskosten abgedeckt, und die Teilnehmer mußten sich selbst um die Bestreitung der Reisekosten kümmern. Es gab durchaus Teilnehmerzahlen von 100 Personen. Ein wichtiger Faktor war die erwähnte Publikation von Beiträgen; diese Praxis ist leider von der Sektion nicht fortgeführt worden, sodaß sich die Auswirkung solcher Tagungen auf die Teilnehmer beschränkt.

Und schließlich die letzte (oder vielmehr vorletzte) Aufgabe, die Verbreitung und Verwaltung der weltweiten ISBN (Standard-Buchnummer). Dieser Identifikator wurde in den 1966er Jahren konzipiert, bald als ISO-Standard approbiert und seit etwa 1972 von einer Internationalen Agentur geleitet. Daß sich diese Agentur in West-Berlin befand, war eine Entscheidung des ISO TC46 auf Vorschlag des Sekretariats, das damals vom DIN (Sitz: West-Berlin) betreut wurde. Wegen der prekären politischen Situation war West-Berlin an internationalen Organisationen sehr interessiert. Als ich die Leitung der Agentur übernahm, gab es gleich ein politisches Ereignis: Die DDR hatte jahrelang Kontakte zur Staatsbibliothek (vorher: Westdeutsche Bibliothek in Marburg) abgelehnt, weil es sich ja um Bücher handelte, die eigentlich Unter den Linden stehen sollten. Nun war man aber unter dem Druck der Verlage entgegenkommender geworden – es stellte sich heraus, daß die Buchdistribution sich schnell auf die ISBN umgestellt hatte, und um die ISBN zu bekommen, mußte also die DDR einen Antrag an die Internationale Agentur stellen, die just bei der gescheuten Bibliothek ansässig war. 1987 fand daher die Jahresversammlung der ISBN in Leipzig statt – sehr erfolgreich. Die DDR-Verlage bekamen ISBN, sie konnten ihre Veröffentlichungen nun im *Verzeichnis lieferbarer Bücher* siegeln und waren der westlichen Vertriebskette angeschlossen. Eine nationale Agentur wurde bei der Deutschen Bücherei in Leipzig eingerichtet.

Neben der Standardsbetreuung waren jährlich Anwendertreffen zu organisieren, außerdem Fortbildungsseminare in verschiedenen Ländern. In den zwanzig Jahren meiner Leitung kamen die meisten lateinamerikanischen, afrikanischen und asiatischen Länder hinzu, auch die postsowjetischen Republiken, sodaß heutzutage fast keine Möglichkeit mehr besteht, ein Buch ohne ISBN zu verkaufen. Der Vertrieb ist schneller und billiger geworden, und so ist dieser Standard erziehungs- und kulturpolitisch von großer Bedeutung. Nach meinem Eintritt in den Ruhestand wanderte die Internationale Agentur nach London, von wo sie ihre Tätigkeit erfolgreich fortsetzt.

Ein Sproß der ISBN ist die ISMN (Internationale Standard Musikaliennummer); der Standard wurde 1993 verabschiedet und identifiziert Musikalien (Noten), unabhängig vom Medium. Im Prinzip hätte man die Identifikation mit der ISBN leisten können – technisch war das kein Problem. Aber es stellte sich heraus, daß einige ISBN-Agenturen es ablehnten, Musikalien zu verwalten, es war doch ein ganz anderes Medium, mit einer eigenen Sprache, die viele nicht lesen konnten. Auch die Musikverlage und Musikaliendistribution war anders organisiert, die Musikverleger fühlten sich mehr als Künstler und Kulturschaffende und „konnten“ nicht mit den „geldgierigen“ großen Buchverlagen. Insofern schloß der ISBN-Standard (ISO 2108) Musikalien ausdrücklich aus. Auch die Bibliotheken betrachteten die Musikalien als etwas anderes, genau wie die Orientalia – sie wurden in gesonderten Katalogen und Abteilungen geführt. So wurde also parallel zur ISBN die ISMN geführt; allerdings

wurde sie später von London nicht mit übernommen und blieb bis heute in Berlin. Die Seele des Geschäfts ist Carolin Unger. Allerdings soll dieses Jahr 2019 einen Generationswechsel bringen.

Wichtig für beide Agenturen war die Pflege eines Verzeichnisses (dann: Datenbank) der vergebenen Verlagsnummern und der Metadaten; früher wurden sie von Klaus Saur in stattlichen Bänden jährlich veröffentlicht; inzwischen liegen die Daten nur noch online auf.

Beim Blättern im folgenden Verzeichnis gibt es etliche Sparten, die keiner weiteren Erklärung bedürfen – Bibliographie, Bibliothekswesen, Buch- und Druckgeschichte gehören ja zum Beruf; und wenn der Autor einen orientalistischen Hintergrund hat, so konzidiert man ihm auch die Anwendung in diesem Bereich. Auffällig ist die große Anzahl von Beiträgen, die sich mit Leben und Werk von Gelehrten, Edition von unpubliziertem Material, Manuskripten und Briefen befaßt. Wie kam es dazu? Mein Lehrer Fuchs (1902–1979) wußte sehr fesselnd von seiner Zeit in China (22 Jahre!) zu erzählen, von den anderen Gelehrten dort, seinen Bekannten und seinen Erlebnissen. Bald wurde das ein eigenes spezielles Interessengebiet, zumal sich damals kaum jemand ernsthaft damit befaßte. Es kam hinzu, daß innerhalb des Faches einschlägige Arbeiten zwar gern genutzt wurden, aber sie qualifizierten nicht und waren einer Karriere eher schädlich. Ausnahmen wurden nicht gemacht: In einem Fall wollte sich ein Kollege mit Zustimmung und Förderung seines (durchsetzungsfähigen) Betreuers mit einer exzellenten Studie zur Sinologiegeschichte habilitieren – die Fakultät stellte sich geschlossen dagegen. Man konnte sich solche Arbeiten eben nur erlauben, wenn man im Fach nicht reüssieren wollte. So hatte ich ein riesiges potentiell Arbeitsfeld – nur die Zeit fehlte.

Bei dieser Arbeit ergaben sich immer wieder Überraschungen; so sei hier nur das Beispiel von Hauptmann F. M. Trautz (1877–1952) genannt, der sich Anfang des 20. Jahrhunderts in Kriegsgeschichte qualifizierte. Nachdem Japan Rußland seine militärische Überlegenheit gezeigt hatte, lernte Trautz Japanisch, besuchte die Schlachtfelder und plante, das japanische Generalstabswerk zu übersetzen. Der Ausgang des Weltkriegs machte seine früheren Berufspläne zunichte, und er promovierte in Japanologie – da es Japanologie als Fach an der Berliner Universität nicht gab, sprang der Direktor am Völkerkundemuseum F.W.K. Müller, ein Linguist und Museumsman von hohem Grad, als Gutachter und Betreuer ein. Als ich in Bonn Japanisch bei Prof. Herbert Zachert hörte, erfuhr ich, daß sich der Nachlaß dieses Japanologen, der später Leiter des Berliner Japaninstituts geworden war, im Institut befand, genauer: im Schrank im Direktorzimmer. Als ich mein Interesse kundtat, wurde mir großzügig erlaubt, alles durchzusehen. Besonders ins Auge fiel mir ein umfangreiches Konvolut (aus japanischen Heften), das (mit zahlreichen handschriftlichen Korrekturen versehen) eine Übersetzung der großen Biographie (etwa 1500 Seiten) des bedeutenden Japanforschers Philipp Franz von Siebold enthielt. Autor war der japanische Arzt KURE Shûzô (1865–1932), der bei seinem Hinscheiden Trautz gebeten hatte, diese Aufgabe zu übernehmen, was dieser denn auch, mit Hilfe einiger Mitarbeiter, tat und 1938 abschloß. Das Werk ging in Japan in Druck, allerdings waren davon nur etwa 80 Korrekturfahnen zu finden; wegen des Kriegs mußte das Unternehmen abgebrochen werden. Ein enormes, sorgfältig bis ins Detail ausgearbeitetes Werk – was für ein Schatz von Informationen! Die Übersicht über den Nachlaß und über Trautz' Schriften druckte das *Bochumer*

*Jahrbuch zur Ostasienforschung*, aber das umfängliche Sieboldwerk, nein, da winkten alle Verlage ab; da halfen auch keine Gutachten, die ich besorgt hatte, so von Joseph Needham (1900–1995), dem Historiker der ostasiatischen Naturwissenschaften, und von Hanno Beck (1923–2018), dem bedeutenden Geographen. Erst das Siebold-Jubiläum 1996 brachte eine Wende: Josef Kreiner, damals Direktor des nach Siebold genannten deutschen Forschungsinstituts in Tokyo, griff das Projekt auf, und pünktlich konnte das Werk in 2 stattlichen Bänden vorgelegt werden. Als Dankeschön wurde ich nach Tokyo zu einem Siebold-Vortrag eingeladen – mein erster Besuch in Japan (damals noch etwas Besonderes). In der Folge gelang es mir, die als verschollen betrachtete Dissertation Trautz', von der nur 1 Exemplar existierte, ausfindig zu machen und daraus seine Beiträge über japanische Stûpas (Pagoden) nach den Forschungen des japanischen Architekten Itô Chûta 伊東 忠太 (1867–1954) zu publizieren. Dadurch rückte Trautz in die Reihe der Pioniere der Erforschung der japanischen Stûpas. Dank eines weiteren umfassenden Nachlaßteils im Archiv des Auswärtigen Amtes konnte Trautz' Rolle als Gründungsdirektor des Deutschen Forschungsinstituts Kyôto dokumentiert werden; weiteres Material gab Auskunft über seine Auseinandersetzung mit dem Nationalsozialismus. Eine 2011 für ein Bonner Symposium konzipierte kompakte Darstellung von Leben und Werk Trautz' erschien vor einigen Monaten.

Eine andere interessante Persönlichkeit war der in Wien geborene Joseph Francis Rock (1884–1962), der als abenteuerlustiger junger Mann in die USA emigrierte, schließlich in Honolulu ankam und dort bei der Fortverwaltung Arbeit fand. Er machte sich gut und veröffentlichte schließlich Standardwerke zur hawaiianischen Botanik (als deren zweiter Vater er gilt, nach Wilhelm Hillebrand, 1821–1886); als man den jungen Mann fragte, wo er denn seine stupenden botanischen Kenntnisse erworben habe, sagte er selbstbewußt, er habe schließlich an der Universität Wien promoviert. Freilich gibt es dafür aus heutiger Sicht keine Anhaltspunkte. Und so wurde Rock Professor für systematische Botanik in Hawaii. Rock wurde Hawaii bald zu eng, und so ging er auf botanische Forschungs- und Sammelreisen nach Burma und China, wo er sich in der Provinz Yunnan in einem Naxi-Dorf niederließ, einer ethnischen Minderheit mit einer eigenen Kultur und Ritualen, die in einer speziellen Bilderschrift (gänzlich verschieden von der chinesischen Schrift) niedergeschrieben wurden. Rock wurde unversehens zum Pionier der Naxi-Forschung, er sammelte etwa 10000 Handschriften, übersetzte eine Reihe mit Hilfe einheimischer Priester und veröffentlichte ein zweibändiges enzyklopädisches Naxi-Wörterbuch ... Rock erwies sich als eine faszinierende Persönlichkeit – er schrieb interessante Reiseberichte, war ein ausgezeichnete Photograph, hatte umfangreiche botanische und ornithologische Sammlungen angelegt und seinen Nachlaß schließlich zwei Institutionen vermacht, dem Kgl. Botanischen Garten in Edinburgh und der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, die das Material der Berliner Staatsbibliothek weitergab. Aber auch das Hunt Institute of Botanical Documentation (Pittsburgh) besaß Rockiana, so die University of Washington in Seattle, das Bishop Museum in Honolulu usw., sodaß die vordringlichste Aufgabe darin bestand, erst einmal eine Grundlage zu legen und Information über die verschiedenen Nachlaßteile zusammenzustellen. Auf einen ersten Band in den Supplementen zum Verzeichnis der orientalischen Handschriften folgten dann weitere, von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften publizierte Bände,

darunter eine Phytogeographie West-Chinas, ein Werk, das Rock für die Royal Horticultural Society geschrieben hatte, die dieses aber dann doch nicht veröffentlichen mochte, weil man sich mehr auf schöne Bildbände für die Kaffeetafel kaprizieren wollte.

Ein Gelehrter von Rang war auch der in Petersburg an der Akademie der Wissenschaften tätige Anton Schiefner (1817–1879), der in Reval geboren, zunächst Jura studierte, dann aber seiner Neigung folgend, Philologie in Berlin, wo er sich mit namhaften Gelehrten befreundete. Er unterhielt ein weitgespanntes Netzwerk in Europa, sodaß die erhaltenen Korrespondenzen einen lebendigen Eindruck von der Geschichte der Linguistik während etwa 30 Jahren bieten. So führte er eine umfangreiche Korrespondenz mit dem Berliner Indologen Albrecht Weber, er arbeitete in Petersburg mit dem Embryologen Karl Ernst von Baer, dem Indologen Otto Böhtlingk und dem Kulturhistoriker Victor Hehn zusammen, war in engem Kontakt zu dem Arzt Friedrich Reinhold Kreutzwald, einem der Väter der estnischen Literatur und des „Nationalepos“ *Kalewi-poeg*, er schuf die erste deutsche Übersetzung des Kalewala nach dem Manuskript von Elias Lönnrot, eine metrische Übersetzung der Heldenlieder der Minussinsker Tataren, dabei war er hauptamtlich für die Akademiebibliothek sowie das Referat Tibet zuständig, gab eine deutsche Ausgabe der Werke des Forschungsreisenden M. A. Castrén heraus und bearbeitete und übersetzte die linguistischen Forschungen des Barons von Uslar über die Kaukasusvölker. Die lange ignorierten Briefwechsel erwiesen sich als hoch interessant, sodaß auf den ersten Band inzwischen zwei weitere folgten; ein vierter ist gerade durch die Begutachtung gegangen, und das Material für einen letzten, fünften, liegt bereit und kann hoffentlich auch, Deo volente, publiziert werden.

So könnte man vieles erzählen von einzelnen Persönlichkeiten, von überraschenden Funden, von interessanten Kontakten ....

Faszinierend fand ich auch das Mandschu, eine tungusische Sprache mit eigener Literatur, die Muttersprache des letzten in China regierenden Kaiserhauses. Ohne Kenntnis dieser Sprache läßt sich so manches in der Geschichte der Dynastie nicht verstehen – eine Erkenntnis, die sich allerdings erst in den letzten Dezennien allmählich durchgesetzt hat. Das Forschungsfeld ist übersichtlich – es gibt kaum mehr als 20 ernsthafte Forscher weltweit, wobei in Europa ein Generationswechsel zu bemerken ist. Schon der historische Hintergrund ist faszinierend: Einige tungusische Stämme im Norden Chinas wurden von einem charismatischen Häuptling zusammengeführt – er forderte das chinesische Reich heraus und innerhalb weniger Dezennien gelang es den Eroberern nicht nur, in China festen Fuß zu fassen, sondern dem Reich auch zwei seiner bedeutendsten Kaiser zu schenken, den Kangxi- und seinen Enkel, den Qianlong-Kaiser, die beide 60 Jahre lang regierten und eine Blütezeit herbeiführten, die selbst in Europa nicht unbeachtet blieb. Innerhalb weniger Dekaden wurde eine Schrift eingeführt und eine eigene Literatur begründet – das Mandschu und das Chinesische waren beide Reichssprachen, und die Verwaltung wurde zweisprachig geführt. Auf dieses spannende Gebiet wurde ich durch meinen Lehrer Fuchs geführt, der 1925 als Deutsch- und Lateinlehrer in Mukden (heute: Shenyang) tätig wurde und sich bald für die noch vorhandenen, damals wenig geschätzten Mandschu-Bücher interessierte. Seine Abhandlung über die Mandschubibliographie und Literatur (Tokyo 1936) ist bis heute ein wertvolles Standardwerk. In der Folge habe ich, ähnlich wie auch Martin Gimm und Giovanni

Stary (gebürtig aus Meran, Professor in Venedig), versucht, Mandschubücher in mehreren Ländern zu erfassen, was verschiedentlich zu überraschenden Funden geführt hat. Meine letzte größere Arbeit auf diesem Gebiet war ein Gesamtkatalog der Mandschusammlung der Staatsbibliothek zu Berlin; eine etwas mühsame Arbeit, weil die Bücher durch die Kriegseignisse zerstreut, teils erst durch die deutsche Vereinigung wieder zusammen kamen, und ein Teil bis heute in der Jagiellonischen Bibliothek in Krakau liegt. Es war zugleich die Gelegenheit, der Sammlungsgeschichte nachzugehen und auch eine Sammlung moderner Mandschu-Texte aus dem Ili-Gebiet aus dem Besitz von Stary beizufügen, die von der Bibliothek gerade erworben worden waren. Neben Detailstudien zur christlichen, zur medizinischen und zur astronomischen Literatur der Mandschus sei hier noch auf einen Band des Mandschu-Kanjur hingewiesen, der seinen Weg nach London gefunden hatte und der dank des Entgegenkommens des Verlegers Harald Fischer als CD-ROM erscheinen konnte. Der beigefügte längere Essay über den Kanjur wurde auch in Papierform (im CAJ) gedruckt. Genesis und Exodus wurden nach dem Petersburger Manuskript der Übersetzung von P. Louis de Poirot S.J. faksimiliert, während ein Faksimile des erotischen Romans *Rouputuan* nach der ehemaligen Berlin Handschrift (jetzt in Krakau) erstellt wurde.

Das Mongolische, ebenfalls eine altaische Sprache ist erst in den letzten Jahren wieder stärker in mein Gesichtsfeld gerückt, teils wegen der christlichen Literatur in mongolischer Sprache und der Rolle des Gründers der mongolischen Studien in Europa, Isaak Jakob Schmidt. Neben der Auffindung von lange verschollenen Texten Schmidts war es auch die Frage, wie die St. Petersburger mongolische Drucktype entstand. An letzterer waren neben Schmidt mit Sicherheit der Druckpionier Paul Schilling von Canstadt sowie der Drucker N. Gretsch beteiligt. Für die verschollenen „mongolischen Traktätgen“ gelang es, Charles R. Bawden in London als Bearbeiter zu gewinnen, der eigentlich der wissenschaftlichen Arbeit aus Altersgründen ein Ende gesetzt hatte, aber der interessanten Aufgabe nicht widerstehen konnte. Der eine Text fand sich in der Kowalewski-Sammlung in Vilnius, die drei weiteren (ein ostmongolischer und zwei kalmükische) dagegen – in Berlin. Zwar hatte ich Walther Heissigs Katalog genau studiert, die drei Texte aber ignoriert, da sie versehentlich als vom Ende des 19. Jahrhunderts datierend bezeichnet waren ...

Die Beschäftigung mit Erotica, genauer mit ihrer Bibliographie, ist vielfach eine kriminalistische Aufgabe. Namen, Titel, Orte, Datierung, Verlage – alles kann falsch oder fingiert sein. Und den Spuren nachzugehen, erweist sich als außerordentlich interessant. Notwendig ist ein guter Handapparat, Geduld und systematische Arbeit. Viele Anregungen habe ich meinem alten Freunde Karl Ludwig Leonhardt, dem ich eine Gedenkschrift gewidmet habe, zu danken, der die vielleicht größte Erotica-Sammlung der Welt besaß. Sie ist in mehreren Verkäufen und Auktionen wieder in Sammlerhände gelangt, wie er es gewünscht hatte. Ergebnis meiner Bemühungen sind an die 15 Monographien, freilich einiges unter Pseudonymen – letzteres nicht aus Furcht vor eventueller Strafverfolgung (hier geht es ja nur um Metadaten!), sondern aus nostalgischer Achtung vor der historischen Tradition.

Dankbar erinnere ich mich auch an meinen alten Freund Nigel Allan, einen Hebraisten, der jahrelang die Orientalia der Wellcome Library of the History of Medicine betreut hat und mit dem mich eine längere Zusammenarbeit verband. Ich lernte ihn kennen, als ich vor vielen Jahren in der Bibliothek vorsprach, um herauszufinden, ob es ältere chinesische

Texte gab. Ja, es gab sie, und ein Katalog war ein Wunschziel. So habe ich eine Weile meinen Urlaub auf die Durcharbeitung des Wellcome-Materials verwendet. Zum Glück hatten wir Freunde in London, wo ich kostenfrei wohnen konnte. So blieben nur die Flugkosten, die damals einiges höher waren als heute. Mit großer Mühe gelang es Nigel, diese für mich erstattet zu erhalten – die Bibliothek litt unter Geldmangel. Kurz darauf wurde das Gebäude an der Euston Road renoviert; diese Aktion soll 40 Mio. £ gekostet haben. Eine Kostbarkeit der Wellcome-Sammlungen war der Band des Mandschu-Kanjur, den ich dank Nigels Entgegenkommen faksimilieren konnte (auf CD-ROM); eine weitere Rarität war ein japanisches Manuskript, ein Fragment einer Übersetzung des Kräuterbuches von Dodonaeus (Dodoens), das in der japanischen Botanikgeschichte von Wichtigkeit ist. Dieses Fragment stammte vom Dolmetscher YOSHIO Gonnosuke, und es lag nahe, an eine Verbindung zu Philipp Franz von Siebold zu denken. Auch dieses Fragment konnte ich bearbeiten; es erschien in der Schriftenreihe der Humboldt-Universität. Und schließlich veröffentlichte Nigel einen sehr ansprechenden Band *Pearls of the Orient*, der einige der besonderen Raritäten der orientalischen Sammlungen der Bibliothek vorstellt. Dafür konnte ich einen Beitrag über die Miaozi-Alben beisteuern. Nach Nigels Pensionierung wurde Nikolaj Serikov, auch ein lieber Freund, der eine Zeitlang in Hamburg als Arabist tätig gewesen war, Betreuer der Orientalia. Leider kam es zu keinem neuen Projekt, da der Wellcome Trust die Orientalia nicht besonders schätzte, wie es scheint, jedenfalls die Stelle des Kurators einsparte ...

Während ich das Schriftenverzeichnis ordnete, sagte ich beiläufig zu meiner Frau: Ich wundere mich etwas, wann ich das alles gemacht habe?! Sie gab zurück: Ich weiß es ganz genau – es ging zu meinen Lasten! Was hätten wir alles gemeinsam tun können!!

Berlin Juli 2019



## I Bibliographie, Bibliothekswesen

- 1 [Bericht über die 202.Teestunde der Kölner Bibliophilen.]  
*Wandelhalle der Bücherfreunde* 18.1976, 83
- 2 Register und Inhaltsverzeichnis zu *Quellen zur Geschichte des Buchwesens*. Herausgegeben von Reinhard Wittmann. Bd 1–11. München: Kraus International Publications 1981.  
Hamburg: Bibliothek der Hochschule der Bundeswehr 1982. 9 S. 4° Vervielf.
- 3 *Verzeichnis ausgewählter Nachschlagewerke*.  
Hamburg: Hochschule der Bundeswehr Hamburg [Bibliothek] 1983. III, 47 S. 8°
- 4 *Die Bibliothek eines lutherischen Pastors in der Epoche des Vormärz, Christian Friedrich Büggel (1808–1851)*.  
Hamburg: Bibliothek, Hochschule der Bundeswehr 1983. 41 S., 59 Bl. Faksimilia. gr.8°  
(mit Gerrit Aust)
- 5 *Lehrerbildung. Pädagogische Sonderdrucksammlung Georg Geißler*. Mit einem Schriftenverzeichnis Geißlers.  
Hamburg: Bibliothek, Hochschule der Bundeswehr 1983. 100 S. 8°
- 6 Stand der bibliothekarischen Inhaltserschließung und Möglichkeiten künftiger Entwicklung.  
*Auskunft* 1984, 4–20
- 7 April, April. Bücher, die nie geschrieben wurden. Humor und Fiktion in Bibliotheken.  
*Die Auskunft* 1985, 121–159
- 8 *Bibliothekare in Israel. Eindrücke von einer Studienreise, 3.3.–10.3.1985*. Herausgegeben im Auftrag des Landesverbandes Hamburg des VDB von Johannes Marbach und Hartmut Walravens.  
Hamburg 1985. 50 S.
- 9 [Rez.] Alexandra Habermann, Rainer Klemm, Frauke Siefkes: *Lexikon deutscher wissenschaftlicher Bibliothekare, 1925–1980*. Frankfurt a.M.: Klostermann 1985.  
*Auskunft* 1986, 44–48
- 10 Flöhe und Makkaroni. Eine Umfrage. Franz von Essentisch, Ph.D.  
*Auskunft* 1986, 51–71  
Zur makkaronischen Literatur.
- 11 [Rez.] Die Sammlung Hobrecker der Universitätsbibliothek Braunschweig. Katalog der Kinder- und Jugendliteratur, 1565–1945. München 1985.  
*Auskunft* 1986, 190–195

- 12 Berliner Brief.  
*Auskunft* 1986, 207–210  
Über die Beschreibung der Königlichen Bibliothek Berlin in einem russischen Berlin-Führer von 1912.
- 13 Bücher, die es nicht gibt oder wie vollständig ist die Deutsche Bibliographie? / Thomas Liebenzell.  
*Auskunft* 1986, 128–133
- 14 Ein modernes antiquarisches Spezialgebiet: Literatur über Frauen. Neuere Kataloge.  
*Aus dem Antiquariat* 1988, A22–24  
Angeregt durch die Bekanntschaft mit der Antiquarin Elaine Katz.
- 15 Cordier, Henri [1849–1925]  
*Lexikon des gesamten Buchwesens*. Lief. 11. Stuttgart: Hiersemann 1988, 178
- 16 Curiosa.  
*LGB*. Lief. 11. Stuttgart: Hiersemann 1988, 203
- 17 Englisch, Paul [1887–1935]  
*LGB*. Stuttgart: Hiersemann 1988, 467
- 18 Erotische Bücher  
*LGB*. 1988, 486–488
- 19 Gay, Jules [1807–1878].  
*LGB* (1990). 3.1991, 106
- 20 Hanoi.  
*LGB* 3.1991, 375
- 21 Hayn, Hugo [1843–1923].  
Hayn-Gotendorf.  
*LGB* 3.1991, 402
- 22 Jade-Bücher.  
*LGB* (1992) 4. 1995, 65
- 23 Japan: 4. Bibliotheken. 5. Verlage und Buchhandel. 6. Bibliographie. 7. Presse.  
*LGB* (1992) 4.1995, 76–78
- 24 Kandschur.  
*LGB* (1993) 4.1995, 147
- 25 Kaishu.  
*LGB* (1993) 4. 1995, 126
- 26 Kaiyuan zabao.  
*LGB* (1993) 4.1995, 126
- 27 Ji.  
*LGB* (1993) 4.1995, 88
- 28 Klandestine Drucke.  
*LGB* (1993) 4.1995, 222
- 29 Korea: Bibliographie.  
*LGB* (1993) 4.1995, 320
- 30 Kuriositäten.  
*LGB* (1994) 4.1995, 369–370
- 31 Livres cochons.  
*LGB* 4.1995, 585

- 32 Macao.  
*LGB* (1995) 5.1999, 3–4
- 33 Mandschurische Schrift.  
*LGB* (1995) 5.1999; 50
- 34 Nigori-Zeichen.  
*LGB* (1997) 5.1999, 367
- 35 Peking.  
*LGB* 5.1999, 581–582
- 36 Pekinger Zeitung.  
*LGB* 5.1999, 582
- 37 Pornographie.  
*LGB* (1999) 6.2003, 61–62
- 38 Samarkand.  
*LGB* 6.2003, 473
- 39 Schmutzliteratur.  
*LGB* 6.2003, 569
- 40 Shi Huangdi.  
*LGB* (2004) 7.2007, 75
- 41 Shanghai.  
*LGB* (2004) 7.2007, 72–73
- 42 Sexologische Literatur.  
*LGB* (2004) 7.2007, 68–69
- 43 Tsi.  
*LGB* 2007, 519–520
- 44 Turfan.  
*LGB* 2007, 528
- 45 Verlagspseudonym.  
*LGB* 2008
- 46 Yao-Schrift.  
*LGB* 2012, 342–343
- 47 *Bibliographia chimaerica* oder Bibliographie und Humor.  
*Aus dem Antiquariat* 1988, A237–250  
Anz.: *taz* 12. 7. 1988, S. 13
- 48 [Übersetzung:] Trish Ridgeway: Innovationen: Seien Sie kein Kreativitäts-Killer! Wie man eigene und fremde Kreativität fördert.  
*Bibliotheksdienst* 22.1988:5, 728–732  
Die Übersetzung des Artikels erfolgte aus aktuellen Anlässen.
- 49 Le plus magnifique monument ... Die Vogeldarstellungen von Audubon.  
*Mitteilungen. Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz* 1988:3, 171–185  
Über 60 in der Staatsbibliothek wiederaufgefundene Blätter der *Birds of North America*, von denen einige in *Zustandsdrucken* vorliegen. Sie sind wunderbar frisch in den Farben.
- 50 [Rez.] Vom Kaffee in frühen Reiseberichten. Mit Beiträgen von Urs Bitterli und Antoinette Schnyder-v. Waldkirch. Zürich: Jacobs Suchard Museum 1988. 47 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 123–124

- 51 [Hrsg.] *Bibliographie und Berichte. Festschrift für Werner Schochow*. München: Saur 1990. 299 S. 8°  
Der Historiker Werner Schochow (geb. 1925) hat sich besonders um die Aufarbeitung der Geschichte der SBB verdient gemacht, die er mit Akribie und großem Fleiß erforscht hat. Der Titel der Festschrift wurde vielfach nicht verstanden. Schochow war jahrelang Herausgeber der *Bibliographischen Berichte* der Staatsbibliothek, woraus sich der Titel erklärt.
- 52 SBPK: Abteilung Überregionale Bibliographische Dienste.  
*Stichwort* 34.1990, 41–42
- 53 [Übers.: Fritz Beobachter] Jonathan D. Lauer: Warum sind bibliothekarische Veranstaltungen so katastrophal?  
*Auskunft* 1991, 42–43
- 54 Schimpf und Ernst. [Von] A. M. LeDeluge jr.  
*Auskunft* 1991, 125–132  
Über Schimpfwörterbücher und Verwandtes, besonders aus Rußland. Leider sind im Druck die diakritischen Zeichen weggefallen.
- 55 Ist die Wolfskehl operabel? Einer- und anderseitige Beiträge zu Humor und Bibliographie.  
*Marginalien* 125.1992, 3–24
- 56 [Rez.] Münchener Beiträge zur Völkerkunde. Band 1.1988–2.1989. München: Hirmer. 324, 290 S.  
*OE* 35.1992, 182–184
- 57 [Übers.] Leo Waaijers: Hoffnungen und Erwartungen der Endnutzer.  
*Bibliotheksdienst* 27.1993, 1680–1696
- 58 [Rez.] Informationsmittel für Bibliotheken. IFB. Besprechungsdienst und Berichte. Herausgegeben von Klaus Schreiber. 1. Berlin: Deutsches Bibliotheksinstitut 1993.  
*Auskunft* 1993, 385–386
- 59 [Rez.] Susanne Knechtges, unter Mitarbeit von Monika Segbert und John Hutchins: Praktisches Wörterbuch für Bibliothekare – Librarian's practical dictionary. Köln: Stadtbücherei, 1992. 91 S.  
*Auskunft* 14.1994, 436
- 60 «Privatisierte» Bücher – Paradigma einer «virtuellen Bibliothek»?  
*Tradition und Wandel. Festschrift für Richard Landwehrmeyer*. Berlin: SBB 1995, 201–210  
Leicht scherzhafter Hinweis auf einige Bücher, die große Wirkungen hatten, *nachdem* sie aus dem Besitz der Bibliothek in private Hände gekommen waren.
- 61 [Übers.] Maurice B. Line: Die Rolle der Nationalbibliotheken im Wandel.  
*Mitteilungen SBB (PK)* NF 4.1995:1, S. 33–46

- 62 Schaffung eines tschechischen Verzeichnisses lieferbarer Bücher – Books in Print – Livres disponibles.  
*Seminar Informations-Management*. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995. Prag 1995, 223–230
- 63 Budování soupisu knih v dodání – Books in print.  
*Seminar Informations-Management*. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995. Prag 1995, 231–236
- 64 Die Rolle des Verzeichnisses lieferbarer Bücher im Buchbereich und die Situation in Rußland.  
*Mitteilungen SBB (PK)* NF 4.1995, 159–168
- 65 The role of Books in Print in the Russian book sector.  
*The Liber quarterly* 6.1996, 11–25
- 66 Dr. Werner Schochow 70 Jahre.  
*Mitteilungen SBB (PK)* NF 5.1996, 71–73
- 67 [Rez.] Klaus Schreiber: Ausgewählte Bibliographien und andere Nachschlagewerke, 1974-1993. Generalregister zur gleichnamigen Rubrik der Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie. Bearbeitet von Sabine Krauch und Klaus Schreiber. Frankfurt: Klostermann 1995. (Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie. Sonderh. 61.)  
*Auskunft* 1996, 75–76
- 68 [Rez.] Informationsmittel für Bibliotheken (IfB), Besprechungsdienst und Berichte. Laufend kumulierendes Register. 1/2. 1993/94. Bearbeitet von Klaus Schreiber und Sabine Krauch. Berlin: DBI 1995. (Informationsmittel für Bibliotheken. Beih. 2.)  
*Auskunft* 1996, 76–77
- 69 Aus Pennsylvania. Streiflichter auf Poetisches und Prosaisches.  
*Aus dem Antiquariat* 1997, 117–125  
Über das Pennsylvania-Deutsche und einschlägige Publikationen.
- 70 Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz: *Internationale Bibliographie der Bibliographien 1959-1988 (IBB) / International Bibliography of Bibliographies 1959-1988*. Vol. 1: General Bibliography. Hrsg. von H. W. Bearbeitet von Ursula Olejniczak & Käthe Schmiedecke. [Die folgenden Bände wurden von U. Olejniczak bearbeitet.] München: Saur 1998. X, 358 S. 4°  
Rez.: *Informationsmittel für Bibliotheken* 1/4. 1999, 1–5  
Band 2.1999 [erschienen Anf. Dez. 1998]. X, 325 S.  
Band 3.1999. X, 309 S.  
Band 4.2000. 301 S.  
Band 5.2000. 370 S.  
Band 6.2000. 235 S.  
Band 7.2001. X, 362 S.  
Band 8.2002. X, 204 S.  
Band 9.2003. 421 S.

Band 10.2003. X, 436 S.

Band 11/1.2006. 433 S.

Band 11/2.2007. 445 S.

Band 11/3.2007. 422 S.

- 71 Zum Spektrum der Zusammenarbeit mit Bibliotheken in Mittel- und Osteuropa.  
*Bibliotheksdienst* 33.1999, 934–939
- 72 Ignorantiam macht's gelehrt oder die Zukunft der Bücher.  
*Aus dem Antiquariat* 2001, A14–A17  
E. T. A. Hoffmann und die Zukunft des Buches. Inzwischen kann man die Vision als fast realisiert betrachten.
- 73 Martin Buber und Franz Blei. Briefe 1909–1917 (?)  
*Planen und Gestalten. Festgabe für Günter Baron*. Berlin: SBB 2001, 341–358

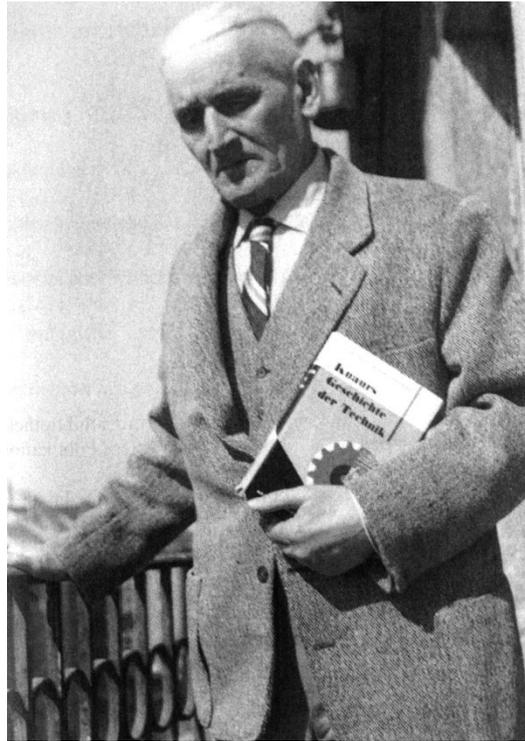


Der Verleger Klaus G. Saur <I 74>

- 74 SAUR – ein «Four Letter Word» im Bibliothekswesen.  
*Erste Begegnungen – gemeinsame Projekte. Klaus G. Saur zum 60. Geburtstag*. Herausgegeben von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des K. G. Saur Verlags.  
München, Leipzig: K. G. Saur 2001, 243–245
- 75 Roger Péliissier, Hartmut Walravens: Bibliothekswesen.  
*Das große China-Lexikon*. 2003, 95–97  
Dass. Sonderausgabe. Primus Verlag 2008.
- 76 Sibylle Blei in Briefen an Hermann Broch. Ein Mosaikstein aus der Geschichte der Exilliteratur.  
*Aus dem Antiquariat* 2006, 3–14  
Sibylle Blei, damals wohnhaft in der Nähe von Lissabon, korrespondierte mit Broch in den USA, um ihrem Vater Franz Blei die Emigration zu ermöglichen. Dabei, wie auch in der Schilderung ihres Lebens, erweist sie sich als resolute Frau von Format.

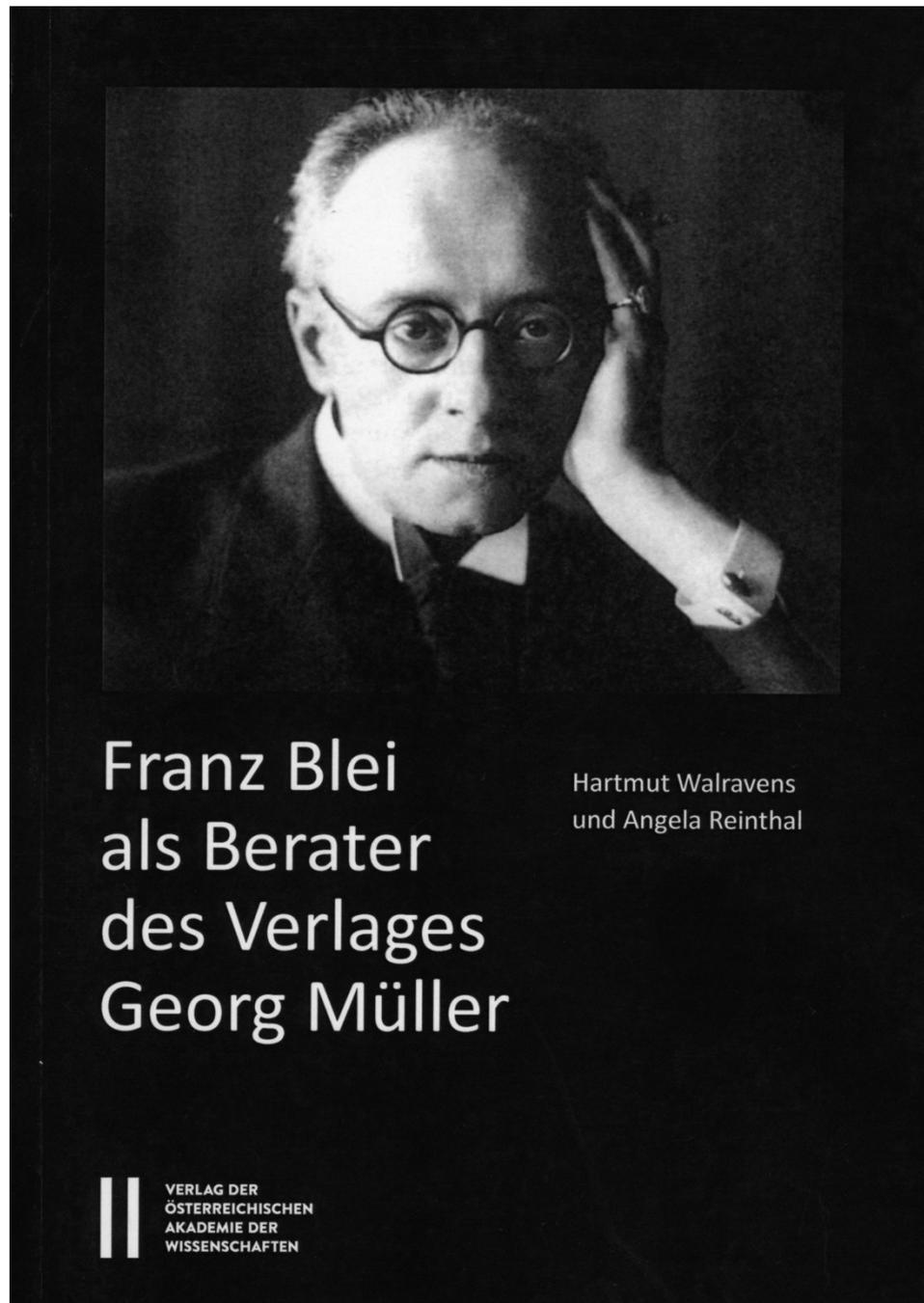
- 77 Bibliothek im Wandel.  
*China Heute* 25.2006: 148, S. 219–222  
Festvortrag zur Einweihung der neuen Bibliothek des Monumenta Serica Instituts in St. Augustin.
- 78 Aus der IFLA-Arbeit.  
*IIE aktuell* 31. 2007, 14–15
- 79 [Rez.] Dornemann, Axel: Flucht und Vertreibung aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten in Prosaliteratur und Erlebnisbericht seit 1945. Eine annotierte Bibliographie. Stuttgart: Hiersemann 2005. XXXII, 376 S. (Hiersemanns Bibliographische Handbücher. Bd 17)  
*Auskunft* 27.2007, 703–706
- 80 Karl Ludwig Leonhardt†  
*Aus dem Antiquariat* NF 6.2008, 288  
Kurzer Nachruf auf den Verleger, Bibliophilen und Freund. Eine ausführliche Würdigung findet sich in <V 37>
- 81 Franz Blei als Verlagsberater. Die Briefe Franz Bleis an den Verleger Julius Zeitler.  
*Archiv für Geschichte des Buchwesens* 64.2009, 1–52 ISSN 0066-6327  
Aufschlußreiche Korrespondenz mit Zeitler, in dessen Verlagsproduktion sich Bleis Einflüsse gut erkennen lassen.
- 82 Schriftenverzeichnis Franz Blei.  
*Archiv für Geschichte des Buchwesens* 64.2009, 53–180 ISSN 0066-6327  
Erster Versuch eines Schriftenverzeichnisses Bleis, über den böse Zungen sagten: Reden ist Silber, Schweigen ist Gold, alles Drucken ist Blei! Insbesondere Bleis zahlreiche Zeitungsbeiträge konnten nicht recherchiert werden.
- 83 [Rez.] Gu Zhengxiang 顧正祥: Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung (1878–2008). Eine kommentierte Bibliographie – 歌德漢譯與研究總目 (1878–2008). Wissenschaftlich ermittelt und herausgegeben.  
Beijing: Zhongyang bianyi chubanshe 2009. XIX, 519 S. 4° ISBN 978-7-80211-823-2  
Preis: 298 RMB – Texte chinesisch und deutsch  
*OLZ* 105.2010, 378–381 ISSN 0030-5383
- 84 [Rez.] Gu, Zhengxiang: Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung (1878–2008). Eine kommentierte Bibliographie (1878–2008). Wissenschaftlich ermittelt und herausgegeben. Beijing: Zhongyang bianyi chubanshe 2009. XIX, 519 S. 4° Auslieferung in Deutschland: Stuttgart: Anton Hiersemann Verlag. ISBN 978-3-7772-0819-0 Preis: 98,- € – Texte deutsch und chinesisch.  
*China-Report* 50.2010, 42–43
- 85 PODs und ihre Tücken.  
*Aus dem Antiquariat* NF 8.2010, 282–285  
Kritik an der gängigen Google (u.a.) Digitalisierungspraxis, die zu defekten und teils unbrauchbaren Nachdrucken führt.

- 86 [Rez.] Ziegler, Susanne. Die Wachsylinder des Berliner Phonogramm-Archivs. Berlin: Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin, 2006. 512 pp. (Veröffentlichungen des Ethnologischen Museums Berlin NF 74; Abt. Musikethnologie, Medien-Technik und Berliner Phonogramm-Archiv; 12) ISBN 3-88609-527-4  
*Fontes artis musicae* 57.2010, 426–427
- 87 [Rez.] Simon, Artur: Ethnomusikologie. Aspekte, Methoden und Ziele. Berlin: Simon 2008. 126 pp. ISBN 978-3-940862-07-5  
*Fontes artis musicae* 57.2010, 432–433
- 88 [Rez.] Gu Zhengxiang: Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung (1878–2008). Peking 2009. XIX, 519 S. 4°  
*China-Report* 50.1910, 42–43
- 89 Von West nach Ost.  
*Wendezeit – Zeitenwende in deutschen Bibliotheken. Erinnerungen aus Ost und West.*  
Hrsg.: Günter Baron und Reimar Riese.  
Berlin: BibSpider 2011, 241–252
- 90 Literatur zu Franz Blei.  
*Auskunft* 31.2011, 287–311  
Sekundärliteratur zu Blei, die aus dem Schriftenverzeichnis aus Platzgründen ausgelassen wurde.
- 91 Sibylle Blei (1897–1962) – an independent woman.  
*Women Studies Journal* 2012 (online)  
[www.womenstudiesjournal.org](http://www.womenstudiesjournal.org)
- 92 荷尔德林译介的又一硕果 [Heerdelin yi jie di you yi shuoguo]  
*Wenhui dushu zhoubao* 文匯讀書周報 26. 10.2012, 9  
Zu: 荷尔德林詩新編 (Gedichte Hölderlins in neuer Auswahl) 顧正祥譯. 北京: 商務印書館 2012. 259 S. ISBN 978-7-100-08318-8 22.00 元
- 93 [Rez.] Gedichte Hölderlins in neuer Auswahl 荷尔德林詩新編 [Heerdelin shi xinbian]  
Übers. u. hrsg. v. Zhengxiang Gu. Beijing: Shangwu yinshuguan 2012. 259 S. ISBN 978-7-100-08318-8 22.00 Yuan  
*Germanistik* 53.2012, 175
- 94 Antiquar zwischen den Welten: Björn Löwendahl (1941–2013) zum Gedenken.  
*Aus dem Antiquariat.* Nov. 2013, 313
- 95 Cedulae from a Berkeley Bookshop. No. 1–  
Berkeley, CA: Ian Jackson 2013–  
*AdA* 2014, 38–39  
Zu einem neuen Katalog von Ian Jackson.



Carl von Klinckowstroem <I 97>

- 96 Russell Johanson (1941–2013) in memoriam.  
*Ada* 2014. 55–56  
 Zur Erinnerung an -Yogi“, Antiquar und Freund in Seattle.
- 97 *Carl Graf von Klinckowstroem (1884–1969). Schriftenverzeichnis des Technikhistorikers, Wünschelrutenexperten, Okkultismuskritikers und Bibliophilen*  
 Norderstedt: BoD 2015. 328 S.  
 ISBN 978-3.7386-3872-1  
 Auch als e-book.  
 Angez.: *Ada* 2016:2, S. 114  
 Rez.: *Marginalien* 227.2017:4, S. 100–101 (Thomas Reinecke)
- 98 *Franz Blei als Berater des Verlages Georg Müller. Franz Bleis Briefe an Georg Müller.*  
 Bearbeitet und herausgegeben von Hartmut Walravens und Angela Reinthal.  
 Wien: Österr. Akademie der Wissenschaften 2015 [2016]. 351 S.  
 (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte 873.)  
 Rez.: *Aus dem Antiquariat* 2017, 201–203 (Dirk Heiserer)
- 99 Der Arzt und medizinische Polyhistor Martin Schurig (1656–1733).  
*Auskunft* 36.2016, 59–78  
 Schurig war Verfasser dickleibiger Kompendien zu den Themen Gynaecologia, Embryologia, Spermatologia usw.



<I 98>

100 Henry L. Snyder in memoriam (1929–2016).

*ZfBB* 2016, 238–239

Zur Erinnerung an den Bibliographen und Freund in Berkeley.

101 Die Kontroverse um den Zwiebfisch. Franz Blei als Berater des Hans von Weber Verlags.

*Imprimatur* 25.2017, 269–294

Eine vergessene, aber aufschlußreiche Auseinandersetzung zwischen Berater und Verleger.

- 102 (mit Christine Bell) *Mein inniggeliebter Louis!*  
*Postkarten an den Elsässer Louis J. Stoffer (1889–1956), Hamburg und Tacoma*  
*Ein Mosaiksteinchen zur Familien- und Auswanderungsgeschichte.*  
Norderstedt: BoD 2018. 136 S. 4° (zweisprachig)  
ISBN 978-3-7460-9487-8
- 103 [Rez.] Gu, Zhengxiang 顾正祥: Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung. Eine kommentierte Bibliographie (Fortsetzung) 歌德汉译与研究总目 (续编). Beijing: Zhongyang bianyi chubanshe, 2016. XXXVI, 508 S  
*Auskunft* 37.2017, 485–489
- 104 [Rez.] Henning Gans: „Ich laß hier alles gehn und stehn ...“ Börries von Münchhausen, ein Psychopath unter drei Lobbyismokratien.  
Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2017. 655 S.  
*Auskunft* 37.2017, 521–525
- 105 [Notiz als Erwiderung zu Henning Gans.]  
*Auskunft* 38.2018, 352
- 106 Ian Jackson, 1951–2018.  
*The Book Collector*. Summer 2018, 256–257  
Zur Erinnerung an den kenntnisreichen Bibliographen, Buchhändler, Botaniker und Freund.
- 107 Ian Jackson zum Gedenken.  
*Aus dem Antiquariat* NF 16.2018, 109



## II Zeitschriften

- 1 Die Mitarbeit der neuen Bundesländer in der ZDB.  
*Bibliotheksdienst* 25.1991, 1738–1740
- 2 Zusammenarbeit mit dem Centre international ISDS.  
*Mitteilungen. Staatsbibliothek zu Berlin* NF 1.1992, 59
- 3 Fortschrittsberichte.  
*Mitteilungen. Staatsbibliothek zu Berlin* NF 1.1992, 60
- 4 The German Serials Database (Zeitschriftendatenbank) and some other national library functions of the Berlin State Library.  
*International Conference on National Libraries towards the 21st century, April 20–24, 1993.*  
Taipei 1993. 21 S. Preprint. 4°
- 5 [Hrsg.] *IIE aktuell* 1 (Okt. 1994)  
Berlin: Staatsbibliothek. 12 S.
- 6 *IIE aktuell*. Nr 2 (Januar 1995). 12 S.
- 7 *IIE aktuell* 3.1995. 12 S.
- 8 *IIE aktuell* 4 (Okt. 1995). 12 S.
- 9 *IIE aktuell* 5 (Januar 1996). 8 S.
- 10 *IIE aktuell* 6 (Juni 1996). 12 S.
- 11 *IIE aktuell* 7 (Okt. 1996). 12 S.
- 12 *IIE aktuell* 8 (Februar 1997).  
Darin:  
Gesetzgebung für den Buchsektor, 9-10  
IFLA-Streiflichter, 11-12  
Deutscher Einfluß auf die Presse in China, 12–14  
ISBN-Seminar in Bulgarien, 15
- 13 *IIE aktuell* 9 (Juli 1997). 24 S.  
Darin:  
UK SIG  
NASIG  
Runder Tisch für Zeitungen  
ABDOS  
ISO TC 46  
Deutscher Einfluß auf die Presse in China (Schluß)
- 14 *IIE aktuell* 10 (November 1997) 16 S.  
Darin: DOI  
Workshop zur Kooperation mit der Zeitschriftendatenbank  
IFLA-Tagung Kopenhagen  
ISBN-Jahrestagung in Stockholm  
Afrika-Seminar in Berlin
- 15 *IIE aktuell* 11 (April 1998)  
Darin:  
Ein neues Zeitungshandbuch. 5  
Im Land der Skipetaren. 15
- 16 *IIE aktuell* 12 (Oktober 1998). 16 S.

- Darin u.a.  
 Aus der Normungsarbeit  
 PIID  
 SIG - Interessengruppe Zeitschriften
- 17 *IIE aktuell* 13 (März) 1999. 8 S.
- 18 *IIE aktuell* 14 (April 1999). 16 S.
- 19 *IIE aktuell* 15 (Okt. 1999) 20 S.  
 Seminar über nationale Buchpolitik, Bulgarien  
 Reise ins Baltikum  
 Leihverkehr und Gesamtkataloge in Kroatien  
 From Carnegie to Internet  
 Bibliotheksgebäude in sich verändernder Umgebung  
 IFLA General Conference Bangkok
- 20 *IIE aktuell* 16 (März) 2000  
 darin S. 18–20
- 21 *IIE aktuell* 17 (Okt.) 2000  
 Darin:  
 Die Zukunft der Zeitschriften - Realismus oder Utopie  
 IFLA 2000  
 IFLA Symposium Managing the Preservation of Serials and Newspapers
- 22 *IIE aktuell* 18 (Jan. 2001) 32 S.  
 darin: Zeitschriften – Standards, Regeln, Formate. S. 3–5  
 Dazu: Beiträge in der Online-Version
- 23 *IIE aktuell* 19 (Juli 2001). 20 S.  
 Darin:  
 Der Runde Tisch der IFLA für Zeitungen  
 Ismen-Treffen in Prag  
 ISBN Seminar in Dušanbe  
 Neues von ISBN 11
- 24 *IIE aktuell* 20 (Februar 2002). 20 S.  
 Darin: IFLA Boston 2001.16–18  
 Neues von der ISBN. 19
- 25 *IIE aktuell* 21.2002. 12 S.
- 26 *IIE aktuell* 22.2003. 16 S.
- 27 *IIE aktuell* 23/24. 2003. 36 S.  
 Darin: Neues von der ISBN 17  
 Neues von der Sektion Zeitungen der IFLA 35–36
- 28 *IIE aktuell* 25. 2004. 12 S.
- 29 *IIE aktuell* 26 (Jan. 2005).  
 Zur internationalen Standardnumerierung von Zeitungen 5  
 Neues von ISSN 8
- 30 *IIE aktuell* 27.2005. 8 S.  
 Darin: Neues zur Standardnumerierung, 5–7  
 ISSN (ISO 3297) – Revision des Standards, 7–8
- 31 *IIE aktuell* 28.2005. 12 S.
- 32 *IIE aktuell* 29.2006. 28 S.
- 33 *IIE aktuell* 30 (Dez. 2006). 16 S.
- 34 *IIE aktuell* 31.2007. 24 S.
- 35 Die Konsolidierung der ZDB.  
*IIE aktuell* 31.2007, 15–16

- 36 The German Serials Database (Zeitschriftendatenbank) and some other national library functions of the Berlin State Library.  
*Proceedings of the International Conference on National Libraries – Towards the 21st Century*. April 20–24, 1993, Taipei. Taipei: National Central Library 1994, 217–230
- 37 *Zeitschriften in deutschen Bibliotheken. Bestand – Erwerbung – Erschließung – Benutzung*. Hrsg. von der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz unter Ltg. v. H. W.  
München, New Providence, London, Paris: Saur 1995. VIII, 371 S.  
(Bibliothekspraxis 35.)  
Rez.:  
*The Liber quarterly* 6.1996, 228–231 (H. Schnelling)  
*BUB. Forum für Bibliothek und Information* 48.1996, 884–886 (D. Schmidmaier)  
*Serials Librarian* 30.1996;1, S.133–134 (Jim Cole)
- 38 Kooperation im Bereich der Zeitschriftendatenbank als Beispiel für «shared cataloguing» Gesamtkatalogmanagement.  
*Seminar Informations-Management. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995*.  
Prag 1995, 213–217
- 39 Kooperace v oblasti databázi časopisu jako příklad pro sdílenou katalogizaci a vedení souborného katalogu.  
*Seminar Informations-Management. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995*.  
Prag 1995, 219–222
- 40 [Hrsg.] Serials librarianship in Germany.  
*Serials Librarian* 27.1995:1, S. 81–96; 4, 87–94  
28.1996, 153–217; 30.1996:1, 101–112; 2, 79–105
- 41 Die Zeitschriftendatenbank (ZDB) und osteuropäische Bibliotheken.  
*26. ABDOS-Tagung, Prag, 5. bis 8. Mai 1997. Referate und Beiträge*, zsgst. von W. Andreesen. Berlin 1997, 82–83
- 42 Staatsbibliothek zu Berlin - Überregionale Bibliographische Dienste.  
*Bibliotheksmarketing – Kooperation und spezielle Dienstleistungsangebote als Voraussetzung für ein modernes Bibliotheksmarketing. Proceedings des deutsch-polnischen Symposiums vom 19.-23. Februar 1996*.  
Berlin: Bibliothekarische Auslandsstelle 1996, 179–180
- 43 Staatsbibliothek zu Berlin – Ponadregionalne służby bibliograficzne.  
*Bibliotheksmarketing – Kooperation und spezielle Dienstleistungsangebote als Voraussetzung für ein modernes Bibliotheksmarketing. Proceedings des deutsch-polnischen Symposiums vom 19.-23. Februar 1996*.  
Berlin: Bibliothekarische Auslandsstelle 1996, 181–184

- 44 Möglichkeiten der Kooperation mit der Zeitschriftendatenbank.  
*Bibliotheks Kooperation Nord / Süd / West / Ost*. Vorträge eines Seminars im Schloß Zeillern, 24.-28. Juni 1996. (Prag: Hauptbibliothek der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik 1996), 237–242
- 45 Possibilities for cooperation with the ZDB journal database.  
*Bibliotheks Kooperation Nord / Süd / West / Ost*. Vorträge eines Seminars im Schloß Zeillern, 24.-28. Juni 1996. (Prag: Hauptbibliothek der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik 1996), 243–247
- 46 The beginnings of serials union listing in Germany.  
*Serials Librarian* 35.1999 [i.e. 1998]:3, S. 131–140
- 47 [Mithrsg.] *Newsletter of the IFLA Section on Serial Publications* 34 (November) 1998.
- 48 [Hrsg.] *Newsletter, IFLA Section on Serial Publications*.  
Jan. 1999. 7 S.
- 49 [Hrsg.] *Newsletter, IFLA Section on Serial Publications* 36. 2000.
- 50 [Bericht in]  
*Das Projekt 'Kooperation zwischen deutschen wissenschaftlichen Bibliotheken und wissenschaftlichen Bibliotheken in Mittel- und Osteuropa und in den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion' MOE-Projekt: Projektbericht / Red.: Gabriela Ullrich ...*  
Berlin: DBI 2000. Getr. Zählung.  
Nebent.: Kooperation zwischen deutschen wissenschaftlichen Bibliotheken und wissenschaftlichen Bibliotheken in Mittel- und Osteuropa und in den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion MOE-Projekt.
- 51 Einige Perspektiven der Zeitschriftendatenbank.  
*Slawistik, Baltistik und Balkanologie in einem neuen Europa. 29. ABDOS-Tagung. Berlin, 29. Mai bis 1. Juni 2000. Referate und Beiträge*, zusammengestellt von Franz Görner.  
Berlin 2000, 193–96  
(Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung. Bd 27.)
- 52 Die österreichischen Bibliotheken und die Zeitschriften.  
*Mitteilungen der Vereinigung Österreichischer Bibliothekarinnen und Bibliothekare* 53.  
2000:3/4, 76–78
- 53 Zeitschriftendatenbank (ZDB), the German National Serials Database.  
*Resource Sharing and Information Networks* 14.2000, 5–9
- 54 Offener Brief des Vorsitzenden des Forum Zeitschriften.  
*ZfBB* 48.2001, 357
- 55 [Vorwort] Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. Sigelverzeichnis für die Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland. 12. Ausg. 2001.  
München: Saur 2001. 419 S. gr.8°

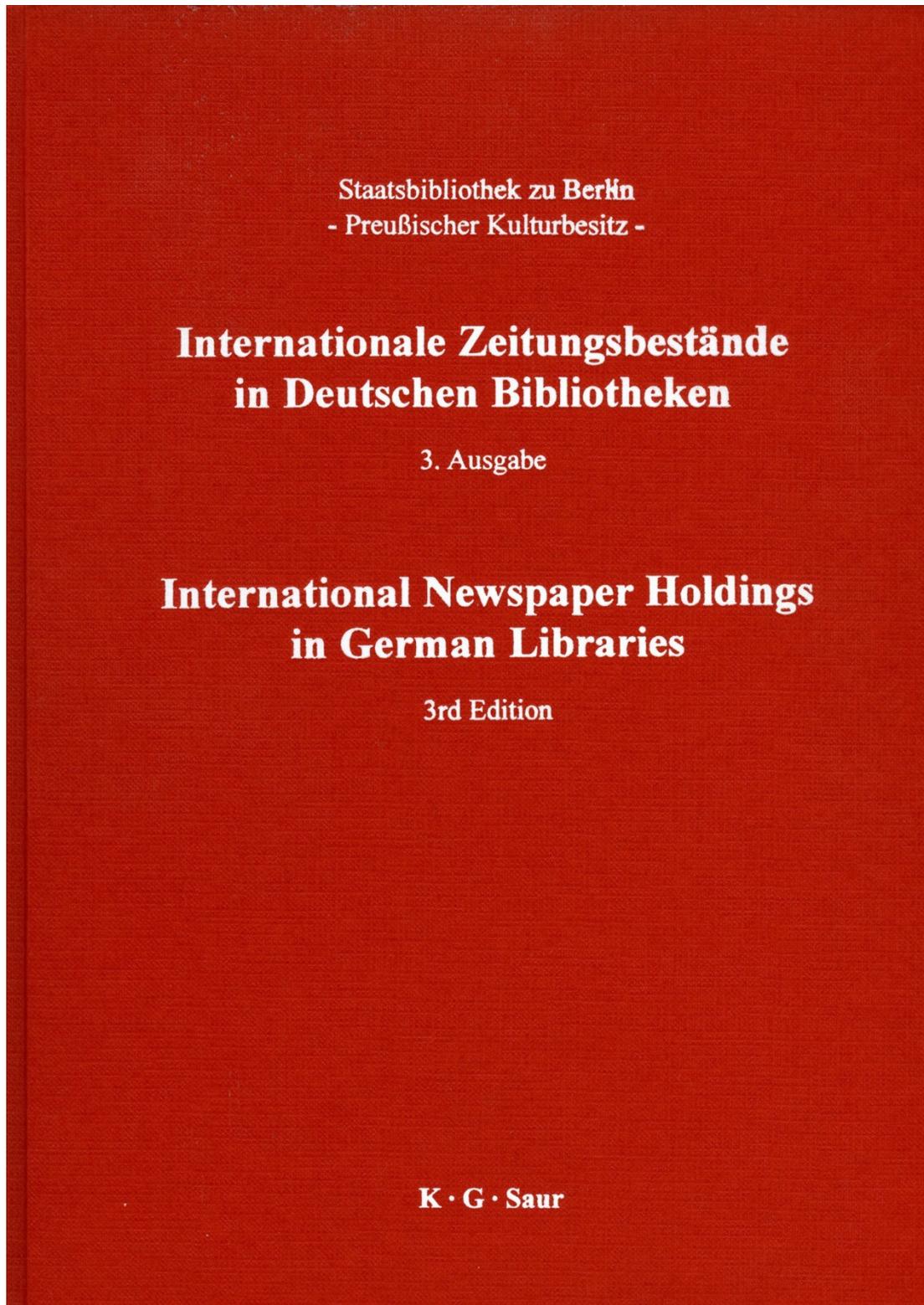
- 56 Neues von der Zeitschriftendatenbank.  
*Internationale Zusammenarbeit im neuen Jahrtausend. 30. ABDOS-Tagung, Thorn, 4. bis 7. Juni 2001.* Berlin 2001, 207
- 57 The first Tibetan serials.  
*The Serials Librarian* 41.2002:2, S. 29–38
- 58 The happiness we dream of: The future of serials – realism or utopia?  
*The Serials Librarian* 41.2002:2, S. 149–155
- 59 Shared preservation: bibliographic information.  
*Proceedings of the IFLA Symposium Managing the Preservation of Periodicals and Newspapers. Bibliothèque nationale de France, Paris, 21–24 August 2000.* Edited by Jennifer Budd, IFLA-PAC. München: Saur 2002 (IFLA Publications 103), 151–154
- 60 Serials cataloguing in Germany: The historical development.  
*Historical aspects of cataloguing and classification = Cataloging & Classification Quarterly* 35.2003:3/4, 541–551
- 61 [Hrsg.] *Sigelverzeichnis für die Bibliotheken der Bundesrepublik Deutschland.* 13. Ausg. München: Saur 2003. 424 S.
- 62 Vokietijos serialinių leidinių suvestinio katalogo vaidmuo.  
*Bibliografija: mokslo darbai.* Vilnius: Lietuvos Nacionalinė Martyno Mažvydo Biblioteka, 2004, S. 36–37
- 63 A view from across the Atlantic.  
*Serials Librarian* 33.2007:4, 211–214



### III Zeitungen

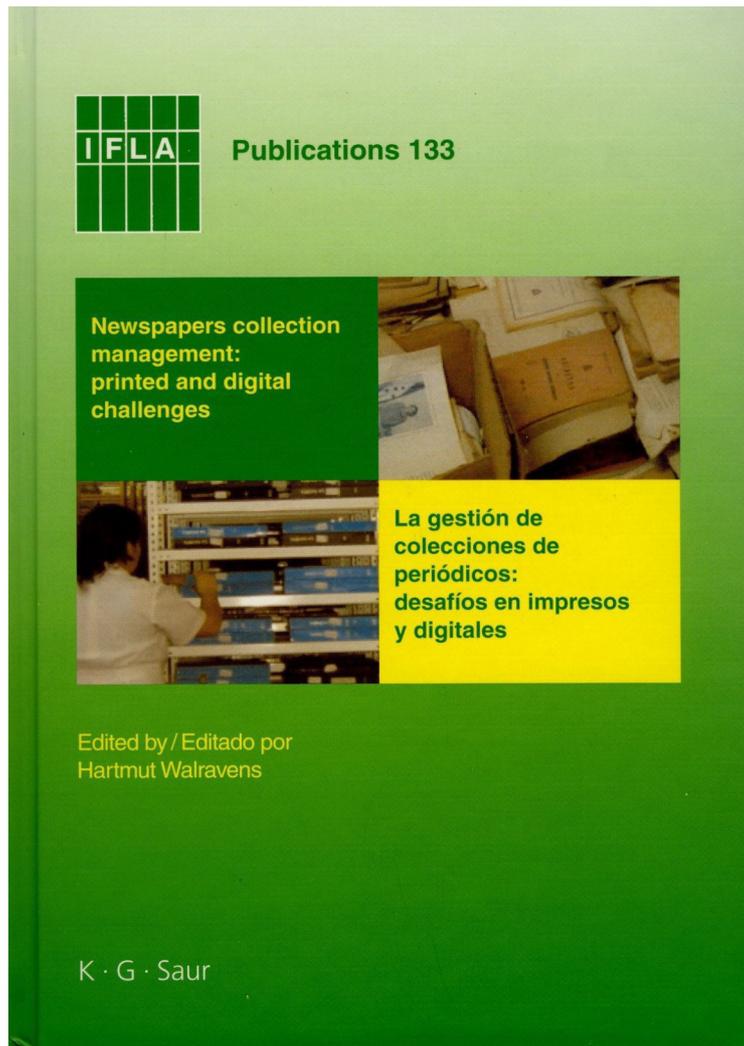
- 1 Zur Zeitungskatalogisierung.  
*Aus dem Antiquariat* 1989, A 149–150
- 2 SAZI.  
*Mitteilungen. Staatsbibliothek zu Berlin* NF 1.1992, 59–60
- 3 [Hrsg.] Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz: *Internationale Zeitungsbestände in deutschen Bibliotheken*. Ein Verzeichnis von 18.000 Zeitungen, Amtsblättern und zeitungähnlichen Periodika mit Besitznachweisen und geographischem Register / International newspaper holdings in German libraries. Hrsg. München, New Providence, London, Paris: Saur 1993. XXI, 801 S. 4°  
Rez.: *Mitteilungsblatt des Verbandes der Bibliotheken des Landes Nordrhein-Westfalen* 44.1994, 275–277 (Hans Bohrmann)  
*ZfBB* 41.1994, 80–81  
*Informationsmittel für Bibliotheken* 2.1994:1, 40–42 (sh)  
*Bibliotheksdienst* 1993:3.
- 4 Newspaper cataloguing in Germany.  
*IFLA 60th General Conference, 1994*. Booklet 5, S. 24–27  
Spanish version: *Catalogación de periódicos en Alemania*  
114-NEW-2-S
- 5 Recent developments in newspaper cataloguing in Germany.  
*News from the IFLA Round Table on Newspapers* 2.1994, 3–4
- 6 [Übers.] Geoff Smith: Zugang zu Zeitungsbeständen und Zeitungsinhalt in einer Zeit des Wandels.  
*Bibliotheksdienst* 30.1996, 453–461
- 7 German influence on the press in China.  
*62nd IFLA General Conference, 25–31 August 1996, Beijing, China. Booklet 5*. Division of Collection and Services. Round Table on Newspapers. S. 77–80
- 8 (Mit Eva Bliembach): Forerunners of newspapers in Central Europe.  
*63rd IFLA General Conference. Copenhagen 1997*, booklet 5, 32–35
- 9 Change at the top.  
*News from the Round Table on Newspapers*. Summer 1997, 1
- 10 [Rez.] Der Aprilaufstand 1876 in der Presse Österreich-Ungarns. Ein Sammelband aus Zeitschriften, Berichten, Mitteilungen und Artikeln in der Wiener Presse. Zusammen- gestellt von Dr. Dimiter Drandijski ... Sofia: Nationalbibliothek St. st. Cyril und Methodius 1996. 634 S.  
*News from the Round Table on Newspapers*. Summer 1997, 3–4

- 11 [Rez.] Christopoulos, Panagiotos F.: Efemerides ate Bibliotheke tes Voules (1789–1970). Perigrafikos katalogos. Athena 1994. XL, 472 S.  
*News from the Round Table on Newspapers*. Summer 1997, 4



- 12 [Hrsg.] Staatsbibliothek zu Berlin: *Zeitungen und zeitungähnliche Periodika – ihre Beschreibung und Erfassung in der Zeitschriftendatenbank*. Bearb. von Marieluise Schillig.  
München: Saur 1998. 313 S.  
Rez.: *ZfBB* 45.1998, 429–431 (H. Bohrmann)
- 13 The newspaper collection of the Berlin State Library.  
*News from the Round Table on Newspapers* 6 (summer 1998), 3–4
- 14 Zeitungen und die Zeitschriftendatenbank.  
*Zeitungen verzeichnen und nutzen*. Aktuelle Ansätze und Unternehmungen zur bibliographischen und archivalischen Beschreibung und Nutzung deutschsprachiger Zeitungen. Herausgegeben von Hans Bohrmann und Wilbert Ubbens.  
Berlin: DBI 1998 (Informationsmittel für Bibliotheken. Beiheft 7.), 71–80
- 15 Topographie der Zeitungssammlungen.  
*Bibliotheksdienst* 2000, 1293–1296
- 16 [Hrsg.] *Internationale Zeitungsbestände in deutschen Bibliotheken*. Ein Verzeichnis von 54 000 Zeitungen [...] 3. Ausg.  
München: K. G. Saur 2001. XXIV, 2287 S.  
Rez.: *Serials Librarian* 43.2002, 146
- 17 [mit Edmund King] *Newspapers in international librarianship*. Papers presented by the Newspapers Section at IFLA General Conferences.  
München: K. G. Saur 2003. 260 S. ISBN 3-598-21837-0  
(IFLA Publications 107.)  
Darin: Newspaper cataloguing in Germany 71–  
German influence on the press in China 89–  
Forerunners of newspapers in central Europe (mit Eva Bliembach) 117  
(Hrsg.) Walter Andreesen: New Russia-language newspapers in Berlin 143–  
Rez.: *Serials Librarian* 2005, 49(1/2):271–272 (N. W. Fleck)
- 18 Current international newspaper work.  
*Informationsvermittlung in Ost-, Ostmittel- und Südosteuropa – Stand, Probleme, Perspektiven – 32*. ABDOS-Tagung Moskau, 26. bis 29. Mai 2003. Referate und Beiträge, zusammengestellt von Franz Görner.  
Berlin 2003, 140–142  
(Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung 32.)
- 19 *Newspapers in Central and Eastern Europe*. Zeitungen in Mittel- und Osteuropa. Papers presented to the Newspaper Section at the IFLA Post Conference, Berlin 2003. Ed. by H. W. in cooperation with Marieluise Schillig.  
München: Saur 2004. 251 S. ISBN 3-598-21841-9  
(IFLA Publications 110.)  
7–10 Prefatory Remarks.  
227–235 Additional English Abstracts

- 20 [Hrsg.] *News from the IFLA Section on Newspapers* 12 (July 2004). 8 S.
- 21 [Hrsg.] *News from the IFLA Section on Newspapers*. 13.2005. 8 S.
- 22 IFLA-Sektion Zeitungen.  
*IIE aktuell* 25 (2004), 9
- 23 Current international newspaper work.  
*Opportunities for Newspaper Preservation and Access in South Africa*. Papers presented at the South African Newspaper Seminar 17–19 March, 2003. Cape Town: National Library of South Africa 2004, 18–23
- 24 International newspaper work.  
[http://webforum.kulturservern.se/w-agera.php3?bn=agera\\_ikoner](http://webforum.kulturservern.se/w-agera.php3?bn=agera_ikoner)  
Vortrag in der Königlichen Bibliothek, Nov. 2005.  
Liegt dort nicht mehr auf.
- 25 *International newspaper librarianship for the 21st century*.  
München: Saur 2006. 298 S.  
(IFLA Publications 118.)  
Rez.: *Serials Librarian* 53.2008, 229 (N. W. Fleck)
- 26 [Mithrsg.] *Gazety / newspapers. resources, processing, preservation, digitization, promotion, information*. Conference proceedings Poznan, October 19–21, 2006. Poznań: Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, 2006. 478 S. ISBN 83-918728-6-6.
- 27 [Hrsg.] *Newspapers of the world online*. U.S. and international perspectives. Proceedings of conferences in Salt Lake City and Seoul, 2006.  
München: K. G. Saur 2006. 195 S.  
(IFLA Publications 122)  
9–23 Notes on international newspaper librarianship and digitisation  
159–172 The early East Asian press in the eyes of the West.
- 28 Bibliographic control for newspaper collections. – Control bibliográfico en las colecciones de periódicos.  
*Bibliotheca National de Chine. – La gestion de colecciones de periódicos: desafíos en impresos y digitales. Conferencia internacional, 3 al 5 de Abril de 2007*.  
Santiago de Chile 2007. getr. Paginierung.
- 29 10 Mal AGZ.  
*IIE aktuell* 31. 2007, 12–13
- 30 Internationale Zeitungskonferenz in Posen.  
*IIE aktuell* 31. 2007, 13–14



<I 31>

- 31 [Hrsg.] *Newspapers collection management: printed and digital challenges. La gestión de colecciones de periódicos: desafíos en impresos y digitales. Proceedings of the International newspaper Conference, April 3–5, 2007.* München: Saur 2008. XI, 396 S. (IFLA Publication series 133.)  
 Preface IX–XI  
 Darin: Bibliographic control of newspapers collections 264–273  
 Control bibliográfico de colecciones de diarios 275–279
- 32 *Historische Zeitungen – digital. Aus dem Antiquariat* 2008, 382–384
- 33 *The impact of digital technology on contemporary and historic newspapers. Proceedings of the International Newspapers Conference, Singapore, 1–3 April 2008, and papers from the IFLA World Library and Information Congress, Québec, Canada, August, 2008.* München: Saur 2008. XII, 222 S. (IFLA Publications 135.)

Darin: Keynote address, S. 1-8

Rez.: *Australian Academic & Research Libraries*, Vol. 40, No. 4, Dec 2009: 320  
(Catherine Gilbert)

ISSN 0341-0137

- 34 Zeitungskonferenz in Posen.  
[www.ifla-deutschland.de/de/downloads/poznan.pdf](http://www.ifla-deutschland.de/de/downloads/poznan.pdf)  
Liegt dort nicht mehr auf.
- 35 Legal deposit of newspapers: An outlook.  
*IFLA International Newspapers Conference «Legal deposit of newspapers for libraries: challenges of the digital environment», 13–16 of April, 2009. Selected conference papers.*  
Moscow, Mozhaisk: Russian Book Chamber 2009, 1–8, 89–99  
Russ.: Objazatel'nyj èkzempljar gazetnych izdanij: perspektivy razvitija
- 36 [Hrsg.] *Newspapers. Legal deposit and research in the digital era.* [Proceedings of events of the IFLA Newspapers Section, 2009.]  
München: W. de Gruyter 2011. 341 S.  
(IFLA Publications 150.)  
Darin:  
Preface.  
Opening address.  
Legal deposit of newspapers – an outlook.  
Обязательный экземпляр газетных изданий – перспективы развития.  
Analytic index to ten volumes of proceedings, IFLA Newspapers Section, 2000–2011.  
Rez.: *Local Studies Librarian*. 2013, Vol. 32, 28–28
- 37 [Hrsg.] *Newspapers on the Mind – Around the World. The IFLA Round Table on Newspapers (RTN) 1989 – 2009.*  
Norderstedt: BoD 2017. 296 S. 4°

Hartmut Walravens (ed.)

*Newspapers on the Mind - Around  
the World*



The IFLA Round Table on Newspapers (RTN) 1989 - 2009



## IV Standardnumerierung

- 1 [Hrsg.] *ISBN Review* 6.1984/86.  
Berlin: Internationale ISBN-Agentur 1986. 97 S. 8°
- 2 [Hrsg.] *ISBN Review* 7.1986/87.  
Berlin 1987. 156 S.  
darin u.a.:  
68–71: Reunion regional sobre el uso del ISBN in America latina y el Caribe  
72–93: The ISBN system in Latin America and the Caribbean: the present situation and strategies for development.
- 3 [Hrsg.] *ISBN Review*. 8.  
Berlin: Internationale ISBN Agentur 1987. 110 S. 8°
- 4 [Hrsg.] *ISBN Review* 9.  
Berlin: Internationale ISBN-Agentur 1988. 85 S.
- 5 [Hrsg.] *ISBN Review* 10.1989. 135 S.  
Darin u.a.:  
Soviet ISBNs. S.22  
[Hrsg.] ISBN Ibero American Meeting August 19–20, 1988, Bogotá. S. 51–82  
The ISBN in court, S. 88-89
- 6 [Hrsg.] *ISBN review* 11.1990. 178 S.
- 7 [Hrsg.] *ISBN review* 12.1991. 200 S.
- 8 [Hrsg.:] *ISBN Review* 13.1992. 313 S.
- 8a [Hrsg.] *ISBN Review* 14.1993.
- 9 [Hrsg.] *ISBN Review* 15.1994. 279 S.  
Darin u.a.: In memory of Klaus-Dieter Wilke (7–8)  
ISBN – un desafío para los bibliotecarios (47–52)  
New ISBN publications (215)
- 10 [Hrsg.] *ISBN Review* 16.1995. 348 S.  
Die Ausgabe erschien wegen Problemen in der Druckerei der SBB erst Febr. 1996.  
Editor's note  
Status report  
The role of Books in Print in the book sector  
Regional seminar, Pretoria  
Einige Rez.
- 11 [Hrsg.] *ISBN Review* 17.1996. 478 S.
- 12 [Hrsg.] *ISBN Review* 18.1997. IX, 402 S.  
Darin u.a.:  
Thank you David [Whitaker]  
W. Robert Müller – 25 years of work for the book-trade  
Central Asian ISBN Seminar, Almaty, April 28–30
- 13 [Hrsg.] *ISBN Review* 19.1998. 443 S.
- 14 [Hrsg.] *Internationales ISBN-Verlagsverzeichnis / International ISBN Publishers' directory*. 1–2.  
Berlin: Internationale ISBN Agentur 1987.  
Das jährliche Verzeichnis erschien später im K. G. Saur Verlag, München.

- 15 [Hrsg.] *Internationales ISBN-Verlagsverzeichnis / International ISBN Publishers' directory*. 1–2.  
Berlin 1988. 4°
- 16 Aus der Arbeit der Internationalen ISBN-Agentur.  
*Mitteilungen*. SBPK 20.1988:1, S. 26–31
- 17 *ISBN Newsletter* 1 (April 1990). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 2 (February 1991). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 3 (December 1991). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 4 (January 1993). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 5 (November 1993). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 6 (April 1994). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 7 (Sept. 1994). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 8 (Oct. 1994). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 9 (Oct. 1995). 8 S.  
*ISBN Newsletter* 10 (Jan. 1996). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 11 (Oct. 1996) Berlin. 8 S.  
*ISBN Newsletter* 12 (November 1997). 4 S.  
*ISBN Newsletter* 13 (1999). 8 S.  
*ISBN Newsletter* 14.2000. 12 S.  
*ISBN Newsletter* 15 (Dec. 2000). 16 S.  
*ISBN Newsletter* 16 (March 2002). 16 S.  
*ISBN Newsletter* 17 (Feb. 2003). 12 S.  
*ISBN Newsletter* 18–20 (2006). 32 S.
- 18 Bibliography and ISBN: Notes on visits to several countries.  
*ISBN review* 11.1990, 59–68
- 19 A new standard – ISMN (International Standard Music Number): Work in progress  
*ISBN review* 11.1990, 69–70
- 20 New trends in standard numbering.  
Paper prepared for the International Conference on New Frontiers in Library and Information Services. Taipei, May 1991. 19 S. (Preprint)
- 21 New trends in standard numbering.  
*Proceedings of The International Conference on New Frontiers in Library and Information Services, 9–11 May 1991, Taipei*.  
(Taipei:) National Central Library (1992), 539–560
- 22 Addresses, Adressen, dizhi, ti-chih.  
*ISBN review*.12.1991, 143–144
- 23 ISBN in Bibliotheken.  
*Bibliotheksdienst* 25.1991, 1720–1724
- 24 ISBN – challenge to librarians.  
*Future dimensions and library development*. Bangkok 1993, B23–27

(CONSAL IX papers.)

Also: CD-ROM: Singapore: Info Access & Distribution 1993.

- 25 [Hrsg.] *Publishers International ISBN Directory*.  
München: Saur [u.a.] 1993/94. 3 Bde  
Rez.: *Informationsmittel für Bibliotheken* 2.1994:1.
- 26 ISBN: Un desafío para los bibliotecarios.  
*Boletín informativo ABGRA* 7.1993:24, S. 32–34
- 27 Die ISBN (Internationale Standard Buchnummer) als Kommunikationsmittel.  
Bibliothekarische Auslandsstelle, Hauptbibliothek der Akademie der Wissenschaften der TR: *Seminar Innerbetriebliche Kommunikation*. Vorträge eines Seminars im Haus Birkach bei Stuttgart. August 1993, 153–155
- 28 ISBN in libraries.  
*Asian Libraries* 3,1993:3, 72–76
- 29 New developments in standard numbering.  
*Resource sharing: New technologies as a must for universal availability of information*.  
Essen 1994 (16th International Essen Symposium 1993), 149–162
- 30 [Hrsg.] *International ISBN bibliography*.  
Berlin 1994. 129 S.
- 31 [Übers.] *ISMN Leitfaden*.  
Frankfurt: Buchhändler-Vereinigung 1994. 30 S.
- 32 ISMN (mit Maria Caridia)  
*Mitteilungen SBB (PK)* NF 3.1994, 112–118
- 33 *ISMN Newsletter* 1.1994. 4 S.  
*ISMN Newsletter* 2. (Nov. 1994). 4 S.  
*ISMN Newsletter* 3 (July 1995).  
*ISMN Newsletter* 4 / Oct. 1995. 4 S.  
*ISMN Newsletter* 5 (Nov. 1995). 4 S.  
*ISMN Newsletter* 6 (March 1996). 4 S.  
*ISMN Newsletter* 7 (March 1997). 4 S.  
*ISMN Newsletter* 8 (May 1998). 12 S.  
*ISMN Newsletter* 9 (June 1999). 16 S.  
*ISMN Newsletter* 10. (July) 2000. 16 S.  
*ISMN Newsletter* 11 (September 2001). 16 S.  
*ISMN Newsletter* 12.2002. 15 S.  
*ISMN Newsletter* 13 (July 2003). 19 S.  
*ISMN Newsletter* 14 (Aug. 2004). 19 S.  
*ISMN Newsletter* 15. 2005.19 S.  
*ISMN Newsletter* 16 (August 2006). 16 S.  
*ISMN Newsletter* 17 (Sept.) 2007. 12 S.

- ISMN Newsletter* 18 (Sept. 2008). 20 S.  
*ISMN Newsletter* 19.2009. 24 S.  
*ISMN Newsletter* 20 (Dec.) 2010. 12 S.  
*ISMN Newsletter* 21.2011 (Nov.) 8 S.  
*ISMN Newsletter*. 22 (Nov.) 2012. 26 S.  
*ISMN Newsletter* 23. (Nov.) 2013. 12 S.  
*ISMN Newsletter* 24.2014. 16 S.  
*ISMN Newsletter* 25.2015. 14 S.  
*ISMN Newsletter* 26.2016. 15 S.  
*ISMN Newsletter* 27.2017. 16 S.  
*ISMN Newsletter* 28.2018. 16 S.
- 34 *ISMN Users' manual*. Preliminary edition.  
Berlin 1995. 35 S.
- 35 The International Standard Book Number and its application.  
*International Cataloguing and Bibliographic Control* 24.1995:1, S. 12–14
- 36 ISMN: The International Standard Music Number. A new standard to rationalize the music trade.  
*Fontes artis musicae* 42.1995:2, 164–171
- 37 The International Standard Book Number and its application.  
*African Publishing Review* 1995:5, S. 14
- 38 ISBN – das Bindeglied zwischen Verlagen, Buchhandel und Bibliotheken.  
*Seminar Informations-Management. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995*.  
Prag 1995, 195–203
- 39 ISBN – spojnice mezi vydavatelem, knižním obchodem a knihovnami.  
*Seminar Informations-Management. Vorträge eines Seminars in Liblice, 2.–7. April 1995*.  
Prag 1995, 205–211
- 40 Tarptautinis standartinis knygos numeris ir jo taikymas.  
*Bibliografijos žinios '94* (1995), 82–91
- 41 International ISBN Agency Advisory Panel Meeting, Athens, 19–20 October, 1995  
*ICBC* 25.1996, 2,4
- 42 International ISMN Agency Advisory Board Meeting, Frankfurt, 27 October 1995.  
*ICBC* 25.1996, 8–9, 12
- 43 Parduodamų knygų katalogų ateitis rytų europoje.  
*Tarp knygų* 1996:6, S. 14–17
- 44 International ISBN Agency Advisory Panel Meeting. Ljubljana, 10–11 October 1996.  
*ICBC* 26.1997, 9–12

- 45 Das weltweite Netz der nützlichen «Isben».  
*Börsenblatt für den deutschen Buchhandel* 1997:91, S. 6–7
- 46 [Hrsg.] *Music Publishers International ISMN Directory*.  
München: Saur 1998. XXXII, 381 S.
- 47 [Hrsg.] *International ISMN Agency: Music Publishers' International ISMN Directory*.  
3rd ed. 2001/2002  
München: K. G. Saur, Berlin: International ISMN Agency 2001. XXXV, 545 S.
- 48 Report on the International ISBN Advisory Panel Meeting, Stockholm, 23–24 October  
1997.  
*International Cataloguing and Bibliographic Control* 27.1998:1, 24-25
- 49 *ISMN User's Manual*. 1996.  
(Tôkyô 1998.) Vervielf.  
Japanische Übersetzung von Akira Tanaka.
- 50 Die Internationale Standard Musiknummer (ISMN). Eine Bilanz nach der ersten Imple-  
mentierungsphase.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 34.1997(1998), 279–29
- 51 ISBN – eine magische Zahl.  
*Rundbrief. Information & Bibliotheken. Goethe Institut* 13.1998, Aug. 70, S. 24–25
- 52 ISBN: un enlace entre las editoriales, el mercado de libros y las bibliotecas.  
*Liber: Revista de Bibliotecología. Nueva época* 1.1999, 5–11
- 53 International ISBN Advisory Board Meeting, Berlin, Oct. 15–16th, 1998: a report.  
*ICB* 28.1999, 57–58
- 54 DOI – Identifikator für Digitale Objekte. Stand und Entwicklung.  
*On Demand: Vom Content zum Produkt*. Berlin: International Media & Book Agency  
2001, 237–241
- 55 *ISBN User's Manual*. 4th, revised ed.  
Berlin: International ISBN Agency, 2001. 54 S.
- 56 *ISBN User's Manual*. 4th, revised ed.  
E-Version: URL: [isbn-international.org](http://isbn-international.org)
- 57 ISBN (International Standard Book Number) – an international perspective.  
*Helsingin Yliopiston Kirjaston Tiedotuslehti* 2002:4, 11–15
- 58 Revision des ISBN Standards.  
*IIE aktuell* 22 (März 2003), 14
- 59 [Hrsg.] *PIID Plus*. 2003. CD-ROM

- 60 ISBN – prošloe i nastojašče.  
*Pervaja meždunarodnaja «Rol' knigi v razvitii demokratii». Tezisy dokladov.* Biškek: Nacional'naja Knižnaja Palata Kyrgyzskoj Respubliki 2004, 4–12
- 61 ISBN – past and present.  
*Pervaja meždunarodnaja «Rol' knigi v razvitii demokratii». Tezisy dokladov.* Biškek: Nacional'naja Knižnaja Palata Kyrgyzskoj Respubliki 2004, 12–20
- 62 ISBN Fortbildungsseminar in Khartoum.  
*IIE aktuell* 25 (2004), 11–12
- 63 *ISMN Users' Manual.*  
Berlin 2005. 31 S.
- 64 *ISBN Users' Manual.* International edition. 5th ed.  
Berlin: International ISBN Agency 2005. 8°
- 65 Neues von der ISMN.  
*IIE aktuell* 28 (Sept. 2005), 10-11
- 66 ISBN update.  
*International Cataloguing and Bibliographic Control* 34.2005, 66
- 67 News from ISMN.  
*International Cataloguing and Bibliographic Control* 34.2005, 79
- 68 ISBN i ISMN: segodnja i zavtra.  
*Bibliografija* 2005:6, S.37–39
- 69 ISBN in Uzbekistan.  
*Bibliotheksdienst* 40.2006:10, S. 1170–1171
- 70 ISBN/ISMN.  
*CDNL Report*, Seoul 2006
- 71 Čtenie, kniga, knižnyj nomer.  
*Čtenie kak strategija žizni.* Materialy meždunarodnoj naučnoj-praktičeskij konferencii (Moskva, 14 dekabnja 2006 g).  
Moskva: MGUP 2006, 36–39
- 72 ISBN / ISMN Update.  
*International Cataloguing* 36.2007, 46–47
- 73 40 Jahre Internationale Standard-Buchnummer.  
*IIE aktuell* 31. 2007, 16–21
- 74 Die Internationale Standard-Musiknummer.  
*IIE aktuell* 31. 2007, 21–24

- 75 ISMN. The International Standard Music Number (ISMN): A history and current status report  
*Fontes artis musicae* 54,2.2007, 204–207
- 76 Neues von der ISMN (Internationale Standard Musikaliennummer).  
*Forum Musikbibliotheken* 2008, 231–238
- 77 ISMN Update  
*ICBC* 38.2009, 13
- 78 Novosti ot Meždunarodnogo Agentstva ISMN.  
*Bibliografija* 2009:4, 144–149
- 79 ISMN update 2009.  
*ICBC* 39.2010:1, S. 19–20
- 80 ISMN. The International Standard Music Number.  
*Importance of ISO identifiers in efficient copyright management* 국제표준 식별자화 효율적인 저작권관리  
Seoul: National Library of Korea 2010, 35–43  
ISBN 978-89-7383-491-4
- 81 *ISBN (International Standard Book Number) Bibliography*. Literature on the ISBN and ISMN (International Standard Music Number) from all over the world.  
Berlin: Simon Verlag 2010. 228 S.
- 82 International Standard Music Number.  
*Revista Camerei nationale a Cartii*. 1.2012, 8–10
- 83 РКП – главный игрок на книжном поле.  
*Bibliografija* 2012:4, S. 3-4
- 84 (mit Carolin Unger) The history and success of ISMN (International Standard Music Number).  
*Fontes artis musicae* 2015, 26–36
- 85 Moj partnër: Rossijskaja knižnaja palata.  
Federal'noe gosudarstvenno unitarnoe predprijatie «Informacionnoe Telegrafnoe agenstvo Rossii (ITAR–TASS)» Filial «Rossijskaja knižnaja palata»: *Rossijskaja knižnaja palata: slavnoe prošloe i naděžnoe buduščee. Materialy naučno- metodičeskoj konferencii k 100-letiju RKP*. Pod obščej redakciej K. M. Suchorukova.  
Moskva 2017, 165–170
- 86 International ISBN Agency.  
*CDNL 29th meeting. Edinburgh, 21 August 2002*. Canberra: NLA 2002, 89–90
- 87 ISMN  
*Fontes Artis Musicae* 54. 2007:2, S. 204.

- 88 ISMN  
*Fontes Artis Musicae* 55.2008: 4, S. 635–637.
- 89 ISMN  
*Fontes Artis Musicae* 56.2009: 4, S. 381–382.
- 90 ISMN.  
*Fontes Artis Musicae* 57. 2010: 4, S. 390.
- 91 Annual General Meeting (ISMN).  
*Fontes Artis Musicae* 58.2011: 4, S. 412–414.
- 92 ISMN report for 2011.  
*Cataloging and Classification Quarterly* 50.2012:4, 218–220
- 93 ISMN report for 2012  
*Cataloging and Classification Quarterly* 51.2013:3, 340–342
- 94 ISMN report for 2013  
*Cataloging and Classification Quarterly* 52.2014:3, 356–358.
- 95 ISMN  
In: Violet B. Fox: Cataloging News, *Cataloging & Classification Quarterly* 53.2015:3–4, 459–471. DOI: 10.1080/01639374.2015.1004967 [1]
- 96 ISMN  
In: Violet B. Fox: Cataloging News. *Cataloging & Classification Quarterly*, 54.2016:3, 200–211. DOI: 10.1080/01639374.2016.1142817 [2]
- 97 ISMN  
In: Violet B. Fox: Cataloging News. *Cataloging & Classification Quarterly*, 55.2017:3, 172–186. DOI: 10.1080/01639374.2017.1281673 [3] S. 183–185
- 98 ISMN  
In: Violet B. Fox: Cataloging News, *Cataloging & Classification Quarterly* 56.2018:4, 387–395. DOI: 10.1080/01639374.2018.1454813 [4]

## V Erotica

- 1 A list of microfilms of Russian erotic materials in the Library of the Kinsey Institute.  
*DFW* 26.1978, 243–244
- 2 Gaston Vorberg [1875–1947], Medizinhistoriker und Sexualwissenschaftler.  
*DFW* 27.1979, 95–100  
Der Kölner Arzt Vorberg übersetzte vorzugsweise aus dem Lateinischen und Italienischen.
- 3 Paul Hans Brandt [1875–1929] – Altphilologe und Kulturhistoriker. Eine Bibliographie.  
*DFW* 28.1980, 7–11  
Brandt war Gymnasiallehrer und publizierte Einschlägiges unter dem Pseudonym Hans Licht.
- 4 *Register der Personennamen zu Hayn-Gotendorf: Bibliotheca Germanorum erotica et curiosa, Band IX.*  
Hamburg: C. Bell 1984. 99 S. 4°  
(Arcana bibliographica 1.)  
Die vorzügliche Bibliographie von Hayn und Gotendorf hat zwar eine prinzipiell alphabetische Anordnung, aber eine ganze Anzahl eingeschalteter Sachgruppen. Zahlreiche Anonyma und Pseudonyme machen es zusätzlich schwer, Titel aufzufinden. Band IX war der Versuch einer besseren Inhaltserschließung. Die Indexierung wurde nicht fortgesetzt, da das Register von Hansen erschien.
- 5 *Eugen Wilhelm [1866–1951] – Jurist und Sexualwissenschaftler. Eine Bibliographie.*  
Hamburg: C. Bell 1984. II, 14 S. 4°  
(Arcana bibliographica 2.)  
Der Beitrag machte die Auflösung des Pseudonyms Numa Praetorius einem breiteren Kreis bekannt.
- 6 [Rez.] Giorgio Baffo: *Im Haus der Lust. Altitalienische Bordellgeschichten.* München 1982. / Fritz Beobachter  
*Die Auskunft* 1985, 212–218
- 7 [Hrsg.] *Gesamtverzeichnis indizierter Medien, 1958–1981.*  
Hamburg: C. Bell 1985. 4 S., 27 Mikrofiches.  
(Arcana bibliographica 3.)
- 8 [Hrsg.] *Mitteilungen des Wissenschaftlich-Humanitären Komitees, 1926–1933.* Faksimile-Nachdruck. Mit einer Einleitung von Friedemann Pfäfflin.  
Hamburg: C. Bell 1985. XXXIX, 432, XXX S. 4°  
(Arcana bibliographica 4.)
- 9 *Erotische Literatur in Deutschland, 1928–1936. Ergänzungen zu Hayn-Gotendorf/W. v. Murat.*  
Hamburg: C. Bell 1986. 158, 32 S. 4°

(Arcana bibliographica 7.)

Das 2. Supplement zum sog. Polunbi-Katalog mit Register.

- 10 *Smut in the British Library. Register zu Kearneys Private Case.* Von Thomas Liebenzell. Hamburg: C. Bell 1986. 88 S. 4°  
(Arcana bibliographica 8.)  
Register zu: *The Private Case.* An annotated bibliography of the private case erotica collection in the British (Museum) Library. Compiled by Patrick J. Kearney. With an introduction by G. Legman. London: Landesman 1981. 354 S.  
Die sehr nützliche Bibliographie der Bestände des „Giftschrankes“ der British Library erschien bedauerlicherweise ohne Register und machte das Nachschlagen zeitaufwendig.
- 11 [Rez.] James D. Steakley: *The writings of Dr. Magnus Hirschfeld. A bibliography.* Toronto 1985.  
*Sudhoffs Archiv* 70.1986, 113–115
- 12 [Rez.] *Erotische Literatur in Deutschland 1928–1936. Ergänzungen zu Hayn-Gotendorf.* Hrsg. von Walter v. Murat. Hamburg 1986.  
*Auskunft* 1987, 142–143
- 13 [Rez.] Thomas Liebenzell: *Smut in the British Library. Register zu Kearneys Private Case.* Hamburg 1986.  
*Auskunft* 1987, 144–146
- 14 [Rez.] Raymond L. Burt: *Friedrich Salomo Krauss (1859–1938). Selbstzeugnisse und Materialien zur Biobibliographie des Volkskundlers, Literaten und Sexualwissenschaftlers mit einem Nachlaßverzeichnis. Mit dem Beitrag von Michael Martischmig: Zum 50. Todestag von Friedrich Salomo Krauss (Salomon Friedrich Krauss). Eine Nachlese.* Wien: Verlag der Österr. Akad. d. Wiss. 1990. 243 S. 8°  
*Sudhoffs Archiv* 75.1991, 240-241  
Eine Pionierarbeit. Die Bibliographie ist wenig vollständig; vgl. <V 39>
- 15 Ralf Liebers: *Zeitschriften zur erotischen Literatur und Sexualwissenschaft: Blätter für Bibliophilen – Der Venustempel – Die Aufklärung – Zeitschrift für Sexualwissenschaft – Kryptadia – Anthropophyteia.* Berlin: Bell 1991. 233 S. 4°  
(Arcana bibliographica 10.)  
Register zu den genannten Zeitschriften.
- 16 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie.* Hrsg. v. W. v. Murat. Berlin 1.1992. 55 S. 4°  
W. v. Murat: Einleitung  
Norbert Merten: Aloisia Sigæa - eine Bestsellerautorin aus dem 16. Jahrhundert? Eine Bibliographie der deutschsprachigen Ausgaben.  
Dorothea Amberg: Verzeichnis der Veröffentlichungen von Friedrich K. Engler (1934–1990)  
Theo Lamers: Ernst Schertel. Vorläufiges Verzeichnis seiner Schriften  
Ralf Liebers: Eine neue Zeitschriftenbibliographie  
H. Walravens: Zensur seit 1945  
Erster Band der Serie, von der insgesamt 11 Nummern erschienen.

- 17 [Hrsg.] Paul Englisch: *Kleinere Schriften zur erotischen Literatur und Bibliographie*. Mit einem Schriftenverzeichnis und Registern. Herausgegeben von Dorothea Amberg. Berlin: Bell 1992 [1993]. 20, 372 S. 4°  
(Arcana bibliographica 5.)
- 18 [Hrsg.] *Erotische Literatur in Deutschland, 1926–1929*. Der 1. Nachtrag zum Polunbi-Katalog. Mit einem Register hrsg. von Walter v. Murat. Berlin: Bell 1992 [1993]. 104 S. 4°  
(Arcana bibliographica 11.)
- 19 *Selten und gesucht. Bibliographien und ausgewählte Nachschlagewerke zur erotischen Literatur*. Bearbeitung der Bibliographie und Auswahl der Illustrationen von Franz Bayer und Karl Ludwig Leonhardt. Stuttgart: Anton Hiersemann 1993. XI, 416 S.  
(Hiersemanns Bibliographische Handbücher 10.)  
Rez.:  
*Angélica* 5.1993, 339–340 (J. A. Cerezo)  
*Illustration* 63. 1994, 36  
*Aus dem Antiquariat* 1993, 458–461 (R. Gaus)  
*OLZ* 89.1994, 198–200 (H. Walravens)  
*Newsletter* 2.1994, (H. v. Murat)  
*IFB* 3.1995, 51–54  
*La bibliofilia* 96.1994, 95  
*Marginalien* 133.1994, 102–103 (W. Körner)  
*Auskunft* 1993, 386–387  
*Das neue China* 21.1994:12, S. 39 (L. Bieg)  
Der Zugang zu der außerordentlichen Bibliothek von K. L. Leonhardt ermöglichte eine wirklich umfassende Darstellung des Themas und eine adäquate Illustration..
- 20 A. M. LeDeluge Jr.: Beiträge zur Erotica-Bibliographie. Ein Literaturbericht.  
*Auskunft* 13.1993:2, 172–179
- 21 A. LeDeluge: Erotica! Erotica! Bibliographische Hilfsmittel zur erotischen Literatur.  
*Aus dem Antiquariat* 1993, 164–171
- 22 Ruprecht Gaus: Selten und gesucht! Notizen zur Erotica-Bibliographie.  
*Aus dem Antiquariat* 1993, 458–461
- 23 [Rez.] Bayer, Franz; Karl Ludwig Leonhardt: *Selten & Gesucht. Bibliographien und ausgewählte Nachschlagewerke zur erotischen Literatur*. Stuttgart: Hiersemann, 1993.  
(Hiersemanns Bibliographische Handbücher 10.)  
*Auskunft* 1993, 386–387
- 24 [Rez.] Bayer, Franz: *Selten und Gesucht. Bibliographien und ausgewählte Nachschlagewerke zur erotischen Literatur*. Bearbeitung der Bibliographie und Auswahl der Illustrationen von F. B. und Karl Ludwig Leonhardt. Stuttgart: Anton Hiersemann Verlag 1993. XI, 416 S. gr.8° (Hiersemanns Bibliographische Handbücher 10.)  
*OLZ* 89.1994, 198–200

- 25 *Erotische Literatur. Mitteilungen zur Erforschung und Bibliographie*. 2.1993/94. 114 S.  
 Inhalt:  
 Kearney, Patrick: Work in progress. A bibliography of the Paris Olympia Press  
 Louys, Pierre: Die Geschichte vom König Gonsalvo und den zwölf Prinzessinnen.  
 Deutsch von Karl Ludwig Leonhardt  
 Hemmers, Georg O.: Der Maler, der die Liebe liebte  
 Zibet, U. L. G.: Fälschungen und falsche Zuschreibungen  
 Cerézo Aranda, José Antonio: Prolegómenos a un Infierno español  
 Amberg, Dorothea: Namenregister zur Bibliographie von Paul Englisch  
 Guacamole, Howard: Towards a bibliography of the publications of Charles Carrington  
 Greven, Werner: Richard Werther alias Ernst Klein – eine Bibliographie  
 Neue Publikationen – New Publications  
 Antonio Beccadelli: Hermaphroditus (Murat)  
 Alexandrian: L'erotisme au XIXe siècle. Œuvres choisies et présentées (Murat)  
 Guillaume Apollinaire: De liederlijke avonturen van een jonge Don Juan. (Murat)  
 Confession sexuelle d'un anonyme russe (Murat)  
 Francisco Delicado: Portrait de la gaillarde andalouse (Guacamole)  
 Rummel, Stefan M.: Der Mönche und Nonnen Sündenmeer (Wei Hsiao-sheng)  
 Zhang und die Nonne vom Qiyun-Kloster. Erotische Erzählungen aus dem alten China  
 (Wei Hsiao-sheng)  
 Moines et nonnes dans l'océan des péchés (Wei Hsiao-sheng)  
 Le portier des chartreux (Guacamole)  
 Franz Bayer, Karl Ludwig Leonhardt: Selten & Gesucht (Murat)
- 26 [Rez.] *Clandestine erotic fiction in English: 1800-1930; a bibliographical study* / Peter Mendes. Aldershot: Scolar Press 1993. XVIII, 479 S.  
*IFB* 3.1995, 57–59
- 27 [Rez.] *Selten und gesucht: Bibliographien und ausgewählte Nachschlagewerke zur erotischen Literatur*. Stuttgart: Hiersemann 1993. XI, 416 S. (Hiersemanns bibliographische Handbücher 10.)  
*IFB* 3.1995, 51–54
- 28 [Hrsg.] *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie* 3.1996  
 Darin u.a.:  
 Index of titles to Campbell Reddie: *Bibliographical notes*. vol. 3. S. 95–107  
 Martin van Maele - Versuch einer Bibliographie des Illustrators. 108–115  
 A little known edition of *La fleur lascive orientale*. 116–123  
 Recent Russian publications on erotic literature. 132–136  
 Reviews. 171–179
- 29 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie* 4.1998. 181 S.  
 Darin u.a.  
 Schriftenverzeichnis Karl Ludwig Leonhardt  
 Inhaltsbibliographie zu Hirschfelds Jahrbuch (I)  
 Ergänzungen zu früheren Beiträgen  
 New books
- 30 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie*. 5. Hrsg. von W. v. Murat.

Berlin: Ars amandi 2000. 261 S. 4°

Darin u.a.:

Theo Lamers: Inhaltsbibliographie zu Hirschfelds Jahrbuch für sexuelle Zwischenstufen.

Norbert Merten: *Aloisiae Sigaeae Satyra sotadica de arcanis Amoris et Veneris*. Ein Bestseller der erotischen Literatur.

31 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie*. 6.

Berlin: Ars Amandi 2002. 213 S.

Inhalt:

Vorbemerkung 3

History of Erotic Literature in England 5–115

Index of Titles 116–120

A chronological list of English erotic books 121–125

Hikatsu-sho (Book of Secrets) 127–150

P. L.: Die Geschichte vom König Gonsalvo und den zwölf Prinzessinnen. 151–175

Pierre Louys: Die Memoiren der Joséphine, gefolgt von *Bauernmädchen* und *Sprüchen* 177–198

Kim: Eine Beardsley-Fälschung 199–205

Rez.: Gibson, Ian: *The erotomaniac. The secret life of Henry Spencer Ashbee*. 207–209

Einige Neuerscheinungen 210–213

32 [Hrsg.] *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie / Newsletter for the study and bibliography of erotic literature* 7.2003. 158 S.

Inhalt:

Murat: Die Erstausgabe der Gespräche der Aloisia Sigea (Aloysia oder Meursius) 5-10

Franz Jäschke: Hugo Storm alias Heinrich Conrad(t) – Schriftenverzeichnis. 11-92

Hikatsu-sho II. 93-110

Cydney la Lesbienne: Les tendres epigrammes. 111-123

Pierre Louys: Nymphendämmerung. 1. Leda. 125-130

Kim: Whodunnit? 131-132

Neuerscheinungen der letzten Jahre. 133-138

Eine bislang unbekannte Übersetzung der 120 journées de Sodome. 139-146

Curt Moreck (Konrad Haemmerling, 1888–1957) – Schriftenverzeichnis (Auswahl) 147-158

33 Theo Lamers: Inhaltsbibliographie.

*Prolegomena zu Magnus Hirschfelds Jahrbuch für sexuelle Zwischenstufen (1899 bis 1923). Register, Editions-geschichte, Inhaltsbeschreibungen*. Hrsg. von Jens Dobler.

Hamburg: von Bockel Verlag 2004. (389 S.), 49–89

(Schriftenreihe der Magnus Hirschfeld-Gesellschaft 11.)

ISBN 3-932696-53-0

34 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie*. 8.2005. Berlin: Ars Amandi. 211 S., 13 Taf.

Franz Bayer: Der Gala Verlag in Hamburg, 1959–1985. Eine Bibliographie. Mit einem Vorwort von Karl Ludwig Leonhardt.

Rez: Mirko Nottscheid in *Invertito* 10.2008 (online)

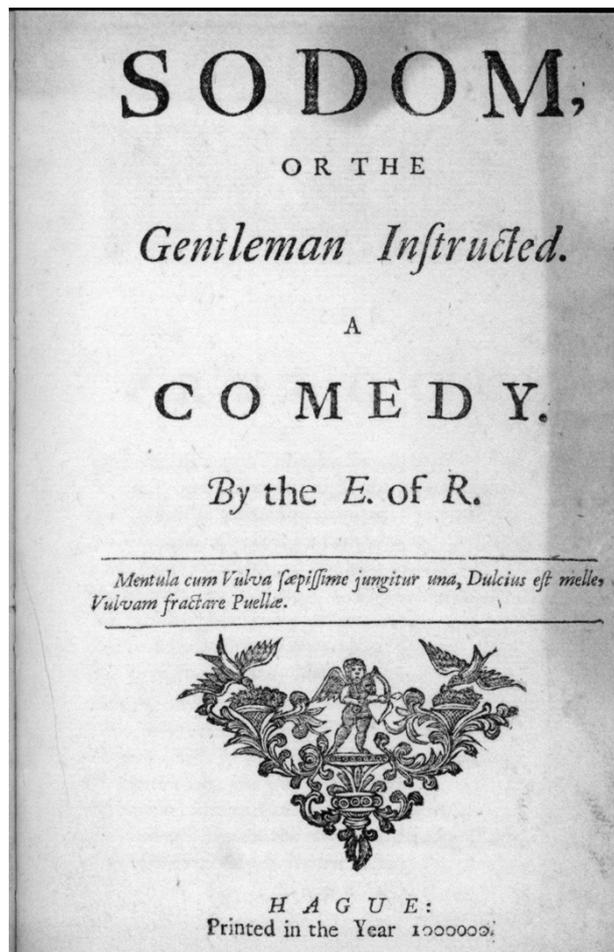
35 *Charles Carrington (1867–1921). Bibliographie eines Verlags*. Bearbeitet von Howard Guacamole.

Berlin: Ars Amandi in Komm. 2005. XXIII, 413 S. 4°

Charles Carrington führte gut 20 Jahre lang um die Wende zum 20. Jahrhundert einen Verlag, der neben unverfänglichen Titeln zahlreiche Flagellantica und Erotica

herausbrachte. Publikationen erschienen in englischer wie auch in französischer Sprache; in einigen Fällen erschienen Titel in beiden Sprachen, wobei die französische Fassung verschiedentlich purgiert war. Mit Registern und Abbildungen.

- 36 SUB Cod. 115 in Scrin. und die Folgen / Thomas Feldhaus.  
*Auskunft* 25.2005, 459–470  
 Zur neu aufgefundenen, lange verschollenen Druckausgabe von Rochester: *Sodom*.



<V 36>

- 37 Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie 9. 2008:  
*Karl Ludwig Leonhardt in memoriam*.  
 Berlin: Ars Amandi 2008. LXI, 232 S. 4°
- 38 [Rez.] Karl Ludwig Leonhardt in memoriam. Hrsg. Von Walter von Murat. Berlin:  
 Antiquariat Ars Amandi 2008. LXI, 232 S.  
*Auskunft* 29.2009, 395–398 ISSN 0720-7123



Karl Ludwig Leonhardt &lt;V 36&gt;

- 39 ... *Rette o Gott die Seele, die Teufel trugen den Leib davon! Schriftenverzeichnis des Wiener Ethnologen, Sexualwissenschaftlers, Schriftstellers und Verlegers Friedrich S. Krauss (1859–1938)*.  
 Berlin: Simon Verlag 2010. 258 S.  
 Rez.: *ABDOS-Mitteilungen* 31.2011, 36–37 (W. K.)
- 40 *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie*. 10. 2011  
 Berlin: Ars Amandi 2011. 516 S.
- |  |     |
|--|-----|
| Vorwort  | 5   |
| Franz Bayer: Selten und Gesucht: Nachtrag                        | 7   |
| Namenregister  | 64  |
| Thomas Liebenzell: Die Anglica der Bibliothek K. L. Leonhardt    | 73  |
| Titelregister  | 205 |
| G. Legman: Briefe an den Gala Verlag                             | 221 |
| Ausgewähltes Schriftenverzeichnis                                | 245 |
| G. Legman: <i>Liebe und Tod</i> [Faksimile der Umbruchkorrektur] | 251 |
| 5–39 Institutionalisierte Lynchmord                              | 252 |
| 40–98 Nicht für Kinder   | 285 |
| 99–141 Die Hure als Heldin                                       | 344 |
| 142–166 Kein Erbarmen mit den Frauen                             | 387 |
| 167–230 Die falsche Revolte                                      | 412 |
| 231–273 Wahnsinn mit Methode                                     | 475 |
- Rez.: *The Book Collector?* (Ian Jackson)

- 41  *Erotische Literatur. Mitteilungen zu Erforschung und Bibliographie* 11.2014.  
Berlin: Ars Amandi 2015. 534 S.  
Einige Exemplare haben Farbtafeln.  
Inhalt:  
James Campbell Reddie: Bibliographical Notes. Vol. III.  
Thomas Liebenzell: Teilkatalog der Slg. K. L. Leonhardt  
H. Walravens: Zum erotischen Frühwerk von Franz Blei
- 42 [Rez.] Kearney, Patrick J.; Neil J. Crawford: *The Private Case. A supplement. Notes toward a bibliography of the books that used to be in the Private Case of The British (Museum) Library.*  
Berkeley, CA: Ian Jackson, 2016. 146 S.  
*Auskunft* 37.2017, 229–232
- 43 Franz Bayer: *Nachschlagewerke und Studien zur erotischen Literatur & Kunst.*  
Eine annotierte Bibliographie. Nachträge zu Bayer/Leonhardt, *Selten & gesucht* (1993)  
Norderstedt: BoD 2018. 136 S. 4°  
ISBN 9783746067797  
Angez.: *Aus dem Antiquariat* 2018, 55–56  
Klaus Schreiber in *IFB* 18-2 <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=9023>
- 44 Das erotische Frühwerk von Franz Blei. Edition der Texte zur Bonbonnière.  
*Imprimatur* 26.2019, 283–307
- 45 Franz Jäschke: *Der große Unbekannte: Heinrich Conrad (1865–1919). Redakteur, Autor, Übersetzer, Verleger. Schriftenverzeichnis.* Mit den Briefen an C. G. von Maassen.  
Norderstedt: BoD 2019. 166 S.  
ISBN 9783746016191

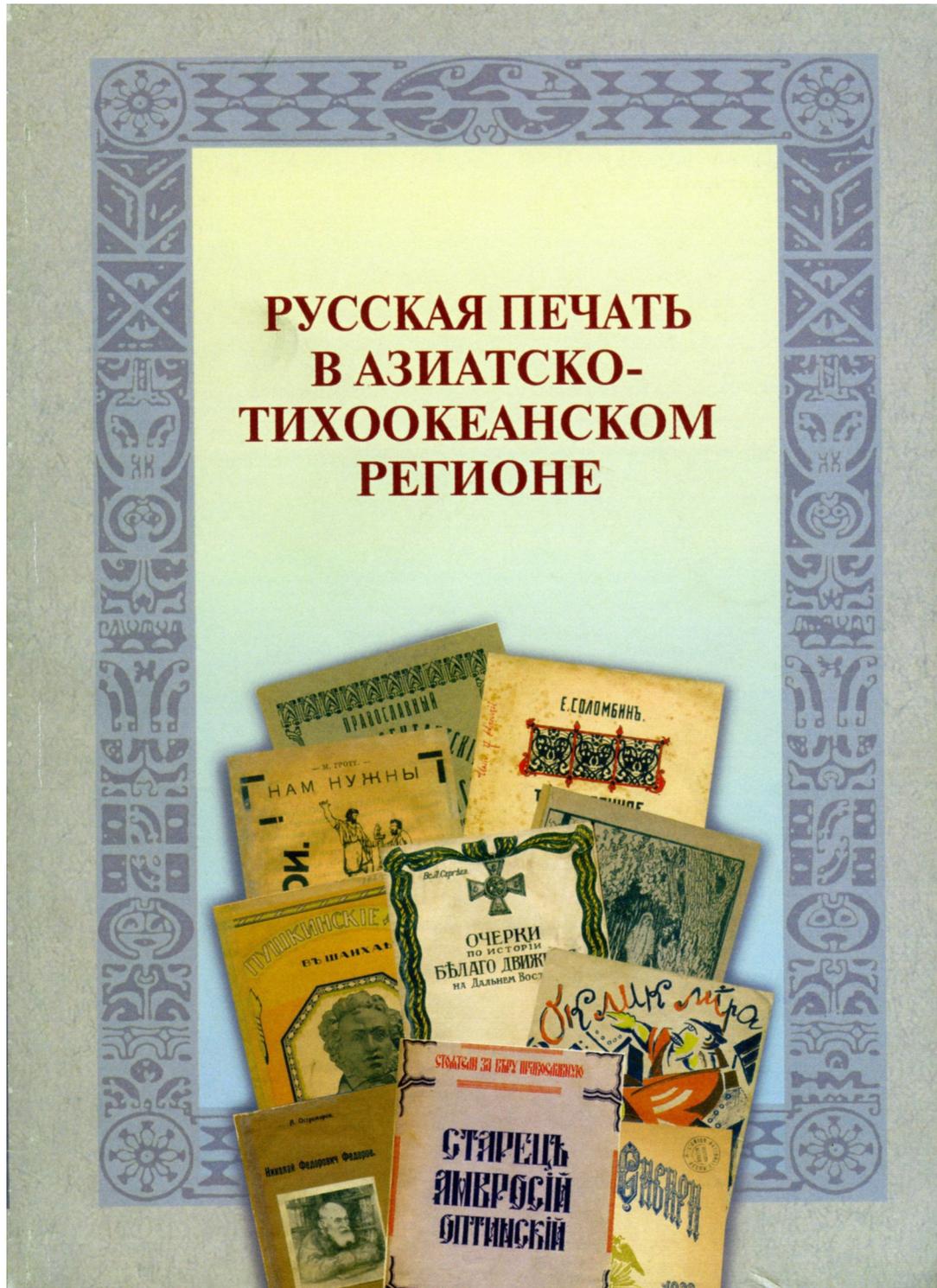
## VI Orientalistik - allgemein

- 1 [Rez.] Spenser St. John: *Life in the forests of the Far East*. With an introduction by T. Harrison. Vol. 1–2 (first published in 1862). Kuala Lumpur, London, New York, Melbourne: Oxford Univ. Press 1974. XVI, XIX, 400 S., 10 farb. Taf., 2 Faltktn.; XVIII, 420 S., 6 farb. Taf., 1 Faltkte. gr.8° (Oxford in Asia. Historical reprints.)  
*OLZ* 75.1980, 282
- 2 [Rez.] Klaus Schwarz: *Der Vordere Orient in den Hochschulschriften Deutschlands, Österreichs und der Schweiz. Eine Bibliographie...* (1885–1978). Freiburg: Schwarz 1980.  
*CAJ* 27.1983, 160
- 3 [Rez.] Wolfgang-Ekkehard Scharlipp: *Auxiliarfunktionen von Hauptverben nach Konverb in der neuuigurischen Schriftsprache von Sinkiang*. Berlin: Klaus Schwarz 1984. IV, 159 S. (Islamwissenschaftliche Untersuchungen 87.)  
*NOAG* 135.1984, 71–72
- 4 Orientalische Sprachen und Kulturen.  
*Totok-Weitzel. Handbuch der bibliographischen Nachschlagewerke. Band 2. Fachbibliographien und fachbezogene Nachschlagewerke*. 6. erweiterte, völlig neu bearb. Aufl. Frankfurt 1985, 211–250
- 5 Franz Blei [1871–1942] als Vermittler orientalischer Literatur in Deutschland. Eine Bibliographie.  
*Ganz allmählich. Aufsätze zur ostasiatischen Literatur, insbesondere zur chinesischen Lyrik*. Heidelberg 1986, 300–318  
Blei benutzte insbesondere *La fleur lascive orientale*.
- 6 [Rez.] XXII. Deutscher Orientalistentag vom 21. bis 25. März 1983 in Tübingen. Ausgewählte Vorträge. Herausgegeben von Wolfram Röllig. Stuttgart: Franz Steiner 1985. 444 S., 2 Falttaf., 62 Abb. auf Taf. 8° (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Suppl. 6.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 308–309
- 7 [Rez.] Julius Klaproth: *Abhandlung über die Sprache und Schrift der Uiguren*. Nachdruck der Ausgabe von 1820 mit einem Vorwort von Wolfgang Ekkehard Scharlipp. Hamburg: Buske 1985. IX, 68 S. 4°  
*NOAG* 145/146.1989, 130–131
- 8 [Mitarb.] *Proceedings of the XXXII International Congress for Asian and North African Studies, Hamburg, 25th–30th August 1986*. Stuttgart: Franz Steiner 1992.
- 9 International Association of Orientalist Librarians (IAOL).  
*LGB* (1992) 4.1995, 11–12

- 10 [Rez.] De Silva, Daya; Chandra R. de Silva: Sri Lanka since independence: A reference guide to the literature. New Delhi: Navrang 1992. VI, 312 S.  
*JAH* 29.1995, 89–90
- 11 [Rez.] Hanisch, Ludmila: Verzeichnis der Orientalistennachlässe in deutschen Bibliotheken und Archiven. Halle: Martin-Luther-Universität, Institut für Orientalistik 1997. X, 101 S. 8° (Hallesche Beiträge zur Orientwissenschaft 23.)  
*OLZ* 95.2000, 386–387
- 12 [Rez.] Chisamutdinov, Amir Aleksandrovič: Rossijskaja ėmigracija v Aziatsko-Tichookeanskom regione i Južnoj Amerike. Biobibliografičeskij slovač. Vladivostok: Izd. Dal'nevostočnogo Universiteta 2000. 358 S., Abb.  
*OLZ* 96.2001, 615–617
- 13 [Rez.] Hans Stein (Hrsg.): Wilhelm Pertsch, Orientalist und Bibliothekar. Zum 100. Todestag. Gotha: Forschungs- und Landesbibliothek 1999. 146 S. (Veröffentlichungen der Forschungs- und Landesbibliothek Gotha 38.)  
*ZDMG* 151.2001, 477
- 14 [Rez.] Bosworth, C. Edmund (Hrsg.): A century of British Orientalists, 1902-2001. Oxford: Oxford University Press, for The British Academy 2001. 264 S.  
*OLZ* 100.2005, 646–647
- 15 [Rez.] Sabine Mangold: Eine «weltbürgerliche Wissenschaft» – Die deutsche Orientalistik im 19. Jahrhundert. Stuttgart: Franz Steiner Verlag (2004). 330 S. (Pallas Athene 11.)  
*Japonica Humboldtiana* 9.2005, 245–249
- 16 «Exotische Typen» in Berlin.  
*Aus dem Antiquariat* 2006, 282–287  
Über eine Ausstellung der Staatsbibliothek zu Berlin.  
135: Bibliographische Notiz
- 17 [Rez.] Zajcev, I. V.: Arabskie, persidskie i tjurkskie rukopisi Otdela redkich knig i rukopisej Naučnoj biblioteki Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta im. M. V. Lomonosova. Katalog. Moskva: Rudomino 2006. 157 S.  
*OLZ* 103.2008, 174–176
- 18 [Rez.] Huhn, Ingeborg: Der Nachlaß des Orientalisten Johann Gottfried Wetzstein in der Handschriftenabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz. Wiesbaden: Harrassowitz 2006. XIV, 249 S. (Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz. Kataloge der Handschriftenabteilung. Zweite Reihe: Nachlässe. Band 9.)  
*OLZ* 103.2008, 227–228
- 19 [Paris als Mekka deutscher Orientalisten] Les recherches sur l'Extrême-Orient au début du XIXe siècle ou Paris, Mecque des orientalistes allemands  
*Itinéraires orientalistes entre France et Allemagne*. (Revue germanique internationale 7.2008), 33–48

Trad. Céline Trautmann-Waller

- 20 [Rez.] Zajcev, I. V.: Tureckie knigi v fondach Gosudarstvennoj publičnoj istoričeskoj biblioteki. Moskva: Akademija gumanitarnych issledovanij 2006. 77 S.  
*OLZ* 103.2008, 429
- 21 [Rez.] Rossijskaja Akademija nauk, Institut mirovoj literatury im. A. M. Gořkogo. – Vostočnaja klassika v russkich perevodach. Obzory, analiz, kritika. (Sost. N. I. Nikulin, otv. Red. B. L. Riftin.) Moskva: Izd. Vostočnaja literatura RAN 2008. 447 S.  
*OLZ* 104.2009, 597–599 ISSN 0030-5383
- 22 Paris als Mekka deutscher Orientalisten.  
*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft* 53.2009:1, 27–41 ISSN 1436-8048
- 23 [Rez.] Marchand, Suzanne L.: *German Orientalism in the Age of Empire. Religion, race, and scholarship*. Washington, D.C.: German Historical Institute; New York: Cambridge University Press 2009. XXXIV, 526 S.  
ISBN 978-0-52151849-9 £ 45 (US\$ 60)  
*Japonica Humboldtiana* 13.2009/10, 251–261
- 24 [Rez.] *Kisir und tanbūra*. Dahab Khalil, ein nubischer Musiker von Saï, im Gespräch mit Artur Simon aus Berlin. Mit einer CD und einem Vorwort von Dorit Klebe.  
Berlin: Simon Verlag für Bibliothekswissen 2012. S. ISBN 978-3-940862-34-1  
*Forum Musikbibliothek* 33.2012:2, S. 67–68
- 25 Aufzeichnungen von Forschungsreisen – ein eigenes Genre von Tagebüchern.  
*Jahrbuch für internationale Germanistik* 49.2017, 151–185
- 26 [Rez.] Rossijskaja gosudarstvennaja biblioteka: Russkaja pečat' v Aziatsko-tichookeanskom regione. Katalog sobranija Biblioteki imeni Gamil'tona Gavajskogo universiteta. V 4 častjach. Sostavitel' Patricija Polanski, pod redakciej Amira Chisamutdinova.  
Moskva: Paškov Dom 2015–2016. 213; 156; 142, 356 S.  
*Auskunft* 37.2017, 232–235
- 27 Aus der Gründungszeit der DMG.  
Acht Briefe (1838–1847) von August Friedrich Pott an Conon von der Gabelentz  
*ZDMG* 167.2017, S. 453–476
- 28 [Rez.] Huhn, Ingeborg: *Johann Gottfried Wetzstein, Orientalist und preußischer Konsul im osmanischen Syrien (1849–1861)*.  
Berlin: Klaus Schwarz Verlag (2016). 396 S. ISBN 978-3-87997-452-8 54 €  
(Islamkundliche Untersuchungen 329.)  
*Auskunft* 37.2017, 510–513



## VII Ostasiatische Sammlungen

- 1 *Standortverzeichnis ostasienkundlicher Zeitschriften in Institutsbibliotheken in Bonn, Heidelberg und Köln.*  
Köln 1974. VI, 247 S. 8° (mit Erling v. Mende und Christoph Höffken)
- 2 Marginalien zur Situation der ostasienwissenschaftlichen Bibliotheken in der BRD.  
*Dokumentationsdienst Asien. Mitteilungen* 1975:2, 1–10  
*DFW* 24.1976, 63–68
- 3 Zur Erfassung ostasienwissenschaftlicher Zeitschriftenbestände in der BRD.  
*Dokumentationsdienst Asien. Mitteilungen* 6.1976:1, 37–52  
Mit Verzeichnis der Zeitschriften im ostasiatischen Seminar in Münster.
- 4 Ein neuer Überblick über die ostasiatischen Sammlungen in amerikanischen Bibliotheken.  
*Dokumentationsdienst Asien. Mitteilungen* 6.1976:1, 15–21  
Zu T. H. Tsien in *CEAL Newsletter* 49.1976, 47–52.
- 5 Übersicht über die ostasienwissenschaftlichen Zeitschriften in den ostasiatischen Seminaren in Frankfurt und Marburg.  
*Dokumentationsdienst Asien. Mitteilungen* 7.1977:1, 27–53 (mit Erling v. Mende)
- 6 A note on some East Asian collections in South-East Asia.  
*IAOL Bulletin* 13.1978, 2–4
- 7 [Rez.] Klaus A. Pretzell: *Topographie asienkundlicher Schrifttumssammlungen in der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West).* Hamburg 1978.  
*Monumenta serica* 34.1979/80, 560–561
- 8 [Rez.] *Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque impériale publique de St. Pétersbourg.* Neudruck. München: Saur 1978.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 28.1981, 132–133
- 9 [Rez.] *Mid-Atlantic directory for Asian studies.* Archie R. Crouch, editor. Washington: Mid-Atlantic Region AAS 1980. VIII, 145 S.  
*NOAG* 131/132.1982, 146–147
- 10 [Hrsg.] *Orientalia.* Handschriften und Drucke aus Hamburger Besitz. Eine Ausstellung in der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg, 20. August bis 11. Oktober 1986 anlässlich des XXXII ICANAS (International Congress of Asian and North African Studies) in Hamburg.  
Osnabrück: Biblio Verlag 1986. 87 S. Abb. auf 22 Taf. 4°  
Vom Herausgeber stammen Einleitung, Satz und Korrektur sowie die Beschreibungen folgender Nummern: 102–110. 113.  
Die Publikation war ursprünglich im Steiner Verlag vorgesehen, konnte aber dort nicht erfolgen, weil sich die redaktionellen Arbeiten zu sehr hinauszögerten.

Der Katalog enthält Beiträge von: Hellmut Braun, Peter Freimark, Gerd Gropp, Eva Kraft, Dieter Ludwig, Gernot Prunner, Klaus Rosenberg, Hans-Wilm Schütte, Veronika Six, Srinivasa Ayya Srinivasan, Lothar Störk, H. Walravens und Albrecht Wezler.

- 11 [Rez.] Lee, Thomas H. (compiler): A guide to East Asian collections in North America. New York: Greenwood Press 1992. XVIII, 1 58 S.  
*JAH* 27.1993, 182
- 12 [Rez.] Riddick, John F. (compiler): A guide to Indian manuscripts: materials from Europe and North America. Westport: Greenwood Press, 1993. XX, 266 S.  
*JAS* 28.1994, 183
- 13 [Rez.] Liebe, Götter und Dämonen. Wertvolle asiatische Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek. München: Staatsbibliothek 2008. 94 S. ISBN 3-9807702-9-X  
*OLZ* 103.2008:4–5, 487–489
- 14 [Rez.] Gosling, Andrew: Asian Treasures. Gems of the written world. National Library of Australia collection highlights. (Canberra: National Library of Australia 2011.) 120 S.  
*OLZ* 107.2012, 4
- 15 V. P. Vasil'ev: Notiz über die Werke in ostasiatischen Sprachen, die sich in der Bibliothek der Universität von St. Petersburg befinden.  
*MS* 59.2011, 99–141
- 16 «Anzeige einer von der Regierung neuerworbenen Sammlung Orientalischer Werke.» Die Sammlung Schilling von Canstadt im Asiatischen Museum in St. Petersburg (1830).  
*MS* 60.2012, 407–431
- 17 [Hrsg.] *Pläne und Grundrisse asiatischer, australischer und ozeanischer Städte (bis 1945)* / Wolfram Klaus.  
Berlin: SBB 2015. 551, 553–1122 S.  
(Kartographische Bestandsverzeichnisse / Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz 8. = Sonderheft. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung / Staatsbibliothek zu Berlin 42, 1–2.)  
Die letzte Fassung des umfangreichen Werkes wurde von einer Schreibkraft auf einem Apple Computer geschrieben, einem damals in der SBPK nicht üblichen System. Der Autor, Mitarbeiter der Kartenabteilung der Staatsbibliothek, verstarb unerwartet. Mit den Disketten konnten die Kollegen nichts anfangen. Als die Schreiberin später aus dem Dienst schied, übergab sie mir das Material zu treuen Händen ...  
Die Zusammenstellung ist wertvoll, weil sie Pläne großenteils in Büchern nachweist, mit genauen Fundstellen und Signaturen. Die Anordnung ist chronologisch.
- 18 Zu den von A. v. Humboldt aus Rußland mitgebrachten Büchern.  
*HiN* [Humboldt im Netz] 34.2017, 97–146

## VIII Ostasien - Bibliographie

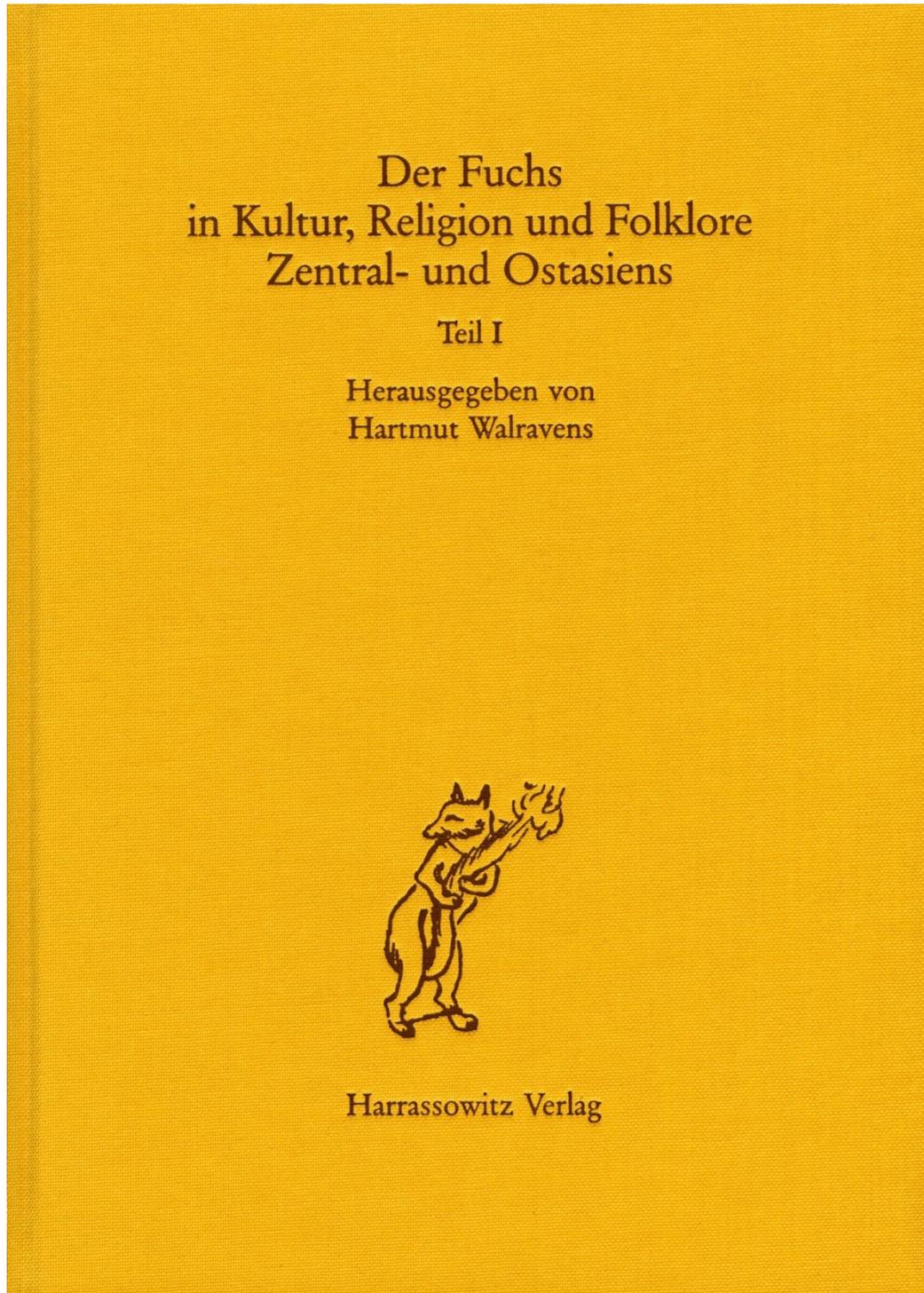
- 1 *Die ost- und zentralasienwissenschaftlichen Beiträge in der Orientalistischen Literaturzeitung. Bibliographie und Register, 1898–1975.*  
München: Kraus International Publications (1980). VIII, 217 S.  
(Orientalische Bibliographien 1.)  
Die Reihe wurde auf Anregung von Ulfa von den Steinen begonnen, kam aber schnell zuende, da Frau von den Steinen die Firma verließ und bald starb, die Firma selbst wegen des Einbruchs auf dem Buchmarkt verkauft wurde und dann ihre Tätigkeit einstellte.
- 2 *Sinica und andere periodische Publikationen des Frankfurter China-Instituts. Bibliographie und Register, 1925–1942.*  
München: Kraus International Publications (1981). 194 S.  
(Orientalische Bibliographien 2.)  
Rez.:  
*CEAL Bulletin* 66.1981, 64 (F. Shulman)
- 3 [Rez.] *Scholar's guide to Washington, D.C. for East Asian studies.* Washington 1979.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 29.1982, 313
- 4 *Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin. 1.Abt.: Ostasiatische Studien (1898–1939). Bibliographie und Register. – Memoirs of the Seminar of Oriental Languages in Berlin. First section: East Asian Studies (1898–1939). Bibliography and index.*  
Hamburg: C. Bell 1983. VII, 70 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 15.)
- 5 *Index zum kaiserlichen Bücherkatalog T'ien-lu lin-lang shu-mu (1775). Zusammen- gestellt von I. V. Gillis. Mit einer Bibliographie Gillis' [1875–1948].*  
Hamburg: C. Bell 1983. 51 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 16.)
- 6 [Rez.] *Deutsche Fernostbibliographie 1982.* Berlin: Ostasien-Verlag 1983. XII, 82, 100 S.  
*NOAG* 134.1983, 65
- 7 [Rez.] *Bibliography of Chinese studies 1982.* Compiled by Yu-hsi Nieh. Berlin: Ostasien-Verlag 1983. 78 S.  
*NOAG* 134.1983, 74
- 8 [Rez.] *Deutsche Fernostbibliographie 1983.* Berlin: Ostasien-Verlag 1984. VII, 101, \*101 S.  
*Bibliography of Chinese studies 1983.* Berlin: Ostasien-Verlag 1984. 82 S.  
*NOAG* 135.1984, 21–22
- 9 [Rez.] *Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 2.1979–4.1981.*  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 81.1986, 214–218

- 10 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung. 5–6. 1982–1983.  
*OLZ* 1988, 733-734
- 11 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 7.1984–10.1987.  
*OLZ* 85.1990, 233–237
- 12 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 11.1988–13.1989.  
*OLZ* 86.1991, 110–112
- 13 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 14.1990–15.1991.  
*OLZ* 88.1993, 440-442
- 14 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 16.1992.  
*OLZ* 89.1994, 55
- 15 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 17.1993–18.1994.  
*OLZ* 92.1997, 420-422
- 16 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 19.1995–21.1997.  
*OLZ* 94.1999, 584-588
- 17 [Rez.] Bochumer Jahrbuch für Ostasienforschung 22.1998–24.2000.  
*OLZ* 97.2002, 688-692
- 18 [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 25.2001. 26.2002.  
*OLZ* 99.2004, 544-46
- 18a [Rez.] Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 27. 2003.  
*OLZ* 103.2008, 151–154
- 19 Han Pao Tung Ya Shu Chi Mu Lu.  
*Committee on East Asian Libraries Bulletin* 79.1986, 50–56
- 20 *Deutsche Südost- und Ostasienbibliographie, 1933–1943: Niederländisch-Indien, Französisch-Indochina. Siam, Philippinen, Britisch-Malaya und -Borneo, Mandschurei, Ostasien allgemein.*  
Berlin: Bell 1988. 253 S.  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 39.)
- 21 [Rez.] Günter Grönbold: Der buddhistische Kanon. Eine Bibliographie. Wiesbaden: Harrassowitz 1984. 80 S. gr.8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 309–310
- 22 [Rez.] Quellen zur Geschichte Nordafrikas, Asiens und Ozeaniens in der Bundesrepublik Deutschland bis 1945. Bearbeitet von Ernst Ritter. München, New York, London, Paris: K. G. Saur 1984. XLVI, 386 S. (International Council on Archives. Guides to the sources for the history of nations. 3rd series: North Africa, Asia, and Oceania 6.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 310–313

- 23 [Rez.] Burma. A selective guide to scholarly resources. Ed. by Anita Hibler and William P. Tuchrello. (Washington, D.C.): Asia Program, The Wilson Center; Asian Division, The Library of Congress (1986). 115 S. 4°  
Frank Joseph Shulman: Burma. An annotated bibliographical guide to international doctoral dissertation research, 1808–1985.  
Lanham, New York, London: University Press of America (1986). XVII, 247 S. 4°  
*Oriens extremus*. 31.1987/88, 278-279
- 24 *Gesamtregister zu den Nachrichten der O.A.G. Heft 1 bis 137*.  
Hamburg 1989. V, 211 S. 4°  
(NOAG 138 [1985])
- 25 [Rez.] Quellen zur Geschichte Afrikas, Asiens und Ozeaniens im Österreichischen Staatsarchiv bis 1918. Herausgegeben von der Generaldirektion des Österreichischen Staatsarchivs. München, New York, London, New York, Oxford, Paris: K. G. Saur 1986. XII, 273 S. gr.8° (Quellenführer zur Geschichte der Nationen. 3. Reihe. Bd 8.)  
NOAG 145/146.1989, 124–125
- 26 *Kultur, Literatur, Kunst und Recht in der Ostasiatischen Rundschau (1920–1944). Eine Bibliographie*.  
Berlin: Bell 1991. III, 155 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 40.)  
Die Ostasiatische Rundschau enthält in ihrem Kulturteil viel Interessantes: Biographisches, Rezensionen, Artikel, von denen zahlreiche nicht in Bibliographien aufgenommen sind.
- 76 *Beiträge zur Ostasienbibliographie: Deutsche Literaturzeitung – Nippon – Orientalisches Archiv*.  
Berlin: Bell 1991. 128 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 41.)  
Inhaltsbibliographie der drei Zeitschriften, wobei von der DLZ nur Ostasienbezogenes aufgenommen wurde.
- 28 [Rez.] *Journal asiatique* 278.1990–279.1991  
OLZ 87.1992, 477-480
- 29 *Oriens extremus. Zeitschrift für Sprache, Kunst und Kultur der Länder des Fernen Ostens. Bibliographie und Register, 1954–1991*.  
Wiesbaden: Harrassowitz 1993. 84 S. 8°
- 30 *Die ost- und zentralasienwissenschaftlichen Beiträge in der Orientalistischen Literaturzeitung 1976–1992. Bibliographie und Register*.  
(Berlin:) Akademie Verlag (1994). 187 S.  
Fortsetzung zu <1>  
Rez.:  
OLZ 90.1995, 332–334 (Th. Thilo)  
NOAG 161/162.1997, 278–279 (C. Näher)  
*Asien* 56.1995, S. 121–123 (Lutz Bieg)

- 31 [Rez.] Gumbrecht, Cordula: Die Monumenta Serica – eine sinologische Zeitschrift und ihre Redaktionsbibliothek in ihrer Pekinger Zeit (1935–1945). Köln: Greven-Verlag (1994). III, 198 S. gr.8° (Kölner Arbeiten zum Bibliotheks- und Dokumentationswesen 19.)  
OLZ 90.1995, 441–444
- 32 Peterburgskoe vostokovedenie. Sheng-P‘o-te-pao tung-fang-hsüeh t‘ung-pao. St. Petersburg journal of Oriental studies 1.1992–5.1994  
OLZ 91.1996, 692–698
- 33 [Rez.] Pravoslavie na Dal‘nem Vostoke. 275-letie Rossijskoj duchovnoj missii v Kitae. Vostočnyj Fakul‘tet Sankt-Peterburgskogo Gosudarstvennogo Universiteta; Sankt-Peterburgskaja Pravoslavnaja Duchovnaja Akademija. Sankt-Peterburg: Andreev i Synov‘ja 1993. 159 S.  
OLZ 92.1997, 121–123
- 34 [Rez.] Yu-t‘ai-jen tsai Ya-chou. Directory of individuals interested in the Jewish communities of East, Southeast and South Asia. A publication in conjunction with the conference Jewish Diasporas in China: Comparative and Historical Perspectives. Compiled and edited by Frank Joseph Shulman. Carrollton, GA 1993. VIII, 41 S. 4°  
OLZ 92.1997, 123–124
- 35 *Asia Major (1921–1975), eine deutsch-britische Ostasienzeitschrift. Bibliographie und Register.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 1997. 166 S.  
(Orientalistik Bibliographien 2.)  
Rez.: RBS 1998, 27 (J. P. Drège)  
*Internationales Asienforum* 30.1999, 198–199 (D. Schilling)
- 36 [Rez.] Litten, Freddy: Britische und amerikanische Aktenpublikationen zu Ostasien im 19. und 20. Jahrhundert. Ein Führer zu Mikroform-Beständen der Bayerischen Staatsbibliothek und der Staatsbibliothek zu Berlin. München: Osteuropa-Institut 1994. 35 S. 4° (Osteuropa-Institut München. Mitteilungen 1. (Okt.) 1994.)  
OLZ 92.1997, 754–755
- 37 [Rez.] Peterburgskoe Vostokovedenie 6.1994–9.1994.  
OLZ 94.1999, 401–410
- 38 *Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn (ZAS). Bibliographie und Register (1967–1998).*  
Berlin: Staatsbibliothek 1999. 94 S.  
(Staatsbibliothek zu Berlin. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 2.)  
Eine aktuellere Fassung s. <62>
- 39 [Rez.] Russian Academy of Sciences, Institute of Oriental Studies: Society and State in China. Index. Conferences I–XXX. Moscow: Muravej 2000. 143 S.  
OLZ 95.2000, 679–680

- 40 *Ostasiatische Zeitschrift (1912–1943), Mitteilungen der Gesellschaft für Ostasiatische Kunst (1926–1943). Bibliographie und Register.*  
Wiesbaden: Harrassowitz Verlag 2000. XIII, 206 S. ISBN 3-447-04298-2  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 10.)  
Rez.: *ZAS* 30.2000, 211–213 (Näher)  
Für die Fortsetzungen der OZ erschienen separate Inhaltsbibliographien <47.63>.
- 41 Bibliographical notes on Jews in China.  
*Jews in China. From Kaifeng to Shanghai.* Ed. by Roman Malek.  
(Nettetal: Steyler Verlag 2000), 195–203  
(Monumenta Serica monograph series 46.)
- 42 [Rez.] Yasuhiro Sueki: Bibliographical sources for Buddhist studies, from the viewpoint of Buddhist philology. Tôkyô: The International Institute for Buddhist Studies 1998, XXII, 196 S. (Bibliographia Indica et Buddhica 3.)  
*NOAG* 167/170.2000/2001, 443–445
- 43 [Hrsg.] *Der Fuchs in Kultur, Religion und Folklore Zentral- und Ostasiens.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2001. X, 203 S. ISBN 3-447-04325-3  
(Asiatische Forschungen 141,1.)  
Darin: 1–15: Der Fuchs in Zentral- und Ostasien – und anderwärts. Eine Auswahlbibliographie.  
Rez.: *Acta orientalia Hafn.* 64.2003, 300–303 (Marta Kiripolská)  
*JRAS* 13.2003, 423–425 (Reiter)  
*OLZ* 98.2003, 675  
*RBS* 2002, 117 (J. P. Diény); 2003–2005, 208 (Diény)  
Zugrunde liegt ein Symposium, das beim Internationalen Orientalistenkongreß in Budapest gehalten wurde. Es ging von den Altaisten aus und war wohl das erste zu diesem Thema.
- 44 [Hrsg.] *Der Fuchs in Kultur, Religion und Folklore Zentral- und Ostasiens.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2002. X, 155 S. ISBN 3-447-04515-9  
(Asiatische Forschungen 141,2.)  
Darin: Bibliographie der Liao-chai chih-i Übersetzungen 33-136  
Namenregister zur Auswahlbibliographie «Der Fuchs in Zentral- und Ostasien» 153–155
- 45 *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens (NOAG). Bibliographie und Register 139 (1987)–170 (2001).*  
Berlin: Staatsbibliothek 2002. 42 S. ISBN 3-88053-092-0  
(Staatsbibliothek zu Berlin. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 3.)  
Fortsetzung von <24>.



<VIII 43>

- 46 [Rez.] Sueki, Yasuhiro: Bibliographical sources for Buddhist Studies, from the viewpoint of Buddhist philology. Addenda 1–3. Tokyo; The International Institute for Buddhist Studies 1999–2002. 49, 72, 146 S. (Bibliographia indica et buddhica 3.)  
*OLZ* 97.2002, 311–314

- 47 *Mitteilungen. Nr 1–30. Deutsche Gesellschaft für Ostasiatische Kunst. Bibliographie und Register (1992–2000).*  
Berlin: Dt. Gesellschaft f. Ostas. Kunst 2002. 36 S.
- 48 [Hrsg.][Eric Bott:] *The XXth Century, Shanghai, 1941–1945. A guide.*  
Berlin: Staatsbibliothek 2004. 73 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 5.)
- 49 *Bibliographische Beiträge zu Ostasien. Das Ausland – Magazin für die Literatur des Auslandes – Geist des Ostens – Ho Ping Pao – Traditionelle medizinische Literatur in der Bibliothèque nationale des France – Han Yü’s Poetische Werke – Tu Fu’s Gedichte*  
Bochum: EUV 2005. 271 S.  
(Sinica 15.)
- 50 [Rez.] Tôhôngaku 108.2004.  
*OLZ* 101.2006, 592–593
- 51 [Rez.] Tôhôngaku 109–111 2005–2006.  
*OLZ* 103.2008, 290–296
- 52 [Rez.] Tôhôngaku 112. 2006  
*OLZ* 2016, 98–99
- 53 [Rez.] Tôhôngaku 114 2007  
*OLZ* 114.2019, 98
- 54 [Rez.] Tôhôngaku 117. 2009  
*OLZ* 2016, 99–101
- 55 [Rez.] Tôhôngaku 120. 2010  
*OLZ* 2016, 100–101
- 56 [Rez.] Tôhôngaku 122. 2011  
*OLZ* 2016, 444–445
- 57 [Rez.] *Studia orientalia* 85.1999.  
*OLZ* 101.2006, 593–595
- 58 [Rez.] *Písmennye pamjatniki vostoka* 1–3.  
*OLZ* 101.2006, 595–600
- 59 *Artibus Asiae 1–25 – Bibliographie und Register.*  
Berlin: Staatsbibliothek 2007. 197 S. ISBN 978-3-88053-128-4  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 16.)

- 60 [Rez.] Sueki, Yasuhiro: *Bibliographical sources for Buddhist Studies from the viewpoint of Buddhist philology*. Second edition, revised and enlarged. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies 2008. XXVII, 810 S. (Bibliographica indica et buddhica 3.)  
*OLZ* 104.2009, 586–587 ISSN 0030-5383
- 61 [Rez.] *Monumenta Serica* 53. 2005  
*OLZ* 106.2011, 72–73
- 62 Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprache und Kultur Zentralasiens der Universität Bonn (ZAS). *Bibliographie und Register (1967–2011)*. 1–40.  
*ZAS* 41.2012, 263-400
- 63 *Ostasiatische Zeitschrift – Register*. Heft 1–30, Frühjahr 2001 bis Herbst 2015.  
Berlin: DGOK 2016. 38 S.
- 64 [Rez.] Baubekova, S. A.: *Izvestija Vostočnogo Instituta (načalo XX veka): iz fondov bibliotek Vladivostoka. Bibliografičeskij ukazatel'*.  
Vladivostok: Dal'nevostočnyj federal'nyj universitet, Naučnaja biblioteka 2014.  
171 pp.  
*MS* 63.2015:1, S.223–226

## IX Ostasien – Biographie

### Allgemeines

- 1 Streiflichter auf die deutsche Sinologie 1938–1943 sowie drei Dokumente zur deutschen Japanologie.  
*NOAG* 165/166.1999, 189–222  
Inhalt: Hans O. H. Stange (1903–1978), mit Schriftenverzeichnis; Gutachten Jägers über A. Hoffmann (1911–1997), M. G. Pernitzsch (1882–1945), W. Trittel (1880–1948?), F. Lessing (1882–1961), W. Eichhorn (1899–1991), W. Fuchs (1902–1979), E. Schmitt (1893–1955), W. Eberhard (1909–1989), Walter Donat (1898–1970), Wilhelm Gundert (1880–1971), Hans Eckardt (1905–1969; mit Schriftenverzeichnis).  
Rez.: *RBS* 2001, 39–40 (T. Kampen)
- 2 Aus der Arbeit der Hamburger ostasiatischen Lehrstühle: Gutachten von Jäger, Florenz und Gundert.  
*NOAG* 181/182.2007, 149–186
- 3 Deutsche Ostasienwissenschaftler und Exil (1933–1945).  
*Bibliographie und Berichte. Festschrift für Werner Schochow.*  
München: Saur 1990, 231–266  
Abgedruckt in: *Clavis sinica.* Bochum 1997, 75–85
- 4 *Sinologie in Berlin, 1890–1945: Otto Franke, Alfred Forke, Erich Hauer und Erich Haenisch. Schriftenverzeichnisse.* Mit einem Beitrag von Martin Gimm über Walter Fuchs.  
Berlin: Staatsbibliothek 2010. 228 S. 4°  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 23.)
- 5 *Sinologie in Köln. Von Adam Schall bis in die Gegenwart. Biobibliographien.*  
Berlin: Staatsbibliothek 2017. 250 S.  
(Staatsbibliothek zu Berlin. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 48.)  
J. A. Schall von Bell S.J.  
Berthold Laufer  
Fritz Weiß  
Hans Wirtz  
Alfred Hoffmann  
Günther Debon  
Martin Gimm  
Helmolt Vittinghoff  
Robert Heuser  
Volker Klöpsch

Einige Persönlichkeiten, von denen bereits relativ aktuelle Biobibliographien vorliegen, wie Erling von Mende und Lutz Bieg, sind nicht aufgenommen worden.

- 6 [Rez.] Führer, Bernhard: Vergessen und verloren. Die Geschichte der österreichischen Chinastudien. (Dortmund:) Projekt Verlag (2001). VI, 371 S. (Edition Cathay 42.) ISBN 3-89733-017-2  
*OLZ* 97.2002, 664–666
- 7 [Rez.] Gregorij M. Bongard-Levin, Roland Lardinois, Aleksej A. Vigasin: Correspondances orientalistes entre Paris et St.-Pétersbourg (1887–1935). Paris: Boccard 2002. 302 S. (Mémoires de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 26.)  
*CAJ* 49.2005, 137–139
- 8 Petr E. Skačkov: Russische Ärzte bei der Russischen Geistlichen Mission in Peking.  
*CAJ* 46.2002, 269–290

### Persönlichkeiten - alphabetisch

- Agafonov, Aleksej** (1764–1794), Sinologe
- 9 *Aleksej Agafonov. Ein unbekannter russischer Ostasienwissenschaftler des 18. Jahrhunderts.* Eine Biobibliographie.  
Hamburg: C. Bell 1982. 3 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 7.)
- Alekseev, Vasilij Michajlovič** (1880–1951), Sinologe
- 10 V. M. Alekseev – Leben und Werk. Eine Bibliographie.  
*Oriens extremus* 21.1974, 67–95
- 11 [Rez.] V. M. Alekseev: China im Jahre 1908. Ein Reisebuch. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer 1989. 431 S. 8°  
*OE* 34.1991, 248–249
- 12 [Rez.] Alekseev, V. M.: Pišma k Èduarda Šavannu i Polju Pellio. Sostavitel' I. È. Ciperovič. Sankt-Peterburg: Peterburgskoe Vostokovedenie 1998. 230 S.  
*OLZ* 95.2000, 700–702
- 13 [Rez.] M. V. Baňkovskaja: *Alekseev i Kitaj. Kniga ob otce.* Moskva: Vostočnaja literatura 2010. 485 pp., with photographs. ISBN 978-502-036436-3  
*JAH* 46.2012, 259–260
- 14 [Hrsg.] Boris Riftin: Die Forschungsarbeit meines Lehrers V. M. Alekseev.  
*MDCG* 59.2016, 67–73
- Arendt, Carl** (1838–1902), Sinologe
- 15 [Rez.] Leutner, Mechthild: Kolonialpolitik und Wissensproduktion. Carl Arendt (1838–1902) und die Entwicklung der Chinawissenschaft.  
(Berlin:) LIT 2016. 730 S.  
(Berliner China-Studien 55.)  
*Auskunft* 38.2018, 332–350

- Bawden, Charles R.** (1924–2016), Mongolist  
 16 Charles R. Bawden, 1924–2016, in memoriam.  
*MS* 65.2017, 175–210
- Bernhardi, Anna** (1868–1944), Porträtmalerin und Sinologin  
 17 Anna Bernhardi: *T'ao Yüan-ming (365–428). Leben und Werk eines chinesischen Dichters*. Mit einem Schriftenverzeichnis A. Bernhardis, Fragmenten ihres Tagebuchs aus China (1905–1912), einem Brief über das chinesische Schulwesen und Dokumenten über den Verkauf der Bibliothek Bernhardi.  
 Hamburg: C. Bell 1985. XVII, 240, 153 S., 1 Porträt. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 19.)
- Bičurin, Nikita Jakovlevič** (1770–1853), Sinologe, Archimandrit  
 18 *Iakinf Bičurin, russischer Mönch und Sinologe. Eine Biobibliographie*.  
 Berlin: Bell 1988. 70 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 34.)  
 Über Nikita Jakovlevič Bičurin, mit Mönchsnamen Iakinf.
- 19 [Rez.] Iakinf Bičurin. Russischer Mönch und Sinologe. Eine Biobibliographie. Hrsg. von H. Walravens. Berlin: C. Bell 1988. 70 S. 4° (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 34.)  
*OE* 34.1991, 247
- Bieg, Lutz** (1943–), Sinologe  
 20 Lutz Bieg zum Fünfundsechzigsten.  
*«Eroberungen aus dem Archiv.» Beiträge zu den Kulturen Ostasiens. Festschrift für Lutz Bieg*. Herausgegeben von Birgit Häse und Carsten Storm.  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2009, 13–19 ISBN 9878-3-447-06089-9  
 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 69.)
- Bischoff, Friedrich Alexander** (1928–2009), Sinologe, Tibetologe, Buddhistologe  
 21 Friedrich Alexander Bischoff.  
*Almanach. Österreichische Akademie der Wissenschaften* 159.2009, 571–578, Porträt
- 22 Friedrich Bischoff in memoriam  
*MS* 57.2009, 495–532, Foto  
 498–503: Publications  
 503–532: F. A. Bischoff: Darstellung meines Lebenslaufes und meines wissenschaftlichen Lebenswerkes
- Bode, Wilhelm von** (1845–1929), Museumsdirektor  
 23 [Rez.] Wilhelm von Bode – Otto Kummel. Briefwechsel aus 20 Jahren, 1905–1925. Nach den Originalen in der Ostasiatischen Kunstabteilung des Asiatischen Museums in Berlin und des Zentralarchivs der Berliner Museen Stiftung Preußischer Kulturbesitz herausgegeben von Wolfgang Klose.  
 Karlsruhe: BoD 2009. 278 S.  
*OLZ* 105.2010, 242–245

**Boerschmann, Ernst** (1873–1949), Architekt und Bauforscher

24 Ernst Boerschmann and his Pagoden II.

RAN Institut lingvističeskich issledovanij: *Varietas delectans*. Sbornik statej k 70-letiju Nikolaja Leonidoviča Suchačeva. Sankt-Peterburg: Nestor-Istorija 2012, 116–135

25 Ernst Boerschmann (1873–1949). Aus seinen Forschungen zur chinesischen Architektur. *NOAG* 189/190.2013/2014, 151–199

Erweitertes Referat auf dem Boerschmann-Symposium im Fachbereich Architektur der Technischen Universität Berlin, Januar 2011.

Über das nachgelassene Pagodenwerk sowie die Kontakte zu dem dänischen Architekten Johannes Prip-Møller (1889–1943).

**Boym, Michael S.J.** (1512–1559), Missionar

26 Der Jesuit Michael Boym (1512–1559) und seine Flora sinensis.

*Erkunden, Sammeln, Notieren und Vermitteln – Wissenschaft im Gepäck von Handelsleuten und Missionaren*. Hrsg. v. Ingrid Kästner u.a.

Aachen: Shaker 2014, 289–306

(Europäische Wissenschaftsbeziehungen 7.) ISBN 978-3-8440-2725-9

**Brandstetter, Renward** (1860–1942), Linguist

27 [Rez.] *A World of Words. Revisiting the work of Renward Brandstetter (1860–1942) on Lucerne and Austronesia*. Edited by Robert Blust and Jürg Schneider.

Wiesbaden: Harrassowitz 2012. 156 S.

(Frankfurter Forschungen zu Südostasien 8.)

*OLZ* 113(4/5)2018: 134–135

**Bretschneider, Emil** (1833–1901), Arzt, Geograph und Botaniker

28 *Emil Bretschneider – russischer Gesandtschaftsarzt, Geograph und Erforscher der chinesischen Botanik. Eine Bibliographie*.

Hamburg: C. Bell 1983. 50 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 22.)

**Brückner, Franz Berchmans SVD** (1891–1985), Missionar und Künstler

29 Br. Berchmans Brückner SVD und die *Ars Sacra Pekinensis*. Briefwechsel mit dem Kunsthändler Walter Exner (1911–2003)

Norderstedt: BoD 2018. 166 S. ISBN 9783752820850

**Buber, Martin** (1878–1965), Philosoph

30 Martin Buber und die chinesische Literatur. Marginalien zu einer Neuerscheinung.

*Hefte für ostasiatische Literatur*. 13.1992, 121–127

31 Martin Buber und Willy Tonn und ihre Beiträge zur Kenntnis der chinesischen Literatur.

*MS* 42.1994, 465–481

**Bünger, Karl** (1902–1997), Jurist

32 [Rez.] *State and law in East Asia*. Festschrift Karl Bünger. Edited by Dieter Eikemeier and Herbert Franke. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1981. IX, 318 S. 8°

*OE* 34.1991, 244–247

**Chisamutdinov, Amir**, Historiker des Fernen Ostens

33 Amir Chisamutdinov als Historiker des russischen Lebens.

*Подводя итоги.* (Список работ Амира А. Хисамутдинова, 1986–2018): Сборник / сост. А.А. Хисамутдинов. Владивосток: изд. ЦНБ ДВО РАН, 2018 (150 с.), S. 47–50

**Consten, Hermann** (1878–1957), Mongoleireisender

34 [Rez.] Götting, Doris: „Etzel“. Forscher, Abenteurer und Agent. Die Lebensgeschichte des Mongoleiforschers Hermann Consten (1878-1957).

Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 2012. 617 S.

*JAH* 48.2014), 113–115

ISSN 0021-910X

**Cushing, Caleb** (1800–1879), Diplomat

35 Die chinesische Büchersammlung Caleb Cushings in der Library of Congress.

*MS* 64.2016, 411–444

**Debon, Günther** (1921–2005), Sinologe

36 Günther Debon zum Gedächtnis.

*NOAG* 179/180.2006, 5–34

**Eberhard, Wolfram** (1909–1989), Sinologe, Soziologe

37 In memoriam Wolfram Eberhard.

*OE* 33.1990:2, S. 5–10, Porträt

38 Wolfram Eberhard (1909–1989) – Sinologe, Ethnologe, Soziologe und Folklorist. Schriftenverzeichnis. Mit einer biografischen Einleitung.

Wiesbaden: Harrassowitz 2009. 248 S. ISBN 978-3-447-05822-3

(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 65.)

Rez.: *Kosmopolis* 20.2010, 44–45

*Asia* 69.2015, 811–814 (M. Flitsch)

39 Wolfram Eberhard and J. F. Rock and the ethnology of China.

*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 13.2009, 281–291

Beitrag für den Int. Congress of Ethnologists, Kunming 2008.

**Eberhard, Alide** (1911–1994), Sinologin

40 Alide Eberhard zum Gedenken.

*OE* 38.1995, 5–6

**Eich, Günter** (1907–1972), Dichter und Schriftsteller

41 [Rez.] Joachim W. Storck: Günter Eich. Marbach: Schiller Nationalmuseum / Deutsches Literaturarchiv 1988. 95 S. 8° (Marbacher Magazin 45.)

*Oriens extremus* 31.1987/88, 273–274

**Fang, Ilse Martin** (1914–2008), Sinologin

42 Eine Erinnerung an Ilse Martin und Achilles Fang.

*Studeo-Info* 2010: Sept., 26–28

43 Ilse Martin Fang: Erinnerungen an meinen Aufenthalt in Canton 1933–1936.

*Studeo-Info* 2010: Sept., 10

[Herausgegeben]

44 Ilse Martin Fang (1914–2008) in memoriam.

*MS* 58.2010, 395–398

**Fischer, Adolf** (1856–1914), Museumsdirektor

45 *Bibliographien zur ostasiatischen Kunstgeschichte in Deutschland. 1. Adolf Fischer [1856–1914], Frieda Fischer, Karl With [1891–1980], Ludwig Bachhofer [1894–1976].*

Hamburg: C. Bell 1983. 50 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 21.)

**Fischer, Emil Sigmund** (1866–1945), Wirtschaftsprüfer und Reisender

46 Ein Reisender aus Passion: Emil S. Fischer.

*Auskunft* 33.2013, 349–367

ISSN 0720-7123

**Forke, Alfred** (1867–1944), Sinologe

47 Alfred Forke: *Briefe aus China, 1890–1894.*

Hamburg: C. Bell 1985. XIX,42 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 35.)

Mit ergänztem Schriftenverzeichnis.

**Fortune, Robert** (1813–1880), Botaniker, Forschungsreisender

48 [Rez.] Ferguson, David Kay: Robert Fortune – plant hunter 罗伯特·福琼 – 植物猎人.

Beijing: Beijing shifan daxue chuban jituan, Hefei: Anhui daxue chubanshe 2017. 438 S., CD-ROM.

*Auskunft* 38.2018, 239–243

**Francke, August Hermann** (1870–1930), Missionar, Tibetologe

49 Hartmut Walravens, Manfred Taube: *August Hermann Francke und die Westhimalaya-Mission der Herrnhuter Brüdergemeine.* Eine Bibliographie mit Standortnachweisen der tibetischen Drucke. Mit einem Beitrag von Michael Hahn.

Wiesbaden: Franz Steiner Verlag 1992. 531 S., 281 Abb. auf Taf. 8°

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Suppl. 34.)

Inhalt

Biographisches

Michael Hahn: Das Werk A. H. Franckes

Literatur über A. H. Francke

Francke: Schriftenverzeichnis

Nachlaß Francke in der Staatsbibliothek zu Berlin

Nachlaß Francke im Archiv der UB Leipzig

Nachlaßteil Francke im Archiv der Brüdergemeine

Nachlaßteil Francke in der British Library

Nachlaßteil Francke im Museum für Völkerkunde München

Francke-Material im Besitz der Bible Society, Cambridge

Herrnhuter Drucke unter den Libri tibetici der Staatsbibliothek zu Berlin

Weitere Herrnhuter Tibetica der Bayerischen Staatsbibliothek  
 Weitere gedruckte Tibetica im Unitätsarchiv Herrnhut  
 Tibetische Drucke der Herrnhuter Mission der Bibliothek der DMG  
 Bibliographie zur Geschichte der Brüdermission im Westhimalaya  
 Bibliographie der Schriften von Brüdermissionaren, die im Westhimalaya tätig waren  
 Missionsberichte aus dem Westhimalaya im Missionsblatt der Brüdergemeine  
 Kleine Nachrichten zur Westhimalaya-Mission aus dem Missionsblatt  
 Auszüge aus den Jahresberichten des Missionswerkes der Brüdergemeine  
 Rez.:

*Acta Orientalia*. 1993, 230–231 (Per Kværne)

*Tibet Journal* 18.1993:4, S. 65–70 (John Bray)

*OLZ* 88.1993, 596–598 (Gudrun Meier)

*JAOS* 114.1994, 140–141 (Edwin Gerow)

*Unitas Fratrum* 36.1994, 87–91 (M. Klingner)

*Indo-Iranian Journal* 38.1995, 199–200 (J. W. de Jong)

*Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde, Dresden* 48.1994, 342–344 (Gudrun Meier)

*CAJ* 38.1994, 143–144 (L. Petech)

*Archives de sciences sociales des religions*, 41 no 93 Ja-Mr 1996, p 155–158. (F. Aubin)

**Franke, Otto** (1863–1946), Sinologe

50 Ein Brief Otto Frankes an J. J. M. de Groot [1902].

*ZDMG* 156.2006, 449–453

**Franke, Wolfgang** (1912–2007), Sinologe

51 [Rez.] Sino-Malaysiana. Selected papers on Ming & Ch'ing history and on the overseas Chinese in Southeast Asia 1942–1988. By Wolfgang Franke. Singapore: South Seas Society 1989. XII, 616 S. gr.8° (Collected works series 3.) Parallelt.: Fu Wu-k'ang hsüeh-shu lun-wen hsüan-chi.

*NOAG* 145/146.1989, 159–160

52 [Hrsg.] Wolfgang Franke: *Reisen in Ost- und Südostasien, 1937–1990*.

Osnabrück: Zeller Verlag 1998. X, 462 S., Zeichenliste.

Rez.: *EKZ-Informationsdienst* 1999 (Andreas Ufen)

53 [Rez.] Franke, Wolfgang: Im Banne Chinas. Autobiographie eines Sinologen, 1950–1998. (Dortmund:) Projekt Verlag (1999). 299 S. (Edition Cathay 48.)

*OLZ* 95.2000, 483–484

54 [Hrsg.] Wolfgang Franke: *Reisen in Ost- und Südostasien, 1937–1990*.

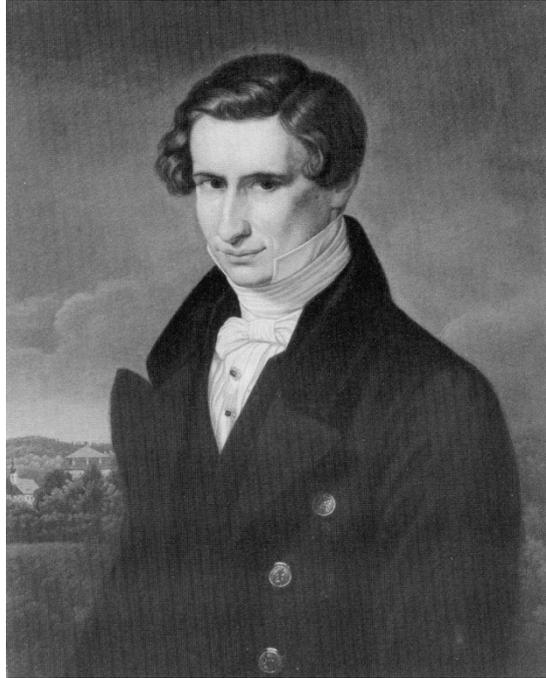
Melle: Wagener Edition 2005. X, 462 S., Zeichenliste.

Titelaufgabe.

55 Wolfgang Franke in memoriam.

*MS* 55.2007, 527–532

- Friese, Eberhard** (1940–2004), Japanologe  
 56 Eberhard Friese [1940–2004] zum Gedenken.  
*NOAG* 175-176.2004, 1–11
- Fuchs, Walter** (1902–1979), Sinologe, Mandschurist  
 57 Walter Fuchs in memoriam.  
*UJb* NF 1.1981, 238–241
- 58 Deutsche Chinaköpfe: Walter Fuchs [1902–1979].  
*Das neue China*.9.1982:1, S. 30, 1 Porträt
- 59 Zur Biographie des Sinologen Walter Fuchs (1902–1979).  
*NOAG* 177/178.2005, 117–149
- 60 [Mit Martin Gimm] *Wei jiao zi ai 為教自愛* «Schone dich für die Wissenschaft» Leben und Werk des Kölner Sinologen Walter Fuchs (1902–1979) in Dokumenten und Briefen. Wiesbaden: Harrassowitz 2010. 220 S.  
 (Sinologica Coloniensia 28.)  
 Rez.: *Orientierungen* 2010:2, 150–151 (W. Kubin)
- 61 *Ume heoledere* «Vernachlässige (deine Pflicht) nicht!» Der Kölner Ostasienwissenschaftler Walter Fuchs (1902–1979) – Kleine Arbeiten, Briefwechsel mit dem Mongolisten F. W. Cleaves und dem Sinologen Wolfgang Franke. Wiesbaden: Harrassowitz 2011. 195 S.  
 (Sinologica Coloniensia 30.)  
 Rez.: *Mongolian Studies* 34.2012, 117–122 (David Bade)
- 62 «*Heu, me beatum!*» *Der Kölner Sinologe Walter Fuchs im Briefwechsel mit Wolfgang Franke und Martin Gimm*. Bearbeitet und herausgegeben von H. Walravens. Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 218 S.  
 (Sinologica Coloniensia 33.)
- Gabelentz, Hans Conon von der** (1807–1874), Linguist, Mandschurist  
 63 «*Freilich lag in den zu überwindenden Schwierigkeiten ein besonderer Reiz ...*» Briefwechsel der Sprachwissenschaftler Hans Conon von der Gabelentz, Wilhelm Schott und Anton Schiefner, 1834–1874. Wiesbaden: Harrassowitz 2008. 210 S.  
 (Sinologica Coloniensia 26.)
- 64 *Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874) und sein Umkreis*. Linguistische Briefwechsel von oder mit Hermann Brockhaus, Heinrich Ewald, Karl Friedrich Neumann, August Friedrich Pott, Wilhelm Radloff und Karl Andree. Wiesbaden: Harrassowitz 2015. 198 S.  
 (Asien- und Afrika-Studien 42.)  
 Rez.: *OLZ* 111.2016, 457–458 (M. Knüppel)



Hans Conon von der Gabelentz <IX 64>

**Georgievskij, Sergej Michajlovič** (1851–1893), Sinologe  
 65 S. M. Georgievskij (1851–1893). Eine kurze Biographie des russischen Sinologen.  
*ZDMG* 157.2007, 457–459

**Gimm, Martin** (1930–), Sinologe, Mandschurist  
 66 *Ad Seres et Tungusos*. Festschrift für Martin Gimm zu seinem 65. Geburtstag am 25. Mai 1995. Hrsg. von Lutz Bieg, Erling von Mende und Martina Siebert. Wiesbaden: Harrassowitz 2000. (Opera sinologica 11.)  
 XXIII–XLI Schriftenverzeichnis Martin Gimm in chronologischer Anordnung.  
 423–439 Schriftenverzeichnis Lin Qiusheng 林秋生

67 [Hrsg.] *Verzeichnis der Veröffentlichungen von Prof. Dr. Martin Gimm*.  
 Norderstedt: BoD 2017. 48 S.  
 ISBN 9783743166653  
 Es handelt sich um einen verbesserten Sonderdruck aus *Sinologie in Köln*.

**Glaser, Curt** (1879–1943), Kunsthistoriker, Bibliothekar  
 68 Curt Glaser (1879–1943). Zum Leben und Werk eines Berliner Museumsdirektors.  
*Jahrbuch, Stiftung Preußischer Kulturbesitz* 26.1989 (1990), 99–121

69 *Curt Glaser: Historiker der ostasiatischen Kunst*. Mit seinem nachgelassenen Werk Materialien zu einer Kunstgeschichte des Quattrocento in Italien. Mit Einleitung, Schriftenverzeichnis und Register bearbeitet und herausgegeben von Hartmut Walravens. Mit Beiträgen von Setsuko Kuwabara.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2012. 391 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderhefte 31.)  
 ISBN 978-3-88053-183-3

**Graham, David Crockett** (1884–1961), Missionar, Ethnologe, Zoologe

70 *David Crockett Graham (1884–1961) as zoological collector and anthropologist in China.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 233 S. ISBN 3-447-05042-X

(Opera Sinologica. Documenta 1.)

Rez.: *Reference & Research Book News / SciTech Book News* Dec. 2006, 51

*East Asian science, technology and medicine* 32.2010, 130–135 (M. Flitsch)

*China review international* 14.2007, 251 (Nicholas Tapp)

**Groot, J. J. M. de** (1854–1921), Sinologe, Ethnologe

71 [Hrsg.] R. J. Zwi Werblowsky: *The beaten track of science.* The life and work of J. J. M. de Groot.

Wiesbaden: Harrassowitz 2002. 134 S.

(Asien-Afrika-Studien 10.)

Vom Hrsg. sind Layout sowie Redaktion der Personalbibliographie.

**Grosse, Ernst** (1862–1927), Kunsthistoriker, Ethnologe

72 «*Und der Sumeru meines Dankes würde wachsen*» *Beiträge zur ostasiatischen Kunstgeschichte in Deutschland (1896–1932)*

Briefe des Ethnologen und Kunstwissenschaftlers Ernst Grosse an seinen Freund und Kollegen Otto Kümmler sowie Briefwechsel zwischen dem Kunsthistoriker Gustav Ecke und dem Architekten Ernst Boerschmann. Unter Mitarbeit von Setsuko Kuwabara.

Wiesbaden: Harrassowitz 2010. 207 S.

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 35.)

Rez.: *Studeo-Info* 2010, Sept., 35–36

73 Ernst Grosse and Otto Kümmler, and their role in the composing of the Berlin East Asian Collection.

*Japanese collections in European museums IV.* Tomoe Irene Maria Steineck, Josef Kreiner, Raji C. Steineck (eds.). Bonn: Bier 2013, 265–277

**Grube, Wilhelm** (1855–1908), Sinologe, Ethnologe

74 Verzeichnis der Schriften von Wilhelm Grube (17.8.1855–2.7.1908)

*UAJb* NF 1.1981, 241–254

75 *Wilhelm Grube (1855–1908). Leben, Werk und Sammlungen des Sprachwissenschaftlers, Ethnologen und Sinologen.* (Mit Iris Hopf)

Wiesbaden: Harrassowitz 2007. 238 S.

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 28.)

76 Wilhelm Grube (1855–1908) und Georg von der Gabelentz (1840–1893) – zwei profilierte Altaisten.

*CAJ* 56.2012/2013, 219–256

ISSN 0008-9192

- Grünwedel, Albert** (1856–1935), Indologe, Tibetologe, Ethnologe  
 77 Albert Grünwedels Briefwechsel. Eine neue Quelle zur Vorgeschichte des Museums für Indische Kunst.  
*Jahrbuch der Stiftung Preußischer Kulturbesitz* 25.1988 (1989), 125–150
- 78 *Albert Grünwedel: Briefe und Dokumente.*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2001. XXXVI, 206 S. ISBN 3-447-04454-3  
 (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 9.)  
 Rez.: *Bulletin d'études indiennes* 19.2001, 367–368 (Georges-Jean Pinault)  
*Indo-Iranian Journal* 46.2003, 290 (O. v. Hinüber)  
*WZKM* 47.2003, 219 (C. Luczanits)  
*Études mongoles et sibériennes* 35.2004, 236–237 (Nicola Schneider)
- 79 Albert Grünwedel [1856–1935] – Leben und Werk.  
*Turfan revisited. The first century of research into the arts and cultures of the Silk Roads.* Berlin: Dietrich Reimer 2004. ISBN 3-496-02763-0 (Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie 17.), 363–370
- Gützlaff, Karl** (1803–1851), Missionar, Sinologe  
 80 Karl Gützlaffs Werke. Bemerkungen zu Rezeption und Wissenstransfer aufgrund der nichtmissionarischen Schriften.  
*Karl Gützlaff (1803–1851) und das Christentum in Ostasien. Ein Missionar zwischen den Kulturen.* Herausgegeben von Thoralf Klein und Reinhard Zöllner.  
 St. Augustin: Monumenta Serica Institut 2005, 77–103  
 (Collectanea Serica.) ISBN 3-8050-0520-2
- Hartner, Willy** (1905–1981), Astronom, Wissenschaftshistoriker  
 81 [Rez.] Willy Hartner: Oriens-Occidens. Ausgewählte Schriften zur Wissenschafts- und Kulturgeschichte. Festschrift zum 60. Geburtstag. Hildesheim: Georg Olms 1968. XX, 536 S. (Collectanea 3.)  
 Willy Hartner: Oriens-Occidens. Ausgewählte Schriften zur Wissenschafts- und Kulturgeschichte. Band II. Herausgegeben von Y. Maeyama und mit einem Geleitwort von Mathias Schramm. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms 1984. XLI, 423 S. (Collectanea 3,2.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 297–298
- Haushofer, Karl** (1869–1946), Geopolitiker  
 82 [Rez.] Spang, Christian W.: *Karl Haushofer und Japan. Die Rezeption seiner geopolitischen Theorien in der deutschen und japanischen Politik.* [Karl Haushofer and Japan. The reception of his geopolitical theories in German and Japanese politics]  
 München: iudicium, 2013. 1008 S. ISBN 978-3-86205-040-6 Preis: € 105.00  
 (Monographien, herausgegeben vom Deutschen Institut für Japanstudien 52.)  
*OLZ* 2016, 75–77
- Hedin, Sven** (1865–1952), Forschungsreisender  
 83 Die Hedin-Expedition 1930–1932. Briefe Sven Hedins an seinen sinologischen Mitarbeiter Ferdinand Lessing.  
*NOAG* 173/174.2003, 227–253

- 84 Sven Hedin and German scholars: the case of Ferdinand Lessing and W. A. Unkrig  
*Nordic ideology between religion and scholarsip*. Horst Junginger, Andreas Åkerlund  
(eds.)  
Frankfurt a.M.: Peter Lang (2013), 193–206  
(Civilizations and history 24.)

- Heissig, Walther** (1913–2005), Mongolist  
85 [Rez.] *Documenta Barbarorum*. Festschrift für Walther Heissig zum 70. Geburtstag.  
Herausgegeben von Klaus Sagaster und Michael Weiers. Wiesbaden: Harrassowitz 1983.  
XXXVII, 435 S. 8° (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 18.)  
*NOAG* 149/150.1991, 204–207

Hartmut Walravens

**Walther Heissig (1913–2005) Aus dem  
Nachlass des Mongolisten und  
Ethnologen – Nachlassübersicht –  
Briefwechsel mit Erich Haenisch, Lajos  
Ligeti, Käthe Uray-Köhalmi, John R.  
Krueger und Erik Haarh**



86 *Walther Heissig (1913–2005), Mongolist, Zentralasienwissenschaftler, Literaturwissenschaftler und Folklorist: Leben und Werk – Würdigungen, Dokumente, Forschungsberichte und Rundfunkprogramme auf Audio-CD.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2012. 460 S.

Rez.: Hans Heiss: *Mongolist Walther Heissig 1913–2005. Südtirol* 57.2013:4, S.31–35

*Fabula* 56.2015, 188–193 (Klaus Koppe)

*Mongolian Studies* 34.2012, 117–122 (David Bade)

87 *Walther Heissig (1913–2005). Aus dem Nachlaß des Mongolisten und Ethnologen – Nachlaßübersicht – Briefwechsel mit Erich Haenisch, Lajos Ligeti, Käthe Uray-Köhalmi, John R. Krueger und Erik Haarh.*

Norderstedt: BoD 2018. 219 S. 4°

ISBN 9783748180708

88 *Walther Heissig: Aus dem Nachlaß II:*

*Briefwechsel mit György Kara, Herbert Franke, György Hazai und Alice Sárközi sowie aus den Anfängen der Altaistenkonferenz (PIAC). – Katalog mongolischer Blockdrucke in London.*

Norderstedt: BoD 2019. 220 S. ISBN 9783739218830

Inhalt: Korrespondenz Kara – Heissig

Korrespondenz Herbert Franke

Briefe von S. Hummel

Korrespondenz J. van Hecken

Korrespondenz György Hazai

Korrespondenz Alice Sárközi

Korrespondenz PIAC

Katalog der Blockdrucke im BM

Katalog der Blockdrucke in der SOAS

**Himly, Karl** (1836–1904), Sinologe

89 *Karl Himly [1836–1904]: Beiträge zur Geschichte des Schachspiels.* Mit einer bibliographischen Skizze.

Hamburg: C. Bell 1984. IX, 174 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 23.)

**Hsü Dau-lin [Xu Daolin]** 徐道隣 (1906–1973), Jurist, Politiker

90 *Hsü Daulin (1906–1973) im Briefwechsel mit Hellmut Wilhelm.*

*NOAG* 177/178.2005, 151–174

**Hülle, Hermann** (1870–1940), Theologe, Bibliothekar, Sinologe

91 *Der erste bibliothekarische Austausch mit dem Ausland. Mit einem Exkurs über den Abteilungsdirektor Hermann Hülle. Aus der Geschichte der Staatsbibliothek.*

*Mitteilungen SBB (PK)* NF 2.1993:1, S. 11–59

**Hundhausen, Vincenz** (1878–1955), Jurist, Dichter

92 *Auf der Pappelinsel – Vincenz Hundhausen, rheinischer Poet und Bibliophile in Peking.*

*Deutsche China-Gesellschaft e.V. Mitteilungsblatt* 7/1992, 7–10

- 93 *Vincenz Hundhausen (1887–1955). Leben und Werk des Dichters, Druckers, Verlegers, Professors, Regisseurs und Anwalts in Peking.* Mit einer Fundliste der chinesischen Texte von Lutz Bieg.  
Wiesbaden: Harrassowitz 1999. 211 S. ISBN 3-447-04201-X  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 6.)  
Rez.:  
*StuDeO Info* 12/00, 19–20 (Adolf Meller)  
*OLZ* 96.2001, 621–624 (Y. Monschein)  
*China review international* 8.2001, 241–244 (Annette Merker)
- 94 *Vincenz Hundhausen (1878–1955). Das Peking-Umfeld und die Literaturzeitschrift Die Dschunke.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2000. 203 S.  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 7.)  
Inhalt  
Erich Wilberg (1895–1948)  
Wolf von Januszkiewicz-Nathusius (†1937), Schriftenverzeichnis  
Diether von den Steinen (1903–1954)  
Yao Pao-ming  
Generalkonsul Dr. Walter Fuchs (1888–1966)  
Rosa Jung und ihre Familie  
Jonny Hefter (1890–1953)  
Julius Eigner. Schriftenverzeichnis  
*Die Dschunke*. Inhalt und Personenregister  
Rez.  
*Studeo-Info* April 2001, 21 (Horst Rosatzin)  
*RBS* 2001, 40–41
- 95 *Vincenz Hundhausen (1878–1955). Nachdichtungen, Pekinger Bühnenspiele und zeitgenössische Kritik.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2000. 183 S.  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 8.)  
Inhalt  
Nachdichtungen chinesischer Lyrik  
Nachdichtungen und Original. Ein Vergleich  
Unveröffentlichte Nachdichtungen  
Rezensionen zu Hundhausens Werken  
Vortragsabende, Theateraufführungen und *Pekinger Bühnenspiele*  
Die Lyrik des Ostens. Eine Satire  
Erich Schmitt. Eine biobibliographische Skizze  
Rez.  
*Studeo-Info* April 2001, 19 (Horst Rosatzin)
- 96 *Vincenz Hundhausen (1878–1955): Korrespondenzen 1934–1954. Briefe an Rudolf Pannwitz 1931–1954. Abbildungen und Dokumente zu Leben und Werk.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 176 S. ISBN 3-447-04374-1  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 11.)  
Rez.: *OLZ* 98.2003, 689–692 (Kai Vogelsang)

97 Ein Mosaiksteinchen zu Vincenz Hundhausen.  
*StuDeO-Info* Juni 2019, 33–36

**Ivanovskij, Aleksej Osipovič** (1863–1903), Sinologe

98 A. O. Ivanovskij [1863–1903]: A biobibliographical sketch.  
*Manchu Studies Newsletter* 4.1981/82, 33–44

99 *A. O. Ivanovskij [1863–1903] – a biobibliographical sketch. Including a romanised reprint of the orally transmitted Manchu texts from the Ili area, collected by Wilhelm Radloff.*

Hamburg: C. Bell 1983. 42 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 4.)

**Iwaya Sueo (Sazanami Sanjin)** (1870–1933), Schriftsteller, Kinderbuchautor

100 Japanische Deutschlandbilder zur Jahrhundertwende: Iwaya Sueo in Berlin 1900–1902.  
*Ferne Gefährten. 150 Jahre deutsch-japanische Beziehungen.* Regensburg: Schnell & Steiner, Mannheim: Curt Engelhorn-Stiftung 2011, 178–181  
Rez.: *Jahrbuch für europäische Überseegeschichte* 12.2012, 190–194 (Rüdiger Joppien)

101 Berlin vor 100 Jahren. Die *Berliner Skizzen* und andere Schriften des japanischen Schriftstellers Iwaya Sueo (Sazanami Sanjin, 1870–1933) (mit S. Kuwabara)  
Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 180 S.

(Asien- und Afrikastudien der Humboldt-Universität 40.)

Rez.: *Fachbuchjournal* 2014:4, S. 70 (W. Schwentker)

**Janhunen, Juha** (1952–) Linguist

102 [Rez.] Hyytiäinen, Tiina / Jalava, Lotta / Saarikivi, Janne / Sandman, Erika (Hg.): *Ex Oriente Lumina. Historiae variae multiethnicae.* Festschrift tillägnad Juha Junhunen på hans 61. Födelsedag 12.2.2013. Helsinki: Finnish Oriental Society 2013. IX, 230 S. 8° = *Studia Orientalia* 113. Brosch. € 20,00. ISBN 978-951-9380-82-7.

*OLZ* 2016, 74–75

**Jülg, Bernhard** (1825–1886), Altphilologe, Mongolist

103 «... Ihr ewig dankbarer B. Jülg.» Briefwechsel der Sprachwissenschaftler *Bernhard Jülg (1825–1886) und Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874).*

Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 160 S.

(*Sinologica Coloniensia* 31.)

Rez.: *Studia linguistica universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 131.1014, 279–286 (M. Stachowski)

*Mongolian Studies* 34.2012, 117–122 (David Bade)



Bernhard Jülg <IX 103>

**Julien, Stanislas Aignan** (1797–1873), Sinologe

- 104 Stanislas Aignan Julien – Leben und Werk. 21. Sept. 1797–14. Febr. 1873.  
*MS* 62.2014, 261–333

**Katajs, Edgars** (1923–2019), Japanologe

- 105 [Rez.] Katajs, Edgars: *Zem desmit valsu karogiem.* (Riga:) Jumava (2000). 237 S., Ill.,  
 darunter 2 Porträts des Verf. ISBN 9984-05-284-2  
*OLZ* 97.2002, 658–661 [mit Gennadi Wasilewitsch]

**Klaproth, Julius** (1783–1835), Orientalist

- 106 Von der notwendigen Unterdrückung der deutschen Universitäten. Der Berliner Universalgelehrte Julius Klaproth und die Königliche Bibliothek.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 31.1995, 225–249

- 107 *Julius Klaproth (1783–1835). Leben und Werk.*

Wiesbaden: Harrassowitz 1999. X, 230 S.

(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 3.)

Rez.:

*CAJ* 47.2003, 159–161 (G. Sary)

*Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 11.2002, 189–192 (R. Schmitt)

*China review international* 8.2001, 245–251 (David E. Mungello)



Julius Klaproth &lt;IX 107&gt;

108 *Julius Klaproth (1783–1835): Briefe und Dokumente.*

Wiesbaden: Harrassowitz 1999. 235 S.

(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 4.)

Deutsche Übersetzung des Confucius

Quid non audebis perfida lingua loqui!

Von den deutschen Universitäten und ihrer nothwendigen Unterdrückung

Vorwort zum Vaterlandsfreund

Ehrenrettung Stephan Fourmonts

Lettre à M. Auguis

Über Jean Potocki's Archipel in dem nördlichen Theile des gelben Meeres

Die Russische Gesandtschaft nach China im Jahre 1805. S. 187–203

Aufnahme der russischen nach Peking bestimmten Gesandtschaft in der Mongolei. Aus dem Tagebuche eines russischen Beamten, der dieselbe begleitete. [*Das Ausland* 1828]

Rez.: *Folia Orientalia* 37.2001, 239–242 (M. Stachowski)

*OLZ* 96.2001, 318–325 (Debon)

*China review international* 8.2001, 245–251 (David E. Mungello)

109 Julius Klaproth (1783–1835): *Briefwechsel mit Gelehrten, größenteils aus dem Akademiearchiv in St. Petersburg.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2002. XVII, 216 S. ISBN 3-447-04596-8

(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 18.)

Die Korrespondenten waren S. S. Uvarov, Heinrich Kurz, Samuel Butler, Schilling von Canstadt, Ladislaus Endlicher, Christian Martin Frähn, E. F. Jomard, Stanislas Julien, Philipp Fr. von Siebold, Altenstein, K. F. Neumann, Heinrich Berghaus, Nikolaus Fuß, H. H. Wilson, Jan Potocki und Carl Ritter.

Mit:

Ergänzungen zum Schriftenverzeichnis J. Klaproth

Namenregister zu Klaproth: Briefe und Dokumente

Register zu «Bemerkungen über die Chinesisch-Russische Gränze»

Rez.: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 13.2003, 169–172 (Rüdiger Schmitt)

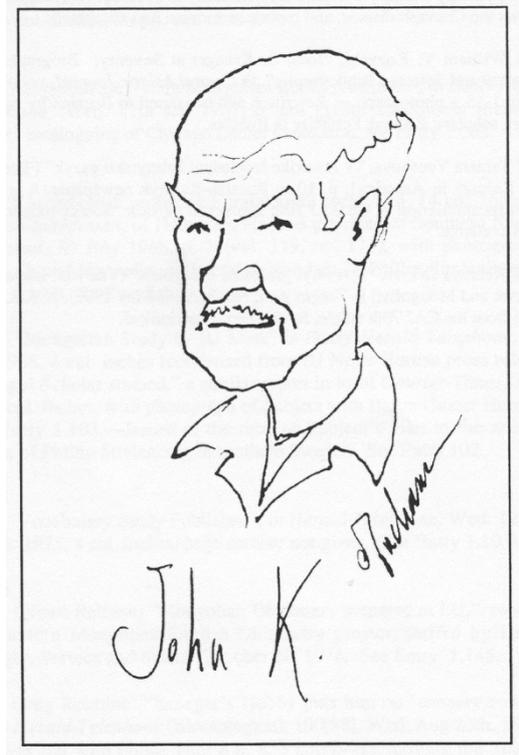
*CAJ* 47.2003, 319–320 (Stary)

110 Julius Klaproth – his life and works; with special emphasis on Japan.

*Japonica Humboldtiana* 10.2006, 177–191



- 111 Julius Klaproth, Stanislas Julien et les débuts de la sinologie européenne.  
*Idées de la Chine au XIXe siècle entre France et Allemagne*. Paris: Indes Savantes 2014,  
 145–155  
 ISBN 978-2-84654-282-1  
 Als fertiges pdf bereits 2012 unter den Mitarbeitern zirkuliert.
- 112 Julius Klaproth, Stanislas Julien und die Anfänge der europäischen Sinologie.  
*Mitteilungsblatt DCG* 55.2012, 51–58
- 113 Ergänzungen zum Schriftenverzeichnis Julius Klaproth (1783–1835)  
*Auskunft* 33.2013, 73–90
- Kotwicz, Wladyslaw** {1872–1944), Mongolist, Altaist
- 114 *Wladyslaw Kotwicz*. Eine biobibliographische Skizze von Marian Lewicki und Maria  
 Kotwicz. Aus dem Polnischen.  
 Hamburg: C. Bell 1984. V, 43 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 24.)  
 Zugrunde liegt das Material in *Rocznik orientalistyczny* 16.1950.
- Krader, Ruth** (1911–1996), Sinologin, Bibliothekarin
- 115 Ruth Krader in memoriam (15.1.1911–16.11.1996).  
*NOAG* 159/160.1996, 13–14, 1 Portr.
- Kraft, Eva** (1923–2007) Japanologin, Bibliothekarin
- 116 Eva Kraft zum Gedächtnis.  
*Fachprosaforschung – Grenzüberschreitungen* [Würzburg] 4/5.2008/2009, 489–494
- Krause, Friedrich Ernst August** (1879–1942) Sinologe, Japanologe
- 117 *Friedrich Ernst August Krause – Major und Ostasienwissenschaftler. Eine Biobi-*  
*ographie*.  
 Hamburg: C. Bell 1983. 100 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 20.)
- Krebs, Emil** (1867–1930), Sinologe, Diplomat
- 118 [Rez.] Hoffmann, Eckhard: Emil Krebs. Ein Sprachgenie im Dienste der Diplomatie.  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2017. 212 S.  
 (Fremdsprachen in Geschichte und Gegenwart 19.)  
*Auskunft* 37.2017, 514–516



John R. Krueger <IX 119>

**Krueger, John Richard** (1927–2018), Mongolist, Altaist  
 119 John R. Krueger zum Gedenken.  
*CAJ* 61.2018:1, 193–196  
 ISSN 0008-9192

**Kühnert, Franz** (1852–1918), Sinologe, Astronom  
 120 *Franz Kühnert*. Eine bio-bibliographische Skizze. Nebst Kühnerts Briefwechsel mit J. v. Karabacek.  
 Hamburg: Privatdruck 1978. 21 S. 4°

121 Franz Kühnert. Eine biobibliographische Skizze nebst Kühnerts Schreiben an Joseph von Karabacek.  
*Biblos* 2014:2, S. 49–71

**Kümmel, Otto** (1874–1952), Kunsthistoriker, Museumsdirektor  
 122 *Bibliographien zur ostasiatischen Kunstgeschichte in Deutschland*. 3. *Otto Kümmel*.  
 Hamburg: C. Bell 1985. IV, 83, 59 S., 1 Porträt.  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 28.)

123 Otto Kümmel. Streiflichter auf Leben und Wirken eines Berliner Museumsdirektors.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 24.1987, 137–149

124 Otto Kümmel, Kunsthistoriker und Museumsdirektor. Aus seinem Briefwechsel.  
 H. Butz: *Wege und Wandel. 100 Jahre Museum für Ostasiatische Kunst*. Berlin: Staatliche Museen zu Berlin 2006, 71–80

**Kuhn, Franz** (1884–1961), Sinologe, Übersetzer

125 [Rez.] Dr. Franz Kuhn (1884–1961). Lebensbeschreibung und Bibliographie seiner Werke. Bearbeitet von Hatto Kuhn unter Mitarbeit von Martin Gimm. Geleitwort von Herbert Franke. Mit einem Anhang unveröffentlichter Schriften. Wiesbaden: Franz Steiner 1980. 180 S., 3 Abb. auf Taf. (Sinologica Coloniensa 10.)

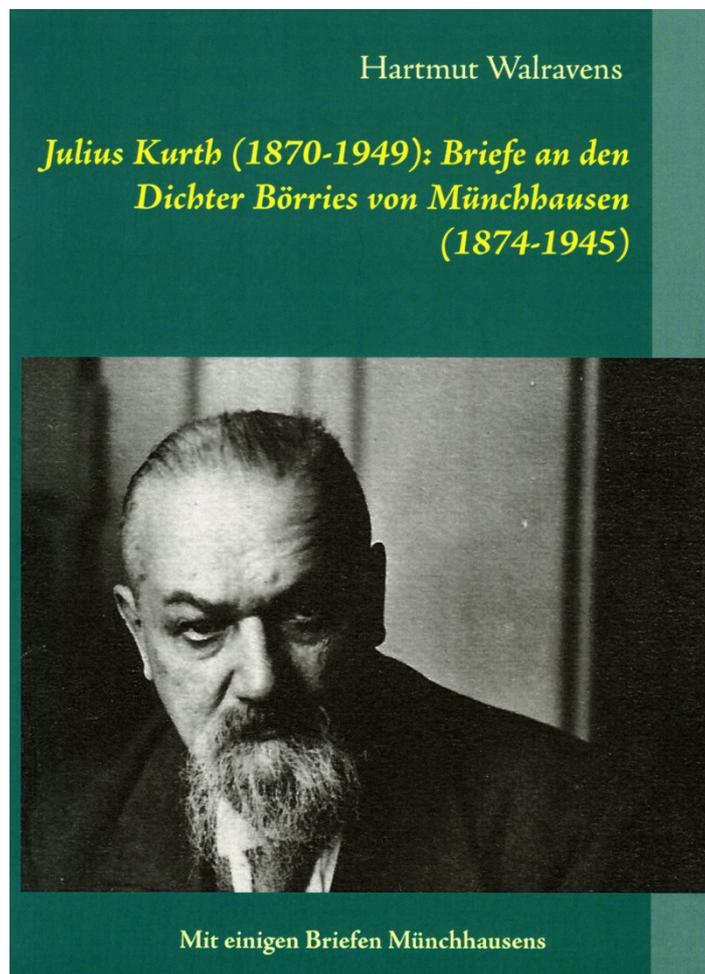
*NOAG* 129.1981, 83–85

Auch gesondert erschienen.

126 *Franz Kuhn [1884–1961]. Ergänzungen und Register zur Biobibliographie von Hatto Kuhn. (Wiesbaden 1980.)*

Hamburg: C. Bell 1982. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 8.)



<IX 130>

127 Franz Kuhn und der chinesische Roman. Zu einer Ausstellung in der Staats- und Universitätsbibliothek [Hamburg].

*Auskunft* 1986, 28–35

**Kuhn, Hatto**, Offizier, Nachlaßverwalter

128 Hatto Kuhn†

NOAG 144.1988 (1990), 9–10

Kuhn war der Neffe und Nachlaßverwalter von Franz Kuhn (1884–1961), dem Übersetzer chinesischer Romane und Novellen.

**Kurth, Julius** (1870–1949) Pfarrer, Japanologe, Zeichner, Dichter, Ägyptologe  
129 „Ich habe gearbeitet für fünf Menschen!“

Julius Kurth (1870–1949) als Sammler und Erforscher japanischer Farbholzschnitte.

OZ 33.2017, 44–54



Brief von E.T. A. Hoffmann an J. Kurth, aus <IX 131>

130 Julius Kurth (1870–1949): *Briefe an den Dichter Börries von Münchhausen (1874–1945)*. Norderstedt: BoD 2017. 135 S. ISBN 9783746030333

131 Julius Kurth (1870–1949): *„Autogramme“ und Fabeln für Börries Frhr. von Münchhausen*. Bibliophile Scherze.

Norderstedt: BoD 2017. 99 S. ISBN 9783746059976

- 132 *Julius Kurth (1870–1949). Berliner Japansammler, Gelehrter und Pfarrer.*  
Mit seinem unveröffentlichten Sharaku-Schauspiel.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2017. 226 S. ISBN 9783447109505  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 51.)

**Kurz, Heinrich** (1805–1873), Sinologe, Germanist

- 133 Kurz, Heinrich.  
Walther Killy: *Literaturlexikon*. Bd 7. München 1990, 96–97

**Laufer, Berthold** (1874–1934), Sinologe, Tibetologe, Mandschurist, Ethnologe

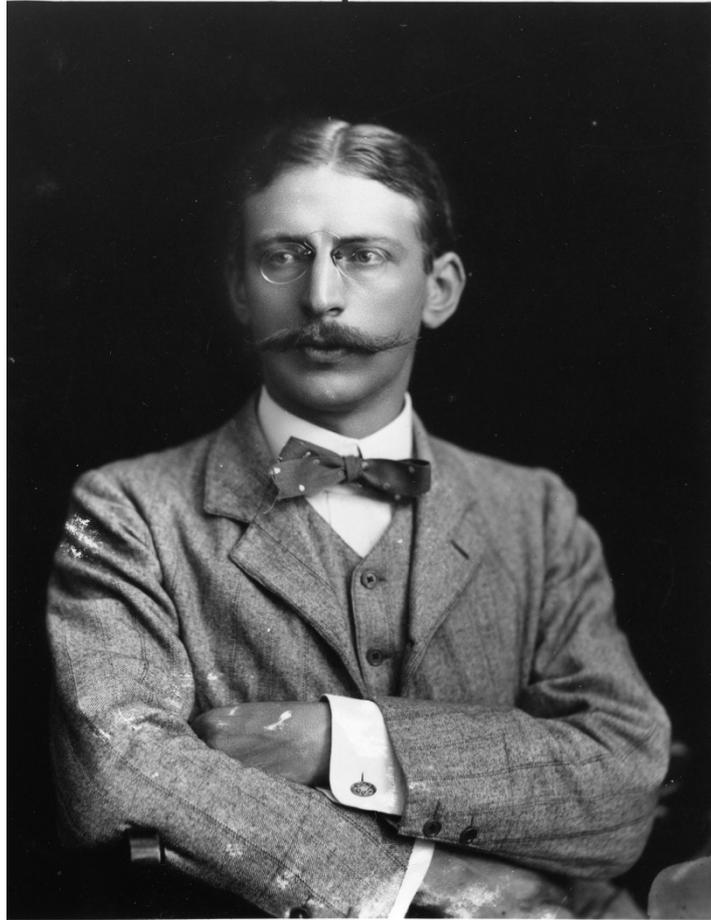
- 134 Laufer, Berthold.  
*Neue Deutsche Biographie* 13.1982, 710–711  
Die Anregung dazu wurde von Prof. Herbert Franke gegeben.

- 135 Berthold Laufer: *Kleinere Schriften*. Bd 1. Mit Vorwort von J. Needham.

Wiesbaden: Steiner 1976. CXLVI, 1443 S.  
(Sinologica Coloniensia 2.)  
Im Vorspann Schriften- und Nachlaßverzeichnis Laufers.  
Rez.:  
*Zentralasiatische Studien* 10.1976 (W. Heissig)  
*Journal of the American Oriental Society* 97.1977, 385–386 (Edward H. Schafer)  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 74.1979, 400–402 (S. Behrsing)  
*BSOAS* 40.1977, 449  
*Tribus* 26.1977, 150–152 (S. Hummel)  
*Archiv orientální* 45.1977, 269–270 (J. Kolmaš)  
*Indo-Iranian Journal* 20.1978, 129–130 (J. W. de Jong)

- 136 Berthold Laufer: *Kleinere Schriften*. Bd 2.

Wiesbaden: Steiner 1979. LIII, 1625 S. gr.8°  
(Sinologica Coloniensia 7.)  
Inhalt (außer dem Nachdruckteil)  
Ergänzungen zur Bibliographie in Bd 1  
Daten über die Familie Laufer  
Vita  
Zeitungsberichte über Laufers Tod  
Biographische Skizze. Von Henry Field  
Laufers Visitenkarte und Doktordiplom  
Korrespondenz mit Franz Boas  
Korrespondenz mit Erwin von Zach  
Rez: *MS* 34.1979/80, 563–566 (M. Weiers)  
*Archiv für Kulturgeschichte* 62.1980/81, 506–511 (E. v. Mende)



Berthold Laufer <IX 135>

137 *Kleinere Schriften* von Berthold Laufer. Teil 3: Nachträge und Briefwechsel. Herausgegeben.

Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1985. 500 S. gr.8°  
(Sinologica Coloniensia 13.)

Enthält u.a.:

Laufers phonographische Aufnahmen Katalog)

Christoph Cüppers: Tibetische Lieder aus dem Nachlaß Laufers

Rahul Peter Das: Vier Lieder aus Bengalen aus Laufers Nachlaß

*Rez.: Tribus* 35.1986, 201 (E. v. Mende)

*BSOAS* 50.1987, 431 C. R. Bawden)

138 Berthold Laufer and his rubbings collection.

*JAOS* 100.1980, 519–522

Die Sammlung befindet sich im Field Museum of Natural History.

139 Berthold Laufer [1874–1934]: *Briefwechsel mit dem American Museum of Natural History*. – *Guide to the Exhibition of the Chinese Collections, AMNH*. Nebst weiteren Briefen Berthold und Heinrich Laufers. Eine Ergänzung zu: Berthold Laufer: *Kleinere Schriften*.

Berlin: Bell 1991. II, 126 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 36.)

140 Popular Chinese music a century ago: Berthold Laufer's legacy.  
*Fontes Artis Musicae* 47.2000, 345–351

141 Zwei Briefe Berthold Laufers an Gabriel Ferrand (1864–1935)  
*ZDMG* 160.2010, 303–308 ISSN 0341-0137

**Legašov, Anton** (1798–1865), Maler

143 [Hrsg.] Elena Nesterova: The Russian painter Anton Legašov in China. From the history of the Russian Ecclesiastical Mission in Peking.

*MS* 48.2000, 359–427

Der Herausgeber hat die englische Fassung anhand des russischen Originals völlig überarbeitet.

**Leont'ev, Aleksej** (1716–1786), Sinologe

144 Aleksej Leont'ev [1716–1786] und sein Werk. Eine Bibliographie.  
*Aetas Manjurica* 3.1992, 404–431

145 The publications of Sinologist A. Leont'ev as reviewed in the Russische Bibliothek (St. Petersburg).

俄国汉学家列昂季耶夫的出版物及其在《俄罗斯图书馆》（圣彼得堡）杂志中的评论

*International Journal of Sino-Western Studies*. 14. 2018, 114–140

**Leont'evskij, Zachar Fedorovič** (1799–1874), Sinologe

146 Z. F. Leont'evskij (1799–1874). Eine Biobibliographie.  
*CAJ* 24.1980, 274–284

**Lessing, Ferdinand D.** (1882–1961), Sinologe, Mongolist, Buddhologe

147 Ergänzungen zum Schriftenverzeichnis von Prof. Ferdinand Lessing [1882–1961].

*Oriens extremus* 22.1975, 49–58, 1 Taf.

Zu Richard C. Rudolph: Schriftenverzeichnis Professor Lessing. *OE* 9.1962, 3–5  
Später eingegangen in *Ferdinand Lessing*.

148 Ferdinand Lessing (1882–1961) – Vom Museum für Völkerkunde zu Sven Hedin. Aus den Reiseberichten und dem Briefwechsel.

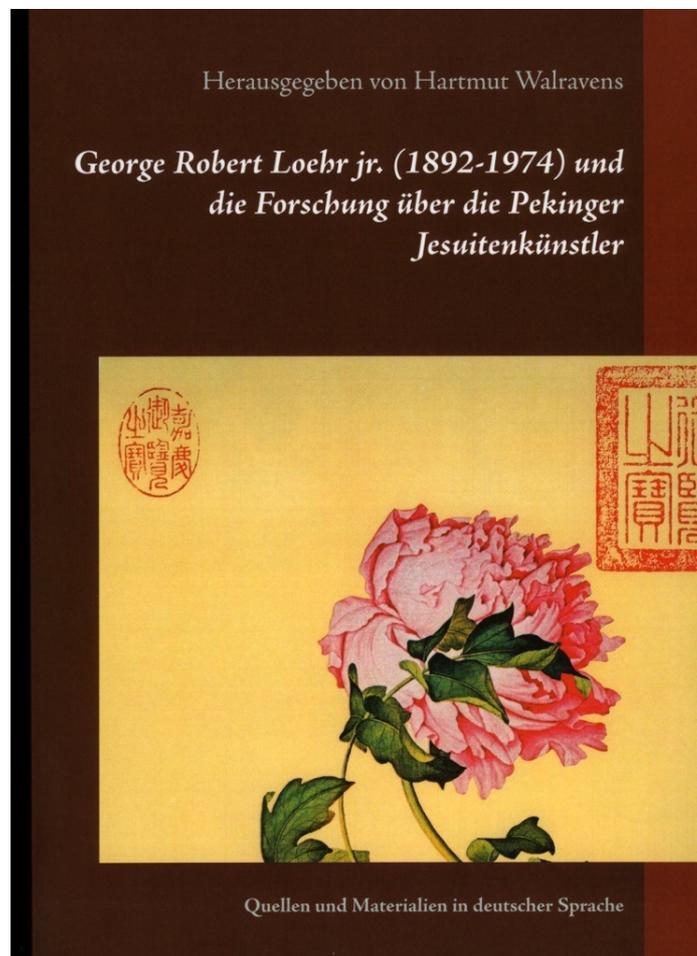
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 30.1993, 175–198

149 Ferdinand Lessing und Sven Hedin. Briefe aus dem Jahre 1931 zur Forschungsarbeit in der Mongolei und China.

*Studia Tibetica et mongolica (Festschrift Manfred Taube)*. Redigenda curaverunt Helmut Eimer, Michael Hahn, Maria Schetelich et Peter Wyzlic.

Swisttal-Odendorf: Indica et Tibetica Verlag 1999, 307–322  
(India et tibetica 34.)

- 150 *Ferdinand Lessing (1882–1961), Sinologe, Mongolist und Kenner des Lamaismus. Materialien zu Leben und Werk, mit dem Briefwechsel mit Sven Hedin.*  
Osnabrück: Zeller Verlag 2000. 425 S.
- 151 *Ferdinand Lessing (1882–1961). Sinologe, Mongolist und Kenner des Lamaismus. Material zu Leben und Werk, mit dem Briefwechsel mit Sven Hedin.*  
Melle: Wagener Edition 2006. 432 S. ISBN 3-937283-11-0  
Gegenüber der ursprünglichen Ausgabe ist ein Personenregister, S. 427–432, ergänzt.
- 152 *Ferdinand Lessing (1882–1961) – ein Spezialist für China, die Mongolei und den Lamaismus.*  
*Das Reich der Mitte – in Mitte.* Hrsg. von Florian C. Reiter.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2006, 47–57  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 27)



<IX 154>

- Loehr, George Robert, Jr.** (1892–1974), Sprachlehrer, Castiglione-Forscher  
153 *Der vergessene Castiglione-Experte George Robert Loehr und seine Briefe an Walter Fuchs.*  
*Sino-Western Cultural Relations Journal* 38.2016, 59–73

154 *George Robert Loehr jr. (1892–1974) und die Forschung über die Peking- Jesuitenkünstler*. Quellen und Materialien in deutscher Sprache.  
In Verbindung mit Marion Steinicke herausgegeben.  
Norderstedt: BoD 2019. 489 S. ISBN 9783749410705

**Löwenthal, Rudolf** (1904–1996), Zeitungswissenschaftler  
155 *Schriftenverzeichnis von Rudolf Löwenthal (Loewenthal)*.  
*MS* 45.1997, 417–437

**Lopatin, Ivan** (1888–1970), Tungusologe  
156 *Ivan Lopatin [1888–1970]. Erforscher der tungusischen Amurstämme*.  
Hamburg: C. Bell 1982. 14 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 1.)

**Martucci, Onorato** (1774–1846), Kaufmann, Chinasammler  
157 *Onorato Martucci: Schriften über China*. Mit einer biobibliographischen Skizze und einem Faksimile eines Auktionskataloges.  
Hamburg: C. Bell 1984. 176 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 25.)

**Möllendorff, Paul Georg von** (1847–1901), Zollbeamter, Berater des Königs von Korea, Linguist  
158 *Moellendorff, Paul Georg*.  
*NDB*17.1994, 629–631

**Montucci, Antonio** (1762–1829), Sprachlehrer, Chinesischer Lexikograph  
159 *Sinologus Berolinensis [1762–1829]. Beiträge zu einer Biobibliographie*.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 23.1986, 205–223  
Es handelt sich um Antonio Montucci, der 1806 nach Berlin kam.

160 *Antonio Montucci (1762–1829), Lektor der italienischen Sprache, Jurist und gelehrter Sinologe. – Joseph Hager (1757–1819), Orientalist und Chinakundiger*. Zwei Biobibliographien.  
Berlin: Bell 1992 [1993]. 106 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 42.)

**Mori Ôgai** (1862–1922), Generalarzt, Dichter  
161 *Mori Ôgai (1862–1922). Nachklang einer Ausstellung*.  
*Aus dem Antiquariat* 1988, A260–262

162 *Mori Ôgai (1862–1922) – Nachklang einer Ausstellung*.  
*SBPK Mitteilungen* 20.1988:2, S. 85–91

**Morrison, George Ernest** (1862–1920), Journalist  
163 [Rez.] *Lo Hui-min* (ed.): *The correspondence of G. E. Morrison*. Vol. 1: 1895–1912.  
Cambridge: University Press 1976. XIV, 848 S., 1 Taf.  
*OLZ* 75.1980, 85–87

- Müller, F.W. K.** (1863–1930), Linguist, Museumsdirektor  
 164 Müller, Friedrich Wilhelm Karl.  
*NDB* 18.1997, 381–382
- Mueller, Herbert** (1885–1966), Jurist, Forschungsreisender, Journalist  
 165 *Herbert Mueller (1885–1966), Sinologe, Kunsthändler, Jurist und Journalist. Eine biobibliographische Skizze.*  
 Berlin: Bell 1992 [1993]. 206 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 45.)
- 166 Müller-Fichtenwalde, genannt Sunglin.  
*Studeo-Info* April 2001, 18
- 167 Herbert Muellers (1885–1966) Forschungsreise nach China 1912–1913. Aus den Akten und Korrespondenzen neu bearbeitet und durch historische Fotos ergänzt.  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2017. 219 S.  
 (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 49.)
- Nachod, Oskar** (1858–1933), Historiker, Bibliograph  
 168 Oskar Nachod (1858–1933), Japanforscher und Bibliograph.  
*NOAG* 185/186.2009/2010 [2012], 179–204
- Needham, Joseph** (1900–1995), Embryologe, Historiker der Naturwissenschaften  
 169 [Rez.] Winchester, Simon: *The man who loved China. The fantastic story of the eccentric scientist who unlocked the mysteries of the Middle Kingdom.* New York: HarperCollins 2008. XII, 316 S. ISBN 978-0-06-088459-8  
*OLZ* 104.2009, 715–717 ISSN 0030-5383
- Neumann, Karl Friedrich** (1793–1870), Historiker, Sinologe, Armeniologe  
 170 *Karl Friedrich Neumann und Karl Friedrich August Gützlaff [1803–1851]. Zwei deutsche Chinakundige im 19. Jahrhundert.*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 190 S. ISBN 3-447-04392-X  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 12.)  
 Rez.: *NOAG* 171/172.2002, 322–325 (Georg Lehner)  
*Das Historisch-politische Buch* 50.2002,  
*OLZ* 98.2003, 689–692 (Kai Vogelsang)
- Orlik, Emil** (1870–1932), Zeichner  
 171 Emil Orlik, Fritz Rumpf und der PAN.  
*Aus dem Antiquariat* 2005, 415–424
- Othmer, Wilhelm** (1882–1934), Sprachlehrer  
 172 Othmer, Wilhelm.  
*NDB* 19.1999, 645
- Palladij** (1817–1878), Missionar, Sinologe  
 173 *Schriftenverzeichnis des Archimandriten Palladius (P. I. Kafarov, 1817–1878).*  
*MS* 52.2004, 381–392

**Panzi, Giuseppe S.J.** (1734–vor 1812), Maler

174 *Miszellen zu Giuseppe Panzi (1734–vor 1812), Jesuitenkünstler am Hof des Qianlong-Kaisers / Hartmut Walravens und Marion Steinicke.*

*OZ* 27.2014, 52–68

**Pelliot, Paul** (1878–1945), Sinologe, Altaist

175 [Rez.] *Paul Pelliot: de l'histoire à la légende. Colloque international organisé par Jean-Pierre Drège, Georges-Jean Pinault, Cristina Scherrer-Schaub et Pierre-Étienne Will au Collège de France et à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (Palais de l'Institut), 2–3 octobre 2008. Actes édités par Jean-Pierre Drège et Michel Zink.*

Paris: Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 2013. 598 S. ISBN 978-2-87754-290-6

*Asiatische Studien* 69.2015, 773–781



<IX 175a>

175a *Paul Pelliot (1878–1945). His life and works – a bibliography.* Bloomington, IN: Research Institute for Inner Asian Studies 2001. XXXV, 248 S.

(Indiana University Oriental Series 9.)

Rez.:

*CAJ* 47.2003, 161–162 (Stary)

*BSOAS* 65.2002, 225–227 (T. H. Barrett)

*TP* 90.2004, 450–456 (David Ownby)

*JAH* 36.2002, 199 (Paul W. Kroll)

**Perzyński, Friedrich** (1877–1965), Kunsthistoriker, Japanologe

176 *Friedrich Perzyński (1877–1962?)*, *Kunsthistoriker, Ostasienreisender, Schriftsteller: Leben und Werk.*

Melle: Edition Wagener 2005. 318 S.

Rez.: *OZ NS* 15.2008, 52–56 (P. Jirka-Schmitz)

Das Todesdatum wurde von dem Bremer Außenhandelskaufmann Ralf Hartel ermittelt. Dazu wurden die Kirchenbücher in Belgrano (Stadtteil von Buenos Aires) durchsucht.

177 Zur Promotion des Kunsthistorikers (und Japanologen?) F. Perzyński.

*NOAG* 179/180.2006, 35–53

Er wurde in Hamburg ohne Abitur im Fach Japanologie promoviert. Seine kapitale Dissertation über japanische Masken wurde 80 Jahre später von japanischen Nô-Forschern „entdeckt“ und ins Japanische übersetzt ...

**Petzold, Bruno** (1873–1949), buddhistischer Mönch

178 [Rez.] *The writings of Prof. Bruno Petzold (1873–1949)*. Stony Brook, N.Y.: The Institute for Advanced Studies of World Religions 1984. 237 S. (Buddhist Research Information 4/8.1980/82.)

*NOAG* 136.1984, 96

**Pfizmaier, August** (1808–1887), Sinologe, Japanologe

179 *August Pfizmaier. Sinologe, Japanologe und Sprachforscher.*

Hamburg: C. Bell 1984. IV, 105 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 2.)

180 [Rez.] August Pfizmaier (1808-1887) und seine Bedeutung für die Ostasienwissenschaften. Herausgegeben von Otto Ladstätter und Sepp Linhart. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 1990. 320 S. 8° (Österr. Akademie der Wiss. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte. 562; Beiträge zur Kultur und Geistesgeschichte Asiens 3.)

*OE* 34.1991, 222–226

181 [Rez.] August Pfizmaier (1808–1887) und seine Bedeutung für die Ostasienwissenschaften. Herausgegeben von Otto Ladstätter und Sepp Linhart. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 1990. 320 S. 8° (Österr. Akademie der Wiss. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte 562.; Beiträge zur Kultur und Geistesgeschichte Asiens 3.)

*Monumenta serica* 39.1990/91, 450–453

**Plath, Johann Heinrich** (1802–1874), Historiker, Sinologe

182 Plath, Johann Heinrich.

Walther Killy: *Literatur Lexikon* 9.1991, 179

183 Schriftenverzeichnis von Johann Heinrich Plath (1802–1874): Sinologe, Ägyptologe und Historiker.

*ZDMG* 153.2003, 417–442

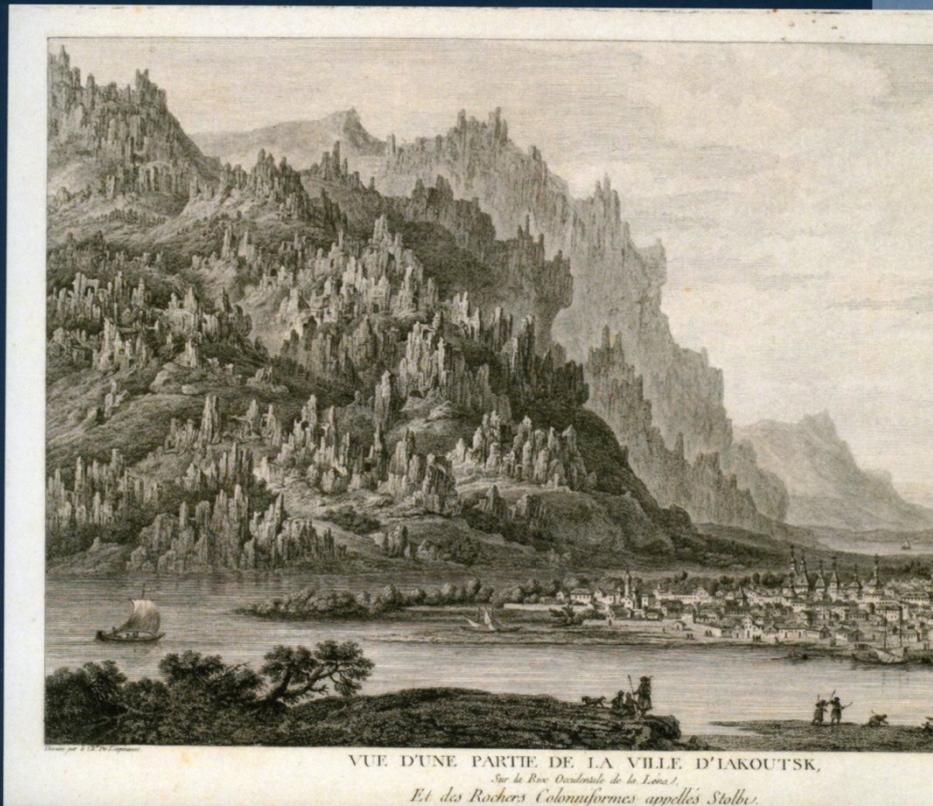
- Popov, Pavel Stepanovič** (1842–1913), Diplomat, Sinologe  
 184 Pavel Stepanovič Popov (1842–1913) – ein wenig bekannter russischer Sinologe.  
*ZDMG* 164/1.2014, 235–244
- Poppe, Nikolaus** (1897–1991), Mongolist, Altaist  
 185 *Nikolaus Poppe (1897–1991) – Briefwechsel mit Walther Heissig (1913–2005). Ein Beitrag zur Geschichte der Mongolistik.*  
 Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2011. 326 S. ISBN 978-3-7001-7091-4  
 (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte 817.)  
 Rez.: *MS* 59.2011, 580–583 (V. Veit)  
 David Bade: Corresponding Mongolists. *Mongolian Studies* 34.2012, 117–122
- 186 Briefwechsel Nikolaus Poppe – Walther Heissig. Ein Nachtrag.  
*ZAS* 40.2011, 259–296
- Potocki, Jan** (1761–1815), Historiker, Forschungsreisender, Schriftsteller  
 187 Władysław Kotwicz: *Die russische Gesandtschaftsreise nach China 1805.* Zu Leben und Werk des Grafen Jan Potocki [1761–1815]. Nebst Ergänzungen aus russischen und chinesischen Quellen hrsg.  
 Berlin: Bell 1991. 119 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 44.)  
 Übersetzung der Arbeit von Kotwicz: Frank Golczewski.
- Prunner, Gernot** (1935–2002), Ethnologe  
 188 Gernot Prunner in memoriam (23.8.1935–3.2.2002).  
*NOAG* 171/172.2002, 5–7, 1 Porträt
- 189 [mit Julia Prunner] Schriftenverzeichnis von Gernot Prunner.  
*NOAG* 171/172.2002, 8–29
- Psalmanaazar, George** (1669–1763), angebl. eingeborener Formosaner  
 190 [Rez.] Frederic J. Foley: *The great Formosan impostor.* Privately printed [n.p.] 1968. Reissued Plymouth, Mass.: Foley 1992. 126 S. (Sources and studies for the history of the Far East 1.)  
*MS* 42.1994, 605-606
- Rachewiltz, Igor de** (1929–2016), Mongolist, Sinologe  
 191 Igor de Rachewiltz, 1929–2016, zum Gedenken.  
*MS* 65.2017, 445–451
- Ramming, Martin** (1889–1988), Japanologe  
 192 Ramming, Martin.  
*Neue Deutsche Biographie* 21.2003, 133
- Randow, Elgar von** (1904–1977), Diplomat, Dichter  
 193 Die ersten deutschen Übertragungen von Gedichten Xu Zhimos.

*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft* 2002:1, S. 16–24  
Übersetzungen von Elgar von Randow.

- Read, Bernard Emms** (1887–1949), Pharmakologe  
194 Bernard Emms Read (1887–1949). A list of his publications.  
*MS* 60.2012, 481-516
- Redowsky, Johann** (1774–1807), Botaniker, Forschungsreisender  
195 Johann Redowskys Reise von Irkutsk nach Kamschatka.  
Ingrid Kästner, Jürgen Kiefer (Hrsg.): *Reisen von Ärzten und Apothekern im 18. und 19. Jahrhundert*. Aachen: Shaker 2015 (Europäische Wissenschaftsbeziehungen 10.), 103–134
- 196 Johann Redowskys Beschreibung der Jakuten (1807). Ein frühe, bisher unveröffentlichte Monographie.  
Ingrid Kästner, Wolfgang Geier (Hgg.): *Deutsch-russische kulturelle und wissenschaftliche Wahrnehmungen und Wechselseitigkeiten vom 18. bis 20. Jahrhundert*. Aachen: Shaker 2016 (Europäische Wissenschaftsbeziehungen 11.), 133–165
- 197 Die Forschungsreise des Memeler Arztes Johann Redowsky von Jakutsk nach Ochotsk im Auftrage der St. Petersburger Akademie der Wissenschaften (1806). Dritter Teil.  
*Deutsch-russische Zusammenarbeit wissenschaftlicher und kultureller Institutionen vom 18. zum 20. Jahrhundert*. Hrsg. v. Ingrid Kästner, Michael Schippan.  
Aachen: Shaker 2017, 73–104  
(Europäische Wissenschaftsbeziehungen 14.)
- 198 *Johann Redowskys Reise von Irkutsk nach Kamtschatka (1806–1807) im Auftrag der Akademie der Wissenschaften. Das wissenschaftliche Tagebuch des Forschers – Botanik – Geologie – Ethnographie der Jakuten und Tungusen*.  
Norderstedt: BoD 2019. 163 S. ISBN 9783748188971
- Regel, Albert** (1845–1908), Botaniker, Forschungsreisender  
199 Regel, Albert.  
*Neue Deutsche Biographie* 21.2003, 256–257
- 200 Schriftenverzeichnis von Johann Albert Regel (1845–1908).  
*Ultra paludes Maeoiticis: Zentralasienwissenschaftliche und linguistische Studien für Michael Weiers*. Bd. 1: Zentralasienwissenschaftliche Studien. Wiesbaden: Harrassowitz 2006 (Tunguso-Sibirica 23), 177–188
- Rehmann, Joseph** (1753–1831), Arzt, Ostasienforscher  
201 Zum Werk des Arztes und Ostasienforschers Joseph Rehmann.  
*Sudhoffs Archiv* 67.1983, 94–106  
Angeregt durch Notizen von Herbert Franke in *Sinologica*. Ergänzend zu W. Heissig: *Mongoleireise zur späten Goethezeit*. Wiesbaden: Steiner 1971.

Hartmut Walravens

*Johann Redowskys Reise von Irkutsk nach  
Kamtschatka (1806-1807) im Auftrag der  
Akademie der Wissenschaften*



Das wissenschaftliche Tagebuch des Forschers - Botanik - Geologie -  
Ethnographie der Jakuten und Tungusen

<IX 198>

**Reismüller, Georg** (1882–1936), Bibliothekar, Sinologe  
202 Palastrevolution in der Staatsbibliothek? Die Kontroverse um Generaldirektor Georg Reismüller.  
*Bibliotheksforum Bayern* 26.1998, 256–270

- Rémusat, Jean Pierre Abel** (1788–1832), Sinologe, Altaist  
 203 *Zur Geschichte der Ostasienwissenschaften in Europa. Abel Rémusat (1788–1832) und das Umfeld Julius Klaproths (1783–1835).*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 1999. 183 S.  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 5.)  
 Inhalt:  
 J. P. Abel Rémusat (1788–1832) – Biobibliographie  
 Paul Schilling von Canstadt (1786–1837)  
 Heinrich Kurz (1805–1873)  
 Pierre François Mourier (1746–1836)  
 Adelbert von Chamisso (1781–1838), Augusta Klaproth (1785–1856) und August Varnhagen von Ense (1785–1858)  
 Julius Klaproth und die Société asiatique  
 Antoine Jean Saint Martin (1791–1832)  
 Karl Friedrich Neumann (1798–1870)  
 Rez.: *ZAS* 29.1999, 249–251 (Näher)  
*MN* 55.2000, 579–591 (P. Kornicki)  
*OLZ* 96.2001, 318–325 (Debon)  
*China review international* 8.2001, 245–251 (David E. Mungello)
- Resillac-Roese, Robert de** (1860–1943), Bibliothekar  
 204 Ein Brief an den Sinologen Otto Franke (1863–1946) von einem geheimnisvollen Unbekannten, Robert de Résillac-Roese.  
*Auskunft* 37.2017, 425–438  
 ISSN 0720-7123
- Riess, Ludwig** (1861–1928), Historiker  
 205 Zum publizistischen Wirken von Ludwig Riess, 1861–1928, in Japan und Deutschland.  
*Japonica Humboldtiana* 20.2018, 257–276
- Riftin, Boris** (1932–2012), Sinologe, Mongolist, Literaturwissenschaftler  
 206 Boris Riftin zum Gedenken.  
*NOAG* 189/190.2013/2014, 5–16
- Rock, Joseph Francis** (1884–1962), Botaniker, Forschungsreisender, Naxi-Forscher  
 207 Joseph Franz Rock (1884–1962) – Sammler und Forscher. Eine Übersicht.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 29.1992, 241–260
- 208 [Rez.] Michael Aris: Lamas, princes, and brigands: Joseph Rock's photographs of the Tibetan borderlands of China. With the assistance of Patrick Booz, and contributions by S. B. Sutton and Jeffrey Wagner. New York: China House Gallery 1992. 144 S.  
*MS* 41.1993, 400–401
- 209 Joseph Franz Rock (1884–1962). Sammler und Forscher. Eine Übersicht.  
*OE* 38.1995, 209–237
- 210 Joseph Franz Rock (1884–1962): *Berichte, Briefe und Dokumente des Botanikers, Sinologen und Naxhi-Forschers.* Mit einem Schriftenverzeichnis.

Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2002. 452 S. ISBN 3-515-07693-X  
(VOHD Supplement. 36.)

Inhalt

Einleitung

Schriftenverzeichnis

Zu Rocks Nachlaß

Zeitungsberichte über Rock

Tätigkeitsberichte für das Board of Agriculture and Forestry, Territory of Hawaii

Korrespondenz mit dem Gray Herbarium

Korrespondenz mit R. S. Maxon

Korrespondenz mit dem Harvard-Yenching Institute

Korrespondenz mit Outram Bangs

Korrespondenz mit E. H. Wilson

Korrespondenz mit K. Wilson

Rez.: *Taxon* 53.2004, 237–238 (Ian Jackson)

*Asien* 91.2004, 122–124 (B. Führer)

*TP* 90.2004, 457–458 (Georges Métaillé)

- 211 Joseph Franz Rock: *Expedition zum Amnye Machhen in Südwest-China im Jahre 1926.*  
Im Spiegel von Briefen und Tagebüchern.

Wiesbaden: Harrassowitz 2003. 237 S. ISBN 3-447-04635-X

(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 19.)

Rez.:

*Asiatische Studien* 57.2003, 434–438

*IAS Newsletter* 51.2009 (Sulek)

- 212 Joseph Franz Rock: *Briefwechsel mit E. H. Walker, 1938–1961.*

Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2006. 328 S.

(Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse.  
Sitzungsberichte 738.)

- 213 *Joseph Franz Rock (1884–1962): Tagebuch der Reise von Chieng Mai nach Yünnan, 1921–1922.* Briefwechsel mit C. S. Sargent, University of Washington, Johannes Schubert und Robert Koc.

Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2007. 580 S.

(Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse.  
Sitzungsberichte 757.)

- 214 Joseph Franz Rock: *Phytogeography of Northwest and Southwest China.* Edited with indices.

Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2010. 356 S.

(Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse.  
Sitzungsberichte 799.)

ISBN 978-3-7001-6726-6

Rez.: *Taxon* 59.2010, 1633–1635 (Ian Jackson)

*Archives of Natural History* 39.2012, 361–362 (H. Reichenbach)

- 215 [Rez.] Manfred Taube (Hrsg.): Briefwechsel J. F. Rock – J. Schubert, 1935–1961.  
Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2009. 315 S.  
(Sitzungsberichte, Philosophisch-historische Klasse, Österreichische Akademie der  
Wissenschaften 782.)(Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 64.)  
*CAJ* 54.1910, 142–144
- 216 Joseph F. Rock and the study of Naxi rituals.  
*Lucrările simpozionului internațional cartea. România. Europa. Ediția a II-a – 20-24  
septembrie 2009. 550 de ani de la prima atestare documentară a orașului București.*  
Edited by Adina Berciu, Rodica Pop, Julieta Rotaru.  
București: Editura Biblioteca Bucureștilor 2010, 731–738
- 217 Rockiana.  
*ZAS* 45.2016, 677–692
- Rohrbach, Paul** (1869–1956), Politiker, Schriftsteller
- 218 Briefe von Paul Rohrbach an Richard und Salome Wilhelm.  
*MS* 58.2010, 295–333
- Rossochin, Ilarion Kalinovič** (1707?–1761), Sinologe
- 219 V. P. Taranovič: Ilarion Rossochin [1707 oder 1717–1761] und seine Arbeiten zur  
Sinologie. Aus dem Russischen.  
*NOAG* 118.1975, 53–77  
Original: Ilarion Rossochin i ego trudy po kitaevedeniju. *Sovetskoe vostokovedenie*  
3.1945, 225–241
- Rosthorn, Arthur** (1862–1945), Diplomat, Sinologe
- 220 Rosthorn, Arthur von.  
*NDB* 22.2005, 101–102
- Rottauscher, Anna von** (1892–1970), Sinologin
- 221 Anna von Rottauscher, geb. Susanka (29. Dez. 1892, Wien – 12. Juni 1970). Leben und  
Werk  
*OE* 37.1994, 235–245
- Rousselle, Erwin** (1890–1949), Sinologe, Buddhistologe
- 222 Erwin Rousselle (Hanau 8. April 1890–Eschenlohe/Obb. 11. Juni 1949). Notizen zu  
Leben und Werk.  
*MS* 41.1993, 283–298
- Rudakov, Apollinarij Vasil'evič** (1871–1949), Sinologe
- 223 *Zwei wenig bekannte Ostasienwissenschaftler: A. V. Rudakov [1871–1949] und A. V.  
Grebenščikov [1880–1941]. Biobibliographien.*  
Hamburg: C. Bell 1983. 33 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 17.)

- Rudolph, Richard Casper** (1909–2003), Sinologe, Japanologe, Archäologe  
 224 Richard Casper Rudolph (1909–2003) in memoriam.  
*MS* 51.2003, 649–658
- Rudomina, Andrius, S.J.** (1596–1631) Missionar  
 225 [Rez.] Andrius Rudomina – XVII a. Lietuvos religinės kultūros atstovas / Eglė Sadzevičiūtė. *Lietuvių Katalikų Mokslo Akademija. Mestraštis* 13.1998, 239–339  
*Sino-Western Cultural Relations Journal* 22.2000, 79–80
- Rüdenberg, Werner** (1881–1961), Kaufmann, Lexikograph  
 226 Rüdenberg, Werner.  
*NDB* 22. 2005, 210
- Rumpf, Fritz** (1888–1949), Japanologe, Ethnologe  
 227 Ja, bist Du jetzt ganz übergeschnappt? Der Japankenner Fritz Rumpf [1888–1949] und sein wissenschaftliches und künstlerisches Werk – Vorschau auf eine Ausstellung im Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin und im Museum für Ostasiatische Kunst SMPK.  
*Mitteilungen SPBK* 1989:1, 1-17
- 228 [Hrsg.] *Du verstehst unsere Herzen gut. Fritz Rumpf (1888–1949) im Spannungsfeld der deutsch-japanischen Kulturbeziehungen.*  
 Weinheim: VCH 1989. 210 S.  
 (Nachrichten der OAG. 139-142.)  
 In Zusammenarbeit mit Marianne Rumpf, Eberhard Friese, Peter Pörtner, Klaus Antoni, Steffi Schmidt und Setsuko Kuwabara.  
 Rez.: *Graphische Kunst* 1989:2
- 229 «Zuzutraun wär's Euch schon bei Eurem Spatzengehirn...» Aus dem Briefwechsel des Japanologen Fritz Rumpf (1888–1949).  
*Japonica Humboldtiana* 3.1999, 183–236; 4.2000, 177–232; 5.2001, 161–208
- 230 Rumpf, Fritz.  
*NDB* 22.2005, 252–253
- Salmony, Alfred** (1890–1958), Kunsthistoriker  
 231 *Bibliographien zur ostasiatischen Kunstgeschichte in Deutschland. 2. Alfred Salmony [1890–1958].*  
 Hamburg: C. Bell 1984. X, 66 S., 2 Porträts. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 27.)
- 232 Salmony, Alfred.  
*NDB* 22.2005, 386–387
- Sampson, Theophilus**, Botaniker  
 233 Theophilus Sampson: *Botanical and other writings on China, 1867–1870.* With a biobibliographical sketch by Emil Bretschneider.  
 Hamburg: C. Bell 1984. 83 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 26.)



<IX 228>

**Schall von Bell, Johann Adam, S.J.** {1591/2–1666), Missionar

234 Schall von Bell, Johann Adam.

*NDB* 22.2005, 551–552

**Schedel, Josef** (1856–1943), Apotheker

235 Josef Schedel, ein deutscher Apotheker und Sammler in Ostasien (1856–1943).

*Oriens extremus* 19.1972, 223–230

Bearbeitet auf Grund des Nachlasses im Stadtarchiv Bamberg.

236 *Josef Schedel (1856–1943). Ein deutscher Apotheker in Ostasien.* Nebst den Briefen von Justizrat Hans Rudelsberger und Professor Lucian Scherman.

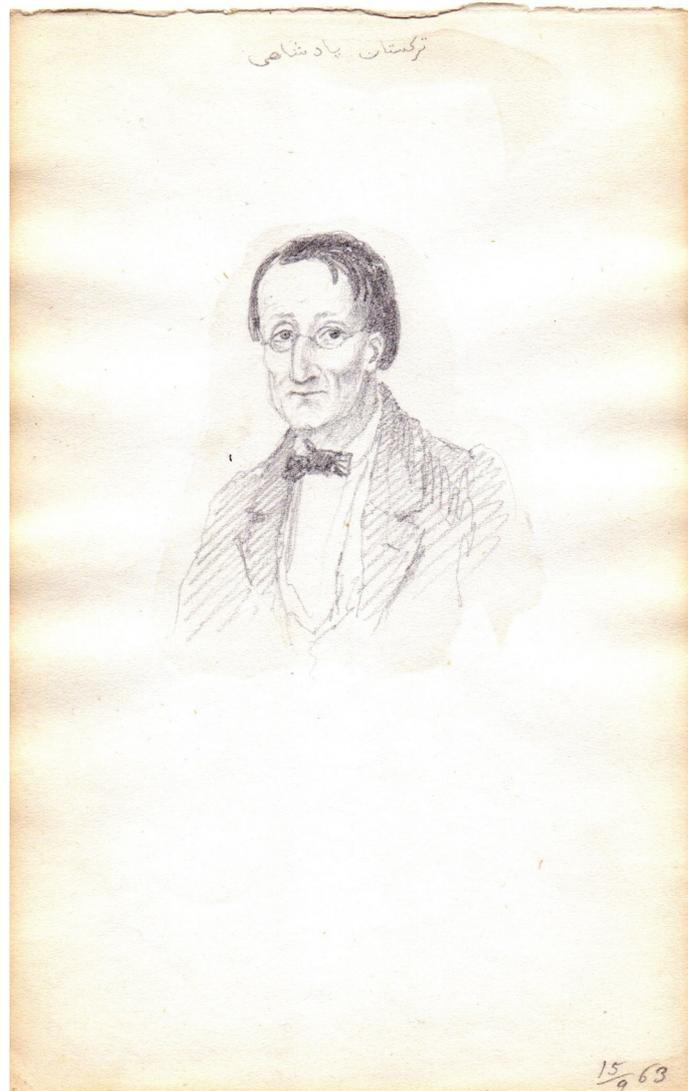
Berlin: Staatsbibliothek 2008. 245 S.

(Sonderhefte 17.)

Rez.: Gerhard Krebs: Deutsche im Japan des 19. Jahrhunderts. Ein Literaturbericht.

*Jahrbuch für Europäische Überseegeschichte* 9.2009, 255–69

- Scherman, Lucian** (1864–1946), Ethnologe  
 237 Uta Weigelt, H. W., Wolfgang Stein: Lucian Milius Scherman (1864–1946) – Bibliographie.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 6.2000, 51–55
- Schiefner, Franz Anton** (1817–1879), Tibetologe, Linguist, Bibliothekar  
 238 Schiefner, Franz Anton.  
*NDB* 22.2005, 736–738
- 239 Anton Schiefner (1817–1879) – Leben und Werk. Eine Bibliographie.  
*ZAS* 2007, 131–169
- 240 Der Linguist Anton Schiefner (1817–1879) und seine Arbeiten über den Ostseeraum.  
 Aachen: Shaker 2019, 239–258
- Schilling von Canstadt, Paul** (1786–1837), Erfinder, Sammler, Druckpionier  
 241 Schilling von Canstadt, Paul.  
*NDB* 22.2005, 768–769
- Schinzinger, Robert** (1898–1988), Japanologe  
 242 Schinzinger, Robert.  
*NDB* 23.2007, 1–2
- Schmidt, Isaak Jakob** (1779–1847), Mongolist, Tibetologe  
 243 *Isaak Jakob Schmidt (1779–1847); Schriftenverzeichnis.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2002. 71 S. 4°  
 Für Frau Prof. Dr. Barbara Kellner-Heinkele zum 15. 2. 2002  
 [Nur 6 Exemplare]
- 244 *Isaak Jakob Schmidt (1779–1847). Leben und Werk des Pioniers der mongolischen und tibetischen Studien. Eine Dokumentation.*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 180 S. ISBN 3-447-05157-4  
 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 56,1.)  
 Rez.: *Eurasian Studies yearbook* 78.2006, 127–128 (Gy. Décsy)
- 245 Schmidt, Isaak Jakob [1779–1847].  
*NDB* 23.2007, 193–194
- Schmidt, Peter** (1869–1938), Sinologe, Mandschurist, Linguist  
 246 *Peter Schmidt, Ostasienwissenschaftler, Linguist und Folklorist. Mit unveröffentlichten Briefen Schmidts.*  
 Hamburg: C. Bell 1982. 80 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 5.)  
 Mit den Briefen von Schmidt an Berthold Laufer (1874–1934) in Chicago.



Anton Schiefner <IX 238> (Zeichnung von Ferdinand Justi)

247 Peter Schmidt [1869–1938], Ostasienwissenschaftler, Linguist und Folklorist. Eine vorläufige Bibliographie.

*Florilegia manjurica in memoriam Walter Fuchs*. Wiesbaden: Harrassowitz 1982, 106–185

248 Die ersten Übersetzungen chinesischer Lyrik ins Lettische [von P. Schmidt].

*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft* 2001/1, 36–39

249 Aus China, Lettland und Berlin.

*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft e.V.* 1998:2, S. 16-21

Peter Schmidt über das *T'u-shu chi-ch'eng* 圖書集成.

250 Pēteris Šmits as a Manchu and Chinese expert. His relations with Berthold Laufer and Erwin von Zach.

*Miscellanea Asiatica. Festschrift in honour of Françoise Aubin.* Ed. by Denise Aigle, Isabelle Charleux, Vincent Goossaert and Roberte Hamayon.  
St. Augustin: Monumenta Serica Institut 2010, 765–779  
(Monumenta Serica Monographs 61.)

**Schmidt, Steffi** (1922–1990), Kunsthistorikerin

251 In memoriam Steffi Schmidt (1922–1990).  
*NOAG* 147/148.1990, 5-8

**Schott, Wilhelm** (1802–1889), Orientalist

252 Wilhelm Schott und die Königliche Bibliothek.  
*Scrinium Berolinense.* Tilo Brandis zum 65. Geburtstag. Berlin: Staatsbibliothek 2000, 577–594  
Edition der Korrespondenz Schotts im Besitz der Staatsbibliothek zu Berlin, Handschriftenabteilung.

253 *Wilhelm Schott (1802–1889). Leben und Wirken des Orientalisten.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 220 S. ISBN 3-447-04391-1

(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 13.)

Rez: *Das Historisch-politische Buch* 51.2003:1, 100–101 (Eckhard Eichler)

*OLZ* 98.2003, 689–692 (Kai Vogelsang)

*CAJ* 49.2005, 149–153 (M. Knüppel)

254 A forerunner of Louis Ligeti.

*Altaica Budapestinensia MMII.* Proceedings of the 45th Permanent International Altaistic Conference (PIAC), Budapest, Hungary, June 23–28, 2002. Ed. by Alice Sárközi and Attila Rákos. Budapest: Research Group of Altaic Studies, Hungarian Academy of Science; Department of Inner Asian Studies, Eötvös Loránd University 2003, 395–403

255 Schott, Wilhelm [1802–1889].

*NDB* 23.2007, 497–498

256 Wilhelm Schott (1802–1889) im Briefwechsel mit F. R. Kreutzwald, dem Schöpfer des Kalewipoeg.

*UAJb* NF 24.2010/11 [2012], 10–65

257 Wilhelm Schotts Briefe an die estnische Dichterin Lydia Koidula und ihren Bruder (mit Cornelius Hasselblatt)

*UAJb* NF 26.2016 (2017), 77–95

**Schreck, Johannes, S.J.** (1576–1630), Arzt, Naturwissenschaftler

258 Schreck, Johannes.

*NDB* 23.2007, 527



259 Johannes Schreck [1576–1630]: Reisebriefe.

*China-Impressionen. Reisen durch ein unbekanntes Land.* Herausgegeben von Nikolaus Gatter und Matthias Wolf.

(Bergisch-Gladbach: Lübbe 1989), 92–108

(Bastei-Lübbe-Taschenbücher 11469.)

260 Das Buch von den wunderbaren Maschinen.

*Johannes Schreck-Terrentius S.J., Wissenschaftler und China-Missionar (1576–1630).*

Herausgegeben von Claudia von Collani und Erich Zettl.

Stuttgart: Franz Steiner (2015), 159–181

(Missionsgeschichtliches Archiv 22.)

261 Briefe Johannes Schrecks aus Asien.

*Johannes Schreck-Terrentius S.J., Wissenschaftler und China-Missionar (1576–1630).*

Herausgegeben von Claudia von Collani und Erich Zettl.

Stuttgart: Franz Steiner (2015), 339–366

(Missionsgeschichtliches Archiv 22.)

Ein weiterer Brief wurde von Pierre Voiret bearbeitet (S. 366–370)

- 262 Europäische Maschinenbücher in der kaiserlichen Bibliothek. P. Johannes Schreck (1576–1630) als Vermittler technischen Wissens in China.  
Berthold Heinecke, Ingrid Kästner (Hrsg.): *Wettstreit der Künste – der Aufstieg des praktischen Wissens zwischen Reformation und Aufklärung*.  
Aachen: Shaker 2018, 299–318  
(Europäische Wissenschaftsbeziehungen 17.)  
ISBN 3-8440-6167-3
- 263 Ein wenig bekannter Brief des Gelehrten Johannes Schreck SJ. [1576–1630].  
*China heute* 2004:6, S. 235–238
- 264 Málo známy list učena P. Johanna Schrecka SJ (1576–1630).  
*Čína dnes* 5.2005:1-4, S.42–46
- Schubert, Johannes** (1896–1976), Sinologe, Tibetologe, Mongolist
- 265 Briefwechsel Johannes Schuberts mit Ernst Schäfer und Bruno Beger.  
*NOAG* 175-176.2004, 165-224
- 266 Der Tibetologe Johannes Schubert (1896-1976) im Spiegel seiner Personalakte  
*NOAG* 183/184.2008 [2009], 167–180 ISSN 0016-9080
- Schüler, Wilhelm** (1869–1935), Missionar, Sinologe
- 267 Zur frühen Kenntnis chinesischer Literatur in deutscher Sprache. Das Beispiel Wilhelm Schüler.  
*DCG Mitteilungsblatt* 47 (1/2004), 29–41  
Unter Beigabe seiner Übersetzung des *Taishang ganying-pian* 太上感應篇.
- Serebrennikov, Ivan Innokent'evič** (1882–1953), Sinologe
- 268 [Rez.] Kitaj i ruskaja ěmigracija v dnevnikach I. I. i. A. N. Serebrennikovych, 1919-1934 v 5 tomach. Tom 1. «Poka že my sčastlivy tem, čto ničto ne ugrožaet nam...» Vstupitel'naja stat'ja, podgotovka teksta, biografičeskij slovař i komentarii A. A. Chisamutdinova. Obščaja redakcija S. M. Ljandresa. Rukovoditeli proekta «Russkie sokrovišča Guverskoj bašni» Elena Danielson, Andrej Sorokin. Pod obščej redakciej Olega Budnickogo, Terensa Ęmmonsna.  
Moskva: ROSSPEN, Stanford: Hoover Institution Press 2006. 448 S. ISBN 5-8243-0690-7, 5-8243-0783-0  
(Russkie sokrovišča Guverskoj bašni.)  
*OLZ* 105.2010, 245–249
- Seuberlich, Wolfgang** (1906–1985), Sinologe, Bibliothekar
- 269 Schriftenverzeichnis Wolfgang Seuberlich.  
*NOAG* 129.1981, 10–19  
Seuberlich war Leiter der Ostasienabteilung der Berliner Staatsbibliothek.
- 270 [Hrsg.] *Wolfgang Seuberlich (1906–1985)*. Ostasienwissenschaftler und Bibliothekar.  
Staatsbibliothek zu Berlin 1998. 125 S.  
Darin: 5–6 Vorbemerkung  
5–30 Schriftenverzeichnis W. Seuberlich

**Sichelbarth, Ignaz, S.J.** (1708–1780), Maler

- 271 [Rez.] Zettl, Erich: *Ignaz Sichelbarth, 1708-1780. Missionar, Maler und Mandarin am chinesischen Kaiserhof.*  
Konstanz: HTWG 2011. 98 S., mit teils farbigen Ill. (ohne ISBN)  
*MS* 59.2011, 568–569

**Siebold, Philipp Franz von** (1796–1866), Arzt, Japanforscher

- 272 [Rez.] Vera Schmidt: Die Sieboldiana-Sammlung der Ruhr-Universität Bochum. Wiesbaden: Harrassowitz 1989. XIII, 416 S. 8° (Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum 33. Acta Sieboldiana 3.)  
*CAJ* 35.1991, 316

- 273 [Rez.] Viktória Eschbach-Szabó, Hans-Alexander Kneider: *Siebold-Bibliographie. Schriften über Philipp Franz von Siebold, 1824-1984.* Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1986. XVI, 216 S. (Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum 33: Acta Sieboldiana 2.)  
*OE* 34.1991, 216–218

- 274 Shûzô Kure: *Philipp Franz von Siebold. Leben und Werk.* Deutsche, wesentlich vermehrte und ergänzte Ausgabe, bearbeitet von Friedrich M. Trautz. Herausgegeben. München: Iudicium 1996. LXVI, 800; XXX, 899 S.  
(Monographien aus dem Deutschen Institut für Japanstudien der Philipp-Franz-von-Siebold-Stiftung. 17, 1–2.)  
Das Ms. wurde vom Hrsg. im Nachlaß Trautz aufgefunden; trotz jahrelanger Bemühungen (z.B. Gutachten von Joseph Needham, Hanno Beck usw.) gelang es nicht, es zu veröffentlichen. Erst das Siebold-Jubiläum 1996 schuf die geeignete Möglichkeit, dank des Einsatzes von Professor Josef Kreiner. Das (sehr schwierige) Manuskript wurde in Tokyo erfaßt und in Berlin bearbeitet. Vom Herausgeber stammen überdies Einleitung, Register, Glossar und die Beigabe zweier vorher unveröffentlichter Siebold-Texte.  
Rez.: *Ber. Bayer. Bot. Ges.* 72.2002, 244–245 (H. Förther); *Taxon* 50.2001, 976–978 (Rudolf Schmid)

- 275 [Rez.] Briefe aus dem Familienarchiv von Brandenstein. Der Kreis um Alexander und Heinrich von Siebold. Herausgegeben von Arcadio Schwade. Wiesbaden: Harrassowitz 1991. X, 215 S., 1 farb. Porträt. (Acta Sieboldiana.4.)  
*CAJ* 40.1996, 147–148

- 276 Philipp Franz von Siebold (1796–1863). Zum 200. Geburtstag des bedeutenden Japanforschers.  
*Jahrbuch Preußischer Kulturbesitz* 1996 (1997), 267–291  
Mit Verzeichnung der Sieboldiana der Handschriftenabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin.

- 277 [Rez.] Kouwenhoven, Arlette, u. Matthi Forrer: *Siebold and Japan. His life and works.* Leiden: Hotei Publishing 2000. 111 S. m. Abb. 4° ISBN 90-74822-19-3  
*OLZ* 96.2001, 620–621



KURE Shûzô 吳秀三 (1865–1932), Arzt und Historiker <IX 274>

278 Siebold and Klaproth – a «literary friendship»?

*EAJRS Newsletter* 9.2002, 13–18

279 [mit Hans Körner] Siebold, Alexander von; Siebold, Heinrich von.

*Österreichisches Biographisches Lexikon* 1815–1950. Lfg. 56.2002, 229–230

**Sinor, Denis** (1916–2011), Altaist

280 [Rez.] Denis Sinor bibliography. Compiled by Ruth I. Meserve. Bloomington: Eurolingua 1986. 63 S. 8° (Arcadia bibliographica virorum eruditorum 9.)

*Oriens extremus* 31.1987/88, 280

281 Denis Sinor†

*MS* 59.2011, 537–540, mit Porträt von Džangar Pjurveev

**Sirén, Oswald** (1879–1966), Kunsthistoriker

282 Oswald Sirén, ein schwedischer Forscher auf dem Gebiete ostasiatischer Kunst. Von F. M. Trautz (1930).

«Eroberungen aus dem Archiv.» *Beiträge zu den Kulturen Ostasiens. Festschrift für Lutz Bieg.* Herausgegeben von Birgit Häse und Carsten Storm.

Wiesbaden: Harrassowitz 2009, 69–76 ISBN 9878-3-447-06089-9

(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 69.)

**Smedley, Agnes** (1892–1950), Journalistin

283 [Hrsg.] Agnes Smedley: Mein Kriegstagebuch. Ein Fragment.

*Auskunft* 36.2016, 307–332

**Smith, E. Gene** (1936–2010), Tibetologe, Bibliothekar

284 Nachruf Gene Smith.

*MS* 59.2011, 527–532

**Stein, Rolf** (1911–1999), Sinologe, Tibetologe

285 Briefe von Rolf Stein an J. F. Rock [1938–1961].

*ZAS* 43.2014, 159–256

ISSN 0514-857X

**Stötzner, Walther** (1882–1965), Ethnologe, Forschungsreisender

286 [Bibliographie] In: Martin Gimm: Walther Stötzner. Ein fast vergessener thüringischer Asienreisender in Tibet und China.

*Jahrbuch des Museums Reichenfels-Hohenleuben* 56.2011, (101–114) 104–106

**Tatarinov, Aleksandr** (1817–1886), Arzt

287 Alexander Tatarinov (1817–1886) – russischer Arzt und Sinologe.

*Sudhoffs Archiv* 64.1980, 392–396

**Tauchnitz, Karl** (1798–1884), Drucker, Verleger

288 Konnte der Drucker und Verleger Karl Tauchnitz Tibetisch?

*Aus dem Antiquariat* 2004:2, S. 83–91

Er konnte nicht Tibetisch, sondern führte einen Druckauftrag des Barons Schilling von Canstadt aus (1835).

**Thesleff, Alexander Amatus** (1778–1843), Geodät, Offizier

289 Alexander Amatus Thesleff (1778–1843): *Tagebuch der Reise durch Sibirien in die Mongolei 1805/06.*

Berlin: Staatsbibliothek 2015. 210 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 43.)

**Tichvinskij, Sergej Leonidovič** (1918–2018), Diplomat

290 [Rez.] Rossijskaja Akademija Nauk, Otdelenie obščestvennych nauk, Otdelenie istoriko-filologičeskich nauk, Institut dal'nego vostoka: Razdvigaja gorizonty nauki. K 90-letiju akademika S. L. Tichvinskogo.

Moskv.; Pamjatniki istoričeskoj mysli 2008. 888 S. ISBN 978-5-88451-235-1

Rossijskaja Akademija Nauk: Sergej Leonidovič Tichvinskij. Izdanie vtoroe, dopolnennoe. Sostaviteli: V. P. Žuravleva, A. S. Ipatova, L. V. Šut'ko. Avtory vstupil'noj stat'i: V. S. Mjasnikov, A. S. Ipatova, A. A. Volochova.

Moskva: Nauka 2008. 218 S. ISBN 978-5-02-035424-1

(Rossijskaja Akademija Nauk. Materialy k biobibliografii učenych. Istorija. vyp 31.)

NOAG 185/186.2009/2010 [2012], 219–221

**Trautz, Friedrich Max** (1877–1952), Offizier, Japanologe

291 Friedrich Maximilian Trautz (1877–1952). Eine Bibliographie zu Leben und Werk.

*Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung* 1980, 286–311

Im Titel steht als Todesdatum «1954» – ein Irrtum des Redakteurs.

Der Beitrag wurde auf Anregung von Abt S. Kôno ins Japanische übersetzt:

Furûdorihhi makusumirian torautsu, sensei no shôgai to gyôseki フリードリッヒ。マクスミアン。トラウツ。先生の生涯と業績。

Nara Nichi-Doku kyôkai 1985. 11 S.

292 Dokumente zu Leben und Wirken von F. M. Trautz.

*Japonica Humboldtiana* 15.2012, 217–250

293 Trautz, Friedrich Max

*NDB* 26.2016, 382–383

294 F. M. Trautz und das Deutsche Forschungsinstitut Kyôto. Teil 1.

*JH* 18.2016, 149–202

295 F. M. Trautz und das Deutsche Forschungsinstitut Kyôto. Teil 2

*JH* 19.2017, 95–144

ISSN 1433-3473

296 Friedrich Max Trautz. Leben und Werk.

*Die Sammlung Trautz*. Visuelle Schätze aus dem Nachlass des Japangelehrten Friedrich M. Trautz (1877–1952). Hrsg. von Harald Meyer und Reinhard Zöllner, unter Mitarbeit von Daniel Gerichshausen, Hendrik Groth und Paul Schoppe.

München: iudicium 2019, 65–84 (dt.), 85–97 (jap.)

(Erga. Reihe zur Geschichte Asiens 18.)

**Tsuneishi, Warren M.** (1921–2011), Japanologe, Bibliothekar

297 Gail King, Frank J. Shulman:

In Memoriam Warren M. Tsuneishi July 4, 1921 – January 29, 2011.

*Journal of East Asian Libraries* 152 (Feb. 2011), 1–28; darin S. 24

**Ulenbrook, Jan** (Karl Gerhard Meier, 1909–2000), Dichter

298 [Rez.] Probst, Volker G.: Bibliographie Jan Ulenbrook. Zu seinem 75. Geburtstag zusammengestellt. Hamburg: Wayasbah 1984. 8 Bl.

NOAG 135.1984, 21

**ERGA** BAND 18  
REIHE ZUR GESCHICHTE ASIENS

Harald Meyer, Reinhard Zöllner (Hg.)

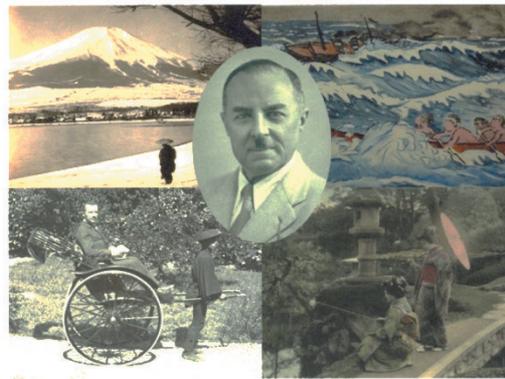
## Die Sammlung Trautz

Visuelle Schätze aus dem Nachlass des  
Japangelehrten Friedrich M. Trautz  
(1877–1952)

ハラルド・マイヤー、ラインハルト・ツェルナー 編

トラウツ・コレクション

日本研究者フリードリヒ・M・トラウツ(1877–1952)が  
遺した視覚資料



<IX 296>

- Unkrig, Wilhelm Alexander** (1883–1956), Theologe, Tibetologe, Mongolist  
299 W. A. Unkrig und sein Werk. Eine Bibliographie.  
*Zentralasiatische Studien* 16.1982, 251–291
- 300 *Wilhelm Alexander Unkrig [1883–1956]. Mongolist, Theologe und Kenner der lamaistischen Heilkunde*. 2. stark vermehrte Auflage. Mit bislang unveröffentlichten Briefen und einem Manuskript aus dem Nachlaß.  
Hamburg: C. Bell 1982. 80 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 6.)
- 301 *W. A. Unkrig (1883–1956). Leben und Werk*. Mit einigen seiner mongolistischen Beiträge.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2003. 230 S. ISBN 3-447-04619-8  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 12.)  
Inhalt  
Einleitung  
Schriftenverzeichnis

Unkrig: Jehol. Sven Hedins Werk und ein mongolistischer Beitrag zu seinem Inhalt [Beschreibung von Jehol]  
 Mme A. D. Kornakova: Lamaica aus der Mongolei  
 Beiträge zur Kenntnis des Lamaismus, vorzugsweise nach mongolischen Quellen  
 Briefe an Berthold Laufer  
 Briefe an Lionel Müller  
 Unkrig: Judentum und russische Kirche  
 Unkrig: Mönche und Mediziner im Kampf  
 Unkrig: Ein eigenartiges Dokument zur Arzneimittellehre des Lamaismus  
 Aus der tibetisch-mongolischen Handschrift der Slg. Pozdneev  
 Unkrig: Die edlen Tiere und der undankbare Mensch  
 Unkrig: Peking in einer mongolischen Biographie des ICan-skya Chutuktu mit dem mong. Text)

302 W. A. Unkrig (1883–1956): *Korrespondenz mit Herbert Franke und Sven Hedin. Briefwechsel über Tibet, die Mongolei und China.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2003. 293 S. ISBN 3-447-04774-7

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 15.)

Inhalt

13– Briefwechsel mit Herbert Franke

117– Briefwechsel mit Sven Hedin

189– Briefwechsel mit Gunnar Jarring

Rez.: *JRAS* 2005, 246–248 (U. Pagel)

303 W. A. Unkrig (1883–1956): *Korrespondenz mit Hans Findeisen, der Britischen Bibelgesellschaft und anderen über Sibirien und den Lamaismus.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2004. 204 S. ISBN 3-447-05041-1

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 17.)

Inhalt

11– Briefe an Hans Findeisen (1903–1968)

157– Briefe an W. A. Unkrig [Joh. Schubert, T. Illion, R. F. G. Müller, B. Baradin, S. Umaldinov u.a.]

179– Briefe an die British & Foreign Bible Society

187– Briefe an Bruno Beger und Ernst Schäfer

Rez.: *Comparativ* 2007, 283-284 (Isabella Löhr)

H-Soz-u-Kult, 03.03.2006, <<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/id=6583>> (D. Schorkowitz)

**Vasil'ev, Vasilij Pavlovič** (1818–1900), Sinologe, Tibetologe, Mongolist

304 Letters of A. Schiefner about V. P. Vasil'ev.

*Piśmennye pamjatniki vostoka* 8. 2008, 251–264.

Resümee, 264: Валравенс Х.: Письма А. Шифнера о В. П. Васильеве

305 Vasilij Pavlovič Vasil'ev (1818–1900). Zu Leben und Werk des russischen Sinologen.

*OE* 48.2010, 199–249

- Verbiest, Ferdinand, S.J.** (1623–1688), Missionar  
 306 [Rez.] Golvers, Noel: *The Astronomia europaea of Ferdinand Verbiest S.J.* (Dillingen, 1687). Text, translation, notes and commentaries. Jointly published by Institut Monumenta Serica, Sankt Augustin, and Ferdinand Verbiest Foundation, Leuven. Nettetal: Steyler Verlag 1993. 547 S. (Monumenta Serica Monograph Series 28.).  
*OLZ* 92.1997, 412–414
- Vladykin, Anton** (1761–1811), Sinologe  
 307 Anton Vladykin [1761–1811]. Eine Biobibliographie des russischen Mandjuristen und Sinologen.  
*UaJb* NF 2.1982, 291–298
- Walravens, H.**, Bibliothekar  
 308 *Hartmut Walravens: Rückblick auf ein Leben für die Wissenschaft. Asien – Osteuropa – Bibliographie – Bibliotheken – Geschichte – Kunst – Literatur. Bibliographie zum 65.* Berlin: Simon Verlag für Bibliothekswissen 2011. 221 S.  
 ISBN 978-3-940862-27-3  
 Rez.: *Taxon* 60.2011, 935 (I. Jackson)  
*The Book Collector* 60.2011, 185–186 [I. Jackson]  
*Auskunft* 36.2016, 444–445 (Mirko Nottscheid)
- Weiss, Fritz** (1877–1955), Diplomat  
 309 Fritz Weiss: *Als deutscher Konsul in China. Erinnerungen.* Wiesbaden: Harrassowitz 2017. 301 S.  
 (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 50.)  
 310 [Rez.] Weiss, Fritz: *Als deutscher Konsul in China. Erinnerungen 1899–1911.* Herausgegeben von Hartmut Walravens.  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2017. 301 S. ISBN 978-3447-10850-8  
 (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 50.)  
*Auskunft* 38.2018, 353–362  
 Enthält wesentliche Ergänzungen von Albert König und Agnes Weiske.
- Weiss, Ruth** (1908–2005), Redakteurin  
 311 [Hrsg.] Ruth Weiss: *Am Rande der Geschichte. Mein Leben in China.* Osnabrück: Zeller 1999. XVII, 543 S.  
 Rez.: *StuDeO Info* 9/00, 17 (Berta Kleimenhagen)
- 312 [Hrsg.] Ruth Weiss: *Am Rande der Geschichte. Mein Leben in China.* Melle: Wagener Edition 2005. XVII, 543 S.  
 Titelaufgabe.
- Wenckstern, Friedrich von** (1859–1914), Lektor, Bibliograph  
 313 Friedrich von Wenckstern.  
*JH* 17.2014/15, 242–249
- Wilhelm, Hellmut** (1905–1990), Sinologe  
 314 Addenda to A list of publications of Hellmut Wilhelm up to 1968.

*Monumenta serica* 30.1972/73 (1975), 634

Zu: A list of publications of Hellmut Wilhelm up to 1968. *MS* 29.1970/71, VII–XII

315 Further addenda to A list of publications of Hellmut Wilhelm up to 1968.

*MS* 32.1976, 400–403

Zu: A list of publications of Hellmut Wilhelm up to 1968. *MS* 29.1970/71, VII–XII

316 [Erg. zu] A list of publications of Hellmut Wilhelm.

*OE* 35.1992, 23–34

**Wilhelm, Richard** (1873–1930), Missionar, Sinologe

317 [Hrsg.] Richard Wilhelm: *Vertrauliche Mitteilungen für die Freunde unserer Arbeit in China (1908–1914)*. – Richard Wilhelm: *Pekinger Abende (1923–1924)*.

Hamburg: C. Bell 1985. 32 Mikrofiches.

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu. Supplement 1.)

318 Wilhelm, Richard [1873–1930]

*Literatur Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache* 12.1992, 332

319 Zur Richard Wilhelm Bibliographie.

*Interkulturalität im frühen 20. Jahrhundert: Richard Wilhelm – Theologe, Missionar und Sinologe*. Dokumentation einer Tagung der Evangelischen Akademie Bad Boll in Zusammenarbeit mit der Sinologie der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main vom 09. bis 11. Juli 2004.

(Frankfurt am Main, London:) IKO (2007), 199–209

320 *Richard Wilhelm (1873–1930). Missionar in China und Vermittler chinesischen Geistesguts*. Schriftenverzeichnis, Katalog seiner chinesischen Bibliothek und Briefe von Heinrich Hackmann und Ku Hung-ming. Mit einem Beitrag von Thomas Zimmer.

St. Augustin: Institut Monumenta Serica 2008. 316 S. Okt.

(Collectanea Serica.)

Rez.: *Studeo Info* Dez. 2008, 34

*Vidyahyoti journal of theological reflection* 73.2009, 74 (G. Gispert-Sauch S.J.)

*Asian and African Studies* (Bratislava: Slovak Academy of Sciences) 18.2009, 138–140

(Marina Carnogurska)

*Sino-Western Cultural relations Journal* 31.2009, 87–88 (D. E. Mungello)

*ZDMG* 161.2011, 514–516 (Matthias Hahn)

*Berliner China-Hefte* 36.2009, 151 (M. Leutner)

*China Review International* 17.2010, 176–179 (K. L. van der Leeuw)

*Journal of Chinese Philosophy* 36.2009, 493 (Lauren Pfister)

*Journal of the Royal Asiatic Society* 19. 2009:3, 410–411 (Bianca Horlemann)

321 [Rez.] Fan Jin 范劲: *Wei Lixian zhi ming – dui yige bianji wenhua fuma de kaocha* 卫礼贤之名 – 对一个边际文化符码的考察 The name of Richard Wilhelm – Survey on a borderline cultural code. Shanghai: Huadong shifan daxue chubanshe 2011. 4, 7, 20, 467

S. ISBN 978-7-5617-8941-4

*HOL* 57.2014, 111–114

**Wirtz, Hans** (1867–1942), Verwaltungsbeamter, Dozent

- 322 Marginalien zum Wirken von Prof. Hans Wirtz und dem Plan der Errichtung eines Japaninstituts [in Köln].

*Zur Kunstgeschichte Asiens*. Wiesbaden: Steiner 1977, 59–64

**Zach, Erwin von** (1872–1942), Diplomat, Sinologe

- 323 Zur klassischen poetischen Literatur Chinas. Leitfaden zu den Übersetzungen und Rezensionen von Erwin von Zach (1872–1942).

Norderstedt: BoD 2019. 324 S.

ISBN 9783741210174

Umfassende Inhaltsangaben und Register zu den übersetzten Werken von Han Yu, Li Bo, Du Fu, Bo Juyi, der klassischen Anthologie *Wenxuan*, Fundlisten zu den Rezensionen, Ergänzungen zum Malaischen Wörterbuch sowie Annotationen zu den Briefen Zachs an den Dichter Albert Ehrenstein.

**Zacharov, Ivan Il'ič** (1814–1885), Sinologe, Mandschurist

- 324 *Ivan Il'ič Zacharov (1814–1885) – russischer Diplomat und Mandjurist*. Nebst einem Essay über die mandjurische Sprache und seinen Studien über Grundeigentum und die Bevölkerungsverhältnisse in China.

Hamburg: C. Bell 1982. 134 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 3.)

**Zhang Binglin** 章炳麟 (1868–1936), Philologe

- 325 [Hrsg.] Jürgen Weber: *Bibliographie zu Chang Ping-lin*. Mit Kommentar und rezeptionsgeschichtlichem Überblick.

Hamburg: C. Bell 1985. 107 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 33.)

**Zhu Guangqian** 朱光潛 (1897–1966), Philosoph

- 326 [Hrsg.] *Chinesische Ästhetik im 20. Jahrhundert. Bibliographie Zhu Guangqian (1897–1986), Zong Baihua (geb. 1897) und Li Zehou (geb. 1930)*. Mit einer einführenden Darstellung von Leben und Werk der drei Autoren. Von Heinrich Geiger.

Berlin: C. Bell 1987. III, 46 S. [2 S. Register] 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 38.)

## X China

- 1 Deutschland in den Augen Chinas bis zum Ende des 19. Jahrhunderts.  
*Jahrbuch. Universität zu Köln* 1969, 276–278  
Kurzer Bericht über die Dissertation.
- 2 Die Sieben Weltwunder in chinesischer Darstellung.  
*Oriens extremus* 17.1970, 101–124  
Nach dem *Kunyu tushuo* 坤輿圖說 des P. Ferdinand Verbiest (1674).  
Auszug aus der Dissertation.
- 3 The Ti-li pei-k'ao [Dili beikao 地理備考].  
*Ch'ing-shih wen-t'i* 2,6.(Juni) 1971, 55–58  
Das chinesische Werk wird als Arbeit des Macaenser Dolmetschers José Martinho Marques identifiziert.
- 4 *Die Deutschland-Kenntnisse der Chinesen (bis 1870)*. Nebst einem Exkurs über die Darstellung fremder Tiere im K'un-yü t'u-shuo [坤輿圖說] des P. Verbiest.  
Köln 1972. III, 277 S.8°  
Phil. Diss., Univ. Köln vom 14. 2. 1970
- 5 Konrad Gessner in chinesischem Gewand.  
*Gesnerus* 30.1974, 87–98  
Zu den fremden Tieren im *Kunyu tushuo* (1674). Überarbeitung aus dem Anhang der Dissertation <1970>
- 6 [Rez.] M. R. Séguy: *Périodiques en langue chinoise ....* Paris: Bibliothèque nationale 1972.  
*IAOL-Newsletter* 7.1974, 5–6
- 7 Catalogue of Chinese rubbings.  
*IAOL-Newsletter* 7.1974, 6
- 8 [Rez.] Christine Herzer: *Die Volksrepublik China. Eine annotierte Zeitschriftenbibliographie 1960–1970*. Wiesbaden 1971.  
*Asiatische Studien* 28.1974, 150–154
- 9 Recent development in sinological bibliography in Germany.  
*IAOL Newsletter* 6.1974, 5–6
- 10 [Rez.] *China Handbuch*. Gütersloh: Bertelsmann 1974.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 22.1975, 481–482
- 11 [Rez.] *Holdings of the Chinese Music Archives*. Hong Kong 1974.  
*Catalogues of the Far Eastern Library, Univ. of Chicago*. 1973.  
*IAOL-Newsletter* 8.1975, 8–9

- 12 [Rez.] H. Vanderstappen: The T. L. Yuan bibliography of Chinese art. London: Mansell 1975.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 23.1976, 243–245
- 13 Zoologische Illustration in China und Japan.  
In: Claus Nissen: *Die zoologische Buchillustration*. Bd 2. Stuttgart: Hiersemann 1976, 413–448, Taf. 45–48  
Der Beitrag wurde in wenigen Wochen zusammengestellt, da der Herausgeber keinen anderen Bearbeiter fand und im Begriff war, das Werk ohne Berücksichtigung von Ostasien erscheinen zu lassen.
- 14 Sinica in der Bibliothek des Instituts für Sex Research, Bloomington.  
*Oriens extremus* 23.1976, 111–121
- 15 Chinesische islamische Bücher in der Cleveland Public Library, John G. White Department. Eine bibliographische Übersicht.  
*Oriens extremus* 23.1976, 245–260  
Der kleine Beitrag brachte mich mit Donald Leslie in Kontakt, den ich dann in Canberra auch persönlich kennenlernte,
- 16 [Rez.] A bibliography of Chinese newspapers and periodicals in European libraries. London 1975.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 24.1977, 123–125
- 17 [Rez.] Chinese collections in the Library of Congress. Washington 1974.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 1977, 54–55
- 18 [Rez.] Joseph Needham: Science and civilisation in China. Vol. 5,2. Cambridge 1974.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 24.1977, 261–262
- 19 Was wußten die Chinesen von Deutschland?  
*Das Neue China* 4.1977:18/19, S. 6–8
- 20 [Rez.] Dictionary of Ming biography, 1368–1644. New York, London: Columbia Univ. Press 1976.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 25.1978, 217–219
- 21 Eine Anmerkung zu Michael Boyms Flora Sinensis (1656) – einer wichtigen naturhistorischen Quelle.  
*China Mission Bulletin* 1.1979, 16–20  
Auf Anregung von David Mungello geschrieben, den ich zufällig in Wolfenbüttel kennenlernte.
- 22 [Rez.] J. Y. Wong: Yeh Ming-ch'en. Viceroy of Liang Kuang 1852–8. Cambridge 1976.  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 74.1979, 290–291
- 23 [Rez.] J. Dehergne: Répertoire des jésuites de Chine de 1552 à 1800. Rome: Institutum Historicum S.I., Paris: Letouzey & Ané 1973. XXXVI, 430 S.

*Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 130.1980, 153–156

- 24 Recent Publications on Chinese literature. IV. Germany.  
*CLEAR* 2.1980, 237–248
- 25 [Rez.] Danielle Eliasberg: Le roman du pourfendeur de démons. Traduction annotée et commentaires. Paris: Collège de France, Institut des Hautes Études Chinoises 1976. 429 S.  
*CLEAR* 2.1980, 295
- 26 [Rez.] Etudes d'histoire et de littérature chinois offertes au Professeur Jaroslav Průšek. Paris 1976.  
*CLEAR* 2.1980, 296
- 27 [Rez.] L'écriture poétique chinoise. Suivi d'une anthologie des poèmes des T'ang. François Cheng. Paris 1977.  
*CLEAR* 2.1980, 297
- 28 [Rez.] Chanteurs, conteurs, bateleurs. Littérature orale et spectacles populaires en Chine. Jacques Pimpaneau. Paris 1978.  
*CLEAR* 2.1980, 297
- 29 [Rez.] Wilt Idema: Chinese vernacular fiction: the formative period. Leiden: Brill 1974.  
*CLEAR* 2.1980, 297
- 30 [Rez.] Selected papers from the Hall of Harmonious Winds by Liu Ts'un-yan. Leiden: Brill 1976.  
*CLEAR* 2.1980, 298
- 31 [Rez.] A Sung bibliography (Bibliographie des Song). Initiated by Etienne Balazs, edited by Yves Hervouet. Hong Kong 1978.  
*Monumenta serica* 34.1979/80, 559–560
- 32 [Rez.] Wolfgang Mohr: Die moderne chinesische Tagespresse. Ihre Entwicklung in Tafeln und Dokumenten. Teil 1: Text. Teil 2: Tafeln. Teil 3: Dokumente. Wiesbaden: Steiner 1976. 4° (Münchener Ostasiatische Studien. Sonderreihe 2)  
*Monumenta serica* 34.1979/80, 561–563
- 33 Zur Publikationstätigkeit der Russischen Geistlichen Mission in Peking.  
*MS* 34.1979/80, 525–557
- 34 Nachtrag zu: Die Publikationstätigkeit der Russischen Geistlichen Mission in Peking.  
*MS* 38.1988/89, 221–229  
Die beiden Beiträge beruhen teilweise auf einem Aufsatz von A. O. Ivanovskij und Anzeigen auf den Umschlägen von Veröffentlichungen der Mission.
- 35 [Rez.] Erik Baark: Catalogue of Chinese manuscripts in Danish archives. Chinese diplomatic correspondence from the Ch'ing dynasty (1644–1911). London, Malmö:

- Curzon Press 1980. 158 S. (Scandinavian Institute of Asian Studies. Studies on Asian topics 2.)  
*NOAG* 127/128.1980, 163
- 36 [Rez.] Endymion Wilkinson: The history of imperial China. A research guide. Cambridge, Mass. 1974.  
*MS* 33.1977/78 (1980), 433–434
- 37 [Rez.] Brian McKnight: An index to Sung dynasty titles extant in ts'ung-shu. San Francisco 1977.  
*Monumenta serica* 33.1977/78 (1980), 438
- 38 [Rez.] Marcel Granet: Die chinesische Zivilisation. Familie, Gesellschaft, Herrschaft von den Anfängen bis zur Kaiserzeit. München, Zürich 1976.  
*Monumenta serica* 33.1977/78 (1980), 432–433
- 39 [Rez.] Alfred Hoffmann: Glossar der wichtigsten Säugetiere Chinas. Wiesbaden: Harrassowitz 1978.  
*CLEAR* 3.1981, 305–306
- 40 [Rez.] Der Goldherr besteigt den weißen Tiger. Zürich: Die Waage 1980.  
*CLEAR* 3.1981, 306–307
- 41 [Rez.] Wen Kang. Die schwarze Reiterin. Frankfurt a.M.: Insel Verlag 1980.  
*CLEAR* 3.1981, 299–300
- 42 Zur ostasiatischen Bibelsammlung der Württembergischen Landesbibliothek, Stuttgart.  
*Oriens extremus* 28.1981, 124–134  
 Auf Anregung von Peter Amelung, Württ. Landesbibliothek, zusammengestellt.
- 43 [Rez.] IBN. Index bio-bibliographicus notorum hominum. Sectio sinica cum supplemento coreano. T. 1–2. Osnabrück: Biblio-Verlag 1976, 1979. L, 154\*, 384; XIV, 385–960 S. 4°  
*NOAG* 129.1981, 86
- 44 *Fudi bowuguan cang taben juying* 富地博物館藏拓本聚瑛  
*Catalogue of Chinese rubbings from Field Museum*. Researched by Hoshien Tchen, M. Kenneth Starr; prepared by Alice Schneider, Photographs by Herta Newton and Field Museum Division of Photography. Edited by Hartmut Walravens.  
 (Chicago: Field Museum of Natural History) 1981. LX, 746 S. gr.8°  
 (FMNH Publication 1327.)  
 (Fieldiana Anthropology NS 3.)  
 Die Widmung (an Berthold Laufer) stammt von Alice Schneider.
- 45 [Rez.] Wolfgang Bauer [Hrsg.]: China und die Fremden. München 1980.  
*Sudhoffs Archiv* 66.1982, 188–189

# FIELDIANA Anthropology

Published by Field Museum of Natural History

New Series, No. 3

## CATALOGUE OF CHINESE RUBBINGS FROM FIELD MUSEUM

RESEARCHED BY  
HOSHIEN TCHEN  
M. KENNETH STARR

PREPARED BY  
ALICE K. SCHNEIDER

PHOTOGRAPHS BY  
HERTA NEWTON  
AND FIELD MUSEUM  
DIVISION OF PHOTOGRAPHY

EDITED BY  
HARTMUT WALRAVENS

November 30, 1981

Publication 1327

拓本系瑛

富地博物館藏



- 46 [Rez.] Donald Daniel Leslie: Islamic literature in Chinese, late Ming and early Ch'ing. Belconnen, ACT 1981.  
*Der Islam* 59.1982, 377–378
- 47 [Rez.] Ba Jin: Die Familie. Aus dem Chinesischen übertragen von Florian Reissinger. Berlin 1980.  
*CLEAR* 4.1982, 300–301
- 48 [Rez.] Chinesische Gespenstergeschichten. Herausgegeben und übersetzt von Adrian Baar. Frankfurt a.M. 1979.  
Kindergeschichten aus China. Herausgegeben und übersetzt von Adrian Baar. Frankfurt a.M. 1978.  
*CLEAR* 4.1982, 301
- 49 [Rez.] Chinesische Liebesgeschichten aus drei Jahrtausenden. Frankfurt 1980.  
*CLEAR* 4.1982, 300–301
- 50 [Rez.] Werner Meissner: Katalog der Arbeitsstelle Politik Chinas und Ostasiens des Fachbereichs Politische Wissenschaften der Freien Universität Berlin. Berlin: Sperber 1978. VI, 218 S.  
*NOAG* 130.1982, 80
- 51 [Rez.] Dieter Kuhn: Chinese baskets and mats. Wiesbaden: Steiner 1980. 100 S., Taf. (Publikationen der Abteilung Asien, Kunsthistorisches Institut der Universität Köln. Bd 4.)  
*NOAG* 131/132.1982, 145
- 52 [Rez.] Ingrid Schuster: China und Japan in der deutschen Literatur, 1890–1925. Bern, München: Francke 1977. 249 S.  
*NOAG* 131/132.1982, 146
- 53 *Two recently discovered fragments of the Chinese novels San-kuo-chih and Shui-hu-chuan. Facsimile reprint of the original Ming editions.* With an introduction by Prof. Y. W. Ma, Univ. of Hawaii.  
Hamburg: C. Bell 1982. 335 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 11.)  
Die Fragmente befinden sich in der Württembergischen Landesbibliothek, Stuttgart. Sie sind ein Beispiel dafür, daß sich immer noch gelegentlich chinesische Rara, ja Unikate, in Europa finden.
- 54 Zwei frühe Beispiele volkstümlicher chinesischer Prosa in der Württembergischen Landesbibliothek.  
*Philobiblon* 27.1983, 58–70  
Zu zwei Fragmenten des *Sanguozhi (yanyi)* und des *Shuihuzhuan* in Stuttgart. Vgl. <X 53>.
- 55 [Rez.] Paul U. Unschuld: Medizin in China. München 1980.  
*Sudhoffs Archiv* 67.1983, 244–245

- 56 [Rez.] Hui-lin Li: Nan-fang ts'ao-mu chuang 南方草木壯. Hong Kong 1980.  
*Sudhoffs Archiv* 67.1983, 126–127
- 57 Noch einmal: «Bücherschatz in Bayern».  
*Aus dem Antiquariat* 1983, A348–350  
Zu einem Artikel von Werner Bodenheimer. Anlaß zur Notiz war die Erwähnung von Ferdinand Verbiests Yixiangtu 儀象圖.
- 58 *Preliminary checklist of Christian and western material in Chinese in three major collections. – Vorläufige Titelliste christlicher und westlicher Literatur in chinesischer Sprache in drei bedeutenden Sammlungen.*  
Hamburg: C. Bell 1983. II, 75 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 10.)  
Gesamtkatalog christlicher/westlicher Werke in der Biblioteca Vaticana, der Bibliothèque nationale de France und dem Institut Vostokovedenija, Leningrad. Ohne chinesische Schriftzeichen.
- 59 [Rez.] Allan, Sarah, and Alvin P. Cohen (eds.): Legend, lore and religion in China. Essays in honor of Wolfram Eberhard on his seventieth birthday. San Francisco 1979.  
*Anthropos* 78.1983, 309–310
- 60 [Rez.] Münke, Wolfgang: Die klassische chinesische Mythologie. Stuttgart 1976.  
*Anthropos* 78.1983, 308
- 61 [Rez.] Djin Ping Meh. Schlehenblüten in goldener Vase. Ein Sittenroman aus der Ming-Zeit mit 200 Holzschnitten einer Ausgabe von 1755. Zum ersten Male vollständig aus dem Chinesischen ins Deutsche übertragen von Otto und Artur Kibat. Herausgegeben und eingeleitet von Herbert Franke. Bd 1–5 + Ergänzungsband. Hamburg, Zürich: Die Waage 1967–1983. 620, 587, 600, 626, 579, 197 S.  
*NOAG* 135.1984, 58–59
- 62 [Rez.] Gerd Kaminski, Else Unterrieder: Von Österreichern und Chinesen. Wien, München, Zürich: Europa Verlag 1980. 1084 S.  
*NOAG* 135.1984, 65–68
- 63 *Indices to Bauer/Hwang: German impact on modern Chinese intellectual history.* (Wiesbaden 1982.)  
Hamburg: C. Bell 1984. 136 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 12.)  
Die wichtige Bibliographie wird durch kein Register erschlossen. Für das vorgelegte Register hat der Bearbeiter ein signifikantes Motto von Arno Schmidt gewählt. Der Einleitungsteil enthält Nachträge.
- 64 [Hrsg.] *Su-ê p'ien* 素娥篇  
Hamburg: C. Bell 1984. XIII, 198 S. 4°  
(Hua-ying chin-chen 3.)  
Faksimile eines raren (illustrierten) chinesischen erotischen Werkes vom Ende der Ming-Zeit.

- 65 [Rez.] Dieter Kuhn: Yü Hsüan-chi. Die Biographie der T'ang-Dichterin, Kurtisane und taoistischen Nonne. Heidelberg: Autor 1985. 58 S.  
NOAG 136.1984, 84
- 66 [Rez.] Rotraut Bieg-Brentzel: Die Tongji-Universität. Zur Geschichte deutscher Kulturarbeit in Shanghai. Mit einem Vorwort von Wolfgang Franke. Frankfurt a.M.: Haag + Herchen 1984. XIII, 167 S. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde 6.)  
NOAG 136.1984, 84–86
- 67 *Bibliographien zur ostasiatischen Kunstgeschichte in Deutschland. 4. Die ostasiatische Kunstausstellung Berlin 1912.*  
Hamburg: C. Bell 1985. XVI, 176 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 29.)  
Es handelt sich um eine Dokumentation des Presseechos auf die bedeutende Ausstellung.
- 68 Paris-Peking. Kupferstiche für Kaiser Qianlong / Christoph Müller-Hofstede, Hartmut Walravens.  
*Europa und die Kaiser von China.* (Frankfurt: Insel Verlag 1985), 163–172, 337–347  
Der ursprünglich umfangreichere Text wurde von Müller-Hofstede gekürzt und redigiert.
- 69 *Deutsche China-Literatur 1934–1944.* Eine systematische Bibliographie.  
Hamburg: C. Bell 1986. V, 137 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 37.)  
(Orientalische Bibliographien 4.)
- 70 [Hrsg.] Shao Yong: *Dialogue between a fisherman and a wood-cutter.* Translated and with an introduction by Knud Lundbæk.  
Hamburg: C. Bell 1986. 45, 11 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu. Supplement 3.)
- 71 Ein Geisterbuch / A. Schmidt (Kassel).  
*Auskunft* 1986, 295–296  
Zu einer angeblichen Ausgabe von Hundhausens *Westzimmer*, Eisenach 1926. Es handelt sich vielmehr um eine Aufbindung von Rohbogen des Werkes, wobei das ursprüngliche Datum nicht korrigiert (bzw. erläutert) wurde.
- 72 *China illustrata. Das europäische Chinaverständnis im Spiegel des 16. bis 18. Jahrhunderts.*  
(Weinheim:) VCH Acta humaniora (1987). 302 S. gr.8°  
(Ausstellungskataloge der Herzog August Bibliothek 55.)  
Im Vorspann:  
Zur Wolfenbütteler Sinica-Sammlung  
Zur frühen christlichen Mission in China  
Bibel versus Annalen – Streit um ein Weltbild  
Die Reisebriefe des P. Johannes Schreck SJ  
Die Schlachtenbilder Qianlong- und Daoguang-Zeit  
Aus der Flora sinensis des P. Michael Boym  
David E. Mungello: Aus den Anfängen der Chinakunde in Europa 1678–1770

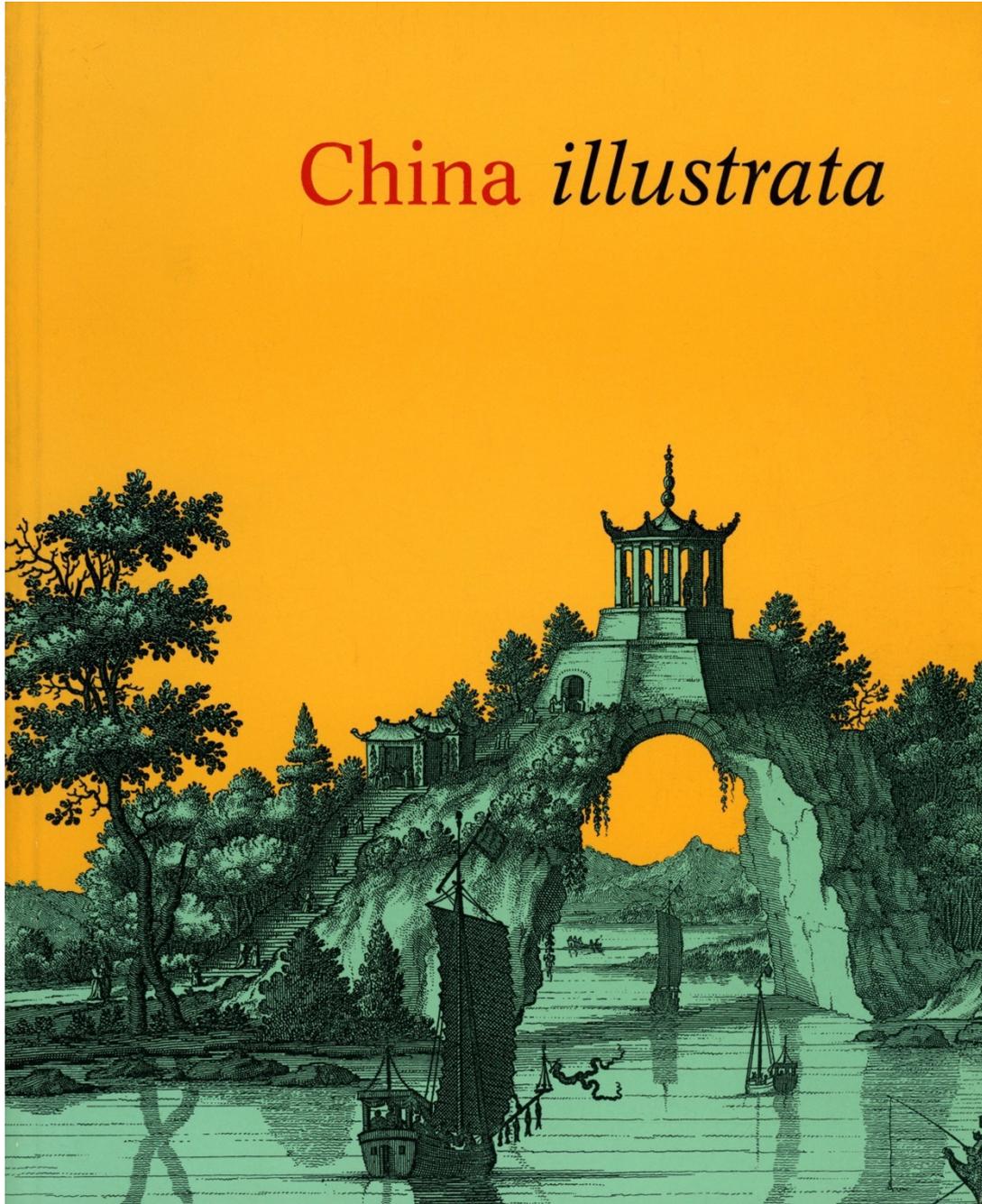
Rez.:

*Nouvelles du livre ancien* Nr 51.1987 (M. Pastoureau)

*Hansische Geschichtsblätter* 107.1989, 93–94 (H. Schw.)

*Jahrbuch für Berlin-Brandenburgische Kirchengeschichte* 1989, 336–337

Da die Ausstellungseröffnung um ein Jahr vorverlegt wurde, standen für die Katalogbearbeitung nur drei Monate zur Verfügung, wodurch sich allerlei Inkonsistenzen erklären.



<X 72>

- 73 Ralf Liebers: *China illustrata* – China in der europäischen Literatur des 16. bis 18. Jahrhunderts. Zur Ausstellung in Wolfenbüttel.

*Aus dem Antiquariat* 1987, A325–333

- 74 [Hrsg.] *Jou p'u-t'uan* 肉蒲團. *Ein chinesischer erotischer Roman*. Faksimile der Ausgabe 1705; mit einer Einleitung von U. L. G. Zibet. Hamburg: C. Bell 1987. XI, 206 Bl. 4° (Hua-ying chin-chen 1.)  
Die Ausgabe 1705 ist keineswegs die seltenste des Werkes; da es aber nicht gelang, einen Film der Ausgabe vom Ende der Ming-Zeit zu bekommen, wurde diese in der SBPK vorhandene, ebenfalls rare Version zugrunde gelegt.
- 75 [Hrsg.] China [mit W. Oberstenfeld]  
*Lexikon des gesamten Buchwesens*. Lief. 10. Stuttgart: Hiersemann 1988, 105–116  
Der Text wurde vom Herausgeber überarbeitet und redigiert.
- 76 [Rez.] Berliner Festspiele GmbH: Horizonte '85 – 3. Festival der Weltkulturen. Berlin. Pressedokumentation zur Ausstellung «Europa und die Kaiser von China», 1240–1816, Martin–Gropius-Bau, Berlin, 12. Mai–18. August 1985. IV, 104 S. (vervielfältigt)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 293–294
- 77 [Rez.] *Catalogue des manuscrits chinois de Touen-Houang*. Fonds Pelliot Chinois de la Bibliothèque Nationale. Vol. 3: No. 3001–3500. (Catalogue rédigé sous la direction de Michel Soyumié.) Paris: Éditions de la Fondation Singer-Polignac 1983. XX, 482 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 298–299
- 78 [Rez.] *Shang Han Lun*. (The great classic of Chinese medicine.) With an interpretation by Otsuka Keisetsu. Published, translated and edited by Hong-yen Hsu, William G. Peacher, with the help of Handle Wu and Wang Su-yen. Los Angeles: Oriental Healing Arts Institute (1981). XXXVI, 262 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 300–301
- 79 [Rez.] David Helliwell: A catalogue of the old Chinese books in the Bodleian Library. Vol.1: The Backhouse Collection, vol. 2: Alexander Wylie's Books. Oxford: The Bodleian Library 1983, 1985. XII, 112 bzw. XII, 92 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 304–305
- 80 [Rez.] *Altchinesische Erzählungen aus dem «Djin-gu tji-gwan»*. Übersetzungen aus dem Chinesischen und Nachwort von Gottfried Rösel. Mit 13 zeitgenössischen Illustrationen. Zürich: Manesse Verlag (1984). 684 S. kl.8° (Manesse Bibliothek der Weltliteratur: Corona-Reihe.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 305–306
- 81 [Rez.] *Bibliography of Chinese studies 1984*. Selected articles on China in Chinese, English, and German. Compiled by Yu-hsi Nieh. A publication of the Institute of Asian Affairs, Hamburg. Berlin: Ostasien-Verlag 1985. 95 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 314

- 82 [Rez.] Katalog buddhistischer Textfragmente. Band 2. Herausgegeben von Thomas Thilo. Mit 77 Faksimiles auf 52 Tafeln. Berlin: Akademie Verlag 1985. 94 S. 4° (Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Berliner Turfantexte 14.)  
*OE 30.1983/1986 (1988), 314*
- 83 [Rez.] Katalog der Ostasienabteilung, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin(-West). Herausgegeben von Rainer Krempien. Mit einem Vorwort von Ekkehart Vesper. Band 1–19. Osnabrück: Biblio Verlag 1983–1985. 4°  
*OE 30.1983/1986 (1988), 315–317*
- 84 China und das Abendland.  
In: Roger Goepfer: *Das alte China. Geschichte und Kultur des Reiches der Mitte*. Mit Beiträgen von Helmut Brinker [u. a.]  
(München:) C. Bertelsmann (1988), 430–443
- 85 [Rez.] Bulletin of the Csoma de Körös Symposium. 1980/83, Nr 1–2. Budapest: Library of the Academy of Sciences (1985). 110 S. gr.8°  
*Oriens extremus 31.1987/88, 274*
- 86 [Rez.] Chinesisch-deutsches Wörterbuch. [Han-Te tz‘u-tien] 漢德辭典. Bd 1–2. (Autorenkollektiv: Helga Beutel, Horst-Dieter Gasde, Anja Gleboff, Ilse Karl, Gunnar Richter, Christiane Schwarz, Gottfried Spiess, Eberhard Treppt. Leiter: Horst-Dieter Gasde).  
Berlin: Aufbau-Verlag 1985. XVI, 044, 1381 S. 4°  
*Oriens extremus 31.1987/88, 275–276*
- 87 [Rez.] Athanasius Kircher, S.J.: *China illustrata*. Translated by Dr. Charles D. Van Tuyl from the 1677 [!] original Latin edition. (Muscogee, Oklahoma: Indian University 1987.) IV, 228 S. 4°  
*Oriens extremus 31.1987/88, 276–278*
- 88 [Rez.] Jou p‘u-t‘uan. Ein chinesischer erotischer Roman. Faksimile der Ausgabe 1705. Mit einer Einleitung von U. L. G. Zibet. Hamburg: C. Bell 1987. 11 S. Einleitung, ca. 400 S. Faksimile. 4° (Hua-ying chin-chen. Quellentexte zur erotischen Literatur Ostasiens, hrsg. von Hans Walter v. Murat. 1.)  
*Oriens extremus 31.1987/88, 280–281*
- 89 [Rez.] Heinrich Geiger: *Chinesische Ästhetik im 20. Jahrhundert: Bibliographie Zhu Guangqian (1897–1986), Zong Baihua (geb. 1897) und Li Zehou (geb. 1930)*. Mit einer einführenden Darstellung von Leben und Werk der drei Autoren. Berlin: Bell 1987. 46 S. 4° (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 38.)  
*Oriens extremus. 31.1987/88, 282–283*
- 90 Sinologie am Hofe des Großen Kurfürsten  
*Mitteilungsblatt, Deutsche China-Gesellschaft e. V.* 1989:7, S. 10–13
- 91 *China illustrata*. Zu einer Ausstellung in der Staatsbibliothek.  
*Mitteilungen. SBPK 1989, 128–135*

Die Ausstellung wurde ursprünglich 1987 in Wolfenbüttel gezeigt.

- 92 [Rez.] Die Reise des seligen Odorich von Pordenone nach Indien und China (1314/18–1330). Übersetzt, eingeleitet und erläutert von Folker Reichert. Heidelberg: Manutius Verlag 1987. 161 S. 8°  
Odorichus de rebus incognitis. Odorico da Pordenone nella prima edizione a stampa del 1513. A cura di Lucio Monaco, Giulio Cesare Testa. Camera di Commercio di Pordenone (1986). 178 S. 4°  
*NOAG* 145/146.1989, 115–116
- 93 [Rez.] Lorenz Lange: Reise nach China. Mit einem Nachwort von Conrad Grau und 12 zeitgenössischen Illustrationen. Weinheim: CVH Acta humaniora 1986. 119 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 120–122
- 94 [Rez.] Lexikon des gesamten Buchwesens. LGB 2. Herausgegeben von Severin Corsten, Günther Pflug und Friedrich Adolf Schmidt-Künsemüller unter Mitwirkung von Bernhard Bischoff [u.a.]. Lieferung 10: Catnach-Columbia (Bd 2, S. 81-160). Stuttgart: Anton Hiersemann 1988. 4°  
*NOAG* 145/146.1989, 137–139
- 95 [Rez.] Der Fremde mit dem Lockenbart. Erzählungen aus dem China der Tang-Zeit. Herausgegeben und aus dem Chinesischen übersetzt von Thomas Thilo. (Mit 62 Reproduktionen nach überzeichneten Papierschnitten von Rolf Xago Schröder.) Berlin: Rütten & Loening 1989. 364 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 139–140
- 96 [Rez.] Irene Damm: Modell einer Übersetzungskritik am Beispiel des klassischen chinesischen Romans «Am Ufer des Flusses» (Shuihu zhuan). Bochum: Brockmeyer 1984. 134 S. 8° (Chinathemen 17.)  
*NOAG* 145/146.1989, 142–144
- 97 [Rez.] Prodelki prazdnogo drakona. Dvadcat' pjat' povestej XVI–XVII vekov. V perevodach s kitajskogo D. Voskresenskogo. (Stichi v perevodach I. Smirnova i L. Čerkasskogo.) Moskva: Chudožestvennaja literatura 1989. 718 S. 8° (Biblioteka kitajskoj literatury.)  
*NOAG* 145/146.1989, 144
- 98 [Rez.] Udivitel'nye istorii našego vremeni i drevnosti. Perevod s kitajskogo. (Sostavlenie i vstupil'el'naja stat'ja I. E. Ciperovič; Perevod stichov pod redakciej L. N. Meňšikova; komentarii V. A. Vel'gusa i I. E. Ciperovič.) Moskva: Chudožestvennaja literatura 1988. 477 S. 8° (Biblioteka kitajskoj literatury.)  
*NOAG* 145/146.1989, 145
- 99 [Rez.] Rasskazy u svetil'nika. Kitajskaja novella XI–XVI vekov. (Perevod s kitajskogo, sostavlenie, predislovie i komentarii K. I. Golyginov. Otv. red.: V. F. Sorokin.) Moskva: Glavnaja redakcija vostočnoj literatury 1988. 409 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 146–147

- 100 [Rez.] Tsing-sin Tsai-jen: Eisvogelfeder – ein Frauenleben. Ein Roman der frühen Mandschu-Zeit. Zum ersten Male aus dem Chinesischen ins Deutsche übersetzt, mit Erklärungen und einem Nachwort versehen von F. K. Engler. Zürich: Die Waage (1988). 383 S. 8°  
NOAG 145/146.1989, 147–148
- 101 [Rez.] Eugen Feifel: Moderne chinesische Poesie von 1919 bis 1982. Ein Überblick. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms 1988. XVI, 321 S. 8°  
NOAG 145/146.1989, 148–149
- 102 [Rez.] Günther Debon: Die Schönheit der Schlangenlinie. Ein weiterer Beitrag zum Thema Schiller und der chinesische Geist. Neckargemünd: Verlag im Rosengarten 1984. 97 S. 8°  
NOAG 145/146.1989, 150–151
- 103 [Rez.] Wolfgang Bartke: Who's who in the People's Republic of China. 2nd edition with more than 1,000 portraits. München, New York, London, Oxford, Paris: K. G. Saur 1987. IX, 786 S. 4°  
NOAG 147/148.1990, 207
- 104 Was erwartet die Sinologie von den Bibliothekaren und Bibliographen?  
*Bibliographische und informationswissenschaftliche Probleme des chinesischsprachigen Ost-Asien*. Ein Symposium mit Unterstützung der VW-Stiftung vom 22.–24. Nov. 1990 in Darmstadt. Materialband der Vorträge. Hrsg. von H.-R. Simon.  
Darmstadt: GMD-IPSI-IZ-FI 1991, 31–40  
Angeregt durch einen Festvortrag von Herbert Franke auf dem Deutschen Bibliothekartag. Wegen der raschen technologischen Entwicklung ist der Beitrag aber lange von der Wirklichkeit überholt.
- 105 [Rez.] Shao Yong: Dialogue between a fisherman and a woodcutter. Translated and with an introduction by Knud Lundbæk. Hamburg: C. Bell 1986. 45 S., 11 S. chin. Text. 4° (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu. Suppl. 3.)  
OLZ 86.1991, 83–84
- 106 Father Verbiest's Chinese world map (1674).  
*Imago Mundi* 43.1991, 31–47  
P. Ferdinand Verbiests chinesische Weltkarte wird auf eine seltene, undatierte Karte von Willem Blaeuw (c. 1645) zurückgeführt.
- 107 Die 36 Ansichten des Kaiserpalastes von Jehol.  
*Philobiblon* 35.1991, 221–236  
Die Ansichten wurden von dem Missionar der Propaganda Fide, Matteo Ripa, auf Befehl des Kangxi-Kaisers in Kupfer gestochen, der so den Kupferstich in China einführte.
- 108 [Rez.] John Lust: Western books on China published up to 1850 in the Library of the School of Oriental and African Studies, University of London. A descriptive catalogue. London: Bamboo Publ. 1987. XI, 331 S. 8°  
OE 34.1991, 242–243

- 109 [Rez.] Wolfgang Bartke: Who's who in the People's Republic of China. 2nd edition with more than 1,000 portraits. München, New York, London, Oxford, Paris: K. G. Saur 1987. IX, 786 S. 4°  
*OE* 34.1991, 243–244
- 110 [Rez.] Ulrich Unger: Einführung in das Klassische Chinesisch. 1–2. Wiesbaden: Harrassowitz 1985. 4° – 1. Allgemeines, chinesische Texte, Indices. 91 S., 2. Erläuterungen. X, 299 S.  
*OE* 34.1991, 250–251
- 111 [Rez.] Rainer Hermann Albert Hesse: Han Minwen. Versuch zur Entwicklung einer chinesischen Volksschrift. Wiesbaden: Harrassowitz 1981. 244 S. 8°  
[Rez.] Rainer Hermann Albert Hesse: Wangma fenleifa. Ausführliche Beschreibung des Netzcodes zur Klassifizierung chinesischer Schriftzeichen. Wiesbaden: Harrassowitz 1985. 218 S. 8°  
*OE* 34.1991, 251–253
- 112 [Rez.] Matteo Ricci S.J.: The true meaning of the Lord of Heaven (T'ien-chu Shih-i). Translated, with introduction and notes, by Douglas Lancashire and Peter Hu Kuo-chen, S.J. A Chinese-English edition edited by Edward J. Malatesta, S.J. St. Louis: The Institute of Jesuit Sources, in cooperation with the Ricci Institute, Taipei 1985. XIV, 485 S. 8°  
*OE* 34.1991, 253–254
- 113 [Rez.] Zhong Kui, Bezwinger der Teufel. Altchinesisches Volksbuch. München: C. H. Beck 1987. 277 S. 8° (Orientalische Bibliothek.)  
*OE* 34.1991, 254–255
- 114 [Rez.] Sad plenennych serdec. Klassičeskaja ljubovnaja proza Vostoka. [Hrsg.: V. I. Braginskij.] Moskva: Pravda 1989. 605 S. 8°  
*OE* 34.1991, 255–256
- 115 [Rez.] Pu Sung-ling: Zwei Leben im Traum. 67 Erzählungen der Bände fünf bis acht aus der Sammlung Liao-dschai-dschii-yi. Deutsch von Gottfried Rösel. Zürich: Die Waage (1989). 575 S. 8°  
*OE* 34.1991, 256
- 116 [Rez.] Günther Debon: Mein Haus liegt menschenfern, doch nah den Dingen. Dreitausend Jahre chinesischer Poesie. München: Eugen Diederichs Verlag 1988. 303 S. 8°  
*OE* 34.1991, 257–259
- 117 [Rez.] Robert van Gulik: Mord im Labyrinth. Kriminalfälle des Richters Di, alten chinesischen Originalquellen entnommen. Deutsch von Roland Schacht. Mit 20 Illustrationen des Autors in chinesischem Holzschnittstil. Zürich: Diogenes 1985. 311 S. 8° (detebe 21381.)  
[Rez.] Robert van Gulik: Wunder in Puyang? Kriminalfälle des Richters Di, alten chinesischen Originalquellen entnommen. Deutsch von Roland Schacht. Mit 15 Illustrationen des Autors in chinesischem Holzschnittstil. Zürich: Diogenes 1985. 285 S. 8° (detebe 21382.)

- [Rez.] Robert van Gulik: Tod im Roten Pavillon. Kriminalfälle des Richters Di, alten chinesischen Originalquellen entnommen. Deutsch von Gretel und Kurt Kuhn. Mit 6 Illustrationen des Autors in chinesischem Holzschnittstil. Zürich: Diogenes 1986. 194 S. 8° (detebe 21383.)  
*OE* 34.1991, 262–265
- 118 [Rez.] Paul U. Unschuld: *Medicine in China. A history of pharmaceutics*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Pr. 1986. IX, 367 S. 4°  
*NOAG* 149/150.1991, 207–208
- 119 [Rez.] Felix M. Wiesner: Vom Tao der Hoffnung auf das alte China. Ein Schweizer Vermittler fernöstlicher Weisheit. Stäfa: Rothenhäusler Verlag [1990]. 48 S. 8°  
*Hefte für ostasiatische Literatur* 12.1992, 114
- 120 Was erwartet die Sinologie von den Bibliothekaren und Bibliographen?  
*Internationales Asienforum* 23.1992, 103–117
- 121 [Rez.] Basilia Fang: Aodili guojia tushuguan zhongwen tushu mulu. Sinica-Sammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. Wien 1992. IV, 509, III S. 4°  
*OE* 35.1992, 186–191
- 122 [Rez.] Der seidene Faden. Gedichte der Tang. Aus dem Chinesischen übertragen und mit einem Nachwort versehen von Volker Klöpsch. Frankfurt/M.: Insel 1991. 379 S.  
*OE* 35.1992, 227–229
- 123 [Rez.] Josephine Huppertz: Ein Beispiel katholischer Verlagsarbeit in China. Eine zeitgeschichtliche Studie. Nettetal: Steyler Verlag 1992. 167 S. (Studia Instituti Missiologici SVD. 54.)  
*China heute* 12.1993:2, S. 62–63
- 124 Neue Veröffentlichungen zur frühen Chinamission.  
*OLZ* 88.1993, 349–365
- 125 [Rez.] Vivien Ng: *Madness in late imperial China: from dullness to deviance*. Norman, London: Univ. of Oklahoma Press 1990. XIV, 204 S.  
*Medical history* 37.1993, 454–455
- 126 Cataloguing the Chinese collection.  
*Friends of the Wellcome Institute, Newsletter* 2: Oct. 1993, 5–6
- 127 [Rez.:] Margareta Griebler, Hrsg: Die Geschichte der höchst bemerkenswerten Dinge und Sitten im chinesischen Königreich des Juan Gonzalez de Mendoza. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des ming-zeitlichen China. Sigmaringen: Thorbecke 1992. 129 S. m. 53 Abb.  
*MS* 41.1993, 387–389
- 128 Richter Di bei der Arbeit. Zu Robert van Guliks chinesischen Kriminalromanen.  
*OE* 36.1993, 223–234

Zur deutschen Ausgabe des Diogenes-Verlags.

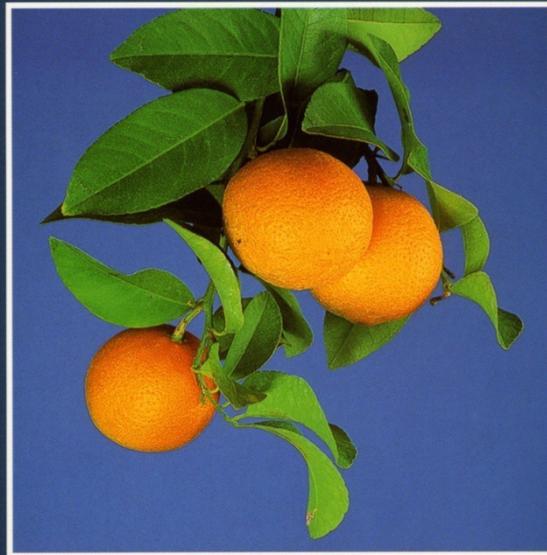
- 129 [Rez.] Zwei chinesische Singspiele der Qing-Dynastie (Li Yu und Jiang Shiquan) übersetzt von Alfred Forke. Mit einer Ergänzung: Ein anonymes Singspiel der Yuan-Zeit in der Fassung von John Hefter. Bearbeitet und ergänzt von Martin Gimm. Stuttgart: Franz Steiner 1993. 508 S. (Sinologica Coloniensia 16; Übersetzungen chinesischer Dramentexte 2.)  
*OE* 36.1993, 235–237
- 130 [Rez.] Pu Sung-ling: Besuch bei den Seligen. 86 Erzählungen der Bände neun bis zwölf aus der Sammlung Liao-dschai-dschi-yi.  
 Pu Sung-ling: Schmetterlinge fliegen lassen. 158 Erzählungen der Bände dreizehn bis fünfzehn aus der Sammlung Liao-dschai-dschi-yi.  
 Pu Sung-ling: Kontakte mit Lebenden. 109 Erzählungen der letzten beiden Bücher sechzehn und siebzehn aus der Sammlung Liao-dschai-dschi-yi. Deutsch von Gottfried Rösel. Mit dem ausführlichen Überblick über die Sachthemen des Gesamtwerks.  
 Zürich: Verlag Die Waage (1991–1992). 600, 543, 304 S.  
*OE* 36.1993, 238–239
- 131 [Rez.] Harvard University Library: China and the Jews. A sampling of Harvard Library resources for the study of Jewish life in China and Chinese-Jewish relations. Exhibition, 16 August – 24 September 1992, Widener Library, Harvard Univ. Cambridge, Mass.: The Max and Irene Engel Levy Book Fund 1992. 52 S. (Exhibition and catalog prepared by Irene Eber and Violet Gilboa.)  
*OLZ* 89.1994, 91–93
- 132 Thomas Francis Carter: Das Diamant-Sûtra – der älteste datierte Druck der Welt. Deutsch von Uwe Kotzel und Hartmut Walravens.  
*Philobiblon* 38.1994, 1–15
- 133 *Catalogue of Chinese books and manuscripts in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine*. Introduction by Nigel Allan.  
 (London:) The Wellcome Institute 1994. XVI, 169 S., mit 16 Farbtaf. 4°  
 Rez.:  
*OLZ* 90.1995, 439–441 (H. Franke)  
*Medical history* 39.1995, 393–394 (John P. C. Mofett)  
*BSOAS* 62.1999, 392–393 (Tim Barrett)  
 Der Katalog entstand auf Anregung von Nigel Allan, dem Kurator der Orientalischen Sammlungen.
- 134 [Rez.] Gimm, Martin: Kaiser Qianlong (1711–1799) als Poet. Anmerkungen zu seinem schriftstellerischen Werk. Stuttgart: Steiner 1993. 231 S. (Sinologica Coloniensia 15.)  
*OLZ* 89.1994, 325–329
- 135 [Rez.] Brown, Claudia, Ju-hsi Chou: Transcending turmoil: painting at the close of China's empire 1796–1911. (Phoenix Art Museum 1992.) 368 S.  
*JAH* 28.1994, 84–85

- 136 [Rez.] Wang, Françoise: Catalogue des congshu de la Bibliothèque de l'Institut des hautes études chinoises. Avec la collab. de Chia-Chian Robez, Sung-li Wang et Ginette Kotowicz. Préface de Jacques Gernet. Paris: Collège de France, Institut des hautes études chinoises 1991. IX, 264 S. (Travaux d'index, de bibliographie et de documentation sinologiques 8.)  
*OLZ* 89.1994, 426–427
- 137 Frühdruck in Macao.  
*Buchhandelsgeschichte* 1994, 66–73  
Angeregt wurde der Bericht durch den Erwerb eines Faksimiles von *Christiani pueri institutio* des Juan Bonifacio S.J. (1588)
- 138 [Rez.] Ingrid Schuster: Vorbilder und Zerrbilder. China und Japan im Spiegel der deutschen Literatur 1773–1890. Bern, Frankfurt a.M., New York, Paris: Lang 1988. 402 S. (Schweizer Asiatische Studien. Monographien 6.)  
*MS* 42.1994, 588–591
- 139 Richter Pao bei der Arbeit. Aus dem Nachlaß Paul Georg von Möllendorffs.  
*Mitteilungen SBB (PK)* NF 3.1994, 92–108  
Möllendorffs Nachlaß hat den Krieg nur fragmentarisch überstanden, so die Übersetzung dieser Kriminalgeschichte.
- 140 [Hrsg.] Denis Twitchett: *Druckkunst und Verlagswesen im mittelalterlichen China*. Mit einem Nachwort von Helwig Schmidt-Glintzer.  
Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1994. 102 S.  
(Wolfenbütteler Schriften zur Geschichte des Buchwesens 22.)  
(Jahresgabe der Gesellschaft der Freunde der Herzog August Bibliothek für 1995.)  
Gegenüber der Originalausgabe ist der Abbildungsteil erweitert und geändert (z.B. sind die angeblichen Kupferdrucke des Keng-chih-t'u ersetzt), die Bibliographie ist erweitert, ein Abschnitt über Typendruck ist vom Autor hinzugefügt und kleine Korrekturen sind vorgenommen.
- 141 [Rez.] Chinesische Bambuspapierherstellung. Ein Bilderalbum aus dem 18. Jahrhundert. (Kommentar von Wolfgang Schlieder, Pan Jixing, Sybille Girmond.) (Berlin:) Akademie Verlag (1993). 24 Bl., 80 S. einseitig bedruckt. Chinesisches Blockbuch. 4°  
*OLZ* 90.1995, 219–221
- 142 [Rez.] Jachontov, Konstantin S.: Kitajskie rukopisi i ksilografy publicnoj biblioteki. Sistematičeskij katalog. St. Petersburg 1993. 311 S. 8°  
*OLZ* 90.1995, 325–330
- 143 Chinesische Buchillustrationen.  
*Deutsche Gesellschaft für Ostasiatische Kunst. Mitteilungen* 13. 1995, 17–27
- 144 [Rez.] Israeli, Raphael, with the assistance of Lyn Gorman: Islam in China: a critical bibliography. Westport: Greenwood Press 1994. XVIII, 172 S.  
*JAH* 29.1995, 198–200

145 Der Ferne Osten, die Heimat der Zitrusfrüchte.

Carsten Schirarend, Marina Heilmeyer (Hrsg.): *Die Goldenen Äpfel. Wissenswertes rund um die Zitrusfrüchte.*

Berlin: Botanischer Garten und Botanisches Museum 1996, 42-45



## **DIE GOLDENEN ÄPFEL**

Wissenswertes rund um  
die Zitrusfrüchte

<X 145>

146 Das Weib in roten Kleidern.

*Deutsche China-Gesellschaft. Mitteilungsblatt* 1996:2, S. 16–18

Abdruck nach Mitt. d. SBB. <133>

- 147 Frühdruck auf den Philippinen.  
*Buchhandelsgeschichte* 1996, 78–84  
 Es handelt sich zumeist um chinesische Blockdrucke der katholischen Mission. Angeregt wurde der Bericht durch den Erwerb eines Faksimiles des unikatnen Exemplars einer *Doctrina christiana* in Telugu, aus der Lessing Rosenwald Collection der Library of Congress.
- 148 [Rez.] Directory of selected Chinese universities and colleges open to foreign students. Department of International Cooperation, State Education Commission, The People's Republic of China. Beijing: Higher Education Press 1993. 445 S.  
*Auskunft* 1996, 77
- 149 The introduction of copper-engraving into China.  
*62nd IFLA General Conference, 25–31 August 1996, Beijing, China. Booklet 2.* Division of Special Libraries. Section on Art Libraries. S. 29–32a  
 Darstellung des Themas für Bibliothekare, auf der Basis des Artikels von Walter Fuchs im *Gutenberg-Jahrbuch* 1950.
- 150 Richter Di bei der Arbeit – Zu seinen chinesischen Kriminalromanen.  
*Deutsche China-Gesellschaft e.V. Mitteilungsblatt.* 3/1996, 16-21  
 [Verkürzte Fassung]
- 151 Zitrusfrüchte in China. Orangen, Limonen, Mandarinen, Pumelos ...  
*Das neue China* 23.1996:3, 23–25
- 152 [Rez.] Martin Gimm: Zwei chinesische Singspiele der Qing-Dynastie. (Li Yu und Jiang Shiqian.) Übersetzt von Alfred Forke. Mit einer Ergänzung: Ein anonymes Singspiel der Yuan-Zeit in der Fassung von John Hefter. Bearbeitet und ergänzt von Martin Gimm. Stuttgart: Franz Steiner 1993. 508 S.  
*MS* 44.1996, 515–516
- 153 [Rez.] Solonin, K. Y.: The Bretschneider albums. 19th century paintings of life in China. Consultant: Frances Wood. General editor: Vitaly Naumkin. (Reading:) Garnet (1995). 171 S. 4°  
*OLZ* 91.1996, 660–662
- 154 [Rez.] Wörterbuch des Bibliothekswesens: chinesisch-deutsch, deutsch-chinesisch = tú shu guan xúe ci dian / Zhìjiàn L[iang] .... München: Saur 1996. XVII, 386 S. 22 cm  
*IFB* 4.1996, 669–670
- 155 [Rez.] China bibliography: a research guide to reference works about China past and present / by Harriet T. Zurndorfer. Leiden [u.a.]: Brill 1995. XIV, 380 S. 25 cm (Handbuch der Orientalistik. Abt. 4. China, 10.)  
*IFB* 4.1996, 807–811
- 156 Wu sung, der Held und seines Bruders Rächer. Die vergessene erste europäische Übersetzung aus dem chinesischen Räuber-Roman Shui-hu chuan.  
*NOAG* 159/160.1996, 189–218

- Neuentdeckung dieser guten Übersetzung von W. Schott nach einem Exemplar der Staatsbibliothek zu Berlin.
- 157 Copper-engraving in China: The first Chinese-European cooperative project in the field of art. The text of a paper presented to the IFLA Section of Art Libraries at Beijing, 27th of August 1996.  
*Art Libraries Journal* 22.1997, 16–19  
Abdruck von <149>.
- 158 Europa und die chinesischen Gärten.  
*Philobiblon* 41.1997, 3–30  
Vortrag vor der Pückler-Gesellschaft in der Eosander-Kapelle des Schlosses Charlottenburg.  
Rez.: *Deutsche China-Gesellschaft. Mitteilungen* 1997:2, S. 32 (W. Neite)
- 159 New material on the portraits of meritorious officers of the Qianlong campaigns.  
*Historical and linguistic interaction between Inner-Asia and Europe*. Szeged 1997 (Studia uralo-altaica 39), 401–423  
Im Rahmen einer kontinuierlichen Beschäftigung mit den auf die Jesuitenkünstler zurückgehenden Porträts der Tapferen der kaiserlichen Kriegszüge. Für den grundlegenden Beitrag vgl. den Artikel in *Altaica Berolinensia* (s. Altaica).
- 160 Deutsche China-Gesellschaft: *Eine Brücke nach Fernost. Vierzig Jahre Deutsche China-Gesellschaft, 1957–1997*.  
Köln 1997. 239 S.  
(Schriftenreihe der Deutschen China-Gesellschaft e.V. 5.)  
Sinologie am Hofe des Großen Kurfürsten. 48–53  
Auf der Pappelinsel - Vincenz Hundhausen, rheinischer Poet und Bibliophile in Peking. 84–90  
Eine Kriminalgeschichte: «Das Weib in roten Kleidern» aus dem Nachlaß von Paul Georg von Möllendorff. 164–170
- 161 Die chinesischen Bücher der Kgl. Bibliothek des Escorial.  
*OE* 40.1997, 263–274  
Eine Zusammenfassung der Sekundärliteratur bis dahin. Eine Katalogisierung der Originale hatte Piet van der Loon vorgenommen, aber nicht veröffentlicht. Auch die Übersendung eines Sonderdrucks mit der Anregung/Bitte, doch seine Liste zu veröffentlichen, mochte ihn nicht dazu zu bewegen.
- 162 Eine chinesische Jugendschrift [*Sanzijing* 三字經].  
*Mitteilungen der Karl May-Gesellschaft* 30.1998:116, 28–30  
Karl May hat in seiner Erzählung *Der Kiang-lu* [d.i. Jianglong 江龍] den Anfang des *Sanzijing*, nach Wilhelm Schott, mitgeteilt (nach *Magazin für die Literatur des Auslandes* 1834, 445–446).
- 163 Dokumente zur Geschichte des Frankfurter China-Instituts aus den Jahren 1930 bis 1949.  
*NOAG* 163/164.1998, 77–171
- 164 Die Wolfenbütteler Sinica-Sammlung.  
*Wolfenbütteler Beiträge* 11.1998, 145–172

In den Katalog *China illustrata* konnten die wenigen Sinica nur in größter Hast aufgenommen werden. Daher erschien es sinnvoll, die Beschreibungen zu überarbeiten.

- 165 [Rez.] Erhard Rosner: Die Heilkunst des Pien Lu. Arzt und Krankheit in bildhaften Ausdrücken der chinesischen Sprache.  
*MS* 46.1998, 442–442
- 166 [Rez.] Claudio Zanier: Where the roads meet. East and West in the silk processes (17th to 19th century).  
*MS* 46.1998, 443–445
- 167 [Rez.] Ripa, Matteo: *Giornale (1705–1724). Volume II (1711-1716). Testo critico, note e appendice documentaria di Michele Fatica.* Napoli 1996. 413 S. (Istituto Universitario Orientale. Collana «Matteo Ripa» 14.)  
*OLZ* 93.1998, 736–739
- 168 «Die Geschichte der verschiedenen Reiche [*Lieguo zhizhuan* 列國志傳]». Anmerkungen zur Rezeption eines chinesischen Romans in Deutschland. Mit 5 Abb.  
*Aus dem Antiquariat* 1999, A9–16  
Carl Arendt, Professor am Seminar für Orientalische Sprachen in Berlin, hatte den Anfang des Romans mit seinen Schülern gelesen und dann in den Mitteilungen der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens veröffentlicht. Der Dichter Otto Julius Bierbaum gestaltete daraus den Roman *Das schöne Mädchen von Pao*, der neben der Normalausgabe auch in einer aufwendigen Luxusausgabe mit Illustrationen von Franz von Bayros erschien. Das Sujet der „Frau ohne Lachen“ wurde in der Folge von weiteren Künstlern aufgegriffen.
- 169 Zwei neue China-Publikationen.  
*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft* 1999:1, 105–108  
Zu Wolfgang Frankes Reisebuch und Ruth Weiss' Memoiren.
- 170 [Rez.] Chinese biographical archive [Mikroform]: (CBA) = Chinesisches biographisches Archiv. Ed.: Stephan von Minden. München: Saur 1997–  
*IFB* B 9.1999, 374–375
- 171 [Rez.] Gerhilde Gild-Bohne: *Das Lü Lü Zheng Yi Xubian.* Ein Jesuitentraktat über die europäische Notation in China von 1713. Göttingen: Edition Re 1911. 203 S. (Orbis musicarum 8.) ISBN 3-927636-29-0  
*MS* 47.1999, 572–573
- 172 Noch einmal Karl May und China.  
*Mitteilungen der Karl-May-Gesellschaft* 32.2000:124, 29–34  
Hinweis auf die Quelle der chinesischen klassischen Gartenbeschreibung von Sima Guang (Song-Zeit), *Duleyuan*: Die Übersetzung stammt von Pierre-Martial Cibot S.J. und wurde von Karl May aus der von Karl Andree besorgten deutschen Fassung von Huc und Gabets (zweier Lazaristen Missionare) *Wanderungen durch das chinesische Reich.* Leipzig 1855, entnommen.

- 173 Li T'ai-po: *Gesammelte Gedichte*. Übersetzt von Erwin Ritter von Zach. Übersicht über die Übersetzungen des Erwin Ritter von Zach und Wiedergabe der Bücher XI–XV der deutschen Fassung, ursprünglich erschienen in *De Chineesche Revue*, Batavia. Wiesbaden: Harrassowitz 2000. 156 S.  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 5.)  
Rez.: *ZAS* 30.2000, 218 (Näher)  
*RBS* 2001, 393–394 (P. W. Kroll)  
*China review international* 8.2001, 562–565 (Frank Kraushaar)  
*CLEAR* 27. 2005, 182–184 (William H. Nienhauser, Jr.)  
Erster Band einer dreibändigen Gesamtausgabe von Erwin von Zachs vollständiger Übersetzung der poetischen Werke des Tang-Dichters Li Bo (Li Taibo).
- 174 [Rez.] Prozračnaja teń [Durchsichtiger Schatten]. Poëzija èpochi Min (XIV–XVII vv.). V perevodach I. S. Smirnova. Sankt-Peterburg: Peterburgskoe Vostokovedenie 2000. 351 S. (Dragocennye strofy kitajskoj poëzii.)  
*OLZ* 95.2000, 691–692
- 175 [Rez.] Pu Sun-lin: Strannye istorii iz Kabineta neudačnika. Perevod s kitajskogo akademika V. M. Alekseeva. Sankt-Peterburg: Peterburgskoe Vostokovedenie 2000. 776 S.  
*OLZ* 95.2000, 697–699
- 176 [Rez.] I. G. Baranov: Verovanija i obyčaj Kitajcev. Sostavitel' K. M. Tertickij. Moskovskij gosudarstvennyj universitet im. M. V. Lomonosova, Institut stran Azii i Afriki. Moskva: Muravej-Gajd 1999. 302 S.  
*OLZ* 95.2000, 699–700
- 177 Kong-pit oder das Geisterschreiben.  
*KMG-M* 32.2000:126, S. 21–27  
Das Geisterschreiben im *Blauroten Methusalem* von Karl May entpuppt sich als eine Übernahme aus *Das Ausland* 1863, 519–520, eine Übersetzung aus *Blackwood's Edinburgh Magazine*. Der Beitrag geht inhaltlich auf den Missionar Philipp Winnes (1824–1874) der Baseler Mission zurück.
- 178 [Rez.] Lothar Ledderose: Orchideen und Felsen. Chinesische Bilder im Museum für Ostasiatische Kunst Berlin. Mit Beiträgen von Kohara Hironobu, Willibald Veit und Nora von Achenbach. Berlin: G + H Verlag (1998). 567 S. 4°  
*OLZ* 96.2001, 136–140
- 179 [Rez.] Helmut Martin, Christiane Hammer (Hrsg.): Chinawissenschaften – deutschsprachige Entwicklungen. Geschichte, Perspektiven. Hamburg: Institut für Asienkunde 1999. IX, 678 S. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Bd 303.)  
*NOAG* 167/170.2000/2001, 459–463
- 180 [Rez.] Shulman, Frank Joseph: Doctoral dissertations on China and on Inner Asia, 1976–1990. An annotated bibliography of studies in Western languages. Kuan-yü Chung-kuo chih po-shih lun-wen hsi-fang yü-yen chih ts'an-k'ao shu-lu (Guanyu Zhongguo zhi boshi lunwen xifang yuyan zhi cankao shulu). With contributions by Patricia Polansky and

- Anna Leon Shulman. Westport, CT; London: Greenwood Press (1998). XXVIII, 1055 S. 4° (Bibliographies and indexes in Asian Studies 2.)  
*OLZ* 96.2001, 611–613
- 181 [Rez.] Dal'nee écho. Antologija kitajskoj liriki (VII–IX v.). V perevodach Ju. K. Ščuckogo. Sankt-Peterburg: Peterburgskoe Vostokovedenie 2000. 249 S. kl.8° (Dragocennye strofy kitajskoj poëzii.)  
*OLZ* 96.2001, 613–614
- 182 [Rez.] Dubrovskaja, D. V.: Missija iezuitov v Kitae. Matteo Ričči i drugie, 1552–1775 gody. Moskva: Kraft + IV RAN 2001. 251 S.  
 S. Kučera (Kuczera): Michał Boym – iezuit, missioner, učenjy (k 340-j godovščine so dnja smerti). *Obščestvo i gosudarstvo v Kitae* 30.2000, 117–136  
*OLZ* 96.2001, 618–620
- 183 The Qiqi tushuo [奇器圖說] revisited.  
*Missionary approaches and linguistics in Mainland China and Taiwan*. Ed. by Ku Wei-ying. Leuven: Leuven University Press 2001, 183–198  
 (Leuven Chinese Studies 10.)  
 Das Buch der wunderbaren Maschinen geht auf den Bingener Chinamissionar und bedeutenden Wissenschaftler Johannes Schreck zurück, der dem Konvertiten Philipp Wang Zhen europäische Maschinenbücher zeigte und erläuterte. Wang veröffentlichte darauf das *Qiqi tushuo* (nicht fehlerfrei), das später in die Kaiserliche Enzyklopädie *Tushu jicheng* übernommen wurde.
- 184 *Die Sammlung Franke in der Preußischen Staatsbibliothek*. Bearbeitet von Helga Keller. Bearbeitet und mit Registern versehen von H. W. Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 180 S. ISBN 3-447-04495-0  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 15.)  
 Rez.: *RBS* 2002, 58–59 (W. Behr)  
 Die Sammlung Franke wurde im Auftrag der Königlichen Bibliothek Berlin von dem Sinologen Otto Franke zusammengestellt, um Bestandslücken zu schließen. Der Bestand ist leider ein totaler Kriegsverlust, doch sind die Titelaufnahmen erhalten. Frau Keller, langjährige Betreuerin der Sinica in der Deutschen Staatsbibliothek, hat die Aufnahmen erfaßt und zusammengestellt.
- 185 Die Entsetzung von Zhule – eine Episode aus der Taiwan-Kampagne auf einem Schnitzlackbild.  
*Baessler-Archiv* 49.2001, 79–94  
 Im Kontext der Recherchen für die großen China-Ausstellung Berlin 1985 und die Beschreibung der Schlachtenkupfer der Qianlong-Zeit fand sich im Berliner Museum für Völkerkunde ein prächtiges mehrfarbiges Schnitzlackbild, das dem Kupferstich entspricht. Auf Anregung des damaligen Kustos Claudius Müller wurde die Beschreibung unternommen.
- 186 *Von Rußland über die Mongolei nach China*. Berichte aus dem frühen 19. Jahrhundert. Wiesbaden: Harrassowitz 2002. XXI, 202 S. ISBN 3-447-04582-5  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 16.)

## Inhalt

Mongolen, Buddhismus, Literatur und Kultur

Reise nach China

Peking

Militärwesen

Bildung und Kultur

Rußland und China

[Mit Beiträgen von Iakinf, A. I. Kovaňko, Josef Kowalewski, A. L. Leont'ev, Z. F. Leont'evskij.]

Rez.:

*Studeo Info* Mai 2003, 38 (M. Bökenkamp)

*Jahrbuch für europäische Überseegeschichte* 5.2005, 249–250 (Gerhard Hutzler)

*RBS* 2003–2005, 17 (Thomas Jansen)

*CAJ* 48.2004, 320–321 (G. Stary)

Bei der Durchsicht von Zeitschriften des 19. Jahrhunderts fiel auf, daß dort eine Reihe von Übersetzungen russischer und polnischer Orientalisten abgedruckt waren, die in der Sinologie und Mongolistik praktisch unbekannt waren, da sie nicht in den Fachbibliographien (besonders Cordier) erscheinen. So entstand der Plan, einige dieser Berichte und Studien, die Mongolei und China betreffend, bekannt zu machen. Besonders bemerkenswert ist die frische und lebhaft Schilderung des Bergingenieurs Kovaňko von seinen ersten Eindrücken in Peking. Kovaňko verdanken wir auch die erste westliche Übersetzungsprobe des chinesischen Romans *Shitouji*, Die Geschichte vom Stein.

## 187 Ein deutsches Forschungsinstitut in China.

*NOAG* 171/172.2002, 109–223

Es wurde lange als ein Desiderat unter deutschen Chinaforschern empfunden, ein Forschungsinstitut in China zu gründen. Der Beitrag beschreibt die Planungen von verschiedener Seite, die wegen der Weltkriege und der schlechten Wirtschaftslage nicht realisiert werden konnten. Angeregt wurde der Beitrag durch Françoise Kreisslers Buch über die deutsche Kulturarbeit in China. Aus einer Rezension wurde unversehens eine Studie.

## 188 [Rez.] Karl Krüger: Von Potsdam nach Tsingtau, Erinnerungen an meine Jugendjahre in Uniform 1904–1920. Herausg.: Jürgen Krüger. Wilhelmshaven: Krüger 2001. 255 S.

*NOAG* 171/172.2002, 329–331

189 Michael Boym: *Flora Sinensis*. Wien 1656

Erlangen: Harald Fischer 2002. CD-ROM ISBN 3-89131-424-8

(Meisterwerke der Buchillustration.)

Einleitung: Michael Boym und die Flora sinensis. 68 S.

Dank des Entgegenkommens von Harald Fischer wurde hier eine schöne, farbige Wiedergabe der *Flora sinensis* des polnischen Jesuiten Michael Boym realisiert, der eine einführende Studie beigegeben ist.

# Pearls of the Orient

Asian Treasures from the Wellcome Library

Edited by Nigel Allan



- 190 [Rez.] Essential Subtleties on the Silver Sea. the Yin-hai jing-wei: A Chinese classic on ophthalmology. Translated and annotated by Jürgen Kovacs and Paul U. Unschuld. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press 1998. XII, 503 S. (Comparative studies of health systems and medical care 38.)  
*East Asian Science, Technology, and Medicine* 19.2002, 120–124
- 191 Illustrations of ethnic groups in south-western China.  
*Pearls of the Orient. Asian treasures from the Wellcome Library.*  
London: Serindia 2003, 174–189  
Zu den farbigen Schätzen der Orientalia der Wellcome Library gehören sog. Miao-Alben, die Fremdvölker (nicht nur Miao im engeren Sinne) darstellen. Nigel Allen, der Kurator, hat in seinen attraktiven Überblick über die Höhepunkte der Sammlung auch einen Beitrag über diese Alben aufgenommen.
- 192 Walter Fuchs, Hartmut Walravens: Bibliographie.  
*Das große China-Lexikon.* Hrsg. von Brunhild Staiger, Stefan Friedrich und Hans-Wilm Schütte unter Mitarbeit von Reinhard Emmerich.  
(Darmstadt:) Wiss. Buchgesellschaft (2003), 93–95  
Dass. Sonderausgabe. Primus Verlag 2008.
- 193 [Hrsg.] Wilfried Spaar: *Liu Zongyuan's works in translation.* A bibliography.  
Berlin: Staatsbibliothek 2003. 174 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 4.)
- 194 Zur frühen Kenntnis chinesischer Literatur in deutscher Sprache.  
*Deutsche China-Gesellschaft. Mitteilungsblatt* 2003:1, S. 19–25
- 195 [Hrsg.] Yue Jun: *Geschichten vom Hörensagen.* Novellen der Qing-Zeit. Aus dem Chinesischen übersetzt von Rainer Schwarz.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2003. 202 S.  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 14.)  
Rez.: *Asiatische Studien* 58.2004, 274–280  
*Literatur Report* 2004  
*OLZ* 100.2005, 684–688  
Der Berliner Sinologe hatte während der DDR-Zeit als Dolmetscher gearbeitet, aber auch exzellente Übersetzungen aus dem Russischen und Chinesischen angefertigt, darunter wenig bekannten (und beachteten) Erzählungssammlungen aus der Qing-Zeit. Hier bot sich die Gelegenheit wichtiges Material zugänglich zu machen, und so folgten später einige weitere Bände.
- 196 [Rez.] Anthologien chinesischer Dichtungen [Zhongguo shi Deyu fanyi zongmu]. Wissenschaftlich ermittelt und herausgegeben von Gu Zhengxiang 顧正祥. Stuttgart: Anton Hiersemann 2002. XXXVIII, 409 S. (Übersetzte Literatur in deutschsprachigen Anthologien. Eine Bibliographie. Hrsg. von Helga Eßmann und Fritz Paul 6.) (Hiersemanns Bibliographische Handbücher 13,6.)  
*OLZ* 98.2003, 589–594

- 197 [Hrsg.:] *German books on China from the late 15th century to 1920 / Deutschsprachige Schriften zu China vom späten 15. Jahrhundert bis 1920*. Part 1: History. Microfiche edition. Inst. 1–3: Fiche 1–685.  
München: Saur 2004. Mit Einleitungsheft. ISBN 3-598-35381-2  
Rez.: *Damals* (Stuttgart) 2004, Nr 3.  
Der Verleger Klaus Saur, der u.a. ein Biographisches Kompendium der ganzen Welt in Mikroform publiziert hatte, sah auch eine Möglichkeit, die international wenig beachtete deutschsprachige Literatur über China in Mikroform herauszubringen. Die rasante Verbesserung elektronischer Speichermedien machte diese Pläne jedoch obsolet.
- 198 *Shitouji. Die Geschichte vom Stein*, auch bekannt unter Franz Kuhns Paraphrase *Der Traum der Roten Kammer*.  
Zu einer vollständigen deutschen Übersetzung des *Shitouji* (Hongloumeng) – *Geschichte vom Stein* [Zum Vorabdruck von Kapitel 18 in der Übersetzung von Rainer Schwarz].  
*DCG Mitteilungsblatt* 47 (1/2004), 42–43
- 199 [Rez.] Shulman, Frank Joseph und Anna Leon: *Doctoral dissertations on Hong Kong 1900–1997. An annotated bibliography. With an appendix of dissertations completed in 1998 and 1999*. Hong Kong Univ. Pr. (2001). XXXV, 823 S. (University of Hong Kong Libraries Publications 12.)  
*OLZ* 99.2004, 521–522
- 200 Einige ethnographische Manuskripte der Sammlung Skačkov, Moskau.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 9.2004, 193–206  
Nach dem Katalog von Arnol'd Melnalksnis: *Opisanie kitajskich rukopisnych knig i kart iz sobranija K. A. Skačkova*. Moskva 1974.
- 201 Li T'ai-po: *Gesammelte Gedichte 2*. Übersetzt von Erwin Ritter von Zach. Die Bücher XVI bis XXV und XXX der chinesischen Gesamtausgabe in deutscher Fassung, ursprünglich erschienen in *Die Deutsche Wacht*, Batavia. Herausgegeben von H. W. und Lutz Bieg.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 253 S.  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 19.)  
Rez.: *CLEAR* 27.2005, 182–184 (William H. Nienhauser)  
*China-Report* 43 (15.1.2006), S. 452 (Erich Zettl)  
*Orientierungen* 2007:1, 125–129 (W. Kubin)
- 202 [Hrsg.] Xiuji Wu: *Sozialhistorische Studie über die Minderheitenvölker Chinas*. Katalog der Forschungsmaterialien im Ostasiatischen Seminar der FU Berlin.  
Berlin: Staatsbibliothek 2005. 138 S. 4°  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 8.)
- 203 Erwin Ritter von Zach (1872–1942): *Gesammelte Rezensionen*. Chinesische Geschichte, Religion und Philosophie in der Kritik.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 169 S. ISBN 3-447-05201-5  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 22.)  
Rez.: *Orientierungen* 2007:1, 125–129 (W. Kubin)  
*JAOS* 126.2006, 579–581 (David Knechtges)

Der bedeutende Übersetzer chinesischer klassischer Dichtung E. v. Zach war auch ein eifriger und strenger Kritiker. Viele seiner Rezensionen, mit vielen Verbesserungen, erschienen in Lokalblättchen in Batavia und waren weitgehend unbekannt. Dieser und ein Folgeband <X 213> machen dieses bedeutende Material zugänglich.

204 Riccis Nachfolger.

*Matteo Ricci. Europa am Hofe der Ming.* Herausgegeben von Filippo Mignini.  
Milano: Mazzotta 2005, S. 85–101

205 Vom Nutzen der Erforschung der chinesischen botanischen Literatur. Mit einem Exkurs: Die Walnuß in China.

*Mitteilungen. Deutsche China-Gesellschaft.* 2005/1, 38–46  
Probevorlesung an der Freien Universität Berlin.

206 [Hrsg.] Das Vorwort zum Buch der wunderbaren Maschinen (1627) des P. Johannes Schreck S. J. (1576–1630). Fritz Jägers Übersetzung.

*Mitteilungsblatt. Deutsche China-Gesellschaft* 2005/2, 37–47

Publikation des Vorworts zum *Qiqi tushuo* aus dem Nachlaß des Hamburger Sinologen Fritz Jäger.

207 [Rez.] V. M. Alekseev: Trudy po kitajskoj literature. Kniga 1–2.

Moskva: Vostočnaja literatura 2002. 574, 511 S., 2 Porträts Alekseevs  
(Klassiki otečestvennogo vostokovedenija.)  
*OLZ* 100.2005, 694–696

208 [Hrsg.] Martin Schwedes: *Museumsgeschichte Chinas von den Anfängen bis zur Gründung der Volksrepublik.*

Berlin. Staatsbibliothek 2006. 161 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 12.)

209 [Hrsg.] Hebengge: *Nachschriften von Nachtgesprächen.* (Auswahl, Übersetzung aus dem Chinesischen, Einleitung, Anmerkungen und Register von Rainer Schwarz.)

Berlin: Staatsbibliothek 2006. 313 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 11.)

Übersetzung aus der Sammlung *Yetan suilu* 夜譚隨錄. Der Name des mandschurischen Autors wurde ins Chinesische als He-bang-e transkribiert, weshalb er in der Literatur und Bibliothekskatalogen gelegentlich als Hebange erscheint, was jedoch irrig ist.

210 [Nachbemerkung zu:] Hebengge: Bibi und Birnblüte. Zwei Erzählungen aus der Sammlung *Nachschriften von Nachtgesprächen* (Aus dem Chinesischen von Rainer Schwarz).

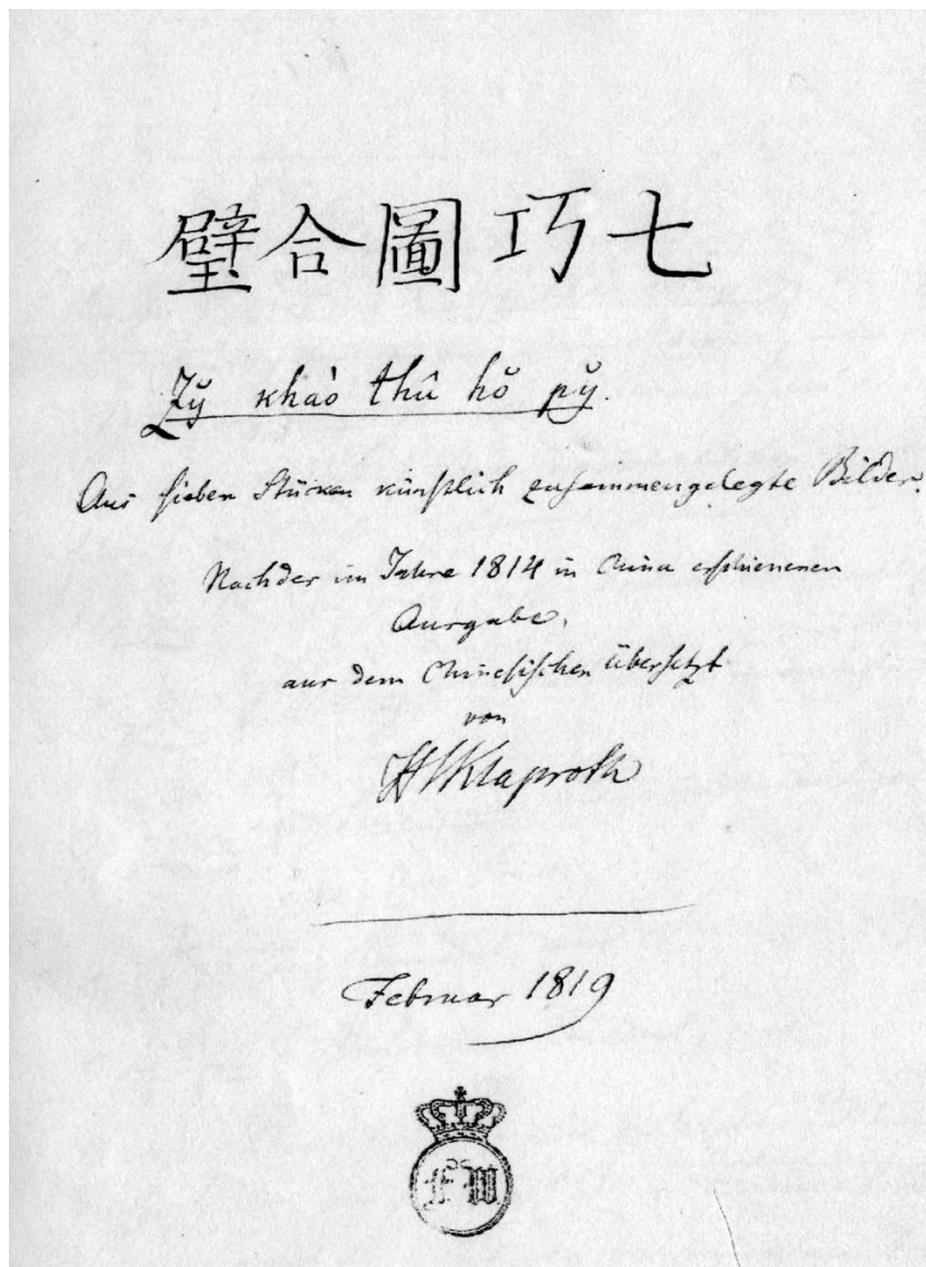
*HOL* 39. (Nov.) 2005, 21–34 (33–34)

211 Ernst Boerschmann: Mit dem Kanonenboot auf dem oberen Yangtse. Eine Erinnerung aus dem alten China der Vorkriegszeit.

*StuDeO Info* April 2006, 3–6; Sept. 2006, 6–9

212 Chinesische Kartographie.

*Vermessen. Kartographie der Tropen.* Berlin: Ethnologisches Museum 2006, 30–35



Klaproths Titelblatt seiner dem preußischen Kronprinzen gewidmeten Übersetzung eines Tangram-Büchleins von 1814 <X 219> (Autograph)

213 Erwin von Zach (1872–1942): *Gesammelte Rezensionen*. [2:] Chinesische Sprache und Literatur in der Kritik.

Wiesbaden: Harrassowitz 2006. 199 S.

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 26.)

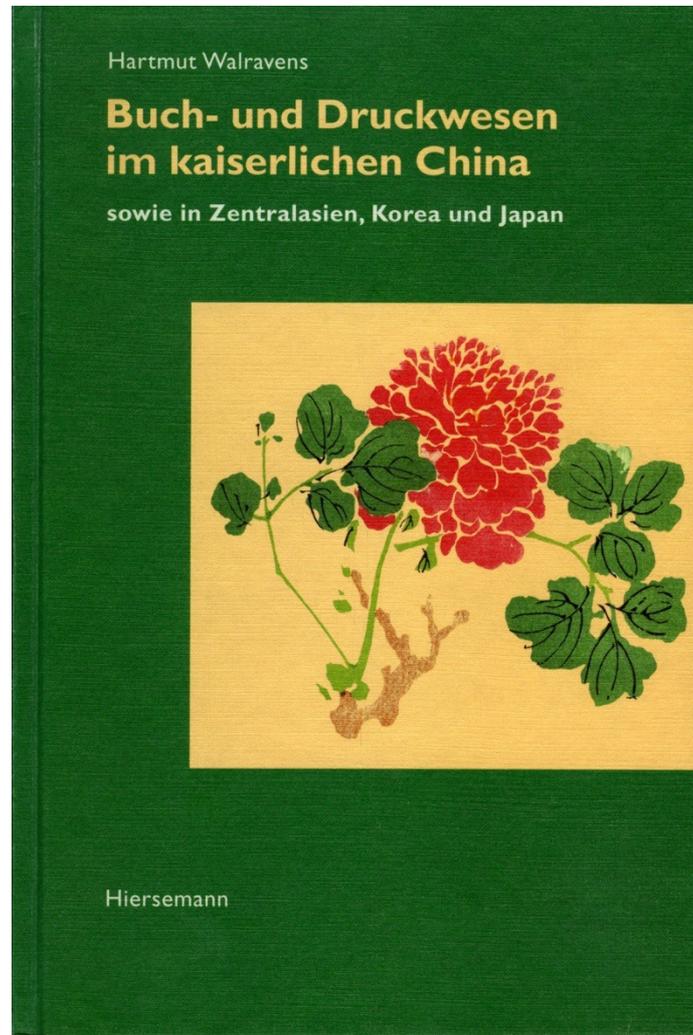
Rez.: *StuDeO-Info* April 2007, 34 (R. Jährling)

*Orientierungen* 2007:1, 125–129 (W. Kubin)

*T'oung Pao* 93.2007, 557–558 (B. ter Haar)

- 214 [Hrsg.] Schen Tji-feng [沈起鳳]: *Die Scherzglocke*. [諧鐸] Einleitung, Auswahl und Übersetzung aus dem Chinesischen, Anmerkungen und Register von Rainer Schwarz. Berlin: Staatsbibliothek 2006. 133 S.  
(Staatsbibliothek zu Berlin. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 14.)
- 215 Fünfzehn Kamelladungen Gelehrsamkeit. Russische Bücherkäufe in Peking im Jahre 1821.  
*Florilegia Altaistica. Studies in honour of Denis Sinor on the occasion of his 90th birthday*. Wiesbaden: Harrassowitz 2006 (Asiatische Forschungen 149), 227–251  
Auswertung der Listen von E. Timkovskij am Schluß seines dreibändigen Reiseberichts von Rußland nach China, wohin er die Russische Geistliche Mission führte.
- 216 [Rez.] Kudara, Kôgi: Chinese Buddhist texts from the Berlin Turfan Collections. Volume 3. Edited by Toshitaka Hasuike and Mazumi Mitani.  
Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2005. 136 S.  
(Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke. Teil 4.)  
(Verzeichnis orientalischer Handschriften in Deutschland 12,4.)  
*OLZ* 101.2006, 717–718
- 217 Haben Sie Ihre Bibliothek retten können? Ein sinologischer Briefwechsel aus der Nachkriegszeit.  
*NOAG* 179/180.2006, 281–373  
Über die Nachkriegszeit und den Wiederaufbau der Sinologie in Deutschland ist relativ wenig bekannt; die Quellen sind rar, Fachzeitschriften gab es noch nicht. So sind erhaltene Briefe willkommene Informationsträger. Der Titel des Beitrags geht übrigens auf einen Vorschlag des damaligen Redakteurs der *NOAG*, Herbert Worm, zurück.
- 218 Rare Ming editions in the Berlin State Library. The example of the Lieguo zhizhuan *Zhongguo tushu yu yinshua wenhua yichan he tushuguan gongzuo*  
中國圖與印刷文化遺產和圖書館工作  
Hangzhou: Zhejiang tushuguan 2006, 260–266  
(2006 nian guoji tushulian Hangzhou huiqianhui. Lunwen yuyinben)  
Preprint. Vgl. <X 236>.
- 219 Notes on the early history of tangram in Germany.  
*Cubism for fun* 72. 2007  
<http://cff.helm.lu>  
Dazu: Original manuscript [Klaproths Originalmanuskript]  
Der Anregung von Peter Rasmussen und Zhang Wei, die in Peking ein Museum für chinesische Spiele eröffneten, folgend, habe ich mein Material über die Frühgeschichte des Tangram in Deutschland zusammengestellt. Dabei spielen der Orientalist Julius Klaproth und Antonio Montucci, Italienischlehrer und chinesischer Lexikograph eine wichtige Rolle. Klaproth übersetzte ein Tangram–Aufgabenbuch, das er dem preußischen Kronprinzen widmete, und Montucci veröffentlichte eines für das breitere Publikum (1823), das immerhin drei Auflagen erlebte.
- 220 Konjekturen zu einer deutschen Jin Ping Mei Übersetzung.  
*Monumenta Serica* 54.2006, 279–286

*Chin Ping Mei oder Die Pflaumenblüten in Goldener Vase*. Chemnitz [1924]: Adam. 19 S. (2. Herzoglicher Druck.) Die Vermutung geht dahin, daß die Übersetzung von Hans Rudelsberger stammt, der bereits ein Kapitel des Romans veröffentlicht hatte. Aus Rudelsbergers Briefwechsel wird dokumentiert, daß R. sowohl am *Jin Ping Mei* wie an Erotik sehr interessiert war und bereits 5 Kapitel im Manuskript liegen hatte. So wäre er jedenfalls ein möglicher Urheber des bibliophilen Bandes.



<X 221>

- 221 *Buch- und Druckwesen im kaiserlichen China sowie in Zentralasien, Korea und Japan*. Eine annotierte Bibliographie. Mit 4 Abbildungen. Stuttgart: Hiersemann 2007. 847 S. ISBN 978-3-7772-0709-4 (Bibliothek des Buchwesens 18.)  
 Rez.: *MS* 55.2007, 652–563 (B. Hoster)  
*Orientierungen* 2008:1, 150–152 (W. Kubin)  
 Angez. in *East Asian Library Journal*.  
*China-Report* 48.2008, 38 (Kubin)  
 Portal Kult\_online Ausg. 19 – 2009 (Hehn-Chu Ahn)  
 Das Buch geht noch auf die Zeit meiner Bibliothekerausbildung zurück, in deren Gefolge eine rege Sammeltätigkeit von Material zum Thema Buch- und Druckgeschichte in Osta-

sien erfolgte. Zugleich äußerte mein verehrter Lehrer Severin Corsten zu Anfang seiner Lehrveranstaltung zur Druckgeschichte provokativ: „Wir wissen alle, daß der Buchdruck in China erfunden wurde – darüber hinaus wissen wir recht wenig. Also wenden wir uns nun gleich Gutenberg zu!“ Die über 800 Seiten der Bibliographie hätten ihm, hätte er das Erscheinen erlebt, bewiesen, daß wir eigentlich doch ziemlich viel über das ostasiatische Druckwesen wissen ...

222 Zur Geschichte des Chinainstituts nach Richard Wilhelm.

*Wege und Kreuzungen der China-Kunde an der J. W. Goethe-Universität, Frankfurt am Main.* Beiträge des Symposiums «90 Jahre Universität Frankfurt 2004: Chinaforschung – Chinabilder – Chinabezüge» an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main vom 08. und 09. Juli 2004.

(Frankfurt am Main, London:) IKO (2007), 139–158

223 Li T'ai-po: *Gesammelte Gedichte 3.* Übersetzt von Erwin Ritter von Zach. Die Bücher I bis X der chinesischen Gesamtausgabe in deutscher Fassung. Mit Ergänzungen von Alfred Hoffmann. Herausgegeben von H. W. und Lutz Bieg.

Wiesbaden: Harrassowitz 2007. 307 S.

(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 30.)

Rez. *Orientierungen* 2008:1, 148–150 (W. Kubin)

224 [Nachwort] Zur ersten vollständigen deutschen Übersetzung des Shitouji (Honglouloumeng) – Geschichte vom Stein.

Tsau Hsüe-tjin: *Der Traum der Roten Kammer oder Die Geschichte vom Stein.* Übers. Rainer Schwarz. Bochum: EVS 2007. Bd 2, S. I–XVII

Die 80 Kapitel der Geschichte vom Stein stammen nach allgemeiner Meinung von Cao Xueqin und sind deshalb von Rainer Schwarz metikulös übersetzt worden, nicht dagegen die folgenden 40 Kapitel, deren Autorschaft höchst umstritten ist. Die Übersetzung ist eine bedeutende Leistung, die uns auch diesen bedeutendsten chinesischen Roman ungekürzt zugänglich gemacht. (Die Fassung von Franz Kuhn ist erheblich gekürzt und teils paraphrasiert.)

225 [Rez.] Šedevry kitajskoj klasičeskoj prozy v perevodach akademika V. M. Alekseeva. Kniga 1–2. Moskva: Vostočnaja literatura RAN 2006. 470, 503 S.

*OLZ* 102.2007, 613–614

226 J. Klaproth: Qi qiao tu hebi (Composing pictures from seven pieces)

*Piśmennye pamjatniki Vostoka* (St. Petersburg) 2 (7).2007, 21–36

Zur Geschichte des Tangrams.

227 [Rez.] Dudink, Ad: Chinese books and documents (pre-1900) in the Royal Library of Belgium at Brussels. Brussels 2006. 166 S. (Archives et bibliothèques de Belgique – Archief- en Bibliotheekwezen in België. Inventaires – Inventarissen 12.)

*MS* 55.2007, 559–562

228 [Rez.] Leibniz, Gottfried Wilhelm: Der Briefwechsel mit den Jesuiten in China (1689–1714). Herausgegeben und mit einer Einleitung versehen von Rita Widmaier.

Texterstellung und Übersetzung von Malte-Ludolf Babin. Französisch/lateinisch –

deutsch. Hamburg: Felix Meiner Verlag (2006). CXXXVII, 984 S., 1 Kt. (Philosophische Bibliothek. 548.)

*OLZ* 103.2008, 118–120

229 Zur Frühgeschichte des Tangram in Deutschland.

*Aus dem Antiquariat* NF 6.2008, 242–248

230 Vladimir Sergeevič Starikov: *Die materielle Kultur der Chinesen in den Nordostprovinzen der VR China*. Aus dem Russischen übersetzt von Rainer Schwarz. Herausgegeben von Mareile Flitsch und Hartmut Walravens.

Wiesbaden: Harrassowitz 2008. 317 S.

(Opera Sinologica. Dokumente 2.)

Rez.:

*Anthropologischer Anzeiger* 67.2009, 213–217 (R. Th. Kolb)

Bei dieser Arbeit Starikovs, kompetent von Rainer Schwarz aus dem Russischen übersetzt, lag meine Aufgabe in der Redaktion, der biographischen Einleitung und der des bibliographischen Materials.

231 Sinologie.

*Kulturwissenschaften und Nationalsozialismus*. Hrsg v. Jürgen Elwert und Jürgen Nielsen-Sikora.

Stuttgart: Steiner Verlag 2008, 526–585

(Historische Mitteilungen. Beiheft 72.)

In diesem Sammelband sind eine ganze Reihe von Disziplinen behandelt, und als mir die Mitarbeit angetragen wurde, konnte ich nur sagen, daß ich mich mit dem Thema nicht systematisch beschäftigt hatte, lediglich mit der Emigration von Ostasienwissenschaftlern. So könne ich nur einen Überblick geben – eine tiefergehende Studie würde aus Mangel an Vorarbeiten ein größeres Projekt erfordern. Dies wurde akzeptiert; immerhin kann der Beitrag als Leitfaden für die weitere Forschung dienen.

Mit Anhang über Max Gerhard Pernitzsch und Walter Trittel.

232 Ein Besuch in Hsianfu [Xian] im Jahre 1934. Beobachtungen von Ernst Boerschmann.

*ZDMG* 158.2008, 401–418

233 Sinologischer Briefwechsel der Nachkriegszeit.

Berlin: Staatsbibliothek 2009. 85 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 19.)

ISBN 978-3-88053-153-6

Fortsetzung des Beitrags <X 217>.

234 *Libri sinici, Neue Sammlung 1913–1945. Ein Bestandskatalog der Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz*.

Stuttgart: Steiner 2009. 501 S. ISBN 978-3-515-09314-9

(Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke. Teil 6.)

(VOHD XII,6)

Der Bestandskatalog ist eine revidierte Fassung der von Hermann Hülle erstellten Titelaufnahmen, wobei Unklarheiten soweit möglich am Bestand oder bibliographisch abgeklärt wurden. Auch Standortangaben wurden geprüft und Register beigefügt. Von

einer Revision bzw. Ergänzung der Titelaufnahmen mußte Abstand genommen werden, da ein nicht geringer Teil des Bestandes sich in Krakau befindet.

Die Neue Sammlung geht im Wesentlichen auf die Erwerbungen von Herbert Mueller in China zurück; die Signatur wurde für weitere Neuzugänge bis zum Ende des 2. Weltkriegs fortgeschrieben.

- 235 Rare Ming editions in the Berlin State Library. The example of the Lieguo zhizhuan (列國知傳).

*Chinese written and printing cultural heritage and library work*. 2006 年國際圖聯 (IFLA) 杭州會前會論文集 2006 年 8 月 14–16 日 杭州 中國 Proceedings of 2006 IFLA RBMS Pre-Conference in Hangzhou, China, August 14–16 2006 Hangzhou, China. (Hangzhou:) Zhejiang guji chubanshe (2009), 300–313

Leider sind die Anmerkungen eines anderen Beitrages (Lourdes Alonso Viana) auf S. 309–310 versehentlich zusätzlich eingefügt.

- 236 [Rez.] Gu Zhengxiang: Tongxiao Zhongguo hao ru yanhai di Gede wenxue 通晓中国浩如烟海的歌德文学. 评顾正祥《歌德汉译与研究总目(1878–2008)》 / [德] 魏汉茂 *Wenhui dushu zhou* 文汇读书周 4.9.2009

Rezension der umfassenden chinesischen Goethe-Bibliographie von Prof. Gu.

- 237 Rare Ming editions in the Berlin State Library – the example of the Lieguozhi zhuan.

*The history and cultural heritage of Chinese calligraphy, printing and library work*. Ed. by Susan M. Allen, Lin Zuzao, Cheng Xiaolan and Jan Bos.

Berlin: Saur de Gruyter 2010, 206–214

(IFLA Publications 141.)

- 238 [Rez.] Löwendahl, Björn: Sino-Western relations, conceptions of China, cultural influences and the development of sinology, disclosed in Western printed books 1477–1877. The catalogue of the Löwendahl – von der Burg collection. With a foreword by Han Qi. Hua Hin: The Elephant Press 2008. XLIX, 264, 374 S. 4°

OLZ 105.2010, 374–378 ISSN 0030-5383

- 239 [Rez.] China on paper. European and Chinese works from the late sixteenth to the early nineteenth century. Edited by Marcia Reed and Paola Demattè.

Los Angeles: Getty Center 2007. IX, 235 pp. 4°

MS 57.2009, 555–557

- 240 The earliest Western translation from the Shuihuzhuan.

*Kitaj i okresnosti. Mifologija, fol'klor, literatura. K 75-letiju akademika B. L. Riftina*.

Moskva: Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarny universitet 2010. (635 S.), 401–411

(Orientalia et Classica. Trudy Instituta vostočnyh kul'tur i antičnosti 25.)

ISBN 978-5-7281-1144-3

- 241 [Rez.] Riftin, B. L.: A bibliography of foreign-language studies of the mythology of all the nations of China (1839–1990) (including those beyond China's borders). 中國各民族神話研究外文論著目錄 1839–1990.

- Beijing: Beijing tushuguan chubanshe 2007. 28, 223 S. ISBN 978-7-5013-3453-7  
*OLZ* 106.2011, 66
- 242 [Rez.] Weiers, Michael: Geschichte Chinas. Grundzüge einer politischen Landesgeschichte. Stuttgart: Kohlhammer 2009. 268 S.  
*CAJ* 55.2011, 158–159
- 243 *Le mele d'oro. L'affascinante mondo degli agrumi*. A cura di Franco M. Raimondi e H. Walter Lach [d.i. Lack].  
 (Palermo:) Grifo (2011). 212 S.  
 Darin:  
 63–66: Il lontano Oriente, patria degli agrumi
- 244 [Hrsg.] *Aufzeichnungen über die Meere (Hai-lu 海錄)*. Niedergeschrieben von Yang Bingnan 楊炳南 nach dem mündlichen Bericht von Xie Qinggao 謝清高. Deutsch von Rainer Schwarz. Mit Nachwort und Register herausgegeben von H. Walravens. Staatsbibliothek zu Berlin 2011. 97 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 25.)
- 245 [Rez.] Abel-Rémusat, Jean Pierre: *Essai sur la langue et littérature chinoises* (1811). N.p.: Kessinger Publishing n.d. X, 160, 20 S.  
*OLZ* 106.2011, 223
- 246 Walter Fuchs: Te-sheng t'u [Deshengtu] 得勝圖 (Schlachtenbilder).  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 14.2010/11, 237–261  
 Posthumer Beitrag aus dem Nachlaß. Offenbar war er nach Meinung des Autors nicht ganz ausgereift, denn trotz jahrelanger Arbeit wurde er nicht veröffentlicht. In der Tat sind einige wenige Stellen nicht ganz plausibel.
- 247 Anhang: Weiteres Schlachtenbildmaterial. Nach Notizen von Walter Fuchs und eigenen Aufzeichnungen.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 14.2010/11, 263–266
- 248 China in Berlin: The private library of the Great Elector and its development.  
*Symposium international Le Livre. La Roumanie. L'Europe. Résumés des communications*. Quatrième édition.  
 Bucureşti: Bibliothèque de Bucarest 2011, 23  
 Abstract.
- 249 Flora sinensis revisited.  
*MS* 59.2011, 341–352  
 Beitrag zum Symposium für Michael Boym in Krakau.
- 250 [Rez.] Cinskij Pekin. Kartiny narodnoj žizni (minsuchua). Vstupitel'naja stat'ja, perevod s kitajskogo jazyka i komentarii I. F. Popovoj.  
 Sankt-Peterburg: Slavija 2009. 244 S. ISBN 978-5-9501-0195-3  
 (Netradicionnye istočniki po istorii Kitaja. Dinastija Cin (1644–1911))  
*MS* 59.2011, 586–88

- 251 Gerhard Schmitt: *Beiträge zur alten Geschichte Ostasiens*. Als Manuskript gedruckt. Mit einer Vorbemerkung von H. Walravens.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2012. Getr. Paginierung (200 S.)  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 29.)  
 ISBN 978-3-88053-177-2  
 Von den Typoskripten abgedruckt.
- 252 [Rez.] V. M. Alekseev: *Rabočaja bibliografija kitaista. Kniga rukovodstv dlja izuča-juščich jazyk i kul'turu Kitaja*. Sankt-Peterburg: Institut mirovoj literatury im. A. Gofkogo RAN; Biblioteka Rossijskoj Akademii Nauk 2010. 502 pp. ISBN 978-5-336-00109-9  
*JAH* 46.2012, 257–258
- 253 Ernst Boerschmann: *Lagepläne des Wutai shan und Verzeichnisse seiner Bauanlagen in der Provinz Shanxi*.  
 Wiesbaden: Harrassowitz in Komm 2012. [2013]. 117 Seiten + Karten (auf CD)  
 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 80.)  
 Boerschmann war ein Pionier der heutigen Methode die Kartographie für die Architekturgeschichte nutzbar zu machen, „mapping“, wie es jetzt genannt wird. Die von Boerschmann aufgenommenen Karten sind auf CD beigegeben. Das vom Ende des Weltkrieges stammende Manuskript wurde behutsam aktualisiert, ebenso wie eine Übersetzung Albert Grünwedels aus einer tibetischen Beschreibung des Wutaishan.
- 254 [Rez.] Rossijskaja akademija nauk, Institut Dal'nego Vostoka: *Duchovnaja kul'tura Kitaja. Ėnciklopedija 中國精神文化大典*. Iskusstvo. Redaktory toma: M. L. Titarenko, A. I. Kobzev, S. A. Toropcev, V. E. Eremeev, S. M. Anikeeva, M. A. Neglinskaja, A. E. Luk'janov. Moskva: Vostočnaja Literatura RAN 2010. 1031 S. ISBN 978-5-02-036382-3  
*OLZ* 108.2013, 62-64
- 255 *Name Index to Henri Cordier's Bibliotheca sinica (2nd ed., 1924), the Standard Bibliography on Traditional China*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 230 S., Porträt  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen. 21.)  
 Rez.: *MS* 61.2013 (B. Hoster)  
 Die Erstellung dieses Registers stand unter einem ungünstigen Stern. Eine erste Fassung wurde auf einer Hamburger Großrechenanlage geschrieben, allerdings der damaligen Technik entsprechend ohne diakritische Zeichen. Mit einer Aufrüstung des Rechners ging diese Datei verloren, und mein Weggang von Hamburg machte dem dortigen Projekt ohnehin ein Ende. In Berlin stand die technische Entwicklung ebenfalls im Wege – verschiedene Ansätze erwiesen sich als Holzwege, bis die Einführung von Unicode endlich einen Durchbruch erlaubte. So hat sich das Projekt über 30 Jahre hingezogen, wobei es ein Trost war zu lesen, daß Rudolf Löwenthal zweimal ein Register erstellte – beide Fassungen gingen auf Grund der Bürgerkriegszustände in China verloren, sodaß ihm die Energie fehlte, das Werk zum dritten Mal anzufangen. Es sei hier dankbar vermerkt, daß die DFG einen Zuschuß lieferte und durch die Vermittlung von Prof. Herbert Franke sich der American Council of Learned Society mit einem Zuschuß beteiligte.

- 256 China in Berlin: The private library of the Great Elector and its development.  
*Historical and philological studies of China's Western Regions* 西域歷史語言研究集刊  
 6. Beijing: Science Press 2013, 451–458
- 257 [Rez.] K. A. Skačkov suo cang Hanji xieben he ditu tilu 康·安·斯卡奇科夫所藏漢籍  
 寫本和地圖題錄 A. I. Melnalksnis zhu 麥爾納爾克斯尼斯著 Zhang Fang yi. Wang  
 Han zhushi. Li Fuqing shending 張芳譯 王菡主釋 李福清審訂  
 Beijing: Guojia tushuguan chubanshe 2010. 2, 256 S. ISBN 978-7-5013-4095-8  
 MS 60.2012, 547–548
- 258 [Rez.] Vasil'ev, Vasilij Pavlovič: Grafičeskaja sistema kitajskih ieroglifov. Opyt pervago  
 kitajsko-russkago Slovarja. [Das graphische System der chinesischen Schriftzeichen.  
 Versuch eines ersten chin.-russ. Wörterbuchs.] Sostavlen dlja rukovodstva Studentov  
 Professorom Sanktpeterburgskago Universiteta Vasil'evym. Sanktpeterburg 1867. XVI,  
 456 pp. – Reprintnoe izdanie 2010.  
 Palladij (weltlich: P. I. Kafarov): 漢俄合璧韻編 *Kitajsko-russkij slovar'* [Chin.-russ.  
 Wörterbuch], sostavlennyj byvšim načal'nikom Pekinskoj duhovnoj missii archi-  
 mandritom Palladiem 掌院修士巴 第遺編 i staršim dragomanom imperatorskoj  
 diplomatičeskoj missii v Pekine P. S. Popovym. 柏百福補譯. T. 1–2. Pekin: Tipografija  
 Tun-ven-guan 同文館排印 1888. VI, 2, 628; 2, 666, 69 p. Faksimile-Nachdruck: Sankt-  
 Peterburg: Institut Konfucija; Vostočnyj fakul'tet, SPb GU 2010.  
 JAH 47.2013, 133–135
- 259 *Material zu einer Bibliographie deutschsprachiger Zeitungsartikel über China.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2013. 360 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 37.)  
 Die Bibliographie besteht größtenteils aus der Auswertung von Bibliographien und  
 Zeitschriften. Nur ein kleinerer Teil beruht auf eigenen Recherchen. Trotzdem dürfte  
 diese chronologische Präsentation für die Chinawissenschaft nützlich sein.
- 260 Katholisches aus China in der Petersburger Eremitage.  
*China Heute* 2014:1, S. 46–49  
 Angeregt durch einen Ausstellungskatalog der Eremitage.  
 ISSN 09232-6855
- 261 [Hrsg.] Martin Müller: *He Lin (1902–1992). Eine Personal- und Forschungsbiblio-  
 graphie.* [Mit einer Vorbemerkung.]  
 Berlin: SBB 2014. 4, 287 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderhefte 39.)  
 ISBN 978-3-88053-198-7
- 262 H. Walravens: *Aus der Geschichte der Ostasienwissenschaften in Deutschland. Ge-  
 sammelte Materialien.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2014. 755 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 40.)  
 ISBN 978-3-88053-199-4  
 Abdruck von Beiträgen zur *NOAG*, mit Register:

- Ostasiatische Sprachen an deutschen Gymnasien: Marginalie zu einem deutschen Schulversuch im Jahre 1944. (1990)
- Ruth Krader in memoriam (15.11.1911–16.11.1996) (1996)
- Gernot Prunner in memoriam (23.8.1935–3.2.2002) (2002)
- Schriftenverzeichnis von Gernot Prunner. (2002)
- Hsü Daulin (1906–1973) im Briefwechsel mit Hellmut Wilhelm. (2005)
- Zur Biographie des Sinologen Walter Fuchs (1902–1979). (2005)
- Günther Debon zum Gedächtnis. (2006)
- Anmerkungen zu den Briefen Erwin von Zachs an Albert Ehrenstein.  
Ein deutsches Forschungsinstitut in China. (2002)
- Dokumente zur Geschichte des Frankfurter China-Instituts aus den Jahren 1930 bis 1949. (1998)
- Aus der Arbeit der Hamburger ostasiatischen Lehrstühle: Gutachten von Jäger, Florenz und Gundert. (2007)
- Streiflichter auf die deutsche Sinologie 1938–1943 sowie drei Dokumente zur deutschen Japanologie. (1999)
- Haben Sie ihre Bibliothek retten können? Ein sinologischer Briefwechsel aus der Nachkriegszeit. (2006)
- Wu sung, der Held und seines Bruders Rächer. Die vergessene erste europäische Übersetzung aus dem chinesischen Räuber-Roman Shui-hu chuan. (1996)
- Briefwechsel Johannes Schuberts mit Ernst Schäfer und Bruno Beger. (2004)
- Der Tibetologe Johannes Schubert (1896–1976) im Spiegel seiner Personalakte. (1008)
- In memoriam Steffi Schmidt (1922–1990). (1999)
- Nachlese zur Ausstellung über Fritz Rumpf. (1994)
- Eberhard Friese [1940–2004] zum Gedenken. (2004)
- Zur Promotion des Kunsthistorikers (und Japanologen?) F. Perzyński. (2006)
- 263 Zur Geschichte der deutschsprachigen Sinologie.  
*<http://www.dmg-web.de/pdf/Sinologie.pdf>*
- 264 [Rez.] Chinese studies in the Netherlands. Past, present and future. Ed. by Wilt Idema. Boston: Brill, 2014. 314 pp. ISBN 978-90-04-22591-6  
*MS 62.2014, 394–395*
- 265 [Rez.] Marine animals in traditional China – Meerestiere im traditionellen China. Herausgegeben von – Edited by Roderich Ptak. Mit technischer Unterstützung von – with technical assistance of Marc Nürnberger. Wiesbaden: Harrassowitz 2010. X, 154 pp., plates. ISBN 978-3-447-06421-7 (Maritime Asia 21.)  
*Chinese Science 37.2015, 69–72*
- 266 The *Special Issues* of the East Asian Department of the Berlin State Library.  
*Journal of East Asian Libraries 160.2014, 47-53*
- 267 [Rez.] V. M. Alekseev: Kitajskaja poëma o poëte. Stansy Sykun Tu (837–908). Perevod i issledovanie (s priloženiem kitajskich tekstov).  
*NOAG 189/190.2013/2014, 348–349*

- 268 [Rez.] Shijia rulai yinghua shiji 釋迦如來應化事蹟  
Yangzhou: Guangling shushe 廣陵書社 2007. 4 Hefte  
ISBN 978-7-80694-236-9  
NOAG 189/190.2013/2014, 349–350
- 269 [Rez.] Rossijskaja akademija nauk, Institut Dal'nego Vostoka: Duchovnaja kul'tura Kitaja. Enciklopedija 中國精神文化大典. Mifologija. Religija. Redaktory toma M. L. Titarenko, B. L. Riftin, A. I. Kobzev, A. E. Luk'janov, D. G. Glaseva. S. M. Anikeeva. Moskva: Vostočnaja literatura 2007. 869 S. ISBN 978-5-02-018430-5 –  
Rossijskaja akademija nauk, Institut Dal'nego Vostoka: Duchovnaja kul'tura Kitaja. Enciklopedija 中國精神文化大典. Literatura. Jazyk i pišmennost'. Redaktory toma M. L. Titarenko, S. M. Anikeeva, O. I. Zav'jalova, M. E. Kravcova, A. I. Kobzev, A. E. Luk'janov, V. F. Sorokin. Moskva: Vostočnaja literatura 2008. 855 S. ISBN 978-5-02-036348-9 Preis nicht mitgeteilt  
NOAG 189/190.2013/2014, 352–353
- 270 [Rez.] Michała Boyma opisanie świata. Wybór, tłumaczenie i opracowanie Edward Kajdański.  
Warszawa: Oficyna Wydawnicza Volumen 2009. 325 S., zahlreiche Abbildungen sowie farbige Tafeln. Gbd. ISBN 978-83-7233-159-5 Preis nicht mitgeteilt  
NOAG 189/190.2013/2014, 354–356
- 271 [Rez.] Pu Sun-lin [Pu Songling]: Strannye istorii. Rasskazy o ljudjach neobyknovennykh. Perevod s kitajskogo akademika V. M. Alekseeva.  
Moskva: Vostočnaja literatura RAN 2007. 399 S. ISBN 978-5-02-018540-1  
NOAG 189/190.2013/2014, 356
- 272 *Chinesische Romane in deutscher Sprache im 18. und 19. Jahrhundert. Zur frühen Kenntnis chinesischer Literatur in Deutschland.*  
Wiesbaden: Harrassowitz 2015. 206 S.  
(Asien- und Afrikastudien der Humboldt-Universität zu Berlin 43.)  
ISBN 978-3-447-10438-8  
Rez.: MS 2017 (M. Gimm)  
HOL 62.2017, 129–134 (Gu Zhengxiang)  
Dieser Band wie auch der Folgeband <X 277> geben einen Überblick über die Kenntnis Chinas in Deutschland aufgrund chinesischer Literatur. Was war übersetzt, welche Genres waren bekannt? Gab es Originalübersetzungen oder hauptsächlich Nachübersetzungen? Wer waren die Übersetzer? Kürzere Texte werden vollständig zitiert, von längeren werden Auszüge gegeben. Einführungen und bibliographische Exkurse vermitteln den Kontext der Zeit.
- 273 *Beihau. Beiträge zu China und den Außenländern.*  
Mit Register herausgegeben von HW.  
Berlin: SBB 2015. XVI, 718 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 44.)  
Sammlung von 39 Beiträgen aus der Zeitschrift *Monumenta Serica*.

- 274 [Rez.] *Xifang Hanxue shiliu jiang* 西方汉学十六讲. Zhang Xiping zhubian 张西平主编. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 2011. III, 428 S. ISBN 978-7-5135-1129-2  
Preis: ¥ 49.00  
OLZ 2015, 494–495
- 275 Ernst Boerschmann: *Pagoden in China*. Das unveröffentlichte Werk «Pagoden II». Aus dem Nachlass herausgegeben und mit historischen Fotos illustriert. Wiesbaden: Harrassowitz 2016. 709 S.  
(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 102.)  
Kurz nach der Veröffentlichung des Bandes *Pagoden* [I] war auch der zweite Band bereit. Aber Boerschmann gelang es, eine weitere Chinareise zu unternehmen, auf der erneutes Material sammeln und eine Reihe von Fragen klären konnte. Die Zeit war solchen Publikationen nicht günstig, und so verblieb das Manuskript im Nachlaß. Bis heute ist es nicht gefunden worden. Allerdings gab es einen Glücksfall: Beim Umzug des Hamburger Seminars in den Neubau fand sich ein nicht vollständiger Durchschlag des Bandes, teils ohne Schriftzeichen, die meisten Abbildungen fehlten, es gab keine Liste der Illustrationen, kein Register – aber immerhin! Kollege H.-W. Schütte reichte mir den Torso weiter, und Jahre später liegt das Opus vor. So war Boerschmanns unermüdliche Arbeit an dem Werk nicht ganz vergebens ...
- 276 *Chinesische Singspiele, Novellen, Essays und Gedichte in deutscher Sprache im 18. und 19. Jahrhundert. Zur frühen Kenntnis der chinesischen Literatur in Deutschland*. Wiesbaden: Harrassowitz 2016. 220 S.  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 44.)  
Rez.: MS 2017 (M. Gimm)
- 277 Herrschaftssymbolik und Medienpolitik am Beispiel der Ostturkestanfeldzüge des Qianlong-Kaisers.  
*Status und Symbol. Insignien und Herrschaftstraditionen asiatischer Steppenvölker und ihrer Nachbarn. Vorträge auf dem Mongolen-Symposium in München 2006*. Hrsg. von Claudius Müller und H. Walravens.  
Berlin: Staatsbibliothek 2016. (149 S.), 107–121 ISBN 978-3-88053-212-0  
(Sonderhefte 46.)
- 278 Luo Guanzhong: Kapitel I aus einer bisher unbekanntem Übersetzung des Romans Die Geschichte der Drei Reiche (Sanguo yanyi)  
Aus dem Chinesischen von Anna Rottauscher.  
HOL 61.2016, 114–130  
Frau Rottauscher hat den gesamten Roman übersetzt; er sollte wohl im Siebenberg-Verlag in Wien erscheinen, was aber durch die Kriegereignisse illusorisch wurde. Frau Lisl Exner war so freundlich mir die erhaltenen 2/3 der Übersetzung zu überlassen. Der Rest war bei Verwandten in Wien gelagert und existiert wohl nicht mehr.
- 279 (mit Wolfgang Behr): Chinese linguistics in the German-speaking world.  
*Encyclopedia of Chinese Linguistics* (Leiden: Brill) 1.2017, 526–537
- 280 Name index to Henri Cordier's *Bibliotheca sinica* (2nd ed., 1924). Prepared by Hartmut Walravens. [人名索引 魏漢茂編]

(Beijing:) Zhonghua shuju 2017. 343 S. 4° S.  
 (考狄編 西人論中國書目(附索引) 第六冊)  
 ISBN 978-7-101-12135-3  
 Aufl.: 200 Ex.  
 Eine chinesische Luxusausgabe des Werkes.

281 Symbolism of sovereignty in the context of the Dzungar campaigns of the Qianlong emperor.

*Written Monuments of the Orient* 2017(1), 73–90

282 Chinabegeisterung und Chinamode im 17. und 18. Jahrhundert (Überblick)

*Auskunft* 37.2017, 141–205

Der Beitrag wurde ursprünglich für EGO, das europäische Geschichtsprojekt, verfaßt, wurde jedoch teils wegen Wechsel im Lektorat dort nicht gedruckt. Der Überblick bezieht sich hauptsächlich auf die einschlägige Literatur.

283 [Rez.] Kuiper, Pieter Nicolaas: *The early Dutch sinologists. A study of their training in Holland and China and their functions in the Netherlands Indies (1854–1900)*.

Proefschrift ter verkrijging van de graad van doctor aan de Universiteit Leiden.

[Leiden] 2016. XVII, 1035 S.

*Auskunft* 37.2017, 238–241

283a [Rez.] Kuiper, Koos: *The Early Dutch Sinologists (1854–1900). Training in Holland and China, Functions in the Netherlands Indies*. 2 vols.

Leiden: E. J. Brill, 2016. XXI, 1184 pp. (Sinica Leidensia, vol. 135.)

ISBN 978-90-04-22887-0 (set), 978-90-04-33963-7 (e-book)

*TP105.2019*, 247–250

284 Ye Gongchuos Inschrift zur Restaurierung des Śarīra-Stūpa aus der Sui-Zeit auf dem Qixia-Berg.

*ZDMG* 167.2017, 491–496

285 David Crockett Graham: *More songs and stories of the Ch'uan Miao* [川苗].

Wiesbaden: Harrassowitz 2018. 329 S.

(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 112.)

ISBN 978-3-447-11001-3

Graham war als Missionar und Leiter des West China Union Museum in Chengtu tätig. Seine umfassende Sammlung von Folklore der Chuan Miao konnte er nur teilweise nach seiner Rückkehr aus China veröffentlichen. Weiteres Material fand ich im Archiv des Whitman College in Walla Walla, und dank der Freundlichkeit des Bibliotheksdirektors Henry Yaple bekam ich eine Kopie ...

286 Die Übersetzung von Kapitel 1 des Shuihu zhuan [水滸傳]

von Max Gerhard Pernitzsch (1929).

*MS* 66.2018, 161–185

Nur durch Zufall erfuhr ich von der Existenz einer deutschen, sonst unbekanntes Übersetzung des Shuihuzhuan – aus einem Brief Erwin von Zachs an den Dichter Albert Ehrenstein. Es scheint fraglich, daß sich das Manuskript erhalten hat. Aber das erste

Kapitel wurde als Kostprobe 1929 in *Mededeelingen van het China-Instituut in Batavia* gedruckt. Recherchen ergaben, daß selbst diese Publikation bibliographisch nicht ohne weiteres zu ermitteln war. Ich verdanke eine Kopie meinem Kollegen Koos Kuiper in Leiden.

- 287 Chinesische Bilder und ihre europäische Adaptation. Zwei Beispiele  
*Orientierungen* 29.2017, 143–153  
 ISSN 0936-4099

Die Miszelle geht den Quellen zweier europäischer bildlicher Darstellungen nach - zum einen der Darstellung von Schachspielern (*weiqi*), die Leibniz in der Königlichen Bibliothek gefunden hatte und die wohl nicht erhalten ist; zum anderen dem Titelblatt von *Regni chinensis descriptio*. Leiden 1639, das auf der einen Seite des Titels Wildgänse zeigt, auf der anderen die Beischrift *Pingsha luoyan* – Rätsel die mich seit Jahren beschäftigten. Zwar scheint die Vorlage für ersteres nicht mehr vorhanden zu sein, doch gibt es in einem Schachhandbuch von 1609 eine verblüffend ähnliche Szene. Beim zweiten stellt sich heraus, daß es eine besonders in den 1630er Jahren populäre Melodie war und selbst heute noch geschätzt ist. Auch hier fand sich eine recht ähnliche bildliche Darstellung samt dem zugehörigen Gedicht, im *Hainei qiguan* ...

- 288 [Rez.] Chisamutdinov, Amir Aleksandrovič: Rossijskie tolmači i vostokovedy na Dal'nem Vostoke. Materialy k bibliografičeskomu slovarju [Russische Dolmetscher und Orientalisten im Fernen Osten. Material zu einem bibliografischen Wörterbuch]. Vladivostok: DVGU 2007 [nach Mitt. vielmehr 2009]. 273 S. ISBN 978-5-7444-5962-2 --: O čem rasskazali kitajskie l'vi. K istorii Vostočnogo instituta [Wovon die chinesischen Löwen (am Portal) erzählen. Zur Geschichte des Orientalischen Instituts]. Vladivostok: DVGTU 2010. 221 S. ISBN 978-5-7596-1164-6  
*Auskunft* 38.2018, 244–253



Szene aus *Zuoyin xiansheng jingding jiejing yipu* von 1609

<X 287>

## XI Japan

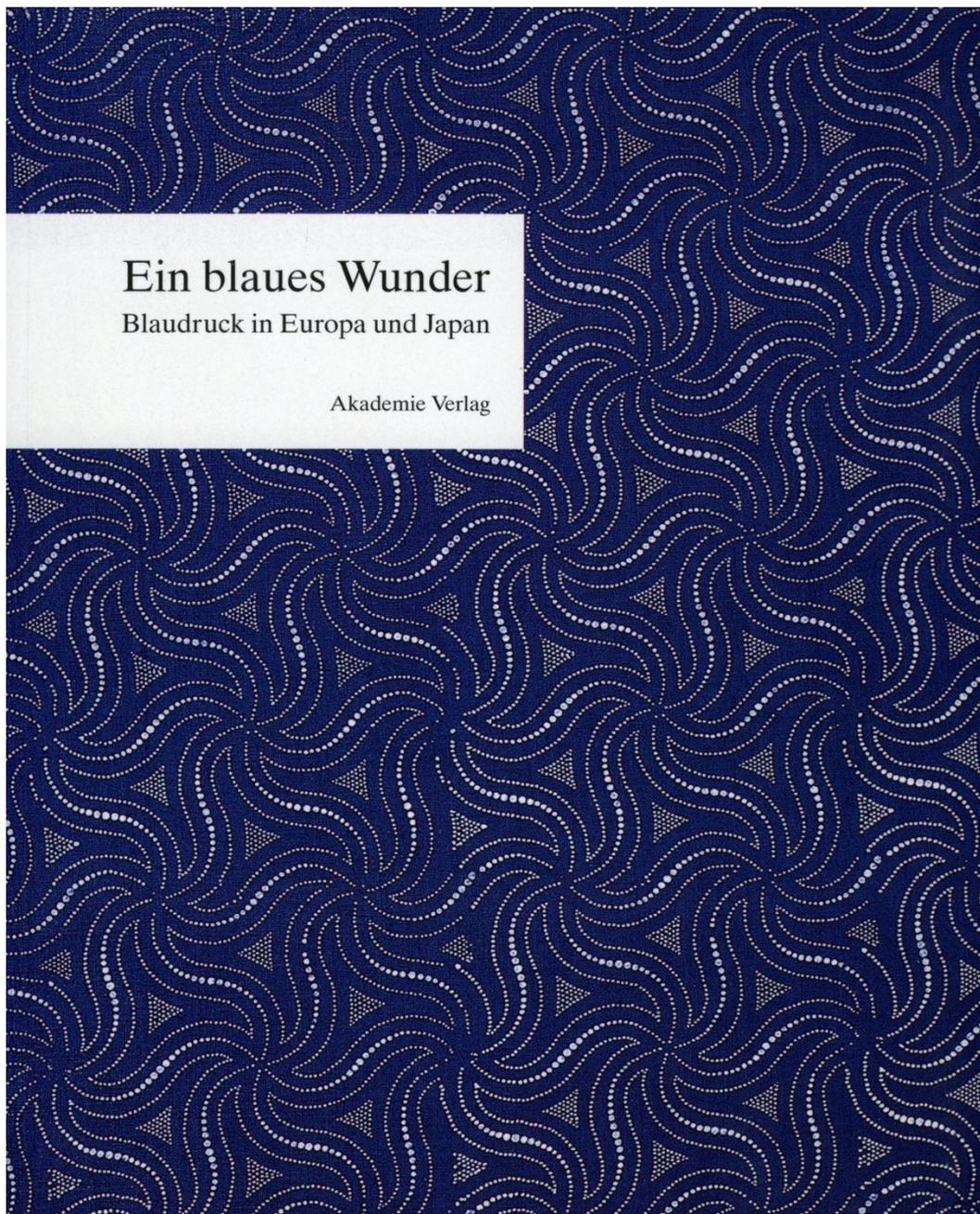
- 1 [Rez.] Bibliographischer Alt-Japan-Katalog, 1542–1853. Nachdruck. München 1977.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 25.1978, 223–224
- 2 Japanische Volkslieder. Gesammelt und übersetzt von Fritz Rumpf.  
*NOAG* 127/128.1980, 86–110  
Nach einem Notizbuch von Rumpf.  
Der Abdruck enthält eine Anzahl von Transkriptionsfehlern, die in der Übernahme in den Katalog *Du kennst unsere Herzen gut* <IX 228> verbessert sind.
- 3 [Rez.] Illustrierte Handschriften und Drucke aus Japan, 12.–19. Jahrhundert. Von Eva Kraft. Ausstellung der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz ... Wiesbaden: Steiner 1981. 112 S.  
*NOAG* 130.1982, 79–80
- 4 [Rez.] Japaninstitut Berlin und Deutsch-Japanische Gesellschaft. Quellenlage und ausgewählte Aspekte ihrer Politik 1926–1945. [Von] Eberhard Friese. Berlin 1980. 56 S. (Social and economic research on modern Japan. Occasional papers 8.)  
*NOAG* 131/132.1982, 159
- 5 [Rez.] Eva Kraft: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 im Besitz der Stiftung Preußischer Kulturbesitz Berlin. Wiesbaden: Steiner 1982. XIII, 386 S. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 27,1.)  
*NOAG* 131/132.1982, 165–166
- 6 [Rez.] Eva Kraft: *Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in München*: Bayerische Staatsbibliothek, Deutsches Museum, Münchner Stadtmuseum, Puppentheatermuseum, Staatliches Museum für Völkerkunde, Universitätsbibliothek. Beschrieben von Eva Kraft. Stuttgart: Franz Steiner 1986. XVIII, 239 S. gr.8° (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 27, 2.)  
[Rez.] Eva Kraft: *Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in Bonn*: Japanologisches Seminar der Universität, Bremen: Kunsthalle, Überseemuseum, Hamburg; Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg, Hamburgisches Museum für Völkerkunde, Köln: Museum für Ostasiatische Kunst. Stuttgart: Franz Steiner 1988. XXIII, 341 S. gr.8° (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 27, 3.)  
*OE* 34.1991, 218–220
- 7 [Rez.] Eva Kraft: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in Bochum. Stuttgart: Franz Steiner 1990. XXI, 151 S. gr.8° (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 27, 4.)  
*OE* 34.1991, 220–222

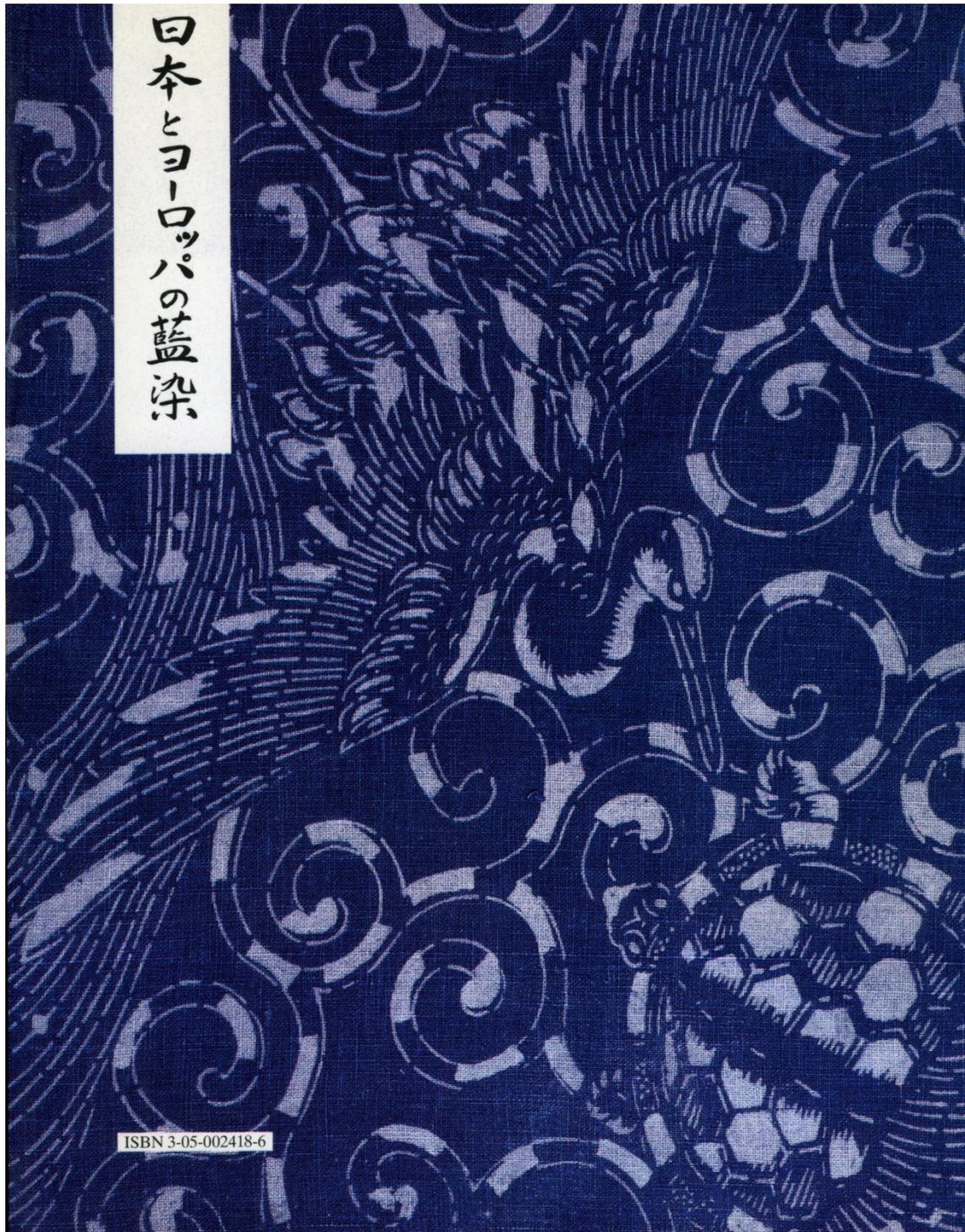
- 8 [Rez.] Kraft, Eva: Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868 in München. Neuerwerbungen der Bayerischen Staatsbibliothek. Stuttgart: Steiner 1994. 399 S. m. 18, z.T. farb. Abb. 4° (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland XXVII, 5.)  
*OLZ* 91.1996, 93–97
- 9 [Rez.] Norbert R. Adami: Verzeichnis der europäischsprachigen Literatur über die Ainu. Wiesbaden: Harrassowitz 1981. VII, 81 S. (Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum 27.)  
*NOAG* 131/132.1982, 166–168
- 10 *Yamato – a German journal on Japan (1929–1932). Bibliography and index. – Yamato – eine deutsche japanologische Zeitschrift (1929–1932). Bibliographie und Index.* Hamburg: C. Bell 1983. 22 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 14.)
- 11 [Rez.] Japan Handbuch. Herausgegeben von Horst Hammitzsch ... Wiesbaden: Steiner 1981.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 31.1984, 45–46
- 12 [Rez.] Catalogue of the Nordenskiöld Collection of Japanese books in the Royal Library. By J. S. Edgren. Stockholm 1980. XV, 388 S. (Acta Bibliothecae Regiae Stockholmiensis 33.)  
*NOAG* 135.1984, 20
- 13 [Rez.] Japanese mathematics. A bibliography. Compiled by Shojo Honda. Washington, D.C.: library of Congress 1982. VII, 64 S.  
*NOAG* 135.1984, 20–21
- 14 [Rez.] Dettmer, Hans Adalbert: Eine Japan-Karte aus der Edo-Zeit. Beschreibung des Manuskriptes. Wiesbaden: Harrassowitz 1984. 96 S. (Acta Sieboldiana 1.)  
*NOAG* 135.1984, 39
- 15 *Bibliographie von Japan. Begründet von O. Nachod. Bd 7: 1938–1943, Teil 1: Deutschsprachige Literatur.* Bearbeitet von Hans Praesent. Hamburg: C. Bell 1985. 230 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 32.)  
(Orientalische Bibliographien 3.)  
Korrigierte und ergänzte Neuauflage → 2006.
- 16 [Rez.] Engelbert Kaempfer: *Flora japonica* (1712). Reprint des Originals und Kommentar von Wolfgang Muntzschick. Wiesbaden 1983.  
*Sudhoffs Archiv* 69.1985, 104–105
- 17 [Hrsg.] Eberhard Friese: *Philipp Franz von Siebold als früher Exponent der Ostasienswissenschaften.* Ein Beitrag zur Orientalismuskussion und zur Geschichte der europäisch-japanischen Begegnung. (2. veränderte und vermehrte Auflage.) Hamburg: C. Bell 1986. 369 S. 4°

(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu. Supplement 4.)

- 18 *2nd International Conference on Japanese Information in Science, Technology and Commerce... Berlin (West), October 23–25, 1989. Preprints.*  
(Amsterdam: IOS 1989.) 593 S. 8°  
[Redaktion: R. Krempien und H. Walravens.]
- 19 *Japanese information in science, technology and commerce.* Proceedings of the 2nd International Conference held by Gesellschaft für Mathematik und Datenverarbeitung in co-operation with Japanisch Deutsches Zentrum Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz on 23–25 October 1989, in Berlin (West). Edited by D. Mönch, U. Wattenberg (GMD), T. Graf Brockdorff (JDZB), R. Krempien and H. Walravens.  
Amsterdam, Washington, DC, Tokyo: IOS Press 1990. XXIX, 629 S. 8°
- 20 Ostasiatische Sprachen an deutschen Gymnasien: Marginalie zu einem deutschen Schulversuch im Jahre 1944.  
*NOAG* 147/148.1990, 83–91  
Die Anregung zu dem Beitrag verdanke ich meinem Kollegen Wolfgang Seuberlich, der mir das zugrunde liegende Protokoll übergab.
- 21 [Rez.] Peter Kapitza: Japan in Europa. Text und Bilddokumente zur europäischen Japankenntnis von Marco Polo bis Wilhelm von Humboldt. München: Iudicium Verlag 1990. 957, 1024, 96 S. gr. 8° (Lexikonformat)  
*NOAG* 147/148.1990, 185–186
- 22 [Rez.] Katsiuka Settei [Tsukioka Settei]: Onna Shimegawa kaeshi bumi zen. Frauen Anstands- und Sittenlehre. Antwort auf Fragen (vollständig in einem angeschlossenen Band). Antwort zum Thema: Anstandslehre für liebeslustige Frauen. Vollständige und abschließende Ausgabe letzter Hand. (Aus dem Japanischen übersetzt und kommentiert von Reiko Okada und Johnny Rieger.) Zürich: Die Waage 1988. 2 Hefte. Japan. Blockheftung in Leinenmappe. 8°  
*NOAG* 147/148.1990, 199–201
- 23 [Rez.] Hadamitzky, Wolfgang, und Marianne Kocks: Japan-Bibliografie. Verzeichnis deutschsprachiger japanbezogener Veröffentlichungen. Reihe A: Monografien, Zeitschriften, Karten. Band 1: 1477–1920. – Bibliography of Japan, German-language publications on Japan. Series A: Monographs, periodicals, maps. Vol. 1: 1477–1920. München, London, New York, Paris: K. G. Saur 1990. XXVI, 419 S. gr.8° Geb.  
*OLZ* 86.1991, 588–591
- 24 [Rez.] Hadamitzky, Wolfgang, und Marianne Kocks: Japan-Bibliografie. Verzeichnis deutschsprachiger japanbezogener Veröffentlichungen. Reihe A: Monografien, Zeitschriften, Karten. Band 2: 1921–1950. [...] München, New Providence, London, Paris: Saur 1993. XVI, 258 S. gr.8°  
*OLZ* 89.1994, 600–603

- 25 [Rez.] Hadamitzky, Wolfgang; Marianne Kocks: Japan-Bibliografie. Reihe A: Monografien, Zeitschriften, Karten. Band 3: 1951-1985. [in 2 Bdn.] München, New Providence, London, Paris: Saur 1997. XVIII, 22; XIV, 434 S. ISBN 3-59-22152-5 und 3-69-22156-8.  
*OLZ* 93.1998, 117–119





<XI 31>

- 26 [Rez.] Wolfgang Hadamitzky: Japan-Bibliografie. Verzeichnis deutschsprachiger japanbezogener Veröffentlichungen – Bibliography of Japan / Wolfgang Hadamitzky, Marianne Rudat-Kocks. Bd B 1, Teil 3: 1911–1920. München: Saur 2000. XVIII, 319 S. *NOAG* 167/170.2000/2001, 383

- 27 [Rez.] *Verzeichnis des deutschsprachigen Japan-Schrifttums 1980–1987*. Erstellt von Susanne Formanek und Peter Getreuer. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 1989. 194 S. 4° (Materialien zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 1.)  
*OE* 34.1991, 215
- 28 [Rez.:] Hans-Dieter Ölschleger, Jürgen Stalph: Japanbezogene Bibliographien in europäischen Sprachen. Eine Bibliographie. *Nihon kanseki Ôbun shoshi mokuroku*. München: Iudicium 1990. 296 S.  
*Münchner japanischer Anzeiger* 1992:3, S. 87–90
- 29 [Rez.] Karl Peter Thunberg: *Reise durch einen Theil von Europa, Afrika und Asien, hauptsächlich in Japan in den Jahren 1770 bis 1779*. Hrsg. und eingel. Von Eberhard Friese. Bd 1–2. Heidelberg: Manutius-Verlag 1991. LV, 266, 292; XVI, 242, 263 S.  
*OE* 35.1992, 191–194
- 30 [Mitarbeit, ca. 70 Objektbeschreibungen]  
*Japan und Europa. 1543–1929*.  
Berlin: Berliner Festspiele, Argon 1993. 621 S.
- 31 [Hrsg.] *Ein blaues Wunder. Blaudruck in Europa und Japan*.  
Berlin: Akademie (1993). 192 S.  
Mit Beiträgen von Carsten Reinhardt, Barna von Sartory, Elisabeth Vohler, Christine Bell, Setsuko Kuwabara, Hiroko Haupt-Nakada, Regina Schwank und H. Walravens.  
Rez.: *Mitteilungen: Deutsche Gesellschaft für Ostasiatische Kunst* 9.1994, 34–35 (Claudius Müller)  
Handbuch zu einer Ausstellung im Japanisch-Deutschen Zenrum Berlin.
- 32 [Rez.] Ochiai, Toshinori: *The manuscript of Nanatsu-dera: A recently discovered treasure-house in downtown Nagoya, with related remarks by Makita Tairyô and Antonino Forte, translated and edited by Silvio Vita*. (Kyôto: Italian School of East Asian Studies 1991.) XI, 102 S. (Occasional papers 3.)  
*JAH* 28.1994, 88
- 33 *Nachlese zur Ausstellung über Fritz Rumpf*.  
*NOAG* 155/156.1994 (1996), 95–135  
Zu: *Du verstehst unsere Herzen gut* <IX 228>.
- 34 [Rez.] Emil Orlik: *Aus Japan*. Facsimile edition. (Ed. by Eberhard Friese and Setsuko Kuwabara.) Tôkyô: Yûshôdô 1996. Mappe mit 15 Blättern gr.4°. Erläuterungsheft. 31 S. gr.8°  
*NOAG* 159/160.1996, 236–237
- 35 *Japanische Kunst in Berlin – Berurin no Nihon bijutsu*.  
*Berlin – Tôkyô im 19. und 20. Jahrhundert*.  
Berlin: Springer, JDZB (1997), 273–282

- 36 [Rez.] Hadamitzky, Wolfgang: Japanese, Chinese, and Korean surnames and how to read them. Vol. 1–3. München: K. G. Saur 1998. XIV, 1145, 405 S.  
*OLZ* 94.1999, 257–259
- 37 [Rez.] Hadamitzky, Wolfgang: Japanese, Chinese, and Korean surnames and how to read them. Vol. 1–3. München: K. G. Saur 1998. XIV, 1145, 405 S.  
*Bibliothek. Forschung und Praxis* 23.1999, 238–240
- 38 [Rez.] Ölschleger, Hans Dieter; Eva König, unter Mitarb. v. Barbara Ölschleger: Japaner in der Neuen Welt. Eine teilannotierte Bibliographie von Werken zu japanischen Einwanderern in Nordamerika in europäischen Sprachen. (München: Iudicium) 1997. 1038 S. (Bibliographische Arbeiten aus dem Deutschen Institut für Japanstudien der Philipp Franz von Siebold Stiftung 4.)  
*OLZ* 94.1999, 583–584
- 39 [Rez.] Wörterbücher und Glossare. Eine teilannotierte Bibliographie japanisch-deutscher und deutsch-japanischer Nachschlagewerke. Wa-Doku Doku-Wa jisho, yôgoshû kaidai. Edited by Jürgen Stalph and Harald Suppanschitsch. Munich: Iudicium Verlag 1999. XVII, 437 pp.  
*MN* 55.2000, 317–319
- 40 [Rez.] Schrader, Reiner: In der Papiertür Löchlein der ganze Himmelsstrom. Klassische Haikus von Bashô, Buson, Issa und Shiki. Ausgewählt und übersetzt. Hamburg: Wayasbah 1996. 143 S.  
*OLZ* 95.2000, 225–226
- 41 Zur Geschichte der Japanologie in Berlin.  
*Humboldt-Universität zu Berlin, Zentrum für Sprache und Kultur Japans. Institut für Japanologie & Mori-Ôgai-Gedenkstätte*. Supplement zum Jahresbericht Nr 5.2000, 7–17  
Die Online-Fassung wurde später berichtigt und ergänzt.
- 42 Der bibliographische Hintergrund.  
*Grundriß der Japanologie*. Herausgegeben von Klaus Kracht und Markus Rüttermann. Wiesbaden: Harrassowitz 2001 (Izumi 7.), 587–601
- 43 Kunstbeziehungen zwischen Preußen und Japan.  
Gerhard Krebs (Hrsg.): *Japan und Preußen*.  
München: Iudicium 2002, 249–266 ISBN 3-89129-843-9  
(Monographien aus dem Deutschen Institut für Japanstudien 32.)
- 44 [Hrsg.] *German books on Japan 1477 to 1945*. Part 1: History. Microfiche edition.  
München: K. G. Saur 2003/4. 1425 Fiches. Mit Begleitheft: 166 S.
- 45 *A Japanese herbal in the Wellcome Institute for the History of Medicine*. A contribution to the history of the transfer of scientific knowledge from Europe to Japan.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 214 S. ISBN 3-447-05174-4  
(Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 21.)

- Ein Dodonaeus-Fragment als Geschenk des Dolmetschers Yoshio Gonnosuke an einen unbekanntes Europäer.  
 Rez.: *Taxon* 54.2005, 1120–1121 (Ian Jackson)  
*East Asian Science, Technology, and Medicine* (Tubingen) 34.2011, 205–209 (Kubo Teruyuki)
- 46 [Hrsg.] Hans Praesent: *Deutsche Japan-Bibliographie 1938–1945*.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2006. XIX, 222 S.  
 (Neuerwerbungen des Ostasienabteilung. Sonderheft 15.)  
 Mit Vorwort und Schriftenverzeichnis Praesents. Ergänzte Neuausgabe von <15>.
- 47 [Rez.] Bridging the divide. 400 years, 1600–2000. The Netherlands – Japan. Editors: Leonard Blussé, Willem Rémelink, Ivo Smits. Leiden: Hotei Publ. 2000. 280 S.  
*OLZ* 102.2007, 770–772
- 48 [Rez.] Secret memoirs of the Shoguns. Isaac Titsingh and Japan, 1779–1782. Annotated and introduced by Timon Screech. London, New York; Routledge 2006. XIII, 265 S.  
*Japonica Humboldtiana* 11.2007, 249–256
- 49 [Rez.] Katagami. Les pochoirs japonais et le japonisme. 19 octobre 2006–20 janvier 2007. Paris: Maison de la culture du Japon 2006. 173 S.  
*OLZ* 103.2008, 115–118
- 50 *Pressedokumentation zur Altjapanausstellung 1939 in Berlin*.  
 Staatsbibliothek zu Berlin 2009. LXVIII, 418 S. 4°  
 (Staatsbibliothek zu Berlin. Ostasienabteilung. Sonderhefte 20.)  
 Bibliographie und Abdruck der Texte.
- 51 Japaninstitut und Bayerische Staatsbibliothek.  
*Japonica Humboldtiana* 13.2009/10, 111–131  
 Korrespondenz mit der Bibliothek bezüglich des Altjapan-Katalogs.
- 52 (mit Setsuko Kuwabara) Berthold Laufer (1874–1934): Sammlung japanischer Alltagsgeräte für das American Museum of Natural History.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 14.2010/11, 267–282  
 Bearbeitung der Inventarliste.
- 53 [Rez.] Franz, Edgar: Philipp Franz von Siebold and Russian policy and action on opening Japan to the West in the middle of the nineteenth century.  
 München: Iudicium 2005. 235 S. (Japan und Europa. Historische Beziehungen und vergleichende Studien.)  
*OLZ* 107.2012, 130–131
- 54 [Rez.] Krebs, Gerhard: Das moderne Japan 1868-1952. Von der Meiji-Restauration bis zum Friedensvertrag von San Francisco.  
 München: R. Oldenbourg 2009. XI, 249 S. ISBN 978-3-486-55894-4 € 29,80  
 (Oldenbourg Grundriß der Geschichte.)  
*NOAG* 185/186.2009/2010 [2012], 207–208

- 55 [Rez.] Stalph, Jürgen; Christoph Petermann, Matthias Wittig: *Moderne japanische Literatur in deutscher Übersetzung. Eine Bibliographie der Jahre 1868–2008.* München: iudicium 2009. XXIII, 371 S. ISBN 978-3-89129-829-9 (Iaponia Insula 20.)  
*NOAG* 185/186.2009/2010 [2012], 215–216
- 56 Seiki tenkanki no Nihonjin ni yoru doitsu zô – 1900 nen kara 1902 no Berurin ni okeru Iwaya Sueo 世紀転換期の日本人によるドイツ像 – 1900 から 1902 のべるリンにおける岩谷季雄  
*Nihon-Doku kôryûshi henshû iinkai hen: Nihon-Doku kôryû 150 nen no kiseki* 日獨交流史編集委員会編 日獨交流 150 年の軌跡  
東京: Yûshôdô 雄松堂書店 2013, 166–170  
Ein kurzer Beitrag über Iwaya Sueo, dem Setsuko Kuwabara und ich ein Buch widmeten <IX 101>.
- 57 [Rez.] Spang, Christian W.: *Karl Haushofer und Japan. Die Rezeption seiner geopolitischen Theorien in der deutschen und japanischen Politik.* [Karl Haushofer and Japan. The reception of his geopolitical theories in German and Japanese politics] München: iudicium, 2013. 1008 pp. ISBN 978-3-86205-040-6 (Monographien, herausgegeben vom Deutschen Institut für Japanstudien 52.)  
*Journal of Northeast Asian History* 10.2014, 199–212  
ISSN 1976-3735
- 58 Zur Erforschung japanischer Stûpas. Teil 1 – F. M. Trautz' Übersetzung von Itô Chûtas *Nihon buttô kenchiku no enkaku* (1899). Eingeleitet und herausgegeben.  
*Jap. Humb.* 16.2013, 169–234  
ISSN 1433-3473
- 59 Zur Erforschung japanischer Stûpas Teil II – F. M. Trautz' Übersetzung von Itô Chûtas *Tahôtô* (1899).  
*JH* 17.2014/15, 125–174  
Bearbeitung der Anlagen zu F. M. Trautz' Dissertation. Itôs und Trautz' Arbeiten stehen am Anfang der japanischen Stûpa-Forschung.
- 60 Wilhelm Grube's acquisition of Japanese texts (1897–1898).  
*Písmennye Pamjatniki Vostoka* (St. Petersburg) 2 (19).2013, 240–256  
ISSN 1811-8062
- 61 *Kupferdrucke der späten Edo-Zeit. Japanische Stadt- und Landschaftsansichten aus der Sammlung von Hanns Theo Schmitz-Otto.* Herausgegeben und bearbeitet von Setsuko Kuwabara, unter Mitarbeit von HW.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2014. 264 S.  
(Asien- und Afrika-Studien der -Universität 39.)  
ISBN 978-3-447-10295-7  
Der Kölner Bibliophile H. Th. Schmitz-Otto übergab mir ein Konvolut von kleinformatigen Kupferstichen, die er nebenbei auf einer Auktion erworben hatte, zur Bearbeitung. Ich konnte meine Kollegin Setsuko Kuwabara für diese Arbeit gewinnen, die meine Möglichkeiten überstieg. Es stellte sich heraus, daß die früher wohl in großen

Auflagen verbreiteten Blätter inzwischen rar geworden waren und die ernsthafte Beschäftigung mit dem Thema erst in den Anfängen steckte. So handelt es sich um eine Pionierarbeit.

- 62 *Material zu einer Bibliographie deutschsprachiger Zeitungsartikel über Japan.*  
Berlin: Staatsbibliothek 2014. 328 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 41.)  
Zusammenstellung von Zeitungsartikeln, größtenteils nach Sekundärquellen (nicht nach Autopsie).
- 63 [Rez.] Siebold's „De Mineralogia Japonica“. Edited by Tokuhei Tagai and Lothar Schröpfer. Wiesbaden: Harrassowitz 2016. 225 S. (Acta Sieboldiana X.)  
*Auskunft* 37.2017, 478–481
- 64 Eine japanische Büchersammlung in Leipzig.  
*Leipziger Jahrbuch zur Buchgeschichte* 26. 2018, 285–306  
ISSN 0940-1954  
Der aus Petersburg stammende, in Berlin tätige Sinologe Wilhelm Grube (1855–1908) stellte auf einer Ostasienreise diese vorzügliche Sammlung zusammen, die letztwillig an die Universität Leipzig ging, wo G. studiert hatte. Leider sind die Bücher fast vollständig im letzten Weltkrieg vernichtet worden.  
Überarbeitete Fassung von <60>.

## XII Korea

- 1 [Rez.] Norbert Adami: Die russische Koreaforschung, Bibliographie 1682–1976. Wiesbaden 1978.  
*JAOS* 100.1980, 213–214
- 2 [Rez.] Standortkatalog koreanischer Zeitschriften in Europa. Lief. 1. Berlin 1981.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 29.1982, 214–215
- 3 [Rez.] R. Andreas Domschke, Rudolf Goosmann: Korea Bibliographie I. Verzeichnis der deutschsprachigen Literatur, 1655–1949. München, Köln, London: Weltforum-Verlag 1982. XXII, 233 S.  
*NOAG* 134.1983, 70–74
- 4 [Hrsg.] *Kunst auf kleinstem Raum. Koreanische Briefstempel*. Eine Sammlung von Helga und Peter Höschele. Fotos von Helga Höschele. Stempelanalysen von Peter Höschele. Berlin: Staatsbibliothek 2008. 185 S. ISBN 978-3-88053-144-4  
(Sonderheft 18.)  
7–8: Vorbemerkung des Herausgebers  
Die Veröffentlichung erfolgte auf Anregung von Gernot Prunner, Kustos am Hamburger Museum für Völkerkunde.



## XIII Altaica – Mandschurica – Mongolica

### **Altaica**

- 1 [Rez.] Altaica 1–2.  
Moskva: Institut Vostokovedenija 1997–1998.  
*OLZ* 94.1999, 360–363  
Das Jahrbuch wurde von Elena Bojkova in Moskau und Kollegen herausgegeben, leider nach Heft 13 nicht mehr fortgesetzt.
- 2 [Rez.] Altaica III. Rossijskoe Akademija Nauk, Institut Vostokovedenija: Moskva: IV RAN 1999. 152 S.  
*OLZ* 95.2000, 672–675
- 3 [Rez.] Altaica IV. (Sostaviteli: E. V. Bojkova, T. A. Pan.) Moskva: Institut Vostokovedenija, Rossijskaja Akademija Nauk 2000. 207 S.  
*OLZ* 97.2002, 327–329
- 4 [Rez.] Altaica 5. (Sostaviteli: E. V. Bojkova, D. D. Vasil'ev). Moskva: Institut Vostokovedenija, Rossijskaja Akademija Nauk 2001. 203 S.  
*OLZ* 99.2004, 542–544
- 5 [Rez.] Altaica 6–7 (2002–2003).  
*OLZ* 101.2006, 589–591
- 6 [Rez.] Altaica 8. 2003–11.2006.  
*OLZ* 102.2007, 791–796
- 7 [Rez.] Altaica 12.2007–13.2008  
*OLZ* 2016, 101–102, 194–195

### **Turfan**

- 8 [Rez.] Albert von Le Coq: Von Land und Leuten in Ostturkistan. Berichte und Abenteuer der 4. Deutschen Turfanexpedition. Mit 156 Abb. im Text und auf 48 Tafeln sowie 5 Karten. Leipzig: J. C. Hinrichs 1928. [Faks.-T.] (Leipzig: Zentralantiquariat der DDR 1982. Ausgabe für Klaus Schwarz Verlag, Berlin.). VII, 183 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 301–302
- 9 [Rez.] Sprachwissenschaftliche Ergebnisse der deutschen Turfan-Forschung. Faksimiles zu den Text-Editionen von Albert August von Le Coq, Friedrich Wilhelm Karl Müller, Willy Bang, Annemarie von Gabain, Gabdul Rasid Rahmati, Vilhelm Thomsen. Zusammengestellt und herausgegeben von Georg Hazai und Peter Zieme. Band 4. Berlin: Klaus Schwarz 1983. 16 S. Text, 195 Taf. in Kasette. 4° (Opuscula III, 4.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 302–303

**Mandschurica**

- 10 *Probleme bei der Erstellung eines Gesamtkataloges der mandjurischen Bücher und Handschriften.*  
Köln 1973. [V], 62 S. 4° [Maschinenschr.]  
Hausarbeit zur Prüfung für den höheren Dienst an wiss. Bibliotheken.  
In überarbeiteter Form → *Mandjurische Literatur: Bibliographie der Bibliographien.*  
1996 <XIII 71>
- 11 Vorläufige Titelliste der Mandjurica in Bibliotheken der USA.  
*Zentralasiatische Studien* 10.1976, 551–613  
Ergebnis einer Forschungsreise in den USA.
- 12 Übersicht über die Mandjurica-Sammlung im Institut des Hautes Études Chinoises, Paris.  
*Zentralasiatische Studien* 10.1976, 615–624
- 13 Übersicht über die mandjurischen Abklatsche in amerikanischen Sammlungen.  
*Tractata altaica* (Festschrift für Denis Sinor). Wiesbaden 1976, 743–753  
Bestände der Sammlung Berthold Laufer in New York und in Chicago.
- 14 Zu zwei katholischen Katechismen in mandjurischer Sprache.  
*Monumenta serica* 31.1974/5(1977), 521–549  
Zu *Abkai enduri hô-i kicen* von Francesco Brancati S.J. sowie *Abkai ejen-i tacihyan-i hešen-i bithe* (Autor nicht bekannt).
- 15 Übersicht über die Mandjurica der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien.  
*Zentralasiatische Studien* 11.1977, 555–562  
Es fehlen einige Titel, die als Rara in einer Sonderaufstellung nicht zugänglich waren.
- 16 On a new union catalogue of Manchu books.  
*BSOAS* 41.1978, 571–578  
Zu Walter Simon, H. G. H. Nelson: *Manchu books in London.* London 1977.
- 17 *Deutsch-mandjurisches Wörterverzeichnis* (nach H. C. von der Gabelentz' Mandschu-Deutschem Wörterbuch) durchgesehen von Hartmut Walravens und Martin Gimm.  
Wiesbaden: Franz Steiner 1978. IX, 612 S. gr.8°  
(Sinologica Coloniensia 4.)  
Das Manuskript stammte aus dem Nachlaß von Berthold Laufer und erwies sich erst später als eine Arbeit seines Lehrers Wilhelm Grube (1855–1908).
- 18 S. V. Lipovcov [1770–1841], a little known Russian Manchurist.  
*Manchu Studies Newsletter* 1/2.1977/78, 65–74  
Lipovcov übersetzte u.a. das Neue Testament ins Mandschurische.
- 19 [Rez.] A Manchu edition of Chin P'ing Mei. 滿文本金瓶梅 San Francisco 1975.  
A Manchu edition of Liao Chai Chih I. 滿文本聊齋志異 San Francisco 1975.  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 74.1979, 500–502

- 20 Mandjurische Bücher in der Abteilung für Ostasienwissenschaften der Ruhr-Universität Bochum.  
*Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung* 1980, 468–475  
Zusammengestellt auf Anregung von Alfred Hoffmann.
- 21 Mandjurica in australischen Bibliotheken.  
*Zentralasiatische Studien* 14:2.1980, 221–235  
Übersicht über Texte aus der Sammlung von Walter Simon in der National Library of Australia.
- 22 Bibliographie zur Geschichte der Erforschung der tungusisch-mandjurischen Sprachen. Nach V. A. Gorcevskajas Očerk izučenija tunguso-mañčžurskich jazykov bearbeitet.  
*Manchu Studies Newsletter* 3.1979/80, 41–90
- 23 *Bibliographie zur Geschichte der Erforschung der tungusisch-mandjurischen Sprachen.* Nach V. A. Gorcevskajas *Očerk istorii izučenija tunguso-mañčžurskich jazykov* bearbeitet. 2. Aufl.  
Hamburg: C. Bell 1982. 50 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 9.)
- 24 [Rez.] Bibliothèque nationale, Département des Manuscrits, Division des Manuscrits Orientaux: Catalogue du Fond Mandchou. Par Jeanne-Marie Puyraimond sous la haute direction de Walter Simon et Marie-Rose Seguy. Paris 1979. 178 S., 6 Abb.  
*NOAG* 129.1981, 86–89
- 25 Władysław Kotwicz [1872–1944]: Materialien zur Erforschung der tungusischen Mundarten.  
*Anthropos* 76.1981, 826–837  
Übersetzung von Materialy dlja izučenija tungusskich narečii. *Živaja starina* 18. 1909, 206–218
- 26 *Buddhist literature of the Manchus.* A catalogue of the Manchu holdings in the RaghuVira Collection at the International Academy of Indian Culture.  
New Delhi 1981. 280 S. 4°  
(Śata-piṭaka series 274.)  
Der Katalog wurde bei einem Aufenthalt in Delhi im Herbst 1977 zusammengestellt und von Lokesh Chandra veröffentlicht.
- 27 Mandjurische Chrestomathien. Eine bibliographische Übersicht.  
*Florilegia manjurica in memoriam Walter Fuchs.* Wiesbaden: Harrassowitz 1982, 87–105
- 28 [Rez.] Multi-lingual Buddhist texts in Sanskrit, Chinese, Tibetan, Mongolian and Manchu. Vol. 1–3. New Delhi 1979.  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 78.1983, 601–602
- 29 [Rez.] Multi-lingual Buddhist texts in Sanskrit, Chinese, Tibetan, Mongolian and Manchu. Vol. 1–6. New Delhi 1979–80.

- Buddhist literature of the Manchus. New Delhi 1981.  
*UAJb* NF 3.1983, 285–286
- 30 [Rez.] Multi-lingual Buddhist texts. 1–6.  
 H. Walravens: Buddhist literature of the Manchus.  
*CEAL Bulletin* 73.1984, 54–55  
 Die Bände 1–6 des Werkes enthalten Texte mit mandschurischen Versionen und sind von  
 Filmen in der Raghu Vira-Sammlung reproduziert.
- 31 [Rez.] Giovanni Stary: Die chinesischen und mandschurischen Zierschriften. Hamburg  
 1980.  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 78.1983, 412–413
- 32 B. K. Paškov: *Der Beitrag russischer Gelehrter zum Studium der manjurischen Sprache  
 und Literatur*. In deutscher Fassung herausgegeben.  
 Hamburg: C. Bell 1983. 29 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 13.)  
 Original: Vklad russkich učenyh mańčžurskogo jazyka i pišmennosti. *Kratkie soob-  
 ščenija Instituta vostokovedenija* 18.1956, 3–18
- 33 Vorhersagen von Sonnen- und Mondfinsternissen in mandjurischer und chinesischer  
 Sprache.  
*Monumenta serica* 35.1981/83, 431–484  
 Mit Wiedergabe von Beispielen in Transkription und Übersetzung. Mit Katalog der  
 seinerzeit bekannten Exemplare.
- 34 Mandjurische Bücher im Field Museum of Natural History, Chicago.  
*CAJ* 28.1984, 300–303
- 35 [Rez.] A Manchu edition of Ilan gurun-i bithe 滿文本三國志 8 vols. San Francisco:  
 Chinese Materials Center 1979.  
*OLZ* 79.1984, 93–94  
 Auf dem Titelblatt steht versehentlich: 誌
- 36 [Rez.] Emu tanggû orin sakda-i gisun sarkiyān. Erzählungen der 120 Alten. Beiträge zur  
 mandschurischen Kulturgeschichte. Eingeleitet, übersetzt und kommentiert von Giovanni  
 Stary. Wiesbaden: Harrassowitz 1983. IX, 614 S. (Asiatische Forschungen 83.)  
*NOAG* 135.1984, 72–74
- 37 Peter Schmidt [1869–1938]: *Gesammelte Arbeiten zur Tungusologie und Mandjuristik*.  
 Mit Index. Band 1.  
 Hamburg: C. Bell 1984. 188 S. 4°  
 (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 18,1.)
- 38 [Hrsg.] Jin Qizong: *Geschichte und Leben der Mandschu*. (Ein Bericht über die Unter-  
 suchungen im Dorf der drei Familien.) Eingeleitet und übersetzt von Giovanni Stary.  
 Hamburg: C. Bell 1984. III, 147 S. 4°  
 (Ch'ing-wen tsung-hui 4.)

- 39 [Rez.] Three unedited manuscripts of the Manchu epic tale Nišan saman-i bithe. Facsimile edition with transcription and introduction by Giovanni Stary. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1985. XIII, 100 S.  
*NOAG* 136.1984, 87
- 40 Peter Schmidt: *Gesammelte Arbeiten zur Tungusologie und Mandjuristik*. Band 2. Hamburg: C. Bell 1985. 222 S. 4°  
(Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 18,2.)  
Der angekündigte Index ist nicht erschienen.
- 41 Mandjurische Bücher im Sinologisch Instituut, Leiden.  
*CAJ* 30.1986, 275–284
- 42 Some current research projects in Manchu studies.  
*CAJ* 30.1986, 161–166  
Auch in: *PIAC Newsletter*
- 43 *Mandjurische Bücher in Rußland: Drei Bestandskataloge*. Hamburg: C. Bell 1986. 142 S. 4°  
(Ch'ing-wen tsung-hui 3.)  
Enthält die Kataloge von Avvakum (D. S. Čestnoj), D. Banzarov und M. P. Volkova in deutscher Übersetzung.
- 44 [Rez.] Florilegia Manjurica in memoriam Walter Fuchs. Wiesbaden 1982.  
*Orientalistische Literatur-Zeitung* 81.1986, 509–511
- 45 [Rez.] Giovanni Stary: Geschichte der Sibe-Mandschuren. Aus dem Mandschurischen übersetzt, eingeleitet und dokumentiert. Mit einem Beitrag von Wang Chung-han. Wiesbaden: Harrassowitz 1985. XV, 150 S. 4°  
*Ural-altaische Jahrbücher* NF 7.1987, 304–308
- 46 Mandjurisches. I.  
1. Mandjurischsprachige Beschriftungen im Pekinger Palast.  
2. Mandjurica in der Bibliothek des National Palace Museum, Taipei  
*Ural-altaische Jahrbücher* NF 7.1987, 241–251
- 47 [Rez.] Giovanni Stary: Opere mancesi in Italia e in Vaticano. Wiesbaden: Otto Harrassowitz in Komm. 1985. VII, 91 S.  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 292–293
- 48 [Rez.] Geschichte der Sibe-Mandschuren. Aus dem Mandschurischen übersetzt, eingeleitet und dokumentiert von Giovanni Stary. Mit einem Beitrag von Wang Chung-han. Wiesbaden: O. Harrassowitz 1985. XV, 150 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 295–296
- 49 [Rez.] Chrestomathie mandchou, ou recueil de textes mandchou. Par J. Klaproth. Réimpression de l'édition 1828. Osnabrück: Biblio Verlag 1985. XI, 273 S., 1 S. Errata  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 303–304

- 50 [Rez.] Charles de Harlez: Manuel de la langue mandchoue. Grammaire, anthologie & lexique. Réimpression de l'édition Paris 1884. Osnabrück: Biblio Verlag 1985. 232 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 317–318
- 51 *Katalog der chinesischen und mandjurischen Bücher der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg* von Julius Klaproth. Zum ersten Mal aus dem Manuskript herausgegeben.  
Berlin: C. Bell 1988. V, 45 S. 4° (Ch'ing-wen tsung-hui 1.)  
Das Original wurde 1810 verfaßt; Publikation nach der Abschrift in Paris.  
Rez.:  
*China Mission Studies* 11.1989, 45–46 (Mungello)
- 52 Some notes on Manchu bibliography.  
*CAJ* 33.1989, 254–259
- 53 [Rez.] Proceedings of the XXVIII Permanent International Altaistic Conference, Venice, 8–14 July, 1985. Edited by Giovanni Stary. Wiesbaden: Harrassowitz 1989. 252 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 128–130
- 54 [Rez.] Jin Ning [Chin Ning]: A catalogue of Sibe-Manchu publications, 1954-1989. Edited by Giovanni Stary. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1989. 39 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 131–132
- 55 [Rez.] Giovanni Stary: Epengesänge der Sibe-Mandschuren. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1988. 166 S. 8° (Asiatische Forschungen 106.)  
*NOAG* 145/146.1989, 132–133
- 56 [Rez.] Henry G. Schwarz: The minorities of Northern China. A survey. Bellingham, WA: Western Washington University 1984. XIII, 309 S. gr.8°  
*NOAG* 145/146.1989, 133–134
- 57 *Mandjurica curiosa*.  
*Aetas Manjurica* 2.1991, 220–232
- 58 *Katalog der Bücher in chinesischer, mandjurischer und mongolischer Sprache, die sich in der Bibliothek der ostsibirischen Abteilung der Kaiserlichen Russischen Geographischen Gesellschaft befinden. Zusammengestellt von A. O. Ivanovskij ... 1890. Deutsche Bearbeitung und Ergänzung der chinesischen Zeichen.*  
*Aetas Manjurica* 3.1992, 393–403
- 59 [Rez.] Peterburgskoe vostokovedenie. Sheng-Podebao dongfangxue tongbao. St. Petersburg Journal of Oriental Studies. 1. Sankt-Petersburg: Vodolej 1992. 394 S.  
*OE* 35.1992, 185–186
- 60 *Mandjurica*. II. Zu mandjurischen Siegeln.  
*UaJb* NF 11.1992, 172–192, 30 Abb.

- 61 Mandjurica curiosa.  
*Altaic religious beliefs and practices*. Proceedings of the 33rd meeting of the PIAC, Budapest, June 24–29, 1990.  
Budapest [1993], 405–407
- 62 *Die frühesten goldischen Texte*. Faksimile-Nachdruck einiger Übersetzungen von Prokopij Protodiakonov. Mit einem Essay von Władysław Kotwicz über die Erforschung der goldischen (Nanai-) Sprache.  
Berlin: C. Bell 1992 [1993]. 12, 453 S. 4°  
(Ch'ing-wen tsung-hui 5.)
- 63 Dangqian Manzhou yanjiuzhong di yixie guihua.  
*Minzu yuwen yenjiu* 12 [Jahr?], 105–108  
Übers. Von Some current research projects in Manchu studies (1985) von Li Shu-lan.
- 64 Portraits of meritorious officers, accompanied by Manchu eulogies.  
*Altaica Berolinensia*. The concept of sovereignty in the Altaic world. PIAC 34.1991.  
Wiesbaden: Harrassowitz 1993 (Asiatische Forschungen 126.), 307–330
- 65 [Rez.] Jachontov, K. S.: Kniga o šamanke Nisañ. Faksimile rukopisi, izdanie teksta, transliteracija, perevod na russkij jazyk, primečanija, predislovie. St. Peterburg: Centr Peterburgskoe Vostokovedenie i Izd.-Kommerč. Firma Vodolej 1992. 147 S. (Fol'klor narodov Mañčžurii 1.)  
*OLZ* 89.1994, 323–325
- 66 The current situation of the Manchu collection of the Berlin State Library.  
*Proceedings of the 35th Permanent International Altaistic Conference, September 12–17, 1992, Taipei, China* (Taipei 1994), 477–504  
Verweist u.a. auf die Wiederentdeckung des mandschurischen *Rouputuan*-Manuskriptes in Krakau.
- 67 Die Anfänge des chinesischen und mandjurischen Unterrichts in Rußland.  
*Ethnohistorische Wege und Lehrjahre eines Philosophen. Festschrift für Lawrence Krader zum 75. Geburtstag*.  
Frankfurt [usw.]: Lang (1995), 350–372
- 68 [Rez.] Stary, Giovanni: *Ars poetica manjurica*. Sieben sibe-manjurische Lieder- und Gedichtsammlungen. Wiesbaden: Harrassowitz 1989. 326 S. (Asiatische Forschungen 107.)  
*OLZ* 90.1995, 92–94
- 69 [Rez.] Jachontov, K. S.: Kitajskie i mañčžurskie knigi v Irkutske. St. Peterburg: Centr Peterburgskoe Vostokovedenie 1994. 144 S. gr. 8° (Rossijskaja Akademija nauk, Institut Vostokovedenija, Sankt-Peterburgskij filial. Archiv rossijskogo vostokovedenija.)  
*OLZ* 90.1995, 595–597

- 70 [Rez.] Adami, Norbert R.: Bibliography on Parhae (Bohai – Bokkai). A medieval state in the Far East. Wiesbaden: Harrassowitz 1994. VIII, 122 S. gr.8°  
*OLZ* 91.1996, 469–471
- 71 *Bibliographie der Bibliographien Mandjurische Literatur*.  
Wiesbaden: Harrassowitz 1996. 264 S.  
(Orientalistik Bibliographien 1.)  
Rez.: *OLZ* 92.1997, 635–638 (C. Näher)  
*Archiv orientální* 66.1998, 181–182 (E. v. Mende)
- 72 Medical knowledge of the Manchus and the Manchu Anatomy.  
*Etudes mongoles et sibériennes* 27.1996, 359–374
- 73 «Tribute-bearers in Manchu and Chinese.» A unique 18th-century source for East and Central Asian History.  
*AOH* 49.1996, 395–405  
Über das zweisprachige *Huang Qing zhigong tu* 皇清職貢圖.
- 74 [Rez.] Suleski, Ronald (Compiler): The modernization of Manchuria. An annotated bibliography. Hong Kong: The Chinese University Press 1994. XX, 208 S.  
*JAH* 31.1997, 91
- 75 [Rez.] Rozycki, William: Mongol elements in Manchu. Bloomington, IN: Research Institute for Inner Asian studies, Indiana University 1994. 255 S. (Indiana University Uralic and Altaic Series 157.)  
*CAJ* 41.1997, 285–287
- 76 [Rez.] Die Kaiserliche Ku-wen (Guwen)-Anthologie von 1685/6 Ku-wen yüan-chien (Guwen yuanjian) in manjurischer Übersetzung. Herausgegeben von Martin Gimm. Band II; Kap. 25–44 (Nord/Süd-Dynastien bis Song-Zeit); III: Kap. 45–64 (Song-Zeit, Fortsetzung). Wiesbaden: Harrassowitz 1995. 1786 S. (davon S. 7—Einleitung), 79 S. Inhaltsverz. u. Reg. Gbd. ISBN 3-447-03687-7  
*ZAS* 27.1997, 215–218
- 77 [Rez.] Stary, Giovanni; Nicola di Cosmo; Tatiana A. Pang, Alessandra Pozzi: On the tracks of Manchu culture, 1644-1994. 350 years after the conquest of Peking. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1995. IX, 126 S. 4° ISBN 3-447-03694-X.  
*OLZ* 93.1998, 115–117
- 78 [Rez.] Stary, Giovanni (Hrsg): Materialien zur Vorgeschichte der Qing-Dynastie. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1996. 165 S. ISBN 3-447-03796-2  
*OLZ* 93.1998, 252–255
- 79 Chinesische und mandjurische Bücher in St. Petersburg im 18. Jahrhundert.  
*MS* 46.1998, 397–418

- 80 [Rez.] Giovanni Stary (ed.): Proceedings of the XVIII. Permanent International Altaistic Conference, Venice 8–14 July 1985.  
*MS* 46.1998, 452–454
- 81 Eine kaiserliche Siegelsammlung in chinesischer und mandjurischer Sprache.  
*Studia Orientalia* 87.1999, 275–297  
Das Kaiserliche Siegelbuch in Transkription und Übersetzung.
- 82 [Rez.] Pang, Tatiana A.: A catalogue of Manchu materials in Paris. Manuscripts, block-prints, scrolls, rubbings, weapons. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1998. XVII, 142 S., darunter 10 Abb. auf Taf.  
*OLZ* 95.2000, 98–101
- 83 [Rez.] Pang, Tatiana A.; Giovanni Stary: New light on Manchu historiography and literature. The discovery of three documents in old Manchu script. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 1998. III, 340 S. 4°  
*OLZ* 95.2000, 694–696
- 84 [Rez.] Chimeddorji, Jakhadai: Indices zum Daicing gurun-i fukjin doru neihe bodogon-i bithe und zum Huang Qing kaiguo fanglüe. Erarbeitet von Jakhadai Chimeddorji. Eingeleitet von Michael Weiers. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2000. XVI, 251 S. (Aetas Manjurica 7.)  
*OLZ* 95.2000, 693–694
- 85 Christian literature of the Manchus. Some bibliographic notes.  
*MS* 48.2000, 445–469  
Rez.: *RBS* 2001, 18 (F. Aubin)
- 86 Mandjurische Medizin – eine Bibliographie der originalsprachigen Quellen.  
*ZAS* 30.2000, 91–102
- 87 Karl May als Mandschurist?  
*M-KMG* 128 (Juni) 2001, 13–15  
Karl May zitierte mehrere mandschurische Begriffe nach Wilhelm Schott.
- 88 [Hrsg.] K. S. Jachontov: *Katalog der mandjurischen Handschriften und Blockdrucke in den Sammlungen der Bibliothek der Orientalischen Fakultät der Sankt-Petersburger Universität*. Aus dem russischen Manuskript übersetzt und herausgegeben.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 197 S. ISBN 3-447-04432-2  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 14.)  
Rez.: *Mongolian studies* 26.2003–2004, 117–120 (G. Kara)
- 89 [Rez.] Stary, Giovanni: A dictionary of Manchu names. A name index to the Manchu version of the «Complete Genealogies of the Manchu Clans and Families of the Eight Banners», Jakûn gûsai Manjusai mukûn hala be uheri ejehe bithe, Baqi Manzhou shizu tongpu. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2000. XVII, 645 S. (Aetas Manjurica 8.)  
*OLZ* 96.2001, 635–638

- 90 [Rez.] Matsumura Jun: A catalogue of Manchu materials in the Library of Congress. Xylographs, manuscripts, archives – Beikoku Gikai toshokan shozô Manshûgo bunken mokuroku. Tôkyô: Tôhoku Ajia kenkyûkai 1999. 91 S. (Tôhoku Ajia bunken kenkyû sôkan 1.)  
*OLZ* 96.2001, 628–629
- 91 Wolfgang Seuberlich: *Zur Verwaltungsgeschichte der Mandschurei (1644–1930)*. Herausgegeben von H. W. Wiesbaden: Harrassowitz 2001. 123 S. (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin 7.)  
 Es handelt sich um Seuberlichs Dissertation, die der Autor bereits als verschollen betrachtete. Er trug sich dann mit dem Gedanken an eine Überarbeitung, die jedoch nicht zustande kam.  
 Rez.: *JAS* 61.2002, 1368–1369 (Van Ess)  
*CAJ* 47.2003, 148–150 (Stary)  
*Orientierungen* 2003:2, S. 159–160 (C. Näher)  
*Mongolian studies* 26.2003-2004, 120–123 (Johannes Reckel)  
*Tibet Journal* 2004, 29(4):107–108 (B. Pasadika)
- 92 Der Bücherkatalog von Kamenskij und Lipovcov. Ein Beitrag zur Frühgeschichte von Sinologie und Mandjuristik in Rußland.  
*ZDMG* 151.2001, 367–406
- 93 [Rez.] Pang, Tatjana A.: Descriptive catalogue of Manchu manuscripts and blockprints in the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences. Issue 2. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2001. XXXVIII, 234 S. (Aetas Manjurica 9.)  
*OLZ* 97.2002, 314–320
- 94 Some notes on Central Asian studies.  
*PIAC. Newsletter of the Permanent International Altaistic Conference* 27.2002, 10–13
- 95 Mandjurische Ephemera.  
*Remota relata. Essays on the History of Oriental Studies in Honour of Harry Halén*. Helsinki 2003 (Studia Orientalia 97), 311–325  
 ISBN 951-9380-57-4  
 Ephemera bezeichnet hier nicht Einblattdrucke o.ä, sondern Nebensächlichkeiten. Eine Reihe von Mandschuinschriften sind im Wesentlichen durch Abbildungen in Büchern und Zeitschriften zugänglich. Diese werden hier nachgewiesen, soweit bekannt geworden.
- 96 [Hrsg.] Majja Petrovna Volkova: Die Mandjuristik am Asiatischen Museum von St. Petersburg.  
*ZAS* 32.2003, 117–130  
 Übersetzt nach *Aziatskij Muzej*. Moskva 1972. Die Autorin war die Leiterin der Mandschusammlung am (heute so genannten) Institut für orientalische Handschriften in St. Petersburg.

- 97 [Rez.] Elliott, Mark C.; James Bosson: Highlights of the Manchu-Mongolian Collection. Treasures of the Yenching. Seventy-fifth anniversary of the Harvard-Yenching Library. Exhibition Catalogue. Cambridge, Mass.: Harvard-Yenching Library 2003, 79–121  
*OLZ* 99.2004, 518–521
- 98 *Mandju Kandjur / The Manchu Kanjur*. Das Londoner Fragment des Mandjurischen Kandjur /The London fragment of the Manchu Kanjur. Erlangen: Harald Fischer Verlag 2005. CD-ROM ISBN 3-89131-428-0  
Mit ausführlicher Einleitung. Reproduktion des in London befindlichen Bandes.
- 99 *Mandjurische Gedichte*. Nach einer Handschrift der Sammlung Erich Haenisch reproduziert. Berlin: SBB 2005. 170 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 6.)
- 100 [Hrsg.] Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei*. Chinesischer Roman erstmalig vollständig ins Deutsche übersetzt. Kapitel 1–10. Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Mit einer Vorbemerkung von H. Walravens. Berlin: Staatsbibliothek 2005. 148 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 9.)  
Martin Gimm entdeckte das als verschollen betrachtete Manuskript im Staatsarchiv Altenburg. Die Edition wurde 2013 (in 100 Kapiteln) abgeschlossen und erreichte einen Umfang von 1585 S. (ohne die zahlreichen Beigaben).
- 101 *Bibliographies of Mongolian, Manchu-Tungus, and Tibetan dictionaries*. Compiled by Larry V. Clark, John R. Krueger, Manfred Taube, Hartmut Walravens, Michael L. Walter. Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 238 S.  
(Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 20.)  
Rez.: *Eurasian Studies yearbook* 79. 2007, 151–152 (J. R. Krueger)  
*OLZ* 102.2007, 619–626 (Naehrer)  
*Mongolian Studies* 32.2010, 87–92 (Andrew Shimunek)  
*CAJ* 51.2007, 158–160 (G. Stary)  
Das ursprüngliche Manuskript war für eine für 1977 geplante Veröffentlichung erstellt worden und wurde von John Krueger zur weiteren Bearbeitung zur Verfügung gestellt. Insbesondere die Kapitel Mongolisch und Tibetisch wurden um fast 2/3 erweitert.
- 102 Das Huang Ch'ing chih-kung t'u [皇清職貢圖] als Werk der mandjurischen Literatur. *Tumen jalafun jecen akû*. Manchu studies in honour of Giovanni Stary. Ed. by Alessandra Pozzi, Juha Anero Janhunen and Michael Weiers. Wiesbaden: Harrassowitz 2006 (Tunguso-Sibirica 20), 267–308  
Weiteres Material zum *Huang Qing zhigong tu* mit Transkription und Übersetzung eines Kapitels.
- 103 [Hrsg.] Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei*. Chinesischer Roman erstmalig vollständig ins Deutsche übersetzt. Kapitel 11–20. Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. [Mit einer Vorbemerkung von H. Walravens.] Berlin: Staatsbibliothek 2006. S. III, 149–307  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 13.)

- 104 [Rez.] Hoong Tek Toh: Materials for a genealogy of the Niohuru Clan. With introductory remarks on Manchu onomastics. Wiesbaden: Harrassowitz 2005. VIII, 118 S. (Aetas Manjurica 10.)  
OLZ 101.2006, 555–556
- 105 [Rez.] Gimm, Martin: Hans Conon von der Gabelentz und die Übersetzung des chinesischen Romans Jin Ping Mei. Wiesbaden: Harrassowitz 2005. 203 S. (Sinologica Coloniensia 24.)  
OLZ 101.2006, 557–563
- 106 [Rez.] Lu Xiuli 盧秀麗, Yan Xiangdong 閻向東: Liaoning-sheng tushuguan Manwen guji tushu zonglu 遼寧省圖書館滿文古籍圖書綜錄 – Liyoo ning goloï bithei kuren de asaraha Manju hergen-i julgei cagan-i sošohon hacin  
Shenyang: Liaoning minzu chubanshe 2002. 3,2,3, 595 S. ISBN 7-80644-430-0  
OLZ 101.2006, 564–567
- 107 Eine unbeachtete dreisprachige Dhâraṇî-Sammlung in der Library of Congress.  
*Über Himmel und Erde*. Festschrift für Erling von Mende. Hrsg. v. Raimund Th. Kolb und Martina Siebert. Wiesbaden: Harrassowitz 2006 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 57,3), 475–489  
Die Sammlung geht auf einen privaten Stifter zurück. Mit Informationen über die dreisprachige Fassung der Dhâraṇî-Sammlung des Qianlong-Kaisers.
- 108 Der mandjurische Kandjur.  
CAJ 51.2007, 77–153  
Auf Anregung von Giovanni Stary wurde die Einleitung zur CD-ROM-Ausgabe des Londoner Kandjurbandes hier in Papierform veröffentlicht.
- 109 [Rez.] Stary, Giovanni: Vom Alphabet zur Kunst. Illustrierte Geschichte der mandschurischen Schrift. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2006. 207 S. ISBN 3-447-05371-2 (Aetas Manjurica 12.)  
OLZ 102.2007, 106–108
- 110 A Manchu gynecology.  
*The role of women in the Altaic world*. Edited by Veronika Veit. Wiesbaden: Harrassowitz 2007. (Asiatische Forschungen 152), 319–324  
Über einen mandschurischen Blockdruck im Institut für Orientalische Manuskripte.
- 111 [Rez.] Hauer, Erich: Handwörterbuch der Mandschusprache. 2., durchgesehene und erweiterte Auflage, herausgegeben von Oliver Corff. Wiesbaden: Harrassowitz 2007. XV, 536 S.  
OLZ 102.2007, 772–774
- 112 [Rez.] Tat'jana Aleksandrovna Pan [Pang]: Mañčžurskie pišmennye pamjatniki po istorii i kul'ture imperii Cin XVII-XVIII vv. Sankt-Peterburg: PV 2006. 204 S., 19 Taf.  
OLZ 104.2009, 103–105 ISSN 0030-5383

- 113 Manchu and Greek – a mesalliance? Or a mystery?  
 Permanent International Altaistic Conference. 52nd Annual Meeting of the PIAC, July 26–31, 2009, Huhhot, China: *Myth and Mystery in the Altaic World*. Proceedings. (Huhhot:) Inner Mongolia University, The Altaic Society of China 2009, 120  
 Über Josef von Xylanders Mandschu-Aktivitäten.
- 114 Anhang.  
 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil III*: Kapitel 21–30. Berlin: Staatsbibliothek 2010, Anhang 1–45 (gesonderte Paginierung) (Sonderheft 21.)  
 Darin: Klaus Kaden, Manfred Taube, H. Walravens: Bibliographie der Rezensionen, Georg von der Gabelentz  
 Die Bibliographie ist integriert in das Schriftenverzeichnis Gabelentz in  
 Martin Gimm: *Georg von der Gabelentz zum Gedenken. Materialien zu Leben und Werk*. Wiesbaden: Harrassowitz 2013. (Sinologica Coloniensia 32.)
- 115 Comprehensive bibliography of Manchu Studies [i.e. Selected Studies on Manchu Language and Literature.] Initiated by Richard C. Rudolph (1909–2003).  
*MS* 57.2009, 231–494  
 Eine Mandschubibliographie von Rudolph entdeckte ich zufällig in der Universitätsbibliothek in Bloomington, IN. Die geplante Ergänzung und Aktualisierung zog sich Jahre hin, nicht wegen der inhaltlichen Arbeit, sondern wegen drucktechnischer Probleme. Erst die allgemeine Einführung von Unicode erlaubte die Drucklegung.
- 116 Hans Conon von der Gabelentz und Karl Andree.  
 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil IV*: Kapitel 31–40. Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Berlin: Staatsbibliothek 2011 (IX, 481–664, XIV), Anhang 1–8 (gesonderte Paginierung) (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 24.)
- 117 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil V*: Kapitel 41–50. Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Mit einem Vorwort von H. Walravens. Berlin: Staatsbibliothek 2011. IV, 665–822 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 26.)
- 118 [Rez.] Stary, Giovanni: Geister, Dämonen und seltsame Tiere. Ein mandschurisches Liaozhai zhiyi aus Xinjiang.  
 Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2009. XIV, 129 S.  
 (Aetas Manjurica 13.)  
*OLZ* 106.2011, 231–232
- 119 Interpretation of celestial phenomena. On a Manchu manuscript.  
*Travaux de Symposium international Le Livre. La Roumanie. L'Europe*. Troisième édition, 20–24 Septembre 2010. 300 ans après la intronisation de l'érudit roumain Dimitrie Cantemir en Moldavie.  
 Vol. 3. Bucureşti: Bibliothèque de Bucarest 2011, 736–747

- 120 Christine Bell, H. Walravens: An imperial treasure: The Zhigongtu as a source of 18th century social history.  
*Symposium international Le Livre. La Roumanie. L'Europe. Résumés des communications.* Quatrième édition.  
 București: Bibliothèque de Bucarest 2011, 9  
 Abstract.
- 121 A controversy about Manchu grammar in 1894.  
*Life and afterlife & apocalyptic concepts in the Altaic world.* Edited by Michael Knüppel and Aloïs van Tongerloo, Wiesbaden: Harrassowitz 2011, 131–141  
 (Tunguso-Sibirica 31.)  
 Eine Auseinandersetzung um Möllendorffs *Grammar* zwischen dem Autor, Willy Bang und C. de Harlez.
- 122 [Rez.] Pang, Tatjana A.; Giovanni Stary: Manchu versus Ming. Qing Taizu Nurhaci's „Proclamation“ to the Ming Dynasty. Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2010. XV, 68 S.  
 (Aetas Manjurica 14.) ISBN 978-3-447-06160-5  
 OLZ 106.2011, 358–359
- 123 Der chinesische Roman *Rou putuan* 肉蒲團 in manjurischer Übersetzung der Berliner Handschrift aus der Zeit vor 1700. Eingeleitet von Lutz Bieg und Martin Gimm. Mit einem Vorwort herausgegeben von Hartmut Walravens.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2011. 47, 497 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 27.)  
 ISBN 978-3-88053-172-7  
 Faksimileausgabe des unikatnen, allerdings nicht vollständigen Manuskripts der Mandschufassung des Romans aus dem Bestand der Königlichen Bibliothek Berlin.
- 124 Władysław Kotwicz: Arbeiten W. Radloffs zur mandjurischen Sprache. Übersetzt und herausgegeben von H. Walravens.  
 ZAS 39.2010, 37–51  
 Wilhelm Radloff ist hauptsächlich als Turkologe bekannt; doch war sein ursprüngliches Ziel die Erforschung der Tungusen und speziell der Mandschuren.
- 125 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil VI: Kapitel 51–60.* Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Mit einem Anhang von H. Walravens.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2011. 823–967, 19 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 28.)  
 ISBN 978-3-88053-176-5
- 126 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil VII: Kapitel 61–70.* Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Mit einem Anhang von H. Walravens.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2012. IV, 968–1184, 16 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 30.)  
 ISBN 978-3-88053-178-9  
 Anhang = Briefwechsel Stanislas Julien und Hans Conon von der Gabelentz

## 127 Nature in Manchu pictorial art and the natural history of Manchuria.

Barbara Kellner-Heinkele, Elena V. Boykova, Brigitte Heuer (eds.): *Men and nature in the Altaic world. Proceedings of the 49th Permanent International Altaistic Conference, Berlin, July 30-August 4, 2006.*

Berlin: Klaus Schwarz Verlag 2012, 485–494

128 *Portraits of valour. Imperial bannermen portraits from a European collection.*

Hong Kong: Sotheby's 2012. 109 S.

Beschreibung einer Reihe von Ölporträts aus dem Atelier der kaiserlichen Hofmaler (von Ignatius Sichelbarth?). Teils handelt es sich um die Tapferen der Feldzüge, teils um die aus Rußland zurückgekehrten Torguten.



General Mingliyang <XIII 128>

- 129 Searching for Adam's language in paradise?  
*ZAS* 40.2011, 297–304
- 130 Kazan's role as a centre of Oriental Studies. Resources for Manchu and Mongolian Studies.  
*ZAS* 40.2011, 305–311
- 131 [Hrsg.] Giovanni Stary: *Manchu Studies. An international bibliography. Part 5: 2003–2012.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2012. 213 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 32.)  
 Im Gegensatz zu den 4 früheren Bänden ist dieser Nachtragsband zu Starys Bibliographie ohne chinesische Zeichen.
- 132 [Hrsg.] Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil VIII: Kapitel 71–80.* Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2013. 1185–1328, XIV S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 33.)  
 Das Heft sollte im Okt. 12 in Druck gehen, mußte aber wegen Umstellung des Drucks umformatiert werden und erschien tatsächlich Anfang April 2013.
- 133 Christine Bell, H. Walravens: An imperial treasure: The Zhigongtu as a source of 18th century social history.  
*Historical and philological studies of China's Western Regions* 西域歷史語言研究集刊 6. Beijing: Science Press 2013, 65–78  
 Weiteres zum *Huang Qing zhigong tu* 皇清職貢圖.
- 134 [Hrsg.] Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Teil IX: Kapitel 81–90.* Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. Ediert von HW.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2013. 1329–1423, XVIII S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 34.)
- 135 The meritorious officers revisited: The portrait of Cemcukjab.  
*Unknown treasures of the Altaic world in libraries, archives and museums. 53rd Annual Meeting of the PIAC, Institute of Oriental Manuscripts RAS, St. Petersburg, July 25–30, 2010.* Berlin: Klaus Schwarz Verlag 2013, 170–176
- 136 [Hrsg.] Giovanni Stary: *Selected Manchu studies. Contributions to history, literature and shamanism of the Manchus.*  
 Berlin: Klaus Schwarz Verlag 2013. 352 S.  
 (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Türkvölker 17.)
- 137 Hans Conon von der Gabelentz (1807–1874): *Jin Ping Mei. Chinesischer Roman, erstmalig vollständig ins Deutsche übersetzt. Teil X: Kapitel 91–100.* Herausgegeben und bearbeitet von Martin Gimm. [Mit einer Vorbemerkung von H. Walravens.]  
 Berlin: Staatsbibliothek 2013. 1425–1585 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 35.)

- 138 Neues zur Bibliographie der Mandschurischen Literatur.  
*UAJb* NF 25.2012/13, 241–262; 26.2016, 215–241  
 ISSN 0174-0652  
 Fortsetzung der Bibliographie der Bibliographien <XIII 71>.
- 139 *Chinesische und manjurische Handschriften und seltene Drucke: Teil 8: Mandschurische Handschriften und Drucke im Bestand der Staatsbibliothek zu Berlin.*  
 Stuttgart: Steiner 2014. 560 S.  
 (VOHD XII,8.)  
 ISBN 978-3-515-10756-3  
 Rez.:  
*MS* 62.2014, 378–381 (M. Gimm)  
*Written monuments of the Orient* 2015 (2), 114–117 (T. A. Pang)  
 Der Katalog umfaßt neben den in Berlin konsolidierten Beständen der Staatsbibliothek das Depositum in Krakau sowie auch die neueren Sibe-Drucke. Mit Einleitung, Registern und zahlreichen Illustrationen.
- 140 Zu einigen Porträts der Qianlong-Ära in China.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 15.2014, 127–161  
 ISSN 0936-837X
- 141 Weitere mandjurische Ephemera.  
*ZAS* 43.2014, 257–262  
 ISSN 0514-857X
- 142 Die ehemalige Sammlung von Porträts verdienter Offiziere der Feldzüge des Qianlong-Kaisers (China, 18. Jahrhundert).  
*Baessler-Archiv* 61.2013/14, 125–166  
 ISSN 0005-3856  
 Beschreibung eines Teils der ehemaligen Sammlung des Ethnologischen Museums Berlin. Es handelt sich um Hängerollenporträts von Tapferen der Feldzüge, von denen sich Glasplatten-Negative im Museum erhalten haben.
- 143 Omens of celestial phenomena. On a Manchu manuscript.  
*Written Monuments of the Orient* 1.2015, 87–97  
 Beschreibung eines unikaten illustrierten mandschurischen Manuskripts der Gest Library, Universität Princeton.
- 144 [Rez.] Beijing diqu Manwen tushu zongmu 北京地区满文图书总目. Beijing-shi minzu guji zhengli chubanshe guihua xiaozu, Bangongshi, Manwen bianji-bu bian 北京市民族古籍整理出版规划小组办公室满文编辑部编. Herausgeber: Wu Yuanfeng 吳元豐  
 Shenyang: Liaoning minzu chubanshe 辽宁民族出版社, 2008. 2, 7, 2, 2, 575 S., 16 S. Taf. (Beijing diqu shaoshu minzu guji mulu congshu 1.)  
*NOAG* 189/190.2013/2014, 350–351  
 Gesamtkatalog der Mandschutexte im Distrikt Peking.

- 145 Did the Manchus celebrate?  
*Anniversaries, feasts and celebrations in the Altaic world. Proceedings of the PIAC Bloomington, Indiana USA July 10–15, 2011.* Ed. by Alicia Campi.  
 Bloomington: Mongolia Society 2015, 209–219
- 146 Christian literature in Manchu.  
*CAJ* 58.2015, 197–224
- 147 [Rez.] Corff Oliver, [u.a.]: Auf kaiserlichen Befehl erstelltes Wörterbuch des Manjurischen in fünf Sprachen „Fünfsprachenspiegel“. Systematisch angeordneter Wortschatz auf Manjurisch, Tibetisch, Mongolisch, Turki und Chinesisch. Vollständige romanisierte und revidierte Ausgabe mit textkritischen Anmerkungen, deutschen Erläuterungen und Indizes. Bearbeitet und herausgegeben von Oliver Corff, Kyoko Maezono, Wolfgang Lipp [u.a.]. Teil 1–2.  
 Wiesbaden: Harrassowitz, 2013. LIV, 564, XII, 565–1110 S. ISBN 978-3-447-06970-0  
*CAJ* 58.2015, 234–238
- 148 Tat’jana A[leksandrovna] Pang: *Schriftliche mandschurische Quellen zur Geschichte und Kultur des Qing-Reiches des 17. und 18. Jahrhunderts.* Aus dem Russischen übersetzt, bearbeitet und herausgegeben von Giovanni Stary und HW.  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2015. X, 247 S. ISBN 978-3-447-10511-8  
 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 100.)  
 Übersetzung und revidierte Bearbeitung von Tat’jana Pangs Dissertation.
- 149 Skizze der deutschsprachigen Mandschuristik vom 18. bis zum 20. Jahrhundert.  
*Eine hundertblättrige Tulpe – Bir şad barg lāla. Festgabe für Claus Schönig.*  
 Berlin: Klaus Schwarz 2015, 442–457
- 150 *Tucin-i nomun.* Das Buch Exodus des Alten Testaments in mandschurischer Übersetzung von Louis de Poirot S.J.  
 Berlin: SBB 2015. XVI, 305 S.  
 (Sonderheft. Neuerwerbungen der Ostasienabteilung, Staatsbibliothek zu Berlin 45.)
- 151 *Banjibun-i nomun.* Das Buch Genesis des Alten Testaments in mandschurischer Übersetzung von Louis de Poirot S.J.  
 Berlin: SBB 2016. XVI, 305 S.  
 (Sonderheft, Neuerwerbungen der Ostasienabteilung, Staatsbibliothek zu Berlin 47.)  
 Faksimile der ersten beiden Bücher des Pentateuchs in mandschurischer Übersetzung durch Louis de Poirot S.J. Die Abschrift ist sehr schön und vom Archimandriten Kamenskij beglaubigt. Mit Einleitung über Poirot sowie Register.
- 152 [Rez.] Corff, Oliver, [u.a.]: Auf kaiserlichen Befehl erstelltes Wörterbuch des Manjurischen in fünf Sprachen „Fünfsprachenspiegel“. Systematisch angeordneter Wortschatz auf Manjurisch, Tibetisch, Mongolisch, Turki und Chinesisch. Vollständige romanisierte und revidierte Ausgabe mit textkritischen Anmerkungen, deutschen Erläuterungen und Indizes. Bearbeitet und herausgegeben von Oliver Corff, Kyoko Maezono, Wolfgang Lipp [u.a.]. Teil 1–2.

- Wiesbaden: Harrassowitz, 2013. LIV, 564, XII, 565–1110 S. ISBN 978-3-447-06970-0  
*OLZ* 2016, 72–74
- 153 [Rez.] Norman, Jerry: *A Comprehensive Manchu-English Dictionary*. With the assistance of Keith Dede and David Prager Branner. Cambridge (Mass.). London: Harvard University Press 2013. XXVI, 418 S. 8°. Lw. \$ 45,00. ISBN 978-0-674-07218-8.  
*OLZ* 2016, 181–183
- 154 Christliche Literatur in mandschurischer Sprache.  
*China Heute* 2016: 2, 110–120
- 155 Cataloguing the Berlin Manchu Collection.  
*Central Asian sources and Central Asian research*, ed. by Johannes Reckel. Göttingen: Göttinger Universitätsverlag 2016, 221–228  
 (Göttinger Bibliotheksschriften 39.)  
<http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?univerlag-isbn-978-3-86395-272-3>
- 156 Die ehemalige Sammlung von Porträts verdienter Offiziere der Feldzüge des Qianlong-Kaisers (China, 18. Jahrhundert). 2. Teil.  
*Baessler-Archiv* 63.2016, 111–150  
 Weitere Beschreibungen von Hängerollen, von denen sich Glasnegative erhalten haben.
- 157 Neues zur Bibliographie der Mandschurischen Literatur. II.  
*UAJb* NF 26.2016, 215–241  
 Dieser Nachtrag wurde zunächst nur elektronisch veröffentlicht, soll aber nachträglich gedruckt worden sein. Vgl. <138>
- 158 [Rez.] Knüppel, Michael: Paraphernalia zu einer Biographie des Sibiristen, Anthropologen und Archäologen Vladimir Il'ič Iochel'son (1855–1937).  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 149 S. (Tunguso-Sibirica 35.)  
*UAJb* NF 26.2016, 318–320
- 159 A note on digitized Manchu texts.  
*CAJ* 60.2017, 341–344  
 Der Beitrag weist auf eine Reihe von Mandschutexten der Bibliothèque nationale de France hin, die in der Datenbank Gallica unter falschem Titel angeboten werden, weil die alten und neuen Signaturen verwechselt wurden.
- 160 [Rez.] Bügener, Annette: Die Heldengalerie des Qianlong-Kaisers. Ein Beitrag zur chinesischen Porträtmalerei im 18. Jahrhundert.  
 Frankfurt a.M.: Peter Lang 2015. 528 S., 1 CD ISBN 9783631633885  
 (Europäische Hochschulschriften 441.)  
*OLZ* 113.2018, 177–179  
 ISSN 0030-5383

161 Lalitavajra as a promoter of Manchu and Mongol Buddhist literature.

*Statehood in the Altaic World*. Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference (PIAC), Ardahan, Turkey, June 26–July 1, 2016.

Norderstedt 2018, 183–225

ISBN 978-3-7528-0263-4

Der Schwerpunkt liegt hier auf den Mandschuwerken.



Porträt des Lalitavajra <XIII 161>

162 Poetic travels in Mongolia. Literary fiction by travellers.

*Statehood in the Altaic World*. Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference (PIAC), Ardahan, Turkey, June 26–July 1, 2016.

Norderstedt 2018, 239–256. ISBN 978-3-7528-0263-4

Besprechung von Arbeiten von Fritz Mühlenweg und Walther Heissig.

163 Vier weitere Porträts von Tapferen der Kriegszüge des Qianlong-Kaisers (18. Jh.).  
Mit 4 Abb.  
*Journal Fünf Kontinente* (München) 2.2018, 97–111  
ISSN 2366-7419

164 A brave Manchu officer fights the rebels.  
*Türk Dilleri Araştırmaları* 28.2018, 185–195  
Vortrag auf der PIAC in Dunajská Streda. Der Dargestellte hier ist Baktambu, ein Held der Kampagne gegen das Goldstromland.  
ISSN 1300-5316



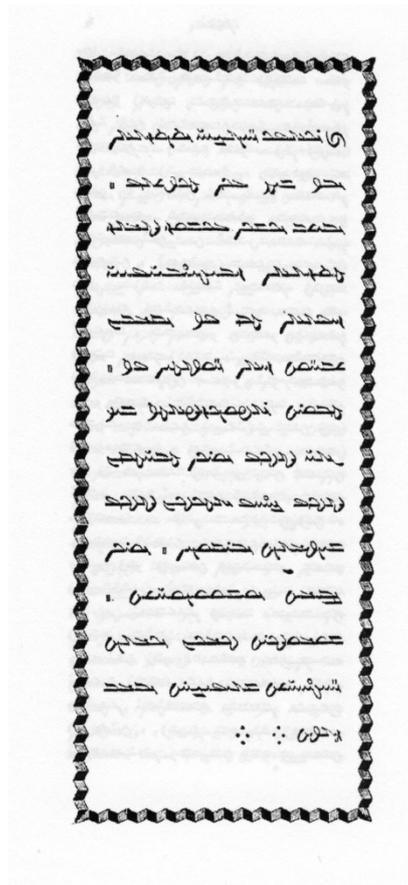
Baktambu <XIII 164>  
(Museum für Asiatische Kunst, Berlin)

**Mongolica**

- 165 [Rez.] László Lőrincz: Mongolische Märchentypen. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1979. 428 S. (Asiatische Forschungen 61.)  
*Monumenta serica* 36.1984/85, 694–696
- 166 [Rez.] Walter Heissig, Hrsg.: Die mongolischen Epen. Bezüge, Sinndeutung und Überlieferung. (Ein Symposium.) Wiesbaden: Harrassowitz 1979. 216 S., 6 Farbtaf.  
*MS* 37.1986/87, 439–441
- 167 [Rez.] Nicholas Poppe: Reminiscences. Edited by Henry G. Schwarz. (Bellingham, Wash.:) Western Washington (University 1983). XIII, 331 S. gr.8° (Studies on East Asia 16.)  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 306–308
- 168 [Rez.] A. O. Ivanovskij: Specimens of the Solon and the Dagur languages. The Russian edition of St. Petersburg (1904) reprinted by the Research Group for Altaic Studies of the Hungarian Academy of Sciences with a foreword in English by G. Kara. Budapest: Akadémiai Kiadó 1982. XI, 79 S. 8°  
*OLZ* 84.1989, 357–358
- 169 [Rez.] A. O. Ivanovskij: Specimens of the Solon and the Dagur languages. The Russian edition of St. Petersburg (1904) reprinted by the Research Group for Altaic Studies of the Hungarian Academy of Sciences with a foreword in English by G. Kara. Budapest: Akadémiai Kiadó 1982. XI, 79 S. 8°  
*Monumenta serica* 38.1988/89, 303–304
- 170 A. M. Pozdneev: eine Bibliographie des Mongolisten.  
*Mongolian Studies* 17.1994, 21–76
- 171 [Rez.] Religious and lay symbolism in the Altaic world and other papers. Proceedings of the 27th meeting of the PIAC, Walberberg, FRG, June 12th to 17th, 1984. Ed. by Klaus Sagaster in collab. with H. Eimer. Wiesbaden: Harrassowitz 1989. XVII, 450 S. gr.8° (Asiatische Forschungen 105.)  
*OLZ* 90.1995, 103–104
- 172 Garma Dancaranovič Sanžeev (26.1.[8.2.]1902– 6.12.1982) Schriftenverzeichnis.  
*Mongolian studies* 19.1996, 79–99
- 173 Die erste mongolische Handschrift in Deutschland. Eine Nachbemerkung.  
*ZAS* 27.1997, 93–98  
Zu Walther Heissig in *ZAS* 13.1979, 189–214
- 174 [Rez.] Nasanurtin Hasbatar: Mongolische «Heftgeschichten» und chinesische Ritterromane. Eine Untersuchung über die chinesischen Einflüsse auf die mongolische Literatur. Wiesbaden: Harrassowitz 1999. 149 S. (Asiatische Forschungen 135.)  
*NOAG* 167/170.2000/2001, 463–464

- 175 *Die Geschichte von Kasna Chan. Ein mongolischer Erzählungszyklus.* Nach einer nun verschollenen Handschrift übersetzt von Hans Conon von der Gabelentz. Aus dem Manuskript herausgegeben.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2004. 198 S. ISBN 3-447-05040-3  
(Sinologica Coloniensia 22)  
Rez.: *Literatur-Report* Nov. 2004 (25.1.2005)  
*UaJb* NF 21. 207, 288–292 (K. Sagaster)  
Edition nach der Handschrift der Berliner Staatsbibliothek. Mit einem Schriftenverzeichnis Gabelentz' [1807–1874].
- 176 [Rez.] Kalmyk old-script documents of Isaac Jacob Schmidt 1800–1810. Todo Biciq texts, transcription, translation from the Moravian Archives at Herrnhut. Edited by John R. Krueger and Robert G. Service. Wiesbaden: Harrassowitz 2002. XIX, 214 S. (Asiatische Forschungen 143.)  
*NOAG* 175-176.2004, 349–352
- 177 Der Mongolist Boris Jakovlevič Vladimircov (1884–1931). Eine Bibliographie.  
«*Roter Altai, gib dein Echo!*» Festschrift für Erika Taube zum 65. Geburtstag. Leipzig: Universitätsverlag 2005, 537–559
- 178 [Rez.] E. V. Bojkova: Bibliografija otečestvennych rabot po Mongolovedeniju, 1946–2000 gg. Moskva: Vostočnaja literatura 2005. 687 S.  
*OLZ* 102.2007, 618–619
- 179 [Hrsg.] Charles R. Bawden: A Tract for the Buryats.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2009. 105 S. ISBN 978-3-447-05990-9  
(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 67.)  
Rez.: *Journal of Asian History* 44.2010, 87–88 (György Kara)  
*OLZ* 108.2013, 240–241 (J. Reckel)
- 180 [Rez.] Heissig, Walther: Individuelles und traditionelles Erzählen. Der mongolische Erzähler Čoyrub (Čoyirub) aus Ordus (1912–1989). Wiesbaden: Harrassowitz 2000. 248 S. (Asiatische Forschungen 136.)  
*OLZ* 104.2009, 722–723 ISSN 0030-5383
- 181 B. V. Dolbetov: Das Schicksal der Kalmükenflüchtlinge von der Wolga. Aus dem Russischen von W. A. Unkrig. Herausgegeben und kommentiert.  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 13.2009, 241–279
- 182 Wer war B. V. Dolbetov?  
*Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 14.2010/11, 235
- 183 B. Ja. Vladimircov: Ergänzungsbibliographie zu Berthold Laufer: Skizze der Mongolischen Literatur. Übersetzt und herausgegeben.  
*ZAS* 39.2010, 53–71
- 184 [Hrsg.] Charles Bawden: *Another tract for the Buryats. With I. J. Schmidt's recently identified Kalmuck originals.*

Wiesbaden: Harrassowitz 2012 [2013]. 131 S.  
 (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 82.)  
 Rez.: *Asiatische Studien* 68.2014, 623–626 (K. Kollmar-Paulenz)  
*Mongolian Studies* 34.2012, 123–125 (Bayarjargal Garamtseren)  
*OLZ* 111.2016, 278–279 (J. Reckel)  
*EMSCAT* 43/44.2013 (R. Hamayon)



<XIII 184>

Libri Mong. 1 der SBB (kalmükisch)

185 Von der Kalmükensteppe zu Heinrich Heine.

*Auskunft* 2012:2, 201–212

186 [Rez.] Gerhard Doerfer: *Lamutische Märchen und Erzählungen*. Teil 1: Kategorisierte Märchen und Erzählungen. Teil 2: Nicht-kategorisierte Märchen und Erzählungen. Nach dem Tode des Verfassers herausgegeben, eingeleitet und kommentiert von Michael Knüppel.

Wiesbaden: Harrassowitz 2011. 120, 168 S.

(*Tunguso-Sibirica* 30.)

*OLZ* 108.2013, 216–217

187 [Hrsg.] Klaus Sagaster: *Opera minora I*.

Berlin: Staatsbibliothek 2013. 391 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 36.)

188 Klaus Sagaster: *Opera minora 2.*

Berlin: Staatsbibliothek 2013. 401 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 38.)

189 A note on early Kalmuck printing in St. Petersburg.

ZAS 44.2015, 193–200

190 The St. Petersburg Mongolian type.

RO 68.2015:2, S. 213–224

191 (mit A. Zorin:) Two archival documents on the Tibetan and Mongolian texts preserved at the St. Petersburg Academy of Sciences by the end of the 18th century and not included in J. Jährig's catalogue

ZAS 45.2016, 659–676

192 Die Sammlung Kowalewski – der erste europäische Katalog mongolischer, tibetischer, manjurischer und tibetischer Bücher (1834)

*Rooted in Hope – In der Hoffnung verwurzelt. Festschrift in honor of Roman Malek S.V.D. on the occasion of his 65th birthday.* Nettetal: Steyler Verlag 2017. Vol. II, 811–844

Rez.: *Asian and African Studies* [Bratislava] 27, no.1 (2018): 80–89 (Marian Gálik)

193 (Hrsg.: Klaus Sagaster): Elisabetta Chiodo: *Opera minora.*

Berlin: SBB 2017. 474 S.

(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Staatsbibliothek zu Berlin. Sonderheft 49.)



Giovanni Stary

194 Mongolische Chrestomathien des 19. Jahrhunderts aus Rußland.  
*ZAS* 47.2018, 103–109

## XIV Tibet

- 1 [Rez.] Tibetische Handschriften und Blockdrucke 8. (Sammlung Waddell der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Berlin). Beschrieben von Dieter Schuh. Wiesbaden: Steiner 1981. XXVI, 394 S., 51 Taf., davon 10 farbig (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland XI,8.)  
*NOAG* 135.1984, 74
- 2 [Rez.] Tachikawa, Musashi [u.a.]: A catalogue of the United States Library of Congress Collection of Tibetan Literature in microfiche. Tokyo 1983.  
*Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie* 32.1985, 173–174
- 3 [Hrsg.] *Sino-Tibetan studies*. Selected papers on the art, folklore, history, linguistics and prehistory of sciences in China and Tibet. By Berthold Laufer. Collected by Hartmut Walravens. Preface by Lokesh Chandra. Vol. 1–2.  
New Delhi: (Aditya Prakashan) 1987. 762 S. 8°  
Das Material sollte ursprünglich innerhalb der Laufer-Edition erscheinen, mußte aber aus Kostengründen unberücksichtigt bleiben.
- 4 [Rez.] Albert Grünwedel: Mythologie des Buddhismus in Tibet und der Mongolei. Führer durch die lamaistische Sammlung des Fürsten E. Uchtomskij. Mit einem einleitenden Vorwort des Fürsten E. Uchtomskij und 188 Abbildungen. Neudruck der Ausgabe (Leipzig: Brockhaus) 1900. Osnabrück: Otto Zeller 1970. XXXV, 244 S. 8°  
*OE* 30.1983/1986 (1988), 294–295
- 5 [Rez.] Berthold Laufer: Sino-Tibetan studies. Selected papers on the art, folklore, history, linguistics and prehistory of sciences in China and Tibet. Collected by Hartmut Walravens. Preface by Lokesh Chandra. Vol. 1 and 2. Neu-Delhi: (Rakesh Goel for Aditya Prakashan) 1987. 762 S. 8°  
*OLZ* 84.1989, 349
- 6 [Rez.] Chung-kuo Ts'ang-hsüeh 中國藏學. China Tibetology. Nr 1. Peking 1988.  
*NOAG* 145/146.1989, 126
- 7 [Rez.] Marianne Winder: Catalogue of Tibetan manuscripts and xylographs, and catalogue of thankas, banners and other paintings and drawings in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine. With foreword by Gyurme Dorje. London: The Wellcome Institute for the History of Medicine 1989. XIII, 112 S. 4°  
*NOAG* 145/146.1989, 126–127  
Marianne Winder (1918–2001), Tochter des emigrierten Prager Schriftstellers Ludwig Winder (†1946), war Kustodin am Wellcome Institute for the History of Medicine. Ich lernte sie während meiner Nachforschungen in der Wellcome Library kennen.
- 8 [Rez.] Wolfgang-Ekkehard Scharlipp, Dieter Back: Einführung in die tibetische Schrift. Hamburg: Helmut Buske 1989. 91 S. 8°  
*NOAG* 145/146.1989, 127–128

- 9 [Rez.] John Bray; Nawang Tsering Shakspo: A bibliography of Ladakh. Warminster: Aris & Phillips (1988). 153 S. 8°  
*CAJ* 36.1992, 300–301
- 10 The Moravian mission and its research on the language and culture of Western Tibet.  
*OE* 35.1992, 159–169  
Das Interesse an der Herrnhuter Tibetmission entstand zufällig. Bei Recherchen im Orientlesesaal stieß ich auf einen knappen Meter Lib. tib. – lauter Herrnhuter Drucke aus Kyelang. So kam es zu weiteren Nachforschungen, bei denen ich John Bray und Manfred Taube näher kennenlernte.
- 11 Herrnhuter Mission in Tibet.  
*Stichwort* 1993:1, S. 8–9
- 12 The Moravian Mission and its Research on the Language and Culture of Western Tibet.  
*IFLA Worskshop on Art Libraries*.  
Delhi: Indira Gandhi National Centre for the Arts 1994, 60–70
- 13 Anton Schiefner: *Übersetzungen aus dem tibetischen Kanjur*. Beiträge zur Buddhismuskunde und zur zentralasiatischen Märchenforschung.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2007. XLI, 203 S.  
(*Sinologica Coloniensia* 25.)  
Rez.: *JAH* 42.2008, 217–218 (G. Kara)  
*Fabula* 50.2009, 368–371 (Ulrike Roesler)  
*OLZ* 105.2010, 386–390 (F.-K. Ehrhard)  
*Indo-Iranian Journal* 53.2010, 65–70 (Jonathan Silk)  
Anton Schiefner erregte mein Interesse durch seine zahlreichen Publikationen zu einer Vielzahl von Sprachen, von den finno-ugrischen über die kaukasischen zum Mongolischen und Tibetischen. Bei den unterhaltsamen „Geburtsgeschichten“ Buddhas fiel mir auf, daß ständig die englische Übersetzung zitierte wurde, aber kaum je das Original. Selbst gestandene Tibetologen gaben zu, die deutschen Fassungen nicht zu kennen. So reifte der Plan, diese erneut herauszugeben.
- 14 Some notes on early Tibetan Studies in Europe.  
*Images of Tibet in the 19th and 20th centuries*. Ed. by Monica Esposito.  
Paris: EFEO 2008 [2009], 149–176  
(*Études thématiques* 22.)  
ISBN 978-2-85539-658-3  
Mit den frühen tibetischen Studien hatte ich mich öfter beschäftigt; als mir durch meine Münchener Kollegin Isrun Engelhardt die Anregung zukam, darüber etwas für die EFEO zu schreiben, kam mir das sehr entgegen.
- 15 Tibetreisen nach dem Ersten Weltkrieg.  
*Tibet. Religion, Kunst, Mythos*. Herausgegeben von Claudius Müller und Markus Mergenthaler. (Dettelbach:) Röhl (2010), 193–214  
Aus der gleichen Richtung kam die Mitteilung, daß Claudius Müller noch jemanden suche, der für einen Ausstellungskatalog etwas über Tibetreisende beitragen würde. Ja, warum nicht?

- 16 *The First Tibetan Serial: August Hermann Francke's La-dvags-kyi ag-bâr (1904–1907)*. Facsimile of a unique set in the Archives of the Evangelische Brüderunität, Herrnhut. Edited, with an introduction, by Hartmut Walravens. With a contribution on Tharchin's *Yul-phyogs so-so'i gsar-'gyur me-loñ* (1925 ff.) [by] Isrun Engelhardt Berlin: Staatsbibliothek 2010. 22, 200, 22 S.  
(Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 22.)  
In der Zwischenzeit hatte ich einen vollständigen Satz des La-dvags-kyi ag-bâr aufgespürt, über den A. H. Francke so nett geschrieben hatte. Ich gewann Isrun Engelhardt als Mit-Autorin für einen Band über die ersten tibetischen Periodica, und sie schrieb über Tharchin's *me-loñ*, mit dem sie sich schon länger befaßt hatte. Einige Exemplare wurden unter den Tibetern zirkuliert, und es gab lebhaftes Interesse.
- 17 [Rez.] Otto Böhlingk an Rudolf Roth: Briefe zum Petersburger Wörterbuch 1852–1885. Herausgegeben von Heidrun Brückner und Gabriele Zeller. Bearbeitet von Agnes Stache-Weiske.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2007. XI, 870 S. ISBN 978-3-447-05641-0  
(Veröffentlichungen der Helmuth von Glasenapp-Stiftung 45.)  
*NOAG* 185/186.2009/2010 [2012], 213–214
- 18 Siberian Manuscripts and the Tibetan Jäschke Type.  
*ZAS* 44.2015, 179–191  
Es gab Hinweise darauf, daß die am Irtytsch gefundenen tibetischen Manuskripte einen Einfluß auf die Gestaltung der Jäschke-Type gehabt hätten ...
- 19 *Anton Schiefner (1817–1879) und seine indologischen Freunde*. Seine Briefe an die Indologen Albrecht Weber (1825–1901), Rudolf Roth (1821–1895) und William Dwight Whitney (1827–1894) sowie den Indogermanisten Adalbert Kuhn (1821–1881). Mit Anmerkungen, kleineren Arbeiten Schiefners und Register bearbeitet und herausgegeben von HW und Agnes Stache-Weiske.  
Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften 2015. 455 S.  
(Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Sitzungsberichte 868.)  
Rez.: *Written Monuments of the Orient* 2017(1), 98-102 (A. Zorin)  
Bei einem Symposium über orientalistische Briefausgaben lernte ich Agnes Weiske kennen, die über Otto Böhlingk arbeitete. Es stellte sich heraus, daß Sie auch etliche Korrespondenzen Schiefners durchgearbeitet hatte, so den mit seinem Freund Albrecht Weber. Zudem Zeitpunkt hatte ich etwa die Hälfte des Briefwechsels Schiefner-Weber ediert und war wegen der gewöhnungsbedürftigen Schrift und Zeitmangels entschlossen, nur die erste Hälfte herauszugeben und den Rest anderen Forschern zu überlassen. Frau Weiske teilte mir mit, sie habe den Briefwechsel transkribiert, und so entstand die erste gemeinsame Schiefner-Edition. Die zweite folgte bald, eine dritte soll hoffentlich bald in Druck gehen.
- 20 (mit Alexander Zorin) The Ali-kāli Trilingual Syllabary brought by D. G. Messerschmidt from Siberia and edited by G. S. Bayer in 1728.  
*Journal of the International College for Postgraduate Buddhist Studies* 21.2017, 183–241

Mit Alexander Zorin kam ich, glaube ich, durch Vermittlung meiner Freundin Tat'jana Pang in Kontakt. So arbeiteten wir zusammen über die von Messerschmidt mitgebrachte Triglote, die von Bayer faksimiliert worden war.

- 21 [Rez.] Stache-Weiske, Agnes: „...für die Wissenschaft, der ich von ganzer Seele lebe.“ Otto Böhtlingk (1815–1904): ein Gelehrtenleben, rekonstruiert und beschrieben anhand seiner Briefe. Wiesbaden: Harrassowitz 2017. XV, 583 S. ISBN 978-3-447-10758-7 € 118,-  
*Auskunft* 37.2017, 276–279
- 22 Anton Schiefner: *Briefe und Schriftenverzeichnis*. Briefe an Bernhard Jülg (1825–1886), Karl Ernst von Baer (1792–1876), Reinhold Köhler (1830–1892), Victor Hehn (1813–1890), August Friedrich Pott (1802–1887), Ernst Kuhn (1846–1920), Lorenz Diefenbach (1806–1883), Ernst Förstemann (1822–1906) und Karl Dziatzko (1842–1903). Ediert und herausgegeben von Hartmut Walravens und Agnes Stache-Weiske.  
Wien: Österr. Akademie der Wissenschaften 2017. 530 S.  
(Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Sitzungsberichte 884; Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens 94.)  
ISBN 978-3-7001-8069-2
- 23 Die Tibetischen Anfangsgründe des Translateurs Johann Jählig (1793) (mit Alla Sizova)  
*ZAS* 47.2018, 29–102

## XV Rußland

- 1 Inhaltsverzeichnis und Register zu *Beiträge zur Kenntniss des russischen Reiches und der angränzenden Länder Asiens*, 1839–1896.  
Hamburg: Hochschule der Bundeswehr, Bibliothek 1982. 12 S. 4°
- 2 «Blaue Nächte in Berlin...» Zum russischen Verlagswesen der zwanziger Jahre.  
*Aus dem Antiquariat* 1987, A189–195  
Das Interesse an der russischen Exilliteratur entstand wohl bei Antiquariatsbesuchen - besonders bei Foyle's in London konnte man damals für 1 £ pro Stück russische Literatur kaufen; so kam bald eine nette Sammlung zusammen, die ich allerdings aus Platzgründen großenteils verkaufte oder an Bibliotheken verschenkte.
- 3 Russischer Buchhandel in Berlin.  
*Buchhandelsgeschichte* 1988, B68–70.
- 4 [Rez.] Thomas R. Beyer, Gottfried Kratz and Xenia Werner: *Russische Autoren und Verlage in Berlin nach dem Ersten Weltkrieg*. With 35 illustrations by Vasilij N. Masjutin. Berlin: Berlin Verlag Arno Spitz (1987).  
*Solanus* NS 3.1989, 116–119
- 5 Russische Kunstverlage in Berlin.  
*Europäische Moderne. Buch und Graphik aus Berliner Kunstverlagen 1890 bis 1933*. Berlin: D. Reimer 1989, 125–140, Farbtaf. VIII, XIII
- 6 Der Illustrator Wassili Masjutin.  
*Aus dem Antiquariat* 1989:9, A 360–361
- 7 [Rez.] Xenia Werner: *Masjutin in Riga, Moskau und Berlin*. Berlin 1989.  
*Solanus* NS 4.1990, 105–107
- 8 Exil nach 1945.  
*Der Zensur zum Trotz: Das gefesselte Wort und die Freiheit in Europa*. Weinheim 1991, 223–230
- 9 Zensur nach 1945.  
*Der Zensur zum Trotz: Das gefesselte Wort und die Freiheit in Europa*. Weinheim 1991, 297–309
- 10 Das erste deutsch-litauische Wörterbuch.  
*Aus dem Antiquariat* 1993, 455–457
- 11 [Rez.] Eesti Teaduste Akadeemia Raamatukogu: *Eestis ilmunud saksa-, veneja muukeelne perioodika 1675-1940. Toimetanud E. Annus*. Tallinn 1993. 477 pp.  
*News from the IFLA Round Table on Newspapers*. 4 (spring 1997), 3–4

- 12 «Die Welt der Kunst» und russische Kinderbücher.  
*Aus dem Antiquariat* 2000, A77–84  
 Über Mir Iskusstva gab es eine vorzügliche Ausstellung in St. Petersburg, die ich in Helsinki sah, und die das Interesse an dieser Bewegung anregte. Auch an russischen Kinderbüchern der Zeit.
- 13 [Rez.] Martin Hallik, Olaf-Mihkel Klaassen: Keiserlik Tartu Ülikool ja Orient. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus 2002. 426 S.  
*NOAG* 173/174.2003, 343–345  
 „Die Kaiserliche Universität Dorpat und der Orient.“
- 14 [Rez.] Polansky, Patricia: Russian publications in China, Japan, and Korea – Russkaja pečat' v Kitae, Japonii i Koree. Katalog sobranija biblioteki imeni Gamil'tona Gavaj-skogo universiteta. Pod redakciej Amira Chisamutdinova. Moskva: Paškov Dom 2002. 201 S.  
*OLZ* 98.2003, 692–698
- 15 [Hrsg.] *Russian emigrants in East Asia, Europa and the United States*. Papers read at two panels at the Congress of Eastern European Studies. Berlin, July, 2005.  
 Berlin: Staatsbibliothek 2005. 84 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 10.)
- 16 [Rez.] Peter Hoffmann: Handbuch zur Geschichte Rußlands. Bd 6.  
 Stuttgart: A. Hiersemann 2004. XII, 340 S.  
*Auskunft* 2007, 390–393
- 17 Ivan Bilibin, der Meister der russischen Märchenillustration.  
*Aus dem Antiquariat* 2008:2, S. 93–97
- 18 Ivan Bilibin, der Meister der russischen Märchenillustration. Leben und Werk.  
*Auskunft* 28.2008, 357–392  
 Bilibin gehörte zu den besonders begabten Illustratoren im altrussischen Stil; er war auch zeitweise Emigrant und arbeitete im Orient. Nachdrucke seiner klassischen Märchenillustrationen waren fast gratis zu haben, so billig waren sie. Freilich, kein Vergleich mit den Originalen, von denen ich eins besitze.
- 19 *St. Petersburg und Livland – und die Entwicklung der estnischen Literatur Anton Schiefner (1817–1879) und Friedrich Reinhold Kreutzwald (1803–1882) im Briefwechsel (1853–1879)*  
 Wiesbaden: Harrassowitz 2013. 396 S.  
 (Orientalistik Bibliographien und Dokumentationen 22.)  
 Bei den Schiefner-Recherchen stieß ich auf die estnische Schiefner-Kreutzwald-Briefausgabe, bei deren Durchsicht ich meine mangelnden estnischen Sprachkenntnisse bedauerte. Da sah ich ein Faksimile eines Briefes – er war deutsch! So erbat ich mir Kopien der Briefe aus Tartu und gab dann die Korrespondenz im Original heraus. Das schärfte dann auch das Interesse an der estnischen Literatur und an Kreutzwalds Rolle im besonderen.

- 20 *Alexander Eliasberg (1878–1924). Das Werk des fruchtbaren Übersetzers aus dem Russischen und Jiddischen.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2013. 179 S.; mit 20 farbigen Abb.  
 (Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung 42.)  
 Ich hatte einige von Eliasbergs Übersetzungen gelesen und dadurch war mein Interesse geweckt worden. Nach einer Weile besaß ich eine ziemliche Eliasberg-Sammlung und beschloß, eine Eliasberg-Bibliographie herauszubringen. Auch kam ich in Kontakt zu einer österreichischen Slawistin, Carmen Sippl, die über E. arbeitete, sowie zu Danielle Eliasberg, Sinologin in Paris, eine Enkelin Eliasbergs und Urenkelin von V. P. Vasil'ev, des Petersburger Sinologen, Tibetologen und Mongolisten.
- 21 [Rez.] Gerhard Friedrich Müller: *Ethnographische Schriften I.* Bearbeitet von Wieland Hintzsche und Aleksandr Christianovič Elert unter Mitarbeit von Heike Heklau.  
 Halle: Franckesche Stiftungen Wiesbaden: Harrassowitz in Komm. 2010. LXXI, 817 S.  
 (Quellen zur Geschichte Sibiriens und Alaskas aus russischen Archiven 8.)  
 ISBN 978-3-447-06402-6  
 CAJ 58.2015, 227–228



Das Märchen *Carevna-Ljaguška*, illustriert von Ivan Bilibin <XV 17–18>  
 Mit Besitzvermerk von Prof. R. Bleichsteiner, Wien



## XVI Sonstiges – Publikationen in Vorbereitung

- 1 [Hrsg.] Andreas Paul: *Übergänge. Funktionale, ästhetische, symbolische und soziale Bedeutung des Überganges in der gebauten Umwelt.*  
Hamburg: C. Bell (1983). 200 S. 4°

### *In Vorbereitung*

Der Linguist Anton Schiefner (1817–1879) und sein Netzwerk – Briefe an Emil Schlagintweit, Leo Reinisch, Franz v. Miklosich, Vatroslav Jagić, K. S. Veselovskij, Eduard Pabst, Vilhelm Thomsen und andere

Weiss, Fritz (1877–1955).

*NDB*

Namen- und Titelregister zu den Jahresberichten über ostasiatische Neuerwerbungen der Library of Congress, Washington, D.C. 1898–1941

*MS 92 S*

Wilhelm Radloff's contributions to Manchu studies - an update.

PIAC 2014

*CAJ*

Max von Brandt – Schriftenverzeichnis (60 S.)

OAG

Eine unveröffentlichte Rezension des Akademikers ISAAK JAKOB SCHMIDT über zwei kalmükische Grammatiken (1847)

*ZDMG*

Literary sources for the sexual life of the Manchus.

PIAC Abhandlungen Kocaeli 2013

[Rez.] Die Bonner Orient- und Asienwissenschaften. Eine Geschichte in 22 Porträts.

Herausgegeben von Harald Meyer, Christine Schirmmayer und Ulrich Vollmer. O.O.:

Ostasien-Verlag 2018. XIII, 389 S.

(Orientierungen. Themenband 2018.)

*JAH*

Unkrigiana. Miscellen zum Leben und Werk des Mongolisten und Tibetologen W.A.

Unkrig.

*UAJb* 27.2019

Wilhelm, Richard (mit U. Ballin)

*NDB* Jan. 17

Wilhelm, Hellmut  
*NDB* Jan. 17

Ein chinesischer Bücherkatalog aus dem Jahre 1804.  
*MS* 67.2019,

[Rez.] *Tôhôngaku* 114.127.129  
*OLZ*

[Rez.] *Tôhôngaku* 125.2013, 126.2013, Sonderheft 2013.  
*OLZ*

Die Tungusen  
Letzter Teil der Forschungsreise des Memeler Arztes Johann Redowsky von Jakutsk nach Ochotsk im Auftrage der St. Petersburger Akademie der Wissenschaften (1806).  
*CAJ* 61 Aug. 2019?

Józef Kowalewski's Letters to Bernhard Jülg.  
*PIAC Szekésféhérvár* 2017

[Rez.] Richter, Steffi, Philipp Clart, Martin Roth (Hrsg.): 100 Jahre Ostasiatisches Institut der Universität Leipzig, 1914–2014.  
Leipzig: Universitätsverlag (2016). 203 S. ISBN 978-3-96023-043-4  
(Leipziger Ostasien-Studien 19.)  
*ZDMG*

Mongol portraits from the imperial collection.  
*RO*

[Rez.] Gimm, Martin: Der Fall Prinz Rong im Prozeß gegen den Jesuitenpater Adam Schall in den Jahren 1664/65 in China. 湯若望與榮親王.  
Wiesbaden: Harrassowitz 2018. 126 S. Gbd. ISBN 9783447109857  
(*Sinologica Coloniensia* 36.)  
*JAH*

[Rez.] Gimm, Martin: Der geheime Schamanismus der Qing-Kaiser und der Schamanentempel Tangzi in Beijing. Wiesbaden: Harrassowitz 2018. 260 S. Gbd. ISBN 9783447109628  
(*Sinologica Coloniensia* 35.)  
*JAH*  
*Jahrbuch für Überseegeschichte*

Oskar Nachod und sein Japanwerk.  
*JH* 10 S.

Trautz und die Kaempfer-Forschung  
*JH*

Trautz und der Thesaurus Japonicus

*JH*

Der „Entwurf“ von F. M. Trautz

*JH*

The Manchu Collection in the Jagiellonian Library.

*RO*

Leopold Woitsch (1868–1939) – Zu Leben und Werk eines österreichischen Sinologen.

*Auskunft* 2019

Neumanns Büchersammlung.

Ostasienverlag

Carl Arendts Sammlung von „Holzfisch“- und Theater-Büchlein.

11 S. Ostasien-Verlag

Eine historische Marginalie zum Jehol-Gebiet.

*Minima sinica* 2019

Eine Mitteilung von Lionel Müller über seine mandschuristischen Arbeiten.

*Minima sinica* 2019

A little known edition of *La fleur lascive orientale*

*Book Collector*

Peter Schmidt as a Manchurist.

Riga Symposium

Die Entstehung der Ostasiensammlung der Berliner Staatsbibliothek.

*Schenken - Tauschen. Europäische Wissenschaftsbeziehungen*

Anton Schiefner Briefe (Band IV) an

Minaev - fertig (AW)

Hunfalvy - fertig (AW)

Budenz - fertig (AW)

Pekarskij – transkr.

Sreznevskij – transkr.

Benfey - fertig (AW)

Grot - transkr.

Jacobi

Salemann - transkr.

Cygnaeus - fertig (AW)

Bolin (AW)

Gottlund (AW)

Kellgren fertig (AW)

Lagus (AW)  
 Tikkanen (AW)  
 Lönnrot (AW)  
 Ahlqvist (AW)  
 Borg (AW)  
 Aspelin (AW)  
 Europaeus (AW)  
 Finn. Literaturgesellschaft (AW)  
 Otto Donner?  
 Jan Steenstrup?

*Sekundärliteratur*

Günther Franzmeier: Hartmut Walravens zum Abschied.  
*IIE aktuell* 31.2007, 1–3

Carolin Unger: Rückblick auf eine spannende Zeit.  
*IIE aktuell* 31.2007, 3–5

*Central Asiatic Journal* 53.2009:1  
 Dedicated to Hartmut Walravens on the occasion of his 65th birthday

*Hartmut Walravens: Rückblick auf ein Leben für die Wissenschaft. Asien – Osteuropa – Bibliographie – Bibliotheken – Geschichte – Kunst – Literatur. Bibliographie zum 65.*  
 Berlin: Simon Verlag für Bibliothekswissen 2011. 221 S.  
 → IX 308

H. Walravens: *Aus der Geschichte der Ostasienwissenschaften in Deutschland. Gesammelte Materialien.*  
 Berlin: Staatsbibliothek 2014. 755 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 40.)  
 → X 262

*Beihau. Beiträge zu China und den Außenländern.*  
 Mit Register herausgegeben von HW.  
 Berlin: SBB 2015. XVI, 718 S.  
 (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderheft 44.)  
 → X 273

T. A. Pan: Valravens, Chartmut.  
*Aziatskij Muzej. Institut vostočnych rukopisej RAN. Putevoditel'.*  
 Moskva: Izd. vost. literatury 2018, 616–617

## Namenregister

Halbfetter Satz zeigt an, daß ein biobibliographischer Eintrag in Kapitel IX vorliegt. Der Zusatz R bezeichnet eine Rezension.

Vorliegende Lebensdaten sind beigegeben worden; Vollständigkeit wurde nicht angestrebt.

- Achenbach, Nora von X 178R  
Adami, Norbert R. XI 9R; XII 1R; XIII 70R  
**Agafonov, Aleksej** (1764–1794) IX 9  
Ahn, Hehn-Chu X 221R  
Aigle, Denise IX 250  
Åkerlund, Andreas IX 84  
**Alekseev, Vasilij Michajlovič** (1880–1951) IX 10–14; X 175R, X 207, X 225, X 252R, X 267R, X 271R  
Alexandrian V 25R  
Allan, Nigel X 133, X 191  
Allan, Sarah X 59R,  
Allen, Susan M. X 237  
Altenstein, Karl vom Stein zum (1770–1840) IX 109  
Amberg, Dorothea V 16, V 17, V 25  
Andree, Karl (1808–1875) IX 64, X 172, XIII 116  
Andresen, Walter II 41, III 17  
Annus, E. XV 11R  
Antoni, Klaus IX 228  
Apollinaire, Guillaume (1880–1918) V 25R  
**Arendt, Carl** (1838–1902) IX 15R, X 168  
Aris, Michael IX 208R  
Ashbee, Henry Spencer V 31R  
Aubin, Françoise (1932–2017) IX 49R, IX 250, XIII 85R  
Audubon, John James (1785–1851) I 49  
Aust, Gerrit I 4  
Avvakum (D. S. Čestnoj, 1801–1866) XIII 43  
Ba Jin 巴金 X 47R  
Baar, Adrian X 48R  
Baark, Erik X 35R  
Babin, Malte-Ludolf X 228R  
Bachhofer, Ludwig (1894–1976) IX 45  
Back, Dieter XIV 8R  
Bade, David IX 61R, IX 86R, IX 103R, IX 185R  
Baer, Karl Ernst von (1792–1876) XIV 22  
Baffo, Giorgio V 6  
Baktambu XIII 164  
Balazs, Étienne (1905–1963) X 31R  
Bang, Willy (1869–1934) XIII 9R, XIII 121  
Bangs, Outram IX 210  
Baňkovskaja, M. V. IX 13R  
Banzarov, Dorži XIII 43  
Baradijn, Badzar (1878–1938) IX 303  
Baranov, Ippolit Gavrilovič (1886–1972) X 176R  
Baron, Günther I 73, I 89  
Barrett, T. H. IX 175aR, X 133R  
Bartke, Wolfgang X 103R, X 109R  
Baubekova, S. A. VIII 64R  
Bauer, Wolfgang (1930–1997) X 45R, X 63  
**Bawden, Charles R.** (1924–2016) IX 16, IX 137R, XIII 179, XIII 184  
Bayer, Franz V 19R, V 23R, V 24R, V 25R, V 34, V 40, V 43  
Bayer, Gottlieb Siegfried (1694–1738) XIV 20  
Beccadelli, Antonio V 25R  
Beck, Hanno IX 274  
Beger, Bruno (1911–2009) IX 265, IX 303  
Behr, Wolfgang (1965–) X 184R, X 279  
Behrsing, Siegfried (1903–1994) IX 135R  
Bell, Christine I 102, XI 31, XIII 120, XIII 133  
Beobachter, Fritz I 53, V 6  
Berghaus, Heinrich IX 109  
**Bernhardi, Anna** (1868–1944) IX 17

- Beutel, Helga X 86R  
 Beyer, Thomas R. XV 4R  
**Bičurin, Nikita Jakovlevič** (1770–1853) IX 18, IX 19  
 Bieg-Brentzel, Rotraut X 66R  
**Bieg, Lutz** (1943–) V 19R, VIII 30R, IX 20, IX 66, IX 93, IX 282, X 201, X 223, XIII 123  
 Bierbaum, Otto Julius X 168  
 Bilibin, Ivan XV 17, XV 18  
 Bischoff, Bernhard X 94R  
**Bischoff, Friedrich Alexander** (1928–2009) IX 21–22  
 Bitterli, Urs I 50R  
 Blei, Franz (1871–1942) I 73, I 81, I 82, I 90, I 98, I 101, V 41, V 44, VI 5  
 Bley, Sibylle I 76, I 91  
 Bliembach, Eva III 8, III 17  
 Blussé, Leonard XI 47R  
 Blust, Robert IX 27R  
 Boas, Franz IX 136  
**Bode, Wilhelm von** (1845–1929) IX 23R  
 Bodenheimer, Werner X 57  
**Boerschmann, Ernst** (1873–1949) IX 24–25, IX 72, X 211, X 232, X 253, X 275  
 Bohrmann, Hans III 3R, III 14  
 Böhrling, Otto (1815–1904) XIV 17R, XIV 21R  
 Bojkova, Elena XIII 1R–7R, XIII 127, XIII 178R  
 Bökenkamp, M. X 186R  
 Bongard-Levin, Gregorij M. IX 7R  
 Bonifacio, Juan, S.J. X 137  
 Booz, Patrick IX 208R  
 Bos, Jan X 237  
 Bosson, James (1933–2016) XIII 97R  
 Bosworth, C. Edmund VI 14R  
 Bott, Eric VIII 48  
**Boym, Michael S.J.** (1512–1559) IX 26, X 21, X 72, X 189, X 249, X 270R  
 Braginskij, V. I. X 114R  
 Brancati, Francesco, S.J. (1607–1671) XIII 14  
 Brandis, Tilo IX 252  
**Brandstetter, Renward** (1860–1942) IX 27R  
 Brandt, Paul Hans (1875–1929) V 3  
 Branner, David Prager XIII 153R  
 Braun, Hellmut VII 10  
 Bray, John IX 49R, XIV 9R  
**Bretschneider, Emil** (1833–1901) IX 28  
 Broch, Hermann I 76  
 Brockdorff, Thilo Graf XI 19  
 Brockhaus, Hermann IX 64  
 Brown, Claudia X 135R  
**Brückner, Franz Berchmans SVD** (1891–1985) IX 29  
 Brückner, Heidrun XIV 17R  
**Buber, Martin** (1878–1965) I 73, IX 30–31  
 Budd, Jennifer II 59  
 Bügener, Annette XIII 160R  
 Büggel, Friedirch (1808–1851) I 4  
**Bünger, Karl** (1902–1997) IX 32R  
 Burt, Raymond L. V 14  
 Butler, Samuel IX 109  
 Butz, Herbert IX 124  
 Campbell Reddie, James V 28, V 41  
 Campi, Alicia XIII 145  
 Cao Xueqin X 224  
 Caridia, Maria IV 32  
 Carnogurska, Marina IX 320R  
 Carrington, Charles V 25, V 35  
 Carter, Thomas Francis X 132  
 Cemcukjab XIII 135  
 Cerezo, J. A. V 19R, V 25  
 Chamisso, Adelbert von (1781–1838) IX 203  
 Charleux, Isabelle IX 250  
 Chavannes, Edouard (1865–1918) IX 12R  
 Cheng Xiaolan X 237  
 Cheng, François X 27R  
 Chimeddorji, Jakhadai XIII 84R  
 Chiodo, Elisabetta XIII 193  
**Chisamutdinov, Amir Aleksandrovič** VI 12R, VI 26R, IX 33, IX 268R, X 288R, XV 14R  
 Chou Ju-hsi X 135R  
 Christopoulos, Panagiotos F III 11R  
 Cibot, Pierre-Martial, S.J. X 172

- Ciperovič, I. E. X 98R  
 Clark, Larry V. XIII 101  
 Cleaves, Francis Woodman IX 61  
 Cohen, Alvin P. X 59R  
 Cole, Jim II 37R  
 Collani, Claudia von IX 260–261  
 Conrad(t), Heinrich V 32, V 45  
**Consten, Hermann** (1878–1957) IX 34R  
 Cordier, Henri (1849–1925) I 15, X 255, X 280  
 Corff, Oliver XIII 111R, XIII 147R, XIII 152R  
 Corsten, Severin X 94R, X 221  
 Čoyrub (Čoyirub) (1912–1989) XIII 180R  
 Crawford, Neil J. V 42R  
 Crouch, Archie R. VII 9R  
 Cüppers, Christoph IX 137  
**Cushing, Caleb** (1800–1879) IX 35  
 Cydno la Lesbienne V 32  
 Dahab Khalil VI 24R  
 Damm, Irene X 96R  
 Das, Rahul Peter IX 137  
 De Silva, Chandra R. VI 10R  
 De Silva, Daya VI 10R  
**Debon, Günther** (1921–2005) IX 5, IX 36, IX 108R, IX 203R, X 102R, X 116R  
 Décsy, Gyula IX 244R  
 Dede, Keith XIII 153R  
 Dehergne, Joseph, S.J. (1903–1990) X 23R  
 Delicado, Francisco V 25R  
 Demattè, Paola X 239R  
 Dettmer, Hans Adalbert (1927–2014) XI 14R  
 Di Cosmo, Nicola XIII 77R  
 Diefenbach, Lorenz (1806–1883) XIV 22  
 Diény, J. P. VIII 43R  
 Dobler, Jens V 33  
 Dodonäus XI 45  
 Doerfer, Gerhard (1920–2003) XIII 186R  
 Dolbetov, B. V. XIII 181, 182  
 Domschke, R. Andreas XII 3R  
 Donat, Walter (1898–1970) IX 1  
 Dornemann, Axel I 79R  
 Drandijski, Dimiter III 10  
 Drège, Jean-Pierre IX 175  
 Dubrovskaja, D. V. X 182R  
 Dudink, Ad X 227R  
 Dziatzko, Karl (1842–1903) XIV 22  
 Eber, Irene (1930–2019) X 131R  
**Eberhard, Alide** (1911–1994) IX 40  
**Eberhard, Wolfram** (1909–1989) IX 1, IX 37–39, X 59R  
 Eckardt, Hans (1905–1969) IX 1  
 Ecke, Gustav (1896–1971) IX 72  
 Edgren, J. S. XI 12R  
 Ehrenstein, Albert (1886–1950) X 262, X 286  
 Ehrhard, F.-K. XIV 13R  
**Eich, Günter** (1907–1972) IX 41R  
 Eichhorn, Werner (1899–1991) IX 1  
 Eichler, Eckhard IX 253R  
 Eigner, Julius IX 94  
 Eikemeier, Dieter IX 32R  
 Eimer, Helmut (1936–) IX 149, XIII 171R  
 Èlert, Aleksandr Christianovič XV 21R  
 Eliasberg, Alexander (1878–1924) XV 20  
 Eliasberg, Danielle X 25R, XV 20  
 Elliott, Mark C. XIII 97R  
 Elwert, Jürgen X 231  
 Emmerich, Reinhard X 192  
 Endlicher, Ladislaus (1804–1849) IX 109  
 Engelhardt, Isrun XIV 14, XIV 16  
 Engler, Friedrich K. (1934–1990) V 16, X 100R  
 Englisch, Paul (1887–1935) I 17, V 17, V 25  
 Eßmann, Helga X 196R  
 Eschbach-Szabó, Viktória IX 273R  
 Esposito, Monica XIV 14  
 Ess, Hans van XIII 91R  
 Essentisch, Franz von I 10  
 Ewald, Heinrich IX 64  
 Exner, Walter (1911–2003) IX 29  
 Exner, Lisl X 278  
 Fan Jin 范劲 IX 321  
 Fang, Achilles (1910–1995) IX 42  
 Fang, Basilia X 121R

- Fang, Ilse Martin** (1914–2008) IX 42–44  
 Fatica, Michele X 167R  
 Feifel, Eugen, SVD (1902–1999) X 101R  
 Feldhaus, Thomas V 36  
 Ferguson, David Kay IX 48R  
 Ferrand, Gabriel (1864–1935) IX 141  
 Field, Henry IX 136  
 Findeisen, Hans (1903–1968) IX 303  
**Fischer, Adolf** (1856–1914) IX 45  
**Fischer, Emil Sigmund** (1866–1945) IX 46  
 Fischer, Frieda IX 45  
 Fischer, Harald X 189  
 Fleck, N. W. III 17R, III 25R  
 Flitsch, Mareile IX 70R, X 230  
 Florenz, Karl (1865–1939) IX 2  
 Foley, Frederic J. IX 190R  
**Forke, Alfred** (1867–1944) IX 4, IX 47, X 129R, X 152R  
 Forman, Lyn X 144R  
 Formanek, Susanne XI 27R  
 Forrer, Matthi IX 277R  
 Förstemann, Ernst (1822–1906) XIV 22  
 Forte, Antonino XI 32R  
 Förther, H. IX 274R  
**Fortune, Robert** (1813–1880) IX 48R  
 Fox, Violet B. IV 95–98  
 Frähn, Christian Martin (1782–1851) IX 109  
**Francke, August Hermann** (1870–1930) IX 49, XIV 16  
 Franke, Herbert (1914–2011) IX 32R, IX 88, IX 125R, IX 134, IX 201, IX 302, X 61R, X 104, X 133R, X 255  
**Franke, Otto** (1863–1946) IX 4, IX 50, IX 204, X 184  
**Franke, Wolfgang** (1912–2007) IX 51–55, IX 61–62, X 66R, X 169  
 Franz, Edgar XI 53R  
 Freimark, Peter VII 10  
 Friedrich, Stefan X 192  
**Friese, Eberhard** (1940–2004) XI 4R, XI 17, IX 56, IX 228, XI 29R, XI 34R  
**Fuchs, Walter** (1902–1979) IX 1, IX 4, IX 57–62, IX 153, X 192, X 246, X 247, XIII 44R  
 Fuchs, Walter (Diplomat) (1888–1966) IX 94  
 Führer, Bernhard IX 6, IX 210R  
 Fuß, Nikolaus IX 109  
 Gabain, Annemarie von (1901–1993) XIII 9R  
 Gabelentz, Georg von der (1840–1893) IX 76, XIII 114  
**Gabelentz, Hans Conon von der** (1807–1874) VI 27, IX 63–64, IX 103, XIII 17, XIII 100, 103, 105, 114, 116, 117, 125, 126, 132, 134, 137, 175  
 Gálik, Marian XIII 192R  
 Gans, Henning I 104, I 105  
 Garamtseren, Bayarjargal XIII 184  
 Gasde, Horst-Dieter X 86R  
 Gatter, Nikolaus IX 259  
 Gaus, Rupert V 19R, V 22  
 Gay, Jules (1807–1878) I 19  
 Geier, Wolfgang IX 196  
 Geiger, Heinrich IX 326, X 89R  
 Geißler, Georg I 5  
**Georgievskij, Sergej Michajlovič** (1851–1893) IX 65  
 Gernet, Jacques X 136R  
 Gerow, Edwin IX 49R  
 Gessner, Konrad X 5  
 Getreuer, Peter XI 27R  
 Gibson, Ian V 31R  
 Gilbert, Catherine III 33R  
 Gilboa, Violet X 131R  
 Gild-Bohne, Gerhilde X 172R  
 Gillis, I. V. (1875–1948) VIII 5  
**Gimm, Martin** (1930–) IX 4, IX 5, IX 60, IX 62, IX 66–67, IX 125R, IX 286, X 129R, X 134R, X 152R, X 272R, X 276R, XIII 17, XIII 76R, XIII 100, 103, 105, 114, 116, 117, 123, 125, 126, 132, 134, 137, 139R  
 Girmond, Sibylle X 141R  
 Gispert-Sauch, G. IX 320R  
**Glaser, Curt** (1879–1943) IX 68–69  
 Gleboff, Anja X 86R  
 Goepper, Roger (1925–2011) X 84

- Goethe, Johann Wolfgang v. I 83R, I 84R, I 88R, I 103R  
 Golczewski, Frank IX 187  
 Golvers, Noel IX 306R  
 Golygina, K. I. X 99R  
 Gonzalez de Mendoza, Juan X 127R  
 Goosmann, Rudolf XII 3R  
 Goossaert, Vincent IX 250  
 Gorcevsckaja, V. A. XIII 22–23  
 Görner, Franz II 51, III 18  
 Gosling, Andrew VII 14R  
 Götting, Doris IX 34R  
**Graham, David Crockett** (1884–1961) IX 70, X 285  
 Granet, Marcel (1884–1940) X 38R  
 Grau, Conrad X 93R  
 Grebenščikov, A. V. (1880–1941) IX 223  
 Greven, Werner V 25  
 Griebler, Margareta X 127R  
 Grönbold, Günter VIII 21R  
**Groot, J. J. M. de** (1854–1921) IX 50, IX 71  
 Gropp, Gerd VII 10  
**Grosse, Ernst** (1862–1927) IX 72–73  
**Grube, Wilhelm** (1855–1908) IX 74–76, XI 64, XIII 17  
**Grünwedel, Albert** (1856–1935) IX 77–79, X 253, XIV 4R  
 Gu Zhengxiang 顧正祥 I 83R, I 84R, I 88R, I 92R, I 93R, I 103R, X 196R, X 236R, X 272R  
 Guacamole, Howard V 25, V 25R, V 35  
 Gulik, Robert van (1910–1967) X 117R, X 128  
 Gumbrecht, Cordula VIII 31R  
 Gundert, Wilhelm (1880–1971) IX 1, IX 2  
**Gützlaff, Karl Friedrich August** (1803–1851) IX 80, IX 170  
 Gyurme Dorje XIV 7R  
 Haar, Barend ter X 213R  
 Haarh, Erik IX 87  
 Habermann, Alexandra I 9R  
 Hackmann, Heinrich (1864–1935) IX 320  
 Hadamitzky, Wolfgang XI 23R–26R, XI 36R–37R  
 Haenisch, Erich IX 4, IX 87, XIII 99  
 Hager, Joseph (1757–1819) IX 160  
 Hahn, Matthias IX 320R  
 Hahn, Michael (1941–2014) IX 49, IX 149  
 Hallik, Martin XV 13R  
 Hamayon, Roberte IX 250, XIII 184R  
 Hammer, Christiane X 179R  
 Hammitzsch, Horst XI 11R  
 Hanisch, Ludmila VI 11R  
 Harlez, Charles de (1832–1899) XIII 50R, XIII 121  
**Hartner, Willy** (1905–1981) IX 81R  
 Hasbatar, Nasanaurtin XIII 174R  
 Häse, Birgit IX 20, IX 282  
 Hasselblatt, Cornelius IX 257  
 Hasuike Toshitaka X 216R  
 Hauer, Erich (1878–1936) IX 4, XIII 111R  
 Haupt-Nakada, Hiroko XI 31  
**Haushofer, Karl** (1869–1946) IX 82R, XI 57R  
 Hayn, Hugo (1843–1923) I 21  
 Hazai György IX 88, XIII 9R  
 He Lin (1902–1992) X 261  
 Hebengge X 209, X 210  
 Hecken, Jozef van (1905–1988) IX 88  
**Hedin, Sven** (1865–1952) IX 83–84, IX 148–151, IX 302  
 Hefter, Jonny (1890–1953) IX 94, X 129R, X 152R  
 Hehn, Victor XIV 22  
 Heilmeyer, Marina X 145  
 Heine, Heinrich XIII 185  
 Heinecke, Berthold IX 262  
 Heiserer, Dirk I 98R  
 Heiss, Hans IX 86R  
**Heissig, Walther** (1913–2005) IX 85–88, IX 135R, IX 185–186, IX 201, XIII 162, XIII 166R, XIII 173, XIII 180R  
 Heklau, Heike XV 21R  
 Helliwell, David X 79R  
 Hemmers, Georg O. V 25  
 Hervouet, Yves X 31R  
 Herzer, Christine X 8R

- Hesse, Rainer Hermann Albert X 111R  
 Heuer, Brigitte XIII 127  
 Heuser, Robert IX 5  
 Hibler, Anita VIII 23R  
**Himly, Karl** (1836–1904) IX 89  
 Hintzsche, Wieland XV 21R  
 Hinüber, Oskar von IX 78R  
 Hirschfeld, Magnus V 11  
 Hobrecker (Sammler) I 11R  
 Höffken, Christoph VII 1  
 Hoffmann, Alfred (1911–1997) IX 1,  
 IX 5, X 39R, X 223, XIII 20  
 Hoffmann, E. T. A. I 72  
 Hoffmann, Peter XV 16R  
 Hölderlin I 92R, I 93R  
 Hopf, Iris IX 75  
 Horlemann, Bianca IX 320R  
 Höschele, Peter und Helga XII 4  
 Hoster, Barbara X 221R  
**Hsü Dau-lin [Xu Daolin]** 徐道隣  
 (1906–1973) IX 90  
 Hsu Hong-yen X 78R  
 Hu Kuo-chen Peter X 112R  
 Huc, Evariste Régis (1813–1860) X 172  
 Huhn, Ingeborg VI 18R, VI 28R  
**Hülle, Hermann** (1870–1940) IX 91,  
 X 234  
 Humboldt, Alexander von VII 18  
 Hummel, Siegbert (1908–2001) IX 88,  
 IX 135R  
**Hundhausen, Vincenz** (1878–1955)  
 IX 92–97, X 71, X 160  
 Huppertz, Josephine X 123R  
 Hutchins, John I 59R  
 Hutzler, Gerhard X 186R  
 Hyytiäinen, Tiina IX 102R  
 Iakinf (N. Ja. Bičurin) IX 18, X 186  
 Idema, Wilt X 29R, X 264R  
 Illion, T. IX 303  
 Iocheľ'son, Vladimir Il'ič (1855–1937)  
 XIII 158R  
 Israeli, Raphael X 144R  
 Itô Chûta 伊東忠太 (1867–1954) XI 58–  
 59  
**Ivanovskij, Aleksej Osipovič** (1863–  
 1903) IX 98–99, XIII 58, XIII 168R,  
 XIII 169R  
**Iwaya Sueo** 岩谷季雄 (**Sazanami  
 Sanjin**) (1870–1933) IX 100–101,  
 XI 56  
 Jachontov, Konstantin S. X 142R, XIII  
 65R, XIII 69R  
 Jackson, Ian (1951–2018) I 95R, I 106,  
 I 107, V 40R, IX 210R, IX 214R, IX  
 308R, XI 45R  
 Jäger, Fritz (1886–1957) X 206 IX 1, IX  
 2  
 Jährig, Johann XIV 23  
 Jährling, Renate X 213R  
 Jalava, Lotta IX 102R  
**Janhunen, Juha** (1952–) IX 102R,  
 XIII 102  
 Jansen, Thomas X 186R  
 Januszkiewicz-Nathusius, Wolf von IX  
 94  
 Jarring, Gunnar IX 302  
 Jäschke, Franz V 32, V 45  
 Jäschke, Heinrich August (1817–1883)  
 XIV 18  
 Jiang Shiquan X 129R, X 152R  
 Jin Ning [Chin Ning] XIII 54R  
 Jin Qizong XIII 38R  
 Jirka-Schmitz, Patrizia IX 176R  
 Johanson, Russel (1941–2013) I 96  
 Jomard, E. F. IX 109  
 Jong, J. W. de (1921–2001) IX 49R, IX  
 135R  
 Joppien, Rüdiger IX 100R  
**Jülg, Bernhard** (1825–1886) IX 103,  
 XIV 22  
**Julien, Stanislas Aignan** (1797–1873)  
 IX 104, IX 109, IX 111–112, XIII  
 126  
 Jung, Rosa IX 94  
 Junginger, Horst IX 84  
 K., W. V 39R  
 Kaden, Klaus XIII 114  
 Kaempfer, Engelbert (1651–1716) XI  
 16R  
 Kafarov, P. I. → Palladij IX 173  
 Kajdański, Edward X 270R  
 Kamenskij, Pavel Ivanovič (Archim.  
 Petr) XIII 92, XIII 151  
 Kaminski, Gerd X 62R  
 Kampen, T. IX 1R

- Kapitza, Peter XI 21R  
 Kara, György (1935–) IX 88, XIII  
 168R, XIII 169R, XIII 179R, XIV  
 13R  
 Karabacek, Josef von IX 120–121  
 Karl, Ilse X 86R  
 Kästner, Ingrid IX 195–197, IX 262  
**Katajs, Edgars** (1923–2019) IX 105R  
 Katz, Elaine I 14  
 Kearney, Patrick J. V 10, V 25, V 42R  
 Keller, Helga X 1845  
 Kellner-Heinkele, Barbara IX 243, XIII  
 127  
 Kibat, Otto und Artur X 61R  
 Kiefer, Jürgen IX 195  
 Killy, Walther IX 182  
 Kim V 31, V 32  
 King, Edmund III 17  
 King, Gail IX 297  
 Kircher, Athanasius (1602–1680) X 87R  
 Kiripolská, Marta VIII 43R  
 Klaassen, Olaf-Mihkel XV 13R  
 Klaproth, Augusta (1785–1856) IX 203  
**Klaproth, Julius** (1783–1835) VI 7R,  
 IX 106–113, IX 203, IX 278, X 219,  
 X 226, XIII 49R, XIII 51  
 Klaus, Wolfram VII 17  
 Klebe, Dorit VI 24R  
 Kleimenhagen, Berta IX 311R  
 Klein, Ernst V 25  
 Klein, Thoralf IX 80  
 Klemm, Rainer I 9R  
 Klinckowstroem, Carl Graf von (1884–  
 1969) I 97  
 Klingner, Martin IX 49R  
 Klöpsch, Volker IX 5  
 Klose, Wolfgang IX 23R  
 Knechtges, David X 203R  
 Knechtges, Susanne I 59R  
 Kneider, Hans-Alexander IX 273R  
 Knüppel, Michael IX 64, IX 253R, XIII  
 121, XIII 158R, XIII 186R  
 Koc, Robert IX 213  
 Kocks, Marianne XI 23R–26R  
 Kohara Hironobu X 178R  
 Köhler, Reinhold (1830–1892) XIV 22  
 Koidula, Lydia IX 257  
 Kolb, Raimund Th. X 230R, XIII 107  
 Kollmar-Paulenz, Karenina XIII 184R  
 Kolmaš, Josef IX 135R  
 König, Albert IX 310R  
 König, Eva XI 38R  
 Kôno, Seiko 河野清晃 (1906–2001) IX  
 291  
 Koppe, Klaus IX 86R  
 Kornakova, A. D. IX 301  
 Körner, Hans IX 279  
 Körner, W. V 19R  
 Kornicki, Peter IX 203R  
 Kotowicz, Ginette X 136R  
 Kotwicz, Maria IX 114  
**Kotwicz, Władysław** (1872–1944) IX  
 114, IX 187, XIII 25, XIII 62, XIII  
 124  
 Kotzel, Uwe X 132  
 Kouwenhoven, Arlette IX 277R  
 Kovacs, Jürgen X 190R  
 Kovaňko, A. I. X 186  
 Kowalewski, Józef (1801–1878) X 186,  
 XIII 192  
 Kracht, Klaus XI 42  
 Krader, Lawrence XIII 67  
**Krader, Ruth** (1911–1996) IX 115  
**Kraft, Eva** (1923–2007) IX 116, XI  
 3R, XI 5R–8R  
 Kratz, Gottfried XV 4R  
 Krauch, Sabine I 67R, I 68R  
**Krause, Friedrich Ernst August**  
 (1879–1942) IX 117  
 Kraushaar, Frank X 173R  
 Krauss, Friedrich Salomo (1859–1938)  
 V 14, V 39  
**Krebs, Emil** (1867–1930) IX 118R  
 Krebs, Gerhard IX 236R, XI 43, XI 54R  
 Kreiner, Josef IX 73, IX 274  
 Kreissler, Françoise X 187  
 Krempien, Rainer (1942–) X 83R, XI 18,  
 XI 19  
 Kreutzwald, Friedrich Reinhold (1803–  
 1882) IX 256, XV 19  
 Kroll, Paul W. IX 175aR, X 173R  
**Krueger, John Richard** (1927–2018)  
 IX 87, IX 119, XIII 101, XIII 176R  
 Krüger, Jürgen X 188R  
 Krüger, Karl X 188R  
 Ku Hung-ming [Gu Hongming] IX 320

- Ku Wei-ying X 183  
 Kubin, Wolfgang IX 60R, X 201R, X 203R, X 213R, X 221R, X 223R  
 Kubo Teruyuki XI 45R  
 Kuczera, S. X 182R  
 Kudara Kôgi 215R  
 Kuhn, Adalbert (1821–1881) XIV 19  
 Kuhn, Dieter X 51R, X 65R  
 Kuhn, Ernst (1846–1920) XIV 22  
**Kuhn, Franz** (1884–1961) IX 125–127, X 224  
 Kuhn, Gretel und Kurt X 117R  
**Kuhn, Hatto** IX 125–126, IX 128  
**Kühnert, Franz** (1852–1918) IX 120–121  
 Kuiper, Pieter Nicolaas X 283R, X 283aR, X 286  
**Kümmel, Otto** (1874–1952) IX 72–73, IX 122–124  
 Kure Shûzô IX 274  
**Kurth, Julius** (1870–1949) IX 129–132  
**Kurz, Heinrich** (1805–1873) IX 109, IX 133, IX 203  
 Kuwabara Setsuko IX 69, IX 71, IX 101, IX 228, XI 31, XI 34R, XI 52, XI 61  
 Kværne, Per IX 49R  
 Lack, Hans Walter X 243  
 Ladstätter, Otto (–2005) IX 180R–181R  
 Lalitavajra (Rol-pa'i rdo-rje) XIII 161  
 Lamers, Theo V 16, V 30, V 33  
 Lancashire, Douglas X 112R  
 Landwehrmeyer, Richard I 60R  
 Lange, Lorenz X 93R  
 Lardinois, Roland IX 7R  
 Lauer, Jonathan D. I 53  
**Laufer, Berthold** (1874–1934) IX 5, IX 134–141, IX 246, IX 301, XI 52, XIII 13, XIII 17, XIII 183, XIV 3, XIV 5R  
 Le Coq, Albert von XIII 8R, 9R  
 Ledderose, Lothar X 178R  
 LeDeluge Jr., A. M. I 54, V 20–21  
 Lee, Thomas H. VII 11R  
 Leeuw, K. L. van der IX 320R  
**Legášov, Anton** (1798–1865) IX 143  
 Legman, Gershon V 10, V 40  
 Lehner, Georg IX 170R  
 Leibniz, Gottfried Wilhelm (1646–1718) X 228R  
 Leonhardt, Karl Ludwig I 80, V 19R, V23R, V 24R, V 25, V 25R, V 29, V 34, V 37, V 38, V 40  
**Leont'ev, Aleksej** (1716–1786) IX 144, IX 145, X 186  
**Leont'evskij, Zachar Fedorovič** (1799–1874) IX 146, X 186  
 Leslie, Donald Daniel X 46R  
**Lessing, Ferdinand D.** (1882–1961) IX 1, IX 83–84, IX 147–152  
 Leutner, Mechthild IX 15R, IX 320  
 Lewicki, Marian IX 114  
 Li Hui-lin X 56R  
 Li Shu-lan XIII 63  
 Li Taibo X 173, X 201, X 223  
 Li Yu X 129R, X 152R  
 Li Zehou IX 326, X 89R  
 Liang Zhijian X 154R  
 Licht, Hans V 3  
 Liebenzell, Thomas I 13, V 10, V 13, V 40–41  
 Liebers, Ralf V 15, V 16, X 73  
 Ligeti Lajos (1902–1987) IX 87, IX 254  
 Lin Zuzao X 237  
 Line, Maurice B. I 61  
 Linhart, Sepp IX 180R–181R  
 Lipovcov, S. V. (1770–1841) XIII 18, XIII 92  
 Lipp, Wolfgang XIII 147R, XIII 152R  
 Litten, Freddy VIII 36R  
 Liu Ts'un-yan 柳存仁 (1917–2009) X 30R  
**Loehr, George Robert, Jr.** (1892–1974) IX 153–154  
 Löhr, Isabella IX 303R  
 Lokesh Chandra (1927–) XIII 26, XIV 3, XIV 5R  
 Loon, Piet van der (1920–2002) X 161  
**Lopatin, Ivan** (1888–1970) IX 156  
 Lörincz, László (1939–) XIII 165R  
 Louys, Pierre V 25, V 31, V 32  
 Löwendahl, Björn (1941–2013) I 94, X 238R

- Löwenthal, Rudolf** (1904–1996) IX  
155, X 255
- Lu Xiuli 盧秀麗 XIII 106R
- Luczanits, C. IX 78R
- Ludwig, Dieter VII 10
- Lundbæk, Knud X 70
- Luo Guanzhong X 278
- Lust, John (1918–2000) X 108R
- Ma, Y. W. X 53
- Maassen, Carl Georg von (1880–1940) V  
45
- Maeyama, Y. IX 81R
- Maazono, Kyoko XIII 147R, XIII 152R
- Makita Tairyō XI 32R
- Malatsta, Edward J. X 112R
- Malek, Roman, SVD VIII 41R, XIII 192
- Mangold, Sabine VI 15R
- Marbach, Johannes I 8
- Marchand, Suzanne L. VI 23R
- Marques, José Martinho X 3
- Martin Van Maele V 28
- Martin, Helmut X 179R
- Martischnig, Michael V 14
- Martucci, Onorato** (1774–1846) IX  
157
- Masjutin, Vasilij N. XV 4R, XV 6, XV  
7R
- Matsumura Jun XIII 90R
- Maxon, R. S. IX 210
- May, Karl X 162, X 172, X 177, XIII 87
- McKnight, Brian X 37R
- Meier, Gudrun IX 49R
- Meissner, Werner X 50R
- Meller, Adolf IX 93R
- Melnalksnis, Arnol'd X 200, X 257R
- Mende, Erling von (1940–) VII 1, VII 5,  
IX 66, IX 136R, IX 137R, XIII 71R,  
XIII 107
- Mendes, Peter V 26R
- Mergenthaler, Markus XIV 15
- Merker, Annette IX 93R
- Merten, Norbert V 16, V 30
- Meserve, Ruth I. (1944–) IX 280
- Messerschmidt, Daniel G. (1685–1735)  
XIV 20
- Métailié, Georges IX 210R
- Meursius, Johannes V 32
- Meyder, Harald IX 296
- Mignini, Filippo X 204
- Minden, Stephan von X 170R
- Mitani Mazumi X 216R
- Mofett, John P. C. X 133R
- Mohr, Wolfgang X 32R
- Möllendorff, Paul Georg von** (1847–  
1901) IX 158, X 139, XIII 121
- Monaco, Lucio X 92R
- Mönch, D. XI 19
- Monschein, Ylva IX 93R
- Montucci, Antonio** (1762–1829) IX  
159–160, X 219
- Moreck, Curt (Konrad Haemmerling)  
V 32
- Mori Ôgai** (1862–1922) IX 161–162
- Morrison, George Ernest** (1862–1920)  
IX 163R
- Mourier, Pierre François (1746–1836)  
IX 203
- Mueller, Herbert** (1885–1966) IX  
165–167, X 234
- Mühlenweg, Fritz (1898–1961) XIII  
162
- Müller-Hofstede, Christoph X 68
- Müller, Claudius X 185, X 277, XIV 15
- Müller, F.W. K.** (1863–1930) IX 164,  
XIII 9R
- Müller, Georg I 98
- Müller, Gerhard Friedrich XV 21R
- Müller, Lionel IX 301
- Müller, Martin X 261
- Müller, R. F. G. IX 303
- Müller, W. Robert IV 12
- Münchhausen, Börries von (1874–1945)  
I 104, IX 130–131
- Mungello, David E. IX 107R, IX 108R,  
IX 203R, IX 320R, X 72, XIII 51R
- Münke, Wolfgang X 60R
- Muntschick, Wolfgang XI 16R
- Murat, W. v. V 9, V 12, V 16, V 18, V  
19R, V 25R, V 30, V 32, V 38, X  
88R
- Nachod, Oskar** (1858–1933) IX 168,  
XI 15
- Näher, Carsten VIII 30R, VIII 40R, IX  
203R, X 173R, XIII 71R, XIII 91R,  
XIII 101R
- Naumkin, Vitaly X 153R

- Needham, Joseph** (1900–1995) IX 135, IX 169R, IX 274, X 18R  
 Neite, Werner X 156  
 Nelson, H. G. H. XIII 16  
 Nesterova, Elena IX 143  
**Neumann, Karl Friedrich** (1793–1870) IX 64, IX 109, IX 170, IX 203  
 Newton, Herta X 44  
 Ng, Vievien X 125R  
 Nieh, Yu-hsi VIII 7R, X 81R  
 Nielsen-Sikora, Jürgen X 231  
 Nienhauser, William H., Jr. X 173R, X 201R  
 Nikulin, N. I. VI 21R  
 Nissen, Claus X 13  
 Norman, Jerry XIII 153R  
 Nottscheid, Mirko V 34R, IX 308R  
 Nürnberger, Marc X 265R  
 Oberstenfeld, Werner X 75  
 Ochiai Toshinori XI 32R  
 Odorich von Portenau X 92R  
 Okada, Reiko XI 22R  
 Olejniczak, Ursula I 70  
 Ölschleger, Barbara XI 38R  
 Ölschleger, Hans-Dieter XI 28R, XI 38R  
**Orlik, Emil** (1870–1932) IX 171, XI 34R  
**Othmer, Wilhelm** (1882–1934) IX 172  
 Ôtsuka Keisetsu X 78R  
 Ownby, David IX 175aR  
 Pagel, U. IX 302R  
**Palladij** (1817–1878) IX 173, X 258R  
 Pan Jixing X 141R  
 Pang, Tat'jana A. (1955–) XIII 3R, XIII 77R, XIII 82R–83R, XIII 93R, XIII 112R, XIII 122R, XIII 139R, XIII 148  
 Pannwitz, Rudolf IX 96  
**Panzi, Giuseppe S.J.** (1734–vor 1812) IX 174  
 Pasadika, B. XIII 91R  
 Paškov, B. K. XIII 32  
 Pastoureau, M. X 72R  
 Paul, Andreas XVI 1  
 Paul, Fritz X 196R  
 Peacher, William G. X 78R  
 Pélassier, Roger I 75  
**Pelliot, Paul** (1878–1945) IX 12R, IX 175–175a  
 Pernitzsch, Max Gerhard (1882–1945) IX 1, X 231, X 286  
 Pertsch, Wilhelm VI 13R  
**Perzyński, Friedrich** (1877–1965) IX 176–177  
 Petech, Luciano (1914–2010) IX 49R  
 Petermann, Christoph XI 55R  
**Petzold, Bruno** (1873–1949) IX 178R  
 Pfäfflin, Friedemann V 8  
 Pfister, Lauren IX 320R  
**Pfizmaier, August** (1808–1887) IX 179–181  
 Pflug, Günther X 94R  
 Pimpaneau, Jacques (1934–) X 28R  
 Pinault, Georges-Jean IX 78R, IX 175  
 Pjurveev, Džangar IX 281  
**Plath, Johann Heinrich** (1802–1874) IX 182–183  
 Poirot, Louis de, S.J. (1735–1813) XIII 150, XIII 151  
 Polansky, Patricia VI 26R, X 180R, XV 14R  
 Popov, P. S. X 258R  
**Popov, Pavel Stepanovič** (1842–1913) IX 184  
 Popova, I. F. X 250R  
**Poppe, Nikolaus** (1897–1991) IX 185–186, XIII 167R  
 Pörtner, Peter IX 228  
**Potocki, Jan** (1761–1815) IX 187  
 Potocki, Jan (jr.) IX 109  
 Pott, August Friedrich (1802–1887) VI 27, IX 64, XIV 22  
 Pozdneev, Aleksej Matveevič (1851–1920) XIII 170  
 Pozzi, Alessandra XIII 77R, XIII 102  
 Praesent, Hans (–1946) XI 15, XI 46  
 Pretzell, Klaus A. VII 7R  
 Prip-Møller, Johannes (1889–1943) IX 25  
 Probst, Volker G. IX 298R  
 Protodiakonov, Prokopij XIII 62  
**Prunner, Gernot** (1935–2002) VII 10, IX 188–189, XII 4  
 Prunner, Julia IX 189  
 Průšek, Jaroslav (1906–1980) X 26R

- Psalmanaazar, George** (1669–1763) IX 190R  
 Ptak, Roderich X 265R  
 Pu Songling X 115R, X 130R, X 175R, X 271R  
 Puyraimond, Jeanne-Marie XIII 24R  
**Rachewiltz, Igor de** (1929–2016) IX 191  
 Radloff, Wilhelm (1837–1918) IX 64, XIII 124  
 Raghu Vira XIII 30R  
 Rahmati, Gabdul Rasid XIII 9R  
 Raimondi, Franco M. X 243  
 Rákos, Attila IX 254  
**Ramming, Martin** (1889–1988) IX 192  
**Randow, Elgar von** (1904–1977) IX 193  
 Rasmussen, Peter X 219  
**Read, Bernard Emms** (1887–1949) IX 194  
 Reckel, Johannes XIII 155, XIII 179R, XIII 184  
**Redowsky, Johann** (1774–1807) IX 195  
 Reed, Marcia X 239R  
**Regel, Albert** (1845–1908) IX 199–200  
**Rehmann, Joseph** (1753–1831) IX 201  
 Reichenbach, H. IX 214R  
 Reichert, Folker X 92R  
 Reinecke, Thomas I 97R  
 Reinhardt, Carsten XI 31  
 Reinthal, Angela I 98  
**Reismüller, Georg** (1882–1936) IX 202  
 Reiter, Florian C. (1948–) VIII 43R, IX 152  
 R Emmelinck, Willem XI 47R  
**Rémusat, Jean Pierre Abel** (1788–1832) IX 203, X 245R  
**Resillac-Roese, Robert de** (1860–1943) IX 204  
 Ricci, Matto, S.J. X 112R, X 204  
 Richter, Gunnar X 86R  
 Riddick, John VII 12R  
 Ridgeway, Trish I 48  
 Rieger, Johnny XI 22R  
 Riese, Reimar I 89  
**Riess, Ludwig** (1861–1928) IX 205  
 Ripa, Matteo (1682–1745) X 107, X 167R  
 Ritter, Carl (1779–1859) IX 109  
 Ritter, Ernst VIII 22R  
 Robez, Chia-Chian X 136R  
 Rochester, Earl of V 36  
**Rock, Joseph Francis** (1884–1962) IX 39, IX 207–217, IX 285  
 Roesler, Ulrike XIV 13R  
**Rohrbach, Paul** (1869–1956) IX 218  
 Röllig, Wolfram VI 6R  
 Rosatzin, Horst IX 94R–95R  
 Rösel, Gottfried X 80R, X 115R, X 130R  
 Rosenberg, Klaus VII 10  
 Rosner, Erhard X 165R  
**Rossochin, Ilarion Kalinovič** (1707?–1761) IX 219  
**Rosthorn, Arthur** (1862–1945) IX 220  
 Roth, Rudolf (1821–1895) XIV 17R, XIV 19  
**Rottauscher, Anna von** (1892–1970) IX 221, X 278  
**Rousselle, Erwin** (1890–1949) IX 222  
 Rozycki, William XIII 75R  
**Rudakov, Apollinarij Vasil’evič** (1871–1949) IX 223  
 Rudelsberger, Hans IX 236, X 220  
**Rüdenberg, Werner** (1881–1961) IX 226  
**Rudolph, Richard Casper** (1909–2003) IX 147, IX 224, XIII 115  
**Rudomina, Andrius, S.J.** (1596–1631) IX 225  
 Rummel, Stefan M. V 25R  
**Rumpf, Fritz** (1888–1949) IX 227–230, XI 2, XI 33  
 Rumpf, Marianne IX 228  
 Rüttermann, Markus XI 42  
 Saarikivi, Janne IX 102R  
 Sagaster, Klaus (1933–) IX 85R, XIII 171R, XIII 175R, XIII 187–188, XIII 193  
 Saint Martin, Antoine Jean (1791–1832) IX 203  
**Salmony, Alfred** (1890–1958) IX 231–232  
**Sampson, Theophilus** IX 233

- Sandman, Erika IX 102R  
 Sanžeev, Garma Dancaranovič XIII 172  
 Sargent, Charles S. IX 213  
 Sárközi, Alice (1942–) IX 88, IX 254  
 Sartory, Barna von XI 31  
 Saur, Klaus G. I 74, X 197  
 Schacht, Roland X 117R  
 Schafer, Edward H. IX 135R  
 Schäfer, Ernst IX 265, IX 303  
**Schall von Bell, Johann Adam, S.J.** (1591/2–1666) IX 5, IX 234  
 Scharlipp, Wolfgang-Ekkehard VI 3R, VI 7R, XIV 8R  
**Schedel, Josef** (1856–1943) IX 235–236  
**Scherman, Lucian** (1864–1946) IX 236–237  
 Scherrer-Schaub, Cristina IX 175  
 Schertel, Ernst V 16  
 Schetelich, Maria IX 149  
**Schiefner, Franz Anton** (1817–1879) IX 63, IX 238–240, IX 304, XIV 13, XIV 19, XIV 22, XV 19  
 Schillig, Marieluise III 12, III 19  
**Schilling von Canstadt, Paul** (1786–1837) VII 16, IX 109, IX 203, IX 241, IX 288  
**Schinzinger, Robert** (1898–1988) IX 242  
 Schippan, Michael IX 197  
 Schirarend, Carsten X 145  
 Schlieder, Wolfgang X 141R  
 Schmid, Rudolf IX 274R  
 Schmidmaier, Dieter II 37R  
 Schmidt-Glitzner, Helwig (1948–) X 140R  
 Schmidt-Künsemüller, Adolf X 94R  
 Schmidt, A. X 71  
 Schmidt, Arno X 63  
**Schmidt, Isaak Jakob** (1779–1847) IX 243–245, XIII 176R, XIII 184  
**Schmidt, Peter** (1869–1938) IX 246–250, XIII 37, 40  
**Schmidt, Steffi** (1922–1990) IX 228, IX 251  
 Schmidt, Vera IX 272  
 Schmiedecke, Käthe I 70  
 Schmitt, Erich (1893–1955) IX 1  
 Schmitt, Gerhard (1933–2017) X 251  
 Schmitt, Rüdiger IX 107R, IX 109R  
 Schmitz-Otto, Hanns-Theo XI 61  
 Schneider, Alice K. X 44  
 Schneider, Jürg IX 27R  
 Schneider, Nicola IX 78R  
 Schnellling, Heiner II 37R  
 Schnyder-v. Waldkirch, Antoinette I 50R  
 Schochow, Werner (1925–) I 51, I 66  
 Schönig, Claus (†2019) XIII 149  
 Schorkowitz, Ditmar IX 303R  
**Schott, Wilhelm** (1802–1889) IX 63, IX 253–257, X 156, X 162, XIII 87  
 Schrader, Reiner XI 40R  
 Schramm, Mathias IX 81R  
**Schreck, Johannes, S.J.** (1576–1630) IX 258–264, X 72, X 183, X 206  
 Schreiber, Klaus I 58R, I 67R, I 68R  
 Schröder, Rolf Xago X 95R  
 Schröpfer, Lothar XI 63R  
**Schubert, Johannes** (1896–1976) IX 213, IX 215, IX 265–266, IX 303  
 Schuh, Dieter (1942–) XIV 1R  
**Schüler, Wilhelm** (1869–1935) IX 267  
 Schurig, Martin (1656–1733) I 99  
 Schuster, Ingrid X 138R  
 Schütte, Hans-Wilm VII 10, X 192, X 275  
 Schw., H. X 72R  
 Schwade, Arcadio IX 275R  
 Schwank, Regina XI 31  
 Schwarz, Christiane X 86R  
 Schwarz, Henry G. (1928–) XIII 56R, XIII 167R  
 Schwarz, Klaus VI 2R  
 Schwarz, Rainer (1940–) X 195; X 198, X 209, X 210, X 214, X 224, X 230, X 244  
 Schwedes, Martin X 208  
 Schwentker, W. IX 101R  
 Screech, Timon XI 48R  
 Ščuckij, Ju. K. X 181R  
 Segbert, Monika I 59R  
 Séguy, Marie-Rose X 6R, XIII 24R  
**Serebrennikov, Ivan Innokent'evič** (1882–1953) IX 268R  
 Serebrennikova, A. N. IX 268R

- Service, Robert G. XIII 176R  
 Shakspo, Nawang Tsering XIV 9R, XIV 10  
 Shao Yong 邵雍 X 70, X 105R  
 Shen Qifeng 沈起鳳 X 214  
 Shimunek, Andrew XIII 101R  
 Shulman, Anna Leon X 180R, X 199R  
 Shulman, Frank J. VIII 2, VIII 23R, VIII 34R, IX 297, X 180R, X 199R  
**Sichelbarth, Ignaz, S.J.** (1708–1780) IX 271, XIII 128  
 Siebert, Martina IX 66, XIII 107  
 Siebold, Alexander von IX 275R, IX 279  
 Siebold, Heinrich IX 275R, IX 279  
**Siebold, Philipp Franz von** (1796–1866) IX 109R, IX 272–279, XI 17, XI 53R, XI 63R  
 Siefkes, Frauke I 9R  
 Silk, Jonathan XIV 13R  
 Simon, Artur I 87R, VI 24R  
 Simon, H.-R. X 104  
 Simon, Walter (1893–1981) XIII 16, XIII 21, XIII 24R  
**Sinor, Denis** (1916–2011) IX 280–281, X 215, XIII 13  
 Sippl, Carmen XV 20  
**Sirén, Osvald** (1879–1966) IX 282  
 Six, Veronika VII 10  
 Sizova, Alla XIV 23  
 Skačkov, Konstantin Andrianovič (1821–1883) X 200  
 Skačkov, Petr Emel'janovič (1892–1964) IX 8  
**Smedley, Agnes** (1892–1950) IX 283  
 Smirnov, I. S. X 174R  
**Smith, E. Gene** (1936–2010) IX 284  
 Smith, Jeff III 6  
 Smits, Ivo XI 47R  
 Šmits, Pēteris IX 250  
 Snyder, Henry I 100  
 Solonin, K. Y. X 153R  
 Sorokin, V. F. X 99R  
 Soymié, Michel (1924–2002) X 77R  
 Spaar, Wilfried X 193  
 Spang, Christian W. IX 82R, XI 57R  
 Spiess, Gottfried X 86R  
 Srinivasan, Srinivasa Ayya VII 10  
 St. John, Spenser VI 1R  
 Stache-Weiske, Agnes XIV 17R, XIV 19, XIV 21R, XIV 22  
 Stachowski, Marek IX 108R  
 Staiger, Brunhild (1938–) X 192  
 Stalph, Jürgen XI 28R, XI 39R, XI 55R  
 Stange, H. O. H. (1903–1978) IX 1  
 Starikov, Vladimir Sergeevič X 230  
 Starr, M. Kenneth X 44  
 Sary, G. X 186R  
 Sary, Giovanni (1946–) IX 107R, IX 175aR, XIII 31R, XIII 36R, XIII 37R, XIII 39R, XIII 45R, XIII 47R, XIII 48R, XIII 53R, XIII 54R, XIII 55R, XIII 68R, XIII 77R–78R, XIII 80R, XIII 83R, XIII 89R, XIII 91R, XIII 101R, XIII 102, XIII 109R, XIII 118R, XIII 122R, XIII 131, XIII 136, XIII 148  
 Steakley, James D. V 11  
 Stein, Hans VI 13R  
**Stein, Rolf** (1911–1999) IX 285  
 Stein, Wolfgang IX 2q37  
 Steineck, Raji C. IX 73  
 Steineck, Tomoe IX 73  
 Steinen, Diether von den (1903–1954) IX 94  
 Steinen, Ulfa von den VIII 1  
 Steinicke, Marion IX 154, IX 174  
 Stoffer, Louis J. (1889–1956) I 102  
 Störk, Lothar VII 10  
 Storm, Carsten IX 20, IX 282  
 Storm, Hugo V 32  
**Stötzner, Walther** (1882–1965) IX 286  
 Suchorukov, K. M. IV 85  
 Sueki Yasuhiro VIII 42R, VIII 46R, VIII 60R  
 Sulek, E. IX 211R  
 Suleski, Ronald XIII 74R  
 Suppanschitsch, Harald XI 39R  
 Sutton, S. B. IX 208R  
 Tachikawa Musashi XIV 2R  
 Tagai Tokuhei XI 63R  
 Tanaka Akira IV 49  
 Tapp, Nicholas IX 70R  
 Taranovič, V. P. IX 219  
**Tatarinov, Aleksandr** (1817–1886) IX 287

- Taube, Erika (1933–) XIII 177  
 Taube, Manfred (1928–) IX 49, IX 215,  
 XIII 101, XIII 114, XIV 10  
**Tauchnitz, Karl** (1798–1884) IX 288  
 Tchen Hoshien X 44  
 Tertickij, K. M. X 176R  
 Testa, Giulio Cesare X 92R  
**Thesleff, Alexander Amatus** (1778–  
 1843) IX 289  
 Thilo, Thomas VIII 30R, X 82R, X  
 95R  
 Thomsen, Vilhelm (1842–1927) XIII  
 9R  
 Thunberg, Karl Peter (1743–1828) XI  
 29R  
**Tichvinskij, Sergej Leonidovič** (1918–  
 2018) IX 290R  
 Timkovskij, Egor (1790–1875) X 215  
 Titarenko, M. L. X 254R, X 269R  
 Titsingh, Isaac (1745–1812) XI 48R  
 Toh, Hoong Tek XIII 104R  
 Tong Biahua X 89R  
 Tongerloo, Alois van XIII 121  
 Tonn, Willy (1902–1957) IX 31  
 Totok, Wilhelm VI 4  
 Trautmann-Waller, Céline VI 19R  
**Trautz, Friedrich Max** (1877–1952)  
 IX 274, IX 282, IX 291–296, XI 58–  
 59  
 Treppt, Eberhard X 86R  
 Trittel, Walther (1880–1948?) X 231,  
 IX 1  
 Tsien, T. H. VII 4  
 Tsukioka Settei XI 22R  
**Tsuneishi, Warren M.** (1921–2011) IX  
 297  
 Tuchrello, William P. VIII 23R  
 Twitchett, Denis X 140  
 Ubbens, Wilbert III 14  
 Uchtomskij, E. E. XIV 4R  
**Ulenbrook, Jan** (Karl Gerhard Meier,  
 1909–2000) IX 298R  
 Ullrich, Gabriela II 50  
 Umaldinov, S. IX 303  
 Unger, Carolin IV 84  
 Unger, Ulrich (1930–2006) X 110R  
**Unkrig, Wilhelm Alexander** (1883–  
 1956) IX 84, IX 299–303, XIII 181  
 Unschuld, Paul U. (1943–) X 55R, X  
 118R, X 190R  
 Unterrieder, Else X 62R  
 Uray-Köhalmi, Käthe IX 87  
 Uvarov, S. S. IX 109  
 Van Tuyl, Charles D. X 87R  
 Vanderstappen, Harrie (1921–2007) X  
 12R  
 Varnhagen von Ense, August (1785–  
 1858) IX 203  
 Vasil'ev, D. D. XIII 4R  
**Vasil'ev, Vasilij Pavlovič** (1818–1900)  
 VII 15, IX 304–305, X 258R, XV 20  
 Veit, Veronika IX 185R, XIII 110  
 Veit, Willibald X 178R  
 Vel'gus, V. A. (1922–1980) X 98R  
**Verbiest, Ferdinand, S.J.** (1623–1688)  
 IX 306R, X 2, X 4, X 57  
 Vesper, Ekkehart X 83R  
 Vigin, Aleksej A. IX 7R  
 Vita, Silvio XI 32R  
 Vittinghoff, Helmolt IX 5  
 Vladimircov, Boris Jakovlevič (1884–  
 1931) XIII 177, XIII 183  
**Vladykin, Anton** (1761–1811) 307  
 Vogelsang, Kai IX 96R, IX 170R, IX  
 253R  
 Vohler, Elisabeth XI 31  
 Voiret, Pierre IX 261  
 Volkova, Majja Petrovna XIII 43, XIII  
 96  
 Vorberg, Gaston (1875–1947) V 2  
 Voskresenskij, D. X 97R  
 Waaijers, Leo I 57  
 Waddell, Laurence A. (1854–1938) XIV  
 1R  
 Wagner, Jeffrey IX 208R  
 Walker, Egbert H. IX 212  
 Walravens, H. IX 308  
 Walter, Michael L. XIII 101  
 Wang Chung-han XIII 45R, XIII 48R  
 Wang Han 王菡 X 257R  
 Wang Su-yen X 78R  
 Wang Sung-li X 136R  
 Wang Zhen Philipp X 183  
 Wang, Françoise X 136R  
 Wasilewitsch, Gennadi IX 105R  
 Wattenberg, Ulrich XI 19

- Weber, Albrecht (1825–1901) XIV 19  
 Weber, Hans von I 101  
 Weber, Jürgen IX 325  
 Wei Hsiao-sheng V 25R  
 Weiers, Michael (1937–) IX 85, IX 136R, IX 200, X 242R, XIII 84R, XIII 102  
 Weigelt, Uta IX 237  
 Weiske, Agnes IX 310R  
**Weiss, Fritz** (1877–1955) IX 5, IX 309–310  
**Weiss, Ruth** (1908–2005) IX 311–312, X 169  
**Wenckstern, Friedrich von** (1859–1914) IX 313  
 Werblowsky, R. J. Zwi (1924–2015) IX 71  
 Werner, Xenia XV 4R, XV 7R  
 Werther, Richard V 25  
 Wetzstein, Johann Gottfried VI 18R, VI 26R  
 Wezler, Albrecht VII 10  
 Whitaker, David IV 12  
 Whitney, William Dwight (1827–1894) XIV 19  
 Widmaier, Rita X 228R  
 Wiesner, Felix M. X 119R  
 Wilberg, Erich (1895–1948) IX 94  
 Wilhelm Eugen (1866–1951) V 5  
**Wilhelm, Hellmut** (1905–1990) IX 90, IX 314–316  
**Wilhelm, Richard** (1873–1930) IX 317–321, X 222  
 Wilhelm, Salome IX 218  
 Wilke, Klaus-Dieter IV 9  
 Wilkinson, Endymion X 36R  
 Will, Pierre-Étienne IX 175  
 Wilson, Ernest H. IX 210  
 Wilson, H. H. IX 109  
 Winchester, Simon IX 169  
 Winder, Ludwig (†1946) XIV 7R  
 Winder, Marianne (1918–2001) XIV 7R  
 Winnes, Philipp (1824–1874) X 177  
**Wirtz, Hans** (1867–1942) IX 322  
 With, Karl (1891–1980) IX 45  
 Wittig, Matthias XI 55R  
 Wittmann, Reinhard I 2  
 Wolf, Matthias IX 259  
 Wong, Y. X 22  
 Wood, Frances X 153R  
 Worm, Herbert X 217  
 Wu Xiujie X 202  
 Wu Yuanfeng 吳元豐 XIII 144R  
 Wu, Handle X 78R  
 Wyzlic, Peter IX 149  
 Xie Qinggao 謝清高 X 244  
 Yan Xiangdong 閻向東 XIII 106R  
 Yang Bingnan X 244  
 Yao Pao-ming IX 94  
 Yaple, Henry X 285  
 Ye Gongchuo 葉恭綽 (1880–1968) X 284  
 Yeh Ming-ch'en [Ye Mingchen] X 22R  
 Yoshio Gonnosuke 吉雄權之助 (1785–1831) XI 45  
 Yü Hsüan-chi [Yu Xuanji] X 65R  
 Yue Jun 樂鈞 (1766–1814) X 195  
**Zach, Erwin von** (1872–1942) IX 136, IX 323, X 173, X 201, X 203, X 213, X 262, X 286  
**Zacharov, Ivan Il'ič** (1814–1885) IX 324  
 Zajcev, I. V. VI 17R, VI 20R  
 Zanier, Claudio X 166R  
 Zeitler, Julius I 81  
 Zeller, Gabriele XIV 17R  
 Zettl, Erich IX 260–261, X 201R  
**Zhang Binglin** 章炳麟 (1868–1936) IX 325  
 Zhang Fang 張芳 X 257R  
 Zhang Wei X 219  
 Zhang Xiping 張西平 X 274R  
**Zhu Guangqian** 朱光潛 (1897–1966) IX 326, X 89R  
 Zibet, U. L. G. V 25, X 74, X 88R  
 Ziegler, Susanne I 86R  
 Zieme, Peter (1942–) XIII 9R  
 Zimmer, Thomas IX 320  
 Zink, Michel IX 175  
 Zöllner, Reinhard IX 80, IX 296  
 Zong Baihua IX 326  
 Zorin, Alexander XIII 191, XIV 19R, XIV 20  
 Žuravleva, V. P. IX 290R  
 Zurndorfer, Harriet T. X 15

